Le pionnier des hebdos de la région

la Seigneurie

Boucherville
Calixa-Lavallée
Saint-Amable
Varennes
Verchères

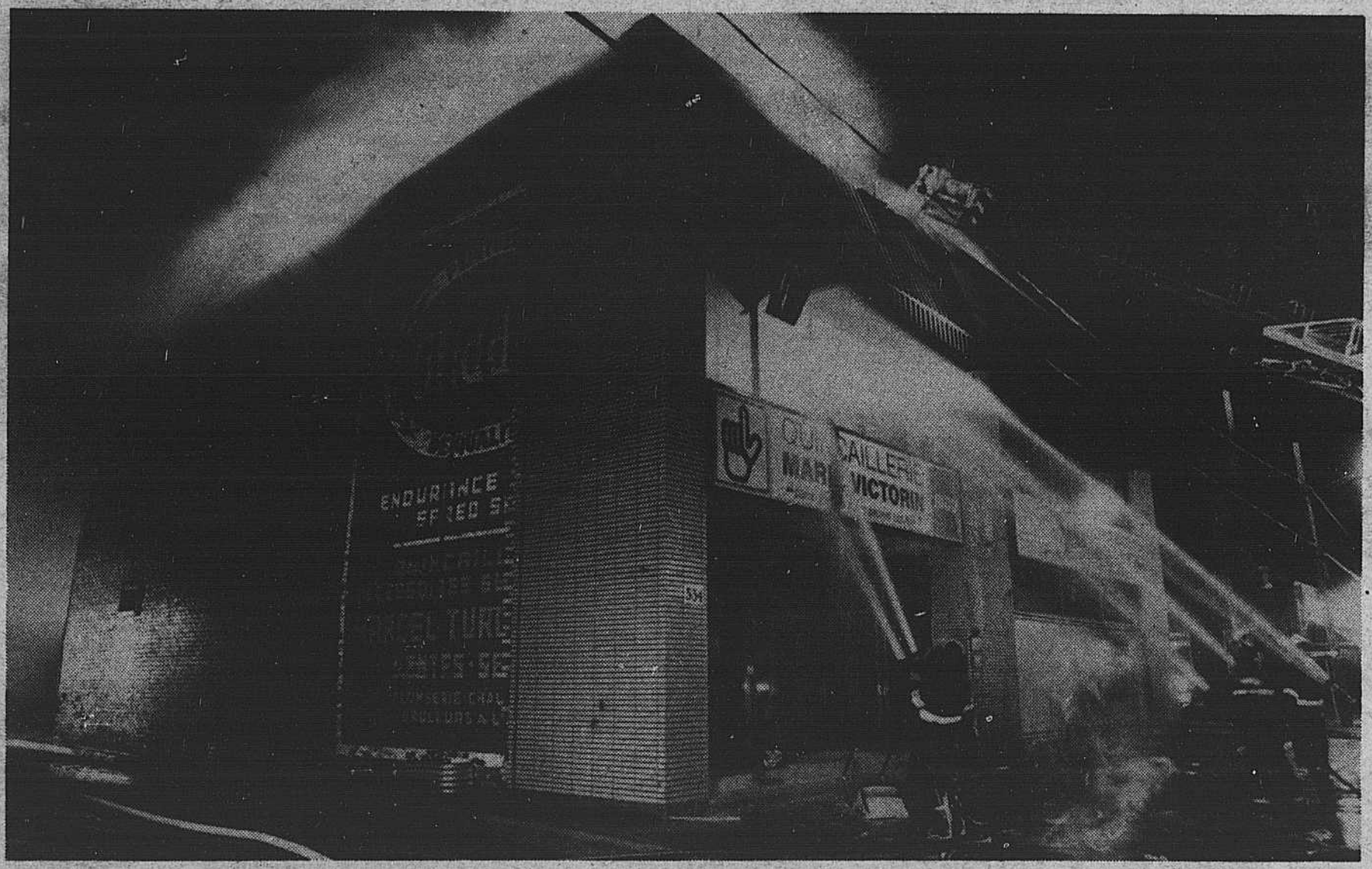
Direction: 641-1919
Secrétariat: 655-1967
Distribution: 670-9397

MERCREDI, 24 NOVEMBRE 1982, VOL 18 - NO 48

18,000 COPIES 72 PAGES

L'incendie du 534 Marie-Victorin le lundi 15 novembre

Pour la famille Turcotte, 26 ans d'histoire envolés...



Excellente photo d'Andrew Taylor, artiste en herbe et rempli de promesses...

Voir en pages 16, 17 et 22

LES PROMENADES MONTARVILLE

SKI-ÉCHANGE
les 25-26-27 novembre
AUX
PROMENADES MONTARVILLE
1001 BOUL. MONTARVILLE, BOUCHERVILLE

Pharm-Escomptes ®
JEAN COUTU
641-1150-51
LOUIS MICHAUD
JEAN COUTU & ASSOCIÉS

Avis publics

Avis à tous les lecteurs et citoyens

Comme la ville a dû rallonger les nouvelles d'information paraissant régulièrement en page 2 et, de ce fait, réserver 4 pages complètes plutôt qu'une seule pour le discours du budget pour l'année 1983, nous prions les lecteurs de bien lire attentivement les pages 12, 13, 14 et 15 du présent numéro, pages éminemment importantes.

Ainsi, les quatre pages ci-haut mentionnées remplacent la page 2 habituelle pour cette semaine seulement. Dès la semaine prochaine nous reviendrons à la formule courante.

Merci de votre collaboration et de votre intérêt soutenu.

Ville de Varennes

DISCOURS DU MAIRE

SITUATION FINANCIÈRE DE LA MUNICIPALITÉ CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 474.1 DE LA LOI SUR LES CITÉS ET VILLES

Chers concitoyens,
Chères concitoyennes,
Bonjour à tous,

Au déclin d'une année qui s'achève et au seuil d'une nouvelle que tous espèrent meilleure pour l'ensemble des citoyens du Québec, il est de mon de voir de frapper à votre porte et de venir vous informer de la situation financière de votre ville.

Je dois aussi vous faire part des orientations générales du prochain budget et vous informer des immobilisations que le Conseil croit pouvoir réaliser au cours des trois prochaines années.

SITUATION FINANCIÈRE

L'analyse des rapports financiers, aussi bien des années 1979 et 1980 que celui de 1981 nous indique que nous avons réalisé à chaque année un surplus.

Afin de maintenir, dans la mesure du possible, un taux régulier de taxation au cours des années, nous avons approprié une partie des surplus accumulés au budget de l'année subséquente. De fait, le taux de la taxe foncière autant que celui de la valeur locative sont demeurés constants.

Ces résultats font foi d'une saine administration. Il est rejouissant de constater que les efforts fournis par votre Conseil n'ont pas été vains.

Quels seront les résultats de l'année 1982? Après une analyse sommaire des données comptables au 31 octobre, nous prévoyons que le budget d'opération indiquera un surplus mais d'importance moindre que ceux des années antérieures.

ORIENTATIONS DU BUDGET 1983

Le Conseil est conscient de la situation économique actuelle et du chômage qui affecte la Province et notre région.

C'est par un effort collectif de toutes les parties que nous réussirons à vaincre cette crise économique.

Cependant, que faire face à l'augmentation graduelle du coût de la vie qui affecte particulièrement les dépenses incompressibles comme l'électricité et le chauffage!

Que nous réserve l'hiver prochain? Verrons-nous les coûts de déneigement s'accroître? Mentionnons que les conventions collectives des policiers, cols bleus et cols blancs viennent à échéance le 31 décembre 1982; quel sera le résultat de ces négociations?

Les remboursements en capital et en intérêts du coût de construction de la nouvelle usine de filtration affecteront directement la croissance du budget.

Nous sommes cependant particulièrement fiers d'affirmer que la réalisation de ce projet d'envergure fut faite à l'intérieur des prévisions.

Les obligations de nos citoyens sont nombreuses et les jours difficiles pour tous, en cette période de récession économique. Le Conseil en est conscient et il se doit d'administrer la municipalité dans cette optique.

Le budget 1983 ne prévoit pas de grandes immobilisations à l'exception de certains travaux d'aménagement de l'Hôtel de Ville afin de rendre cet édifice plus fonctionnel et plus sécuritaire tout en recherchant une économie importante d'énergie.

Nous espérons voir se réaliser la construction de nouveaux édifices gouvernementaux plus précisément un C.L.S.C. et une habitation à loyers modique réservé aux personnes du troisième âge.

BUDGET TRIENNAL

Certains projets d'immobilisations qui apparaissaient au programme triennal de 1982 devront être reportés à cause de la conjoncture économique actuelle.

Nous réaliserons cependant des projets de services essentiels depuis longtemps attendus.

Nous entendons apporter aussi une attention particulière au développement industriel, générateur d'emplois.

CONCLUSION

En terminant, le Conseil déploiera tous les efforts possibles pour contenir les dépenses sans affecter les services et maintenir les taux de taxation au plus bas niveau.

Veuillez croire que nous avons fourni beaucoup d'énergie à la bonne administration de la municipalité et que nous continuerons à le faire pour le bien être de tous les citoyens.

Nous vous remercions de la collaboration que vous nous avez apportée au cours de cette année et nous vous assurons de la nôtre.

Le Maire de Varennes,
Louis Philippe Dalpé.

Ville de Boucherville

APPEL D'OFFRES

SOUMISSIONS: ACHAT DE PAPIER A PHOTOCOPIE

Le greffier de la ville de Boucherville recevra, d'ici LUNDI le 6 DÉCEMBRE 1982, à 10 heures (H.N.E.), des soumissions dans des enveloppes cachetées et portant l'inscription suivante:

soumission - ACHAT DE PAPIER A PHOTOCOPIE''

Les soumissions seront ouvertes à 10 heures (H.N.E.), LUNDI le 6 DÉCEMBRE 1982, en la salle du Conseil de l'Hôtel de ville de Boucherville, 500 Rivière-aux-Pins.

Ne seront considérées que les soumissions préparées sur les formules fournies par la ville de Boucherville.

On peut obtenir lesdites formules de soumission, de même que les devis et renseignements nécessaires, gratuitement, en s'adressant au Service des Finances de l'Hôtel de ville de Boucherville, à l'attention de madame Lise Blanchard, 500 Rivière-aux-Pins, et ce, pendant les heures ordinaires de bureau.

Le Conseil de la ville de Boucherville ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni la plus haute, ni aucune des soumissions reçues sans encourir aucune obligation, ni aucun frais d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

DONNÉ À BOUCHERVILLE, ce
18ième jour de novembre 1982.

YVON MASSICOTTE, Ass-Greffier

APPEL D'OFFRES

SOUMISSIONS: ACHAT DE FOURNITURE DE BUREAU

Le greffier de la ville de Boucherville recevra, d'ici LUNDI le 6 DÉCEMBRE 1982, à 10 heures (H.N.E.), des soumissions dans des enveloppes cachetées et portant l'inscription suivante:

''SOUMISSION- achat de fournitures

''SOUMISSION - ACHAT DE FOURNITURES DE BUREAU''

Les soumissions seront ouvertes à 10 heures (H.N.E.), LUNDI le 6 DÉCEMBRE 1982, en la salle du Conseil de l'Hôtel de ville de Boucherville, 500 Rivière-aux-Pins.

Ne seront considérées que les soumissions préparées sur les formules fournies par la ville de Boucherville.

On peut obtenir lesdites formules de soumission, de même que les devis et renseignements nécessaires, gratuitement, en s'adressant au Service des finances de l'Hôtel de ville de Boucherville, à l'attention de madame Lise Blanchard, 500 Rivière-aux-Pins, et ce, pendant les heures ordinaires de bureau.

Le Conseil de la ville de Boucherville ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni la plus haute, ni aucune des soumissions reçues sans encourir aucune obligation, ni aucun frais d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

DONNÉ À BOUCHERVILLE, ce
18ième jour de novembre 1982.

YVON MASSICOTTE, Ass.-Greffier

Ville de Varennes

AVIS PUBLIC

est par les présentes donné par la soussigné greffier de cette ville que le règlement numéro 259 concernant la création d'un fond industriel au montant de $1,000,000. adopté par le Conseil à la séance du 15 juin 1982 a reçu les approbations suivantes:

- Le 30 juin 1982 par les personnes habiles à voter sur ce règlement suite à la procédure d'enregistrement tenue à leur intention les 29 et 30 juin 1982.
- Le 3 novembre 1982 par le Ministre des Affaires Municipales du Québec avec l'assentiment du Ministre de l'Industrie, du Commerce et du Tourisme.
- Le 1er novembre 1982 par la Commission Municipale du Québec.

Toute personne intéressée peut prendre connaissance de ce règlement au bureau de la soussignée.

Le règlement 259 entrera en vigueur conformément à la loi.

Donné à Varennes,
ce 24ième jour de novembre 1982.
Luce Doucet, o.m.a.
Greffier

POSTE VACANT

COMMISSAIRE
COMMISSION D'URBANISME

La Ville de Varennes demande des offres de services à toute personne qui serait itéressée à participer aux travaux de la Commission d'Urbanisme.

POUVOIRS ET DEVOIRS DE LA COMMISSION:

La Commission est chargée d'assister le conseil dans l'élaboration et l'application de sa politique d'urbanisme et entre autres:

a) formuler des projets de règlement en matière de lotissement, zonage, construction esthétique, et plan directeur de la municipalité;
b) recommander des modifications aux règlements concernés;
c) étudier toute question relative à ces matières et faire les recommandations d'usage au Conseil qui prend les décisions finales;

etc.

La Commission siège statutairement une fois par mois et une rémunération symbolique est versée à chacun des commissaires choisis parmi la population.

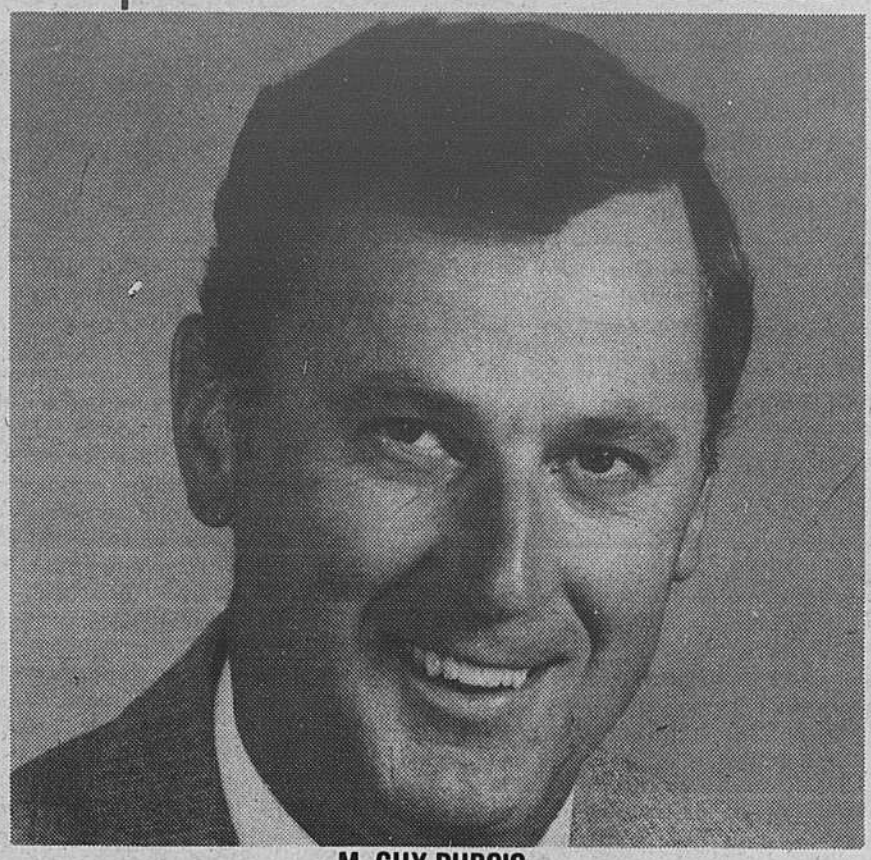
Les offres de services doivent être transmises par écrit au bureau du greffier avant le 15 décembre 1982.

Le mandat de commissaire débutera le 1er janvier 1983 pour se terminer le 31 décembre 1984.

Donné à Varennes,
ce 23ième jour de novembre 1982.
Luce Doucet, o.m.a.
Greffier

Élections municipales ...'82

La parole est aux candidats



M. GUY DUBOIS
Chef du Parti Civique de Boucherville

Bien que l'élection du 7 novembre dernier n'ait pas joué en leur faveur; il n'en demeure pas moins que la majorité des onze candidats défaits ont manifesté leur intention de suivre de près la politique municipale. Quant aux membres du PCB, ils sont déterminés à jouer un rôle très actif comme candidats à l'opposition.

Guy Dubois, candidat à la mairie (PCB)

Monsieur Dubois maintient sa position, il tient à demeurer très actif au sein de la vie municipale. Il soulignait avoir investi beaucoup trop d'efforts et de temps pour tourner la page d'autant plus qu'il a deux candidats d'élus.

En 1983, monsieur Dubois se propose d'avoir l'oeil vigilant sur tous les dossiers particulièrement sur le budget, les conventions collectives et de veiller à la légalité des gestes posés par l'administration municipale. Tous les dossiers sont importants pour le PCB, mais lorsque les décisions seront prises au détriment de la population, le parti de l'opposition se fera un devoir de manifester son désaccord.

Guy Dubois considère que monsieur Parent s'est fait élire sous de fausses représentations parce qu'il a refusé de parler de son mandat et a fait valoir une pseudo-stabilité des taxes à cause de sa bonne administration et en 1983, il se prépare à copier presqu'intégralement le programme du PCB pour sauver la face. "J'accepte le débat, mentionnait monsieur Dubois, mais je n'accepte pas qu'on copie des arguments après qu'on ait tenté de donner une image différente".

"L'équipe du PCB va nettement s'améliorer au cours des mois qui vont suivre, notait son chef pour présenter une image encore plus structurée et dynamique à la population pour qu'elle réalise que c'est du côté du PCB qu'elle va le mieux protéger ses intérêts. Le PCB est très vivant et vigoureux et s'entend de continuer à l'être car depuis le 27 août, il s'est rallié 43% de la population". Monsieur Dubois considère que certaines circonstances ont joué en faveur de monsieur Parent. "Au lendemain des élections, il y avait un fort sentiment de déception vis-à-vis les résultats que l'on connaît. C'est peut-être ce qui a invité monsieur Parent à copier le programme et les idées du PCB pour modifier cette situation", notait monsieur Dubois.

Tout prochainement, le PCB va lancer une campagne d'adhésion et se propose de restructurer les huit districts, Monsieur Dubois avançait que le PCB a mené une campagne propre au niveau des idées. Le chef du parti et plusieurs de ses candidats ont subi des mesquineries lors de la campagne. "On nous a accusés d'avoir mené une campagne sale, je nie énergiquement ce genre d'affirmations gratuites, a lancé monsieur Dubois. Je déplore par contre qu'il y ait manqué de débats de fond, mais ce genre de campagne ne me surprend pas"

"Enfin, nous avons réussi une belle performance. Le PCB deviendra une puissante organisation, représentative de l'ensemble de Boucherville et soyez certains qu'à chaque fois que le conseil va bifurquer, il va être suivi à la loupe. Je considère que j'ai toujours travaillé positivement dans tout ce que j'ai entrepris; j'ai toujours laissé une excellente réputation où je suis passé et c'est ce que j'entends faire, même en politique".

Roméo Gilbert, candidat au quartier 4 (PCB)

Quant à monsieur Gilbert, il déclarait vouloir donner des suites à la campagne mais n'a apporté aucun éclaircissement à savoir à quel niveau, il désirait s'impliquer.

Raymond Parenteau, candidat indépendant au quartier 4

Monsieur Parenteau en était à sa première expérience à titre de candidat à des élections municipales mais il avait néanmoins une vaste expérience de la vie politique régionale. Il tient à demeurer actif sur la scène municipale notamment en tant que membre de la Commission d'aménagement des rives. "Je suis très satisfait, mentionnait-il de la campagne qui s'est menée dans le secteur 4. La campagne a été propre; malheureusement, les citoyens avaient l'embarras du choix. Je tiens à féliciter monsieur Provost et à lui offrir mon appui s'il tient à mettre de l'avant certains éléments du programme que j'ai présenté lors de ma campagne".

Judith Mucci, candidate au quartier 5 (PCB)

Madame Mucci tient également à demeurer active au sein de la vie municipale. "J'ai l'intention de continuer à m'impliquer mais reste à déterminer à quel niveau". Suite à l'élection, ses réactions ont été les suivantes: "Nous avons travaillé d'arrache-pied et avons diffusé beaucoup d'information à la population; laquelle aura dorénavant les yeux plus ouverts. Certaines gens croyaient en notre programme mais ne se sont pas déplacés pour aller voter; elles se sont nuies, ainsi qu'à nous".

André Desroches, candidat au quartier 6 (PMB)

Monsieur Desroches mentionnait n'avoir aucune idée immédiate quant à son implication sur la scène municipale. Toutefois, il affirmait rester ouvert à toute proposition si à nouveau, il était sollicité. Il soulignait tout faire en son pouvoir pour contribuer au bien-être de sa localité.

Yolande Robitaille, candidate au quartier 1 (PMB)

Quant à madame Robitaille, elle manifestait son intention de continuer à suivre les dossiers. "Je considère que le PMB a fait une campagne propre; j'aurais pu faire sortir moi aussi ce que je savais mais je me suis bien gardée de le faire", de dire madame Robitaille. Quoiqu'il en soit, elle déplore le fait que la campagne ne se soit pas joué sur un débat d'idées importantes. "On a peu parlé de crise économique et de d'autres problèmes très actuels, pendant qu'ils sont les préoccupations majeures des électeurs", renchérissait-elle. Toutefois, elle déclarait avoir vécu une expérience très enrichissante.

Roger Rose, candidat au quartier 3 (PCB)

Monsieur Rose tient définitivement à demeurer actif mais ses priorités restent à déterminer. "Je respecte le suffrage exprimé par la population et je remercie tous les bénévoles et supporteurs qui m'ont épaulé tout au long de cette campagne", de mentionner monsieur Rose.

Robert Benoît, candidat au quartier 8 (PCB)

Robert Benoît souhaite demeurer très actif au sein de la vie politique municipale. "L'important, c'est de créer de l'opposition", et il ajoutait qu'il ne s'agissait que d'un début pour le PCB.

Benoît Ménard, candidat au quartier 2 (PCB)

Benoît Ménard manifestait son désir de continuer à s'impliquer en assistant entre autres aux assemblées du conseil pour veiller à ce que le programme émis par ce dernier lors de la campagne électorale, soit respecté. Il mentionnait vouloir s'attaquer plus particulièrement à un dossier: la Commission de la jeunesse. "Je me dois de savoir comment ils administrent nos deniers. Le PCB a fait un excellent travail. Nous sommes partis de loin et en moins de temps qu'il en faut, nous avons gagné 43% de l'électorat avec nous. Restons vigilants car le parti en place a besoin de surveillance", de noter monsieur Ménard.

Florence Junca-Adenot, candidate au quartier 4 (PMB)

Le soir de l'élection, madame Adenot avait déjà manifesté son intention de continuer à s'impliquer, mais à un autre niveau que celui de la politique.

Gilles Nadon, candidat au quartier 7 (PCB)

Le PCB se propose de suivre de près les dossiers afin qu'ils soient menés dans le même esprit que la campagne surtout dans un domaine comme la stabilisation du budget. Monsieur Nadon est intéressé à suivre le projet du 2e aréna et celui de l'aménagement des locaux pour le socio-culturel. Il y a eu un effort de sensibilisation d'intenté par le PCB surtout au plan des dépenses. "Si nous avions débuté plus tôt, on aurait connu de meilleurs résultats car les indécis ont opté finalement pour la conservation de ce qu'ils connaissaient", de dire monsieur Nadon.

Sylvie Cossette

TOUS LES LUNDIS
CONCOURS DU PLUS BEL HOMME STRIP DE MONTRÉAL
AVEC $1000. DE BOURSE
DÉFILÉ DE MODE "FLYÉ"
ANIMATEUR
LÉOPOLD "COCO" DOUGLAS
Les semi-finales approchent
ADMISSION: 99¢
(PLACES LIMITÉES)

TOUS LES MARDIS

SOIRÉE ROCK N'ROLL

Le Flirt
460 OUEST, RUE SAINT-CHARLES, LONGUEUIL
463-1611
MUSICIENS 7 SOIRS • HAPPY HOURS TOUS LES APRÈS-MIDI

DU MERCREDI AU SAMEDI
CHRISTIAN SIMARD
ET SON BASSISTE
ALAIN

POISSONNERIE
LE PHARE GASPÉSIEN
Poissons frais tous les jours
395 Samuel de Champlain
Boucherville 655-9321
OUEST DE MONTARVILLE
Sortie 18 Route 132

PETITES LANGOUSTINES
PREMIÈRE QUALITÉ
Rég.: $14.95 lb. $33.19 kl.
$30.84 KL.
SPÉCIAL: $13.89 LB.

MOULES DE CULTURES
$1.29 LB. $2.86 KL.

LANGUES DE MORUES
(DE GASPÉ)
$4.89 LB. 10.86

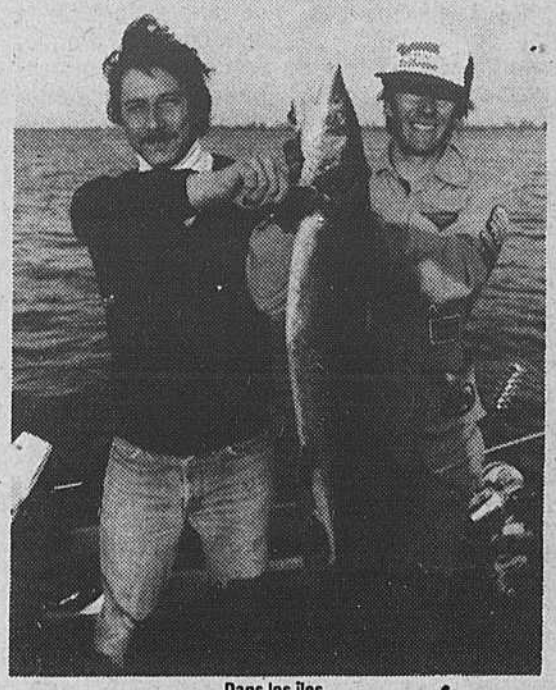
INFORMEZ-VOUS SUR NOS COURS D'ART CULINAIRE DONNÉS AU MAGASIN

HUÎTRES DISPONIBLE EN PLUSIEURS FORMATS
AUSSI PLUSIEURS AUTRES SPÉCIAUX

Les Îles de Boucherville

Un parc provincial à vocation récréative: une nécessité artificielle

Je remercie sincèrement les groupes et/ou particuliers -ils sont plus de trente à ce jour- qui ont décidé de s'impliquer dans le débat de fond sur l'avenir de "nos îles", par la présentation d'un mémoire au gouvernement québécois. Votre implication vous honore et nous encourage à bien suivre ce dossier, entre autres...
Charles Desmarteau

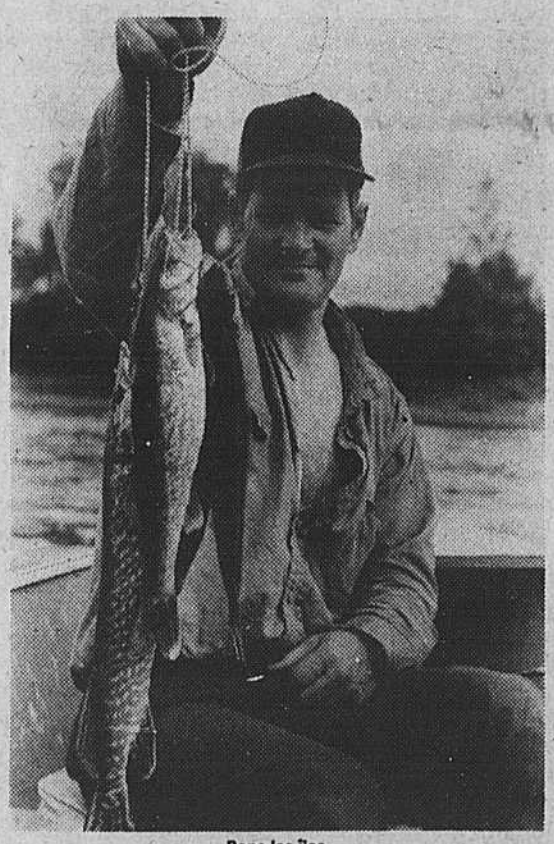


Dans les îles
Un esturgeon de 26 livres capturé au mois de juillet par François Laramée (à gauche), il est accompagné de Raymond Carignan, pêcheur professionnel de Longueuil.

En voulant affubler les îles de Boucherville du titre de parc provincial à vocation récréative, le gouvernement du Québec, et plus précisément le Ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche s'apprête, par le même coup à brimer et à entacher la liberté de jouissance de ceux qui, sans être chauvins peuvent être considérés comme les utilisateurs "ancestraux" des dites îles.

Pourquoi, en effet, vouloir absolument s'acharner à règlementer toutes les activités récréatives sur les îles de Boucherville?

Le 29 octobre dernier, le ministre du Loisir, de la Chasse et de la Pêche, M. Guy Chevrette était de "passage" sur les îles où, après une brève conférence de presse, il devait visiter le territoire qu'il s'apprête à classer - La conférence a bien eu lieu mais la visite non, M. Chevrette ayant, semble-t-il, d'autres occupations!



Dans les îles
Michel Chagnon avec le résultat d'une pêche de quelques heures dans les îles, brochets et dorés sont à l'honneur.

Quoi qu'il en soit, plusieurs questions furent posées au Ministre, notamment en ce qui a trait à la raison ou aux raisons qui ont poussé son ministère à vouloir faire des îles un parc provincial de récréation.

Selon M. Chevrette, les îles de Boucherville répondaient parfaitement aux critères de sélection de tels sites et, bien qu'elles ne soient présentement pas en danger, il fallait prendre les devants.

Par ailleurs, pour étayer cette thèse, le Ministre a donné l'exemple du taux de fréquentation de l'île Sainte-Marguerite, qui, cet été a atteint plus de 90,000 personnes.

Une question se pose ici. Vous décidez de rendre accessible une des îles de Boucherville et, subséquemment, vous clamez qu'il faut protéger les îles. C'est pourtant votre Ministère qui en a rendu une accessible. Vous êtes donc les seuls responsables du danger qu'elles encourent présentement.

Ce qui me semble, dans tout ce projet, le plus déplorable, c'est que, en plus de mettre, vous-même, les îles en danger, vous voulez faire payer le prix de leur conservation à ceux qui, depuis des générations, s'en sont toujours chargés.

LA PECHE

En plus d'être excellente, la pêche dans les îles de Boucherville est, c'est bien connu, pratiquée par des centaines d'amateurs qui, au risque de me répéter, sont de ceux qui peuvent être considérés comme les vrais utilisateurs. Bien que la pêche ne soit pas interdite dans un parc provincial, elle est d'une part réglementée et engendre des frais. Cet aspect est cependant infime comparativement aux risques qui encourent la gent halieutique de la région. Un vieux dicton prétend qu'on ne fait pas d'omelette sans casser d'oeufs; mais je crois qu'il serait illusoire de croire qu'on ne crée pas un parc de récréation sans mettre en danger l'équilibre toujours fragile de la vie marine. Et les îles de Boucherville sont, comme tous les amateurs le savent, des sites de frayaires pour plusieurs espèces. Comment espérer une immunité et une protection pour ces sites?

LA CHASSE

Un autre groupe d'utilisateurs aurait à subir les retombées négatives du projet envisagé. En effet, plusieurs centaines de chasseurs pratiquent, depuis des siècles, la chasse à la sauvagine dans les îles. Dans ce cas, la définition d'un parc de récréation est claire: **Chasse interdite**. Si l'on considère que les îles sont un des deux meilleurs sites de reproduction de la sauvagine, quelle assurance avons-nous qu'il en sera ainsi encore longtemps avec un environnement à ce point perturbé. Et le trapage? Interdit également.

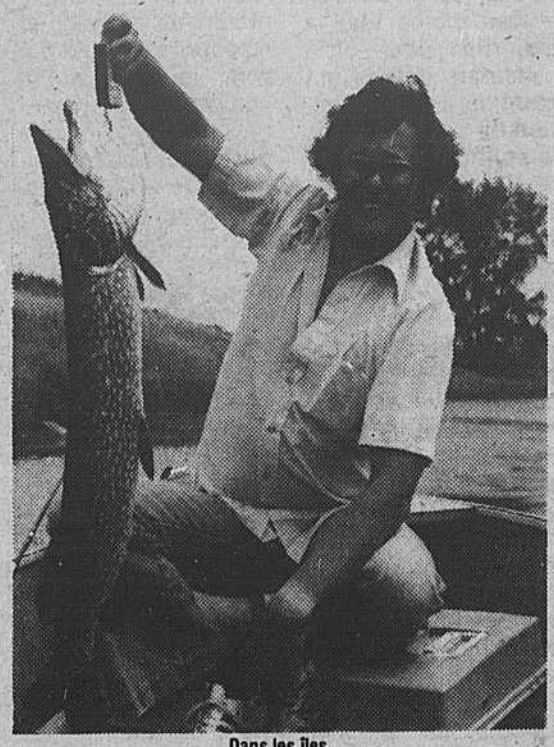
Dans les îles
Edouard Deschambres pratique le trappage du rat musqué dans les îles de Boucherville depuis près de 70 ans.

LES PREMIERS TOUCHES

Les amateurs de chasse, de pêche, de trappage seront donc les premiers touchés par votre projet. Une deuxième question se pose ici.

S'il est indéniable que ceux qui ont protégé les îles de Boucherville et qui les ont utilisées rationnellement depuis des générations sont ce groupe (et j'y inclus les agriculteurs spécialisés dans le maïs), alors au bénéfice de

Suite à la page 5



Dans les îles
Un brochet de 11 livres capturé au mois de juin par Jacques Chagnon, un résidant de Boucherville depuis 30 ans.

La Seigneurie
528 RUE SAINT-CHARLES, BOUCHERVILLE
655-1967 ou 641-1919
JOURNAL HEBDOMADAIRE RÉGIONAL
MEMBRE DES HEBDOS RIVE-SUD
ENREGISTREMENT NO 1300
COURRIER DE LA 2e CLASSE
TAUX D'ABONNEMENT:
.50 le numéro, 26.00 par année

OUVERT LE DIMANCHE
FLEURISTE NICOLE Inc
535 RUE SAINT-CHARLES
BOUCHERVILLE
655-9121, 655-1250

SERVICE CÂBLE-TV
TRANSVISION RIVE-SUD
655-6300
DESSERVANT
BOUCHERVILLE ET VARENNES

À LA BRASSERIE BOUCHERVILLE
LUNDI ET MARDI
LE SYMPATHIQUE
DANNY ROOD
CONVIE TOUS LES GENS
DE L'INDUSTRIE HÔTELLIÈRE
À SON STAFF PARTY
GOÛTER GRATUIT
JEUDI
SOIRÉE
DES DAMES
2 CONSOMMATIONS
POUR LE PRIX D'UNE
À TOUTES LES DAMES
DE 21H. À LA FERMETURE
JEUDI, VENDREDI
ET SAMEDI
LE DISQUE JOCKEY
LE PLUS COURU
LUC LEBEUF
TIRAGE
DE PLANTES D'INTÉRIEUR
LA BRASSERIE BOUCHERVILLE FAIT PEAU NEUVE
1 DE GROSBOIS
655-1631
LA BRASSERIE PAR EXCELLENCE À BOUCHERVILLE
1 DE GROSBOIS
655-1631
7H. A 9H. TOUS LES JOURS CONSOMMATIONS À PRIX RÉDUITS

Les Îles de Boucherville

Un parc provincial à vocation récréative: une nécessité artificielle

Suite de la page 4 qui voulez-vous faire des îles un parc? Du reste de la population direz-vous, mais qui vous l'a formellement demandé??? sûrement pas eux.

Vous voulez libéraliser un territoire au détriment de ceux qui jusqu'à ce jour l'on conservé intact, sans votre aide. Et, pour ajouter l'insulte, ce sont vos propres aménagements qui font qu'il y a maintenant danger. Je le sais et vous le savez également, le processus que vous avez entammé n'est pas irréversible.

D'une part, bien que vous ayez déjà investi plus de 12 millions $ dans l'achat et l'aménagement des îles, vous n'avez toujours pas juridiction sur les eaux qui relèvent du gouvernement fédéral. La chose est toujours possible, et alors vous auriez la main haute sur tout le territoire.

Entre autre, et comme le mentionnait le responsable du MLCP lors de la visite "guidée" du 29 octobre dernier (car j'y suis allé, moi) vous pourriez alors fermer aux deux extrémités, le chenal qui sépare l'île Pinard et l'île Sainte-Marguerite, pour avoir un meilleur contrôle, belle libéralisation!!!

Les solutions encore possibles

Il faudra vivre avec, les aménagements sont déjà en place à environ 80%, mais il s'agit maintenant d'en minimiser l'impact.

-D'une part, l'accessibilité à la pêche récréative, pratique ancestrale, est-il nécessaire de le répéter, ne doit en aucun cas être réglementée, ni contrôlée par quelques mécanismes gouvernementaux. Ce serait une aberration.

En ce qui a trait à la chasse, il faut bien comprendre ici que la saison de chasse à la sauvagine débute toujours le 3ième samedi de septembre. Il serait fort simple d'interdire l'accès des lieux (à l'exception de l'île Sainte-Marguerite, où il n'y a aucune chasse de pratiquée) à partir de la mi-septembre pour laisser le champ libre aux chasseurs qui, est-il nécessaire de vous le rappeler, sont des utilisateurs et conservateurs de première heure, en plus d'être des contribuables au même titre que les promeneurs **itinérants**. Quant aux trappeurs de rats musqués, leur activité est concentrée au début du printemps. - Je ne vois, encore là, vraiment pas pourquoi interdire cette activité. Ils ont droit, eux aussi, au chapitre.

En fait, votre projet n'aura d'autres résultats que supprimer les seules **vraies** activités qui ont cours dans les îles et ce, au profit de quelques pique-niqueurs ou amateurs de cyclismes, en mal de Nature.

Il y a pourtant moyen de concilier toutes ces activités. Et l'exemple est tout à côté de nous. L'île Sainte-Thérèse, en face de Varennes. Depuis quelques années, le gouvernement du Québec a procédé à des aménagements (aire de pique-nique, piste piétonnière, bateaux-passeurs etc.) pourtant, oui pourtant, il n'est pas question dans ce cas d'affubler cette île du titre de parc provincial. On l'a rendu accessible, on y a aménagé des facilités, on y permet la chasse, la pêche, la culture et le trappage, pourquoi, oui pourquoi ne pas procéder de la même manière avec les îles de Boucherville?

A ma connaissance, la classification des îles de Boucherville en parc provincial de récréation n'origine pas d'une demande populaire mais plutôt d'une volonté gouvernementale. Et la démocratie alors?

Lorsque j'ai interrogé le ministre Chevrette, le 29 octobre dernier sur les véritables avantages de classer les îles en parc, il m'a répondu que cela assurait une meilleure surveillance des lieux et un entretien adéquat. Dans un langage populaire, on pourrait appeler cela un cadeau de Grec.

Le Ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche du Québec a lui-même engendré une menace avec ses aménagements; c'est à lui à en payer le prix, pas aux "véritables utilisateurs" qui eux, ont su conserver les îles de Boucherville depuis plus de 300 ans.

François Laramée
1056 Montarville
Boucherville, Québec
J4B 5V9
Tél.: (514) 655-6723

La chasse à la sauvagine est une pratique ancestrale dans les îles. Sur la photo, le résultat de "l'ouverture" de la saison 82. 7 canards. De gauche à droite, Jacques Chagnon, Pierre L'Homme et Michel Chagnon, tous de la région.

Dans les îles

Les "Appelants" sont en place et les canards les survoleront dans quelques instants. Encore une pratique ancestrale des îles.

Des oeufs de canards découverts dans les îles.

À l'affût le chasseur attend la sauvagine. Il faut que les amateurs puissent perpetuer cette tradition dans nos îles.

Le Goûtillon
OUVERT LE DIMANCHE
FACILITÉ DE STATIONNEMENT
280 Fort Saint-Louis Boucherville
Carrefour la Seigneurie 655-9747
PAIN COUSIN CHAUD TOUS LES JOURS!
Tête fromagée canadienne 2.49 LB. (5.49 LE KILO)
Émmenthal Suisse 3.95 LB. (8.71 LE KILO) Rég.: 5.49 LB. (12.10 LE KILO)
Moutarde 3 gourmets "DE DIJON" 3.75 ML. .99 CH.
Café AL Van Houtte (10 VARIÉTÉS) 4.49 LB.
EXTRA SPÉCIAL TOUTES LES VARIÉTÉS À: MOULU À VOTRE GOÛT!

Campagne d'achat chez soi

Les marchands de Boucherville: très satisfaits de leur promotion

Eh oui, après 3 semaines seulement du lancement officiel de la campagne d'Achat chez-soi sous le thème: "Moi je magavoisine à Boucherville", une trentaine de marchands ont bien voulu s'ajouter au groupe des marchands participants à cette promotion.

En effet, la réaction est excellente, Les marchands, tertiaires et professionnels sont tous fiers de cette réalisation.

Mieux encore, un marchand nous a avoué qu'il avait réalisé des ventes de vêtements au delà de $800 à un résident de Boucherville et ce grâce à la promotion.

Ces gens là normalement aurait tout simplement traversé le pont-tunnel pour faire les mêmes achats. Pourquoi? Une habitude peut-être? La publicité? L'attrait d'un gros centre? Je ne sais pas.

Par contre ce que je sais, c'est que ces gens là qui ont effectué leur achat à Boucherville, ont trouvé à des prix compétitifs tout ce qu'ils avaient besoin en plus d'un servide beaucoup plus personnalisé.

Il na faut pas oublier que chaque fois que nous achetons localement nous aidons à l'économie de notre ville. Tout d'abord une portion de la taxe de vente revient directement à notre municipalité et en plus nous appuyons nos commerçants lesquels contribuent à une importante part des taxes locales. Mieux que ça, "on encourage un voisin".

D'ailleurs en passant, on a appris que certaines ville avoisinantes envient une promotion comme la nôtre.

En terminant j'invite tous les marchands professionnels ou tertiaires à se joindre à nous, ça vaut la peine.

Guy Boisvert
Président du Comité

Connaissons-nous les administrateurs de notre comité des marchands ?

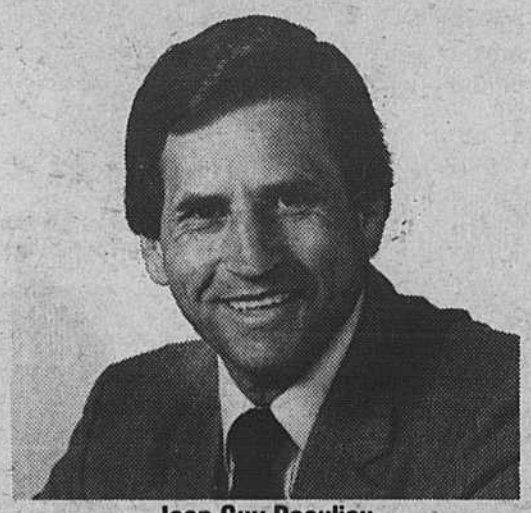
Jean-Guy Beaulieu réside à Boucherville depuis 1968, il est originaire de la région du bas Saint-Laurent où il fit ses études primaires et secondaires.

Après avoir complété des cours de perfectionnement en électro-mécanique et en électronique, il entre au service de Gilchrist Vending Ltd en 1957, il fut nommé directeur du département de service technique pour la région est du Canada en 1959.

En 1964, il se joint à la compagnie General Foods Ltd. à titre de représentant spécialisé en produits pour distributeurs automatiques. Après avoir cumulé plusieurs postes, il est nommé en 1970, directeur des ventes de produits institutionnels pour la région des provinces maritimes.

En 1972, il débute à son compte dans le service alimentaire par distributeurs automatiques et est depuis le président des compagnies Automates Montclair Inc. et Société de Distribution Beaulieu Ltée avec bureaux et entrepôts situés dans le parc industriel de Boucherville.

Il suivit également des cours de techniques et gestion des ventes, relations humaines, motivation et conscient positif.



Jean-Guy Beaulieu
Vice-Président, du Comité des Marchands de Boucherville

Au sein de C.A.M.A. (Canadian Automatic Marchandising Association), il occupe les postes suivants:

De 1966 à 1968 Administrateur du Conseil national
De 1966 à 1968 *Administrateur du Conseil national*
De 1974 à 1976 *Administrateur du Chapitre québécois*
De 1976 à 1980 *Président du Chapitre québécois et Administrateur du Conseil national*
En 1978 *Président du congrès/expositoin national "25e anniversaire"*
De 1978 à 1982 *Président du Conseil national*

Il est Président ex-officio et trésorier national de cette association pour les années 1982 et 1983.

Membre de la Chambre de Commerce de la Rive Sud depuis trois ans il occupe au sein du Conseil d'Administration le poste d'administrateur responsable des comités de recrutement et de renouvellement.

Vice-Président du Comité des Marchands de Boucherville, il en est le représentant officiel auprès du Conseil d'administration de la Chambre de Commerce de la Rive Sud.

Jean-Guy et son épouse Yvette ont deux enfants: Martin 17 ans et Jacynthe 13 ans.

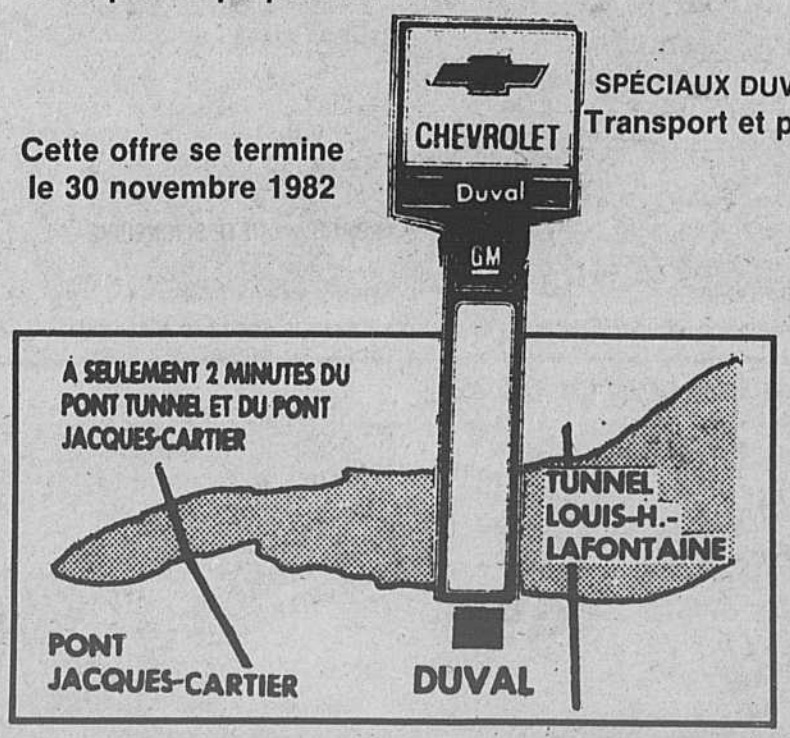
PROFITEZ DES RABAIS GM SUR NOS DERNIERS MODÈLES 1982

CHEVETTE 1982 Inventaire # 2-9082
4 cylindres, 4 vitesses, allume-cigarettes, moulures protectrices
SPÉCIAL DUVAL
$ 5,504.
Transport et préparation INCLUS

Traction avant
CITATION 1982 Inventaire # 2-4029
4 portes. Moulures protectrices, servo-direction, servo-freins, radio AM, dégivreur arrière, moteur V6, enjoliveurs de roues, bandes décoratives, automatiques, pneus radiaux blancs.
$ 8,150.
Transport et préparation INCLUS.

Traction avant
CAVALIER 1982 Inventaire # 2-8101
4 portes, traction avant, 4 cylindres, servo-direction, dégivreur arrière, moulures protectrices.
SPÉCIAL DUVAL
$ 7,495.
Transport et préparation INCLUS

Cette offre se termine le 30 novembre 1982



SPÉCIAUX DUVAL
Transport et préparation INCLUS

(SERVICE DE TRANSPORT AU MÉTRO GRATUIT)

670-9300
527-8691

DUVAL
chevrolet inc.
1450, boul. MARIE-VICTORIN, LONGUEUIL

CAMPAGNE D'ACHATS CHEZ NOUS

A.B. CAFÉTÉRIA
Service de cafétéria, 655-0552
ALARME H.D. ÉLECTRONIQUE ENRG.
Vente et installation système d'alarme, 655-8180
ALIMENTATION JEAN-JACQUES ENR.
Magasin d'alimentation Richelieu, 655-2113
AMBIANCE
Boutique de décoration, 655-1340
AMEUBLEMENT ROGER ALLAIN INC.
Détaillant de meubles, 655-0701
AMEUBLEMENT SIMARD INC
Détaillant de meuble, 655-0736
ANDRÉE SALON DE BEAUTÉ
Salon de Beauté, 655-9711
L'ARMOIRIE
Armoires de cuisine, 655-1340
ATELIER GENDRON SERVICE ENRG.
Réparation d'appareils électro-ménagers, 655-7162
ATELIER USINAGES SAINT-JACQUES
Machiniste, 641-0233
AUTOMATES MONCLAIR INC.
Service alimentaire par dist. automatique, 655-3775
LES BAGAGES MENA INC.
Boutique de cuir, 641-1980
BANQUE DE COMMERCE
Succ. Boucherville, 655-9501
BANQUE NATIONALE DU CANADA
Succ. Boucherville, 655-7110 - 655-3120
BANQUE NOUVELLE-ÉCOSSE
Surcc. Boucherville, 655-1354
BAR CHEZ TOM
Bar, 655-8394
LES BEAUX TISSUS
Tissus à la verge, 655-0116
BERGERON, SÉNÉCAL & ASS.
Comptables agréés, 465-2220
AIMÉ BERTRAND INC.
Consultants Assurances, 931-3531
BLANCHET, LACHAINE & ASS.
Comptables agréés, 641-1972
BIJOUTERIE CLIN D'OEIL
641-0222
BLOUIN JEAN-GUY ASS.
Assurances, 641-1911
P.E. BOISVERT AUTO LTÉE
Concessionnaire Ford, 655-1301
BO JEANS
Jeans unisexe, 655-2026
BOUTIQUE EXQUISE INC.
Linge pour dames, 641-0155
BOUTIQUE FREDNA
Linge pour dames, 655-6532
BOUTIQUE JA-LU - JABELLE
Boutique unisexe, 655-8223
BOUTIQUE TÉBEL INC.
Linge pour dames, 655-0850
BRASSERIE RÉAL MASSÉ
Brasserie, 641-1236
LA BÛCHE QUI FLAMBE
Poêle à combustion lente, 655-1340
BUFFET CHEZ-SOI
Pâtisserie, 655-5051
CAISSE POP SAINT-SÉBASTIEN
Surcc. Boucherville, 655-2544
CANADIAN TIRE
Magasin général, 655-6950
CARREFOUR LA SEIGNEURIE
Centre d'Achats, 641-1636
CENTRE D'HORTICULTURE RÉGIMBAL
Pépinière et paysagiste, 655-5179
CENTRE DU PNEU RÉGIONAL
Détaillant de pneus, 655-4322
CENTRE DE RÉNOVATION DES SEIGNEURS
Matériaux de construction, 655-1340
LES CHASSIS D'AUTO DU QUÉBEC
Atelier de carrosserie, 655-6627
CLOVIS DIMENSION MODE
Linge pour hommes, 641-1869

AVIS

AUX COMMERÇANTS, PROFESSIONNELS ET TERTIAIRES DE BOUCHERVILLE
QUI VOUDRAIENT VOIR LEURS NOMS AJOUTÉS À CETTE LISTE
ET SE JOINDRE AU COMITÉ DES MARCHANDS DE BOUCHERVILLE
Il suffit de contacter M. Roland Bussières, 641-1254

CONSTRUCTIN COMEAU ET PÉPIN LTÉE
Rénovation commerciale et résidentielle,
CÔTÉ ET BOSSÉ LTÉE
Station Service Sunoco, 655-6773
DÉCOROLOGIE
Boutique décoration, 655-2608
DÉMÉNAGEMENT RIMOUSKI
Service de déménagement, 354-0610
DÉPANNEUR MONACO INC.
Dépanneur, 655-9741
DÉPANNEUR LA RESSOURCE ENRG.
Dépanneur, 655-3091
ESTHÉTIQUE RAYMONDE
Salon de beauté, 655-3223
FLEURISTE LA COCCINELLE
Fleuriste, 655-8700
LES FOURRURES GUY BRAUN INC.
Detaillant-entreposage fourrures. 655-4086
LE GOÛTILLON
Pâtisserie et charcuterie, 655-9747
GRISÉ. MONETTE INC.
Assurance générale, 527-1553
HARDY PAUL, NOTAIRE
Notaires, 655-6005
HÉBERT JOCELYNE, DIR.
Trust Général, Courtier, 655-6222
IMMEUBLES AVITEC
Immeubles commercial, 655-3555
IMMEXCEL INC.
Courtier en immeuble, 641-1534
LES INTÉRIEURS SAVIGNAC
Rénovation et décoration intérieure, 655-4114
LABARRE & VINCENT
Comptables agréés, 641-1985
LASSONDE ANDRÉ, NOTAIRE
Notaires, 641-1131
LEGAULT ET DRAPEAU NOTAIRES
Notaires, 655-6600
LEHOUX & MATTE LTÉE
Entrepreneurs général, 641-0575
MARCHÉ COURTOIS INC.
Magasin d'alimentation IGA, 655-1944
MARCHÉ MÉTRO J.C. MESSIER INC.
Magasin d'alimentation, 655-9026
MARCHÉ MÉTRO SABREVOIS INC.
Magasin d'alimentation, 655-2634
MAXIPAR
Détaillant-grossiste pièces autos, 655-3221
McNEIL PHOTOS
Photographe , 655-4310
MERCERIE JEAN PERRAS INC.
Linge pour hommes, 655-3795
MUSI-CALMANT ENR.
École de musique, 655-2584
NATURISTE INC.
Grossiste aliment naturel, 655-9815
NETTOYEUR ARISTO
Nettoyeur, 655-7361
NETTOYEUR RIVE-SUD
Nettoyeur, 655-5417
NICOLE FLEURISTE
Fleuriste, 655-9121
ORLANDO RESTAURANT
Restaurant, 655-3891
PAPETERIE DE MORTAGNE INC.
Papeterie, 641-0550
PAVILLON FLEURI
Fleuriste, 641-1752

LE PETIT MENU
Casse-croûte, 655-6336
LE PHARE GASPÉSIEN
Poissonnerie, 655-9321
PHARMES-COMPTE JEAN COUTU
Pharmacie, 641-1150
PHARMACIE MAINVILLE
Pharmacie, 655-1234
PHILDAR
Marchand de lainage, 641-2922
PHILIPPE CHABOT INC.
Tous genres d'assurances, 655-0586
PIÈCES D'AUTOS LAGUË
Détaillant et grossiste pièces auto, 655-0474
PLOMBERIE A.D. COUTURE INC.
Plombier, 655-4770
POISSANT & VERMILLE
Arpent ur géomètre, 655-4367
LE POTAGER FORT SAINT-LOUIS
Détaillant fruits et légumes, 655-2569
LES PROMENADES MONTARVILLE
Centre d'achats
PROVIGO
Magasin d'alimentation, 641-0232
PROVI-SOIR
Dépanneur, 641-1254
QUINCAILLERIE MARIE-VICTORIN
Quincaillerie, 655-7088
RADIATEUR D'AUTOS BOUCHERVILLE
Service de radiateur, 655-5004
RÉSIDENCE FUNÉRAIRE BOUCHERVILLE
Salon funéraires, 655-6036
RESTAURANT HUGO INC.
Restaurant, 655-7212
RESTAURANT KAILUA INC.
Restaurant, 641-1932
RESTAURANT KID PATATE
Restaurant - casse croûte, 641-0183
RESTAURANT LES COURTISANES
Restaurant, 655-2121
RÔTISSERIES SAINT-HUBERT
Restaurant, 374-2150
SALAISON BOUCHERVILLE INC
Magasin d'alimentation, 655-1359
SAINT-GERMAIN RÉAL C.A.
Comptable agréé , 655-2766
SALON CHAMPLAIN ENRG.
Salon de coiffure, 655-6544
SANTÉ PLAISIR BOUCHERVILLE INC.
Magasin sports Podium, 655-6620
SAVARIA ESSO
Station service, 655-7184, 655-1694
SILENCIEUX BOUCHERVILLE
Service de silencieux, 655-9621
SIROIS ET DANEAU, AVOCATS
Avocats, 655-3304
STATION DE SERVICE G.M.
Station de service, 655-5834
STATION SERVICE GULF
Station de service, 655-1478
SYLHOUETTE CORSETIÈRE
Boutique pour dames , 655-0242
TABAGIE CALUMET INC.
Tabagie, 655-9546
TABAGIE VARIÉTÉ SEIGNEURIE
Tabagie, 655-0310
TAPIS L. LEMONDE INC.
Détaillant en tapis, 641-0001
TOUCHETTE ROBIDOUX & ASS.
Assurance générales, 655-1381
LES TUILERIES
Céramique, 655-1340
TRANSMISSION CLAUDE BREAULT
Station service, 655-2280
LE VERSEAU
Boutique à cadeaux, 641-0037
VITRERIE LIONEL INC.
Vitrerie, 655-2883
VOYAGES ORIENTATION
Agence de voyage, 655-6240
VOYAGES QUATRE-SAISONS
Agence de voyage, 655-3533

Élections municipales ...'82

L'autopsie d'une défaite électorale:

"Je me suis souvent senti seul"

Guy Dubois

Bien qu'il ai mené une campagne que certains ont qualifié de féroce, Guy Dubois, chef défait du parti Civique de Boucherville lors des élections du 7 novembre dernier, déclare qu'il s'est souvent senti seul durant la campagne.

Loin de faire porter l'odieux de la défaite sur son organisation, M. Dubois n'en conclut pas moins que la campagne lui a permis d'évaluer plus sûrement ceux qui l'on entouré dans cette lutte.

Il est également surpris de n'avoir recueilli, dans aucun des 8 districts électoraux, une majorité des suffrages.

Selon lui, il y a eu un manque notamment pour faire "sortir le vote" qui était favorable au P.C.B.

Une possibilité

Malgré la défaite personnelle de M. Dubois, une option s'offre peut être encore à lui.

Il est fort probable que l'élection, dans le district numéro 8 soit contestée car selon certaines sources, le candidat élu ne serait pas résidant depuis deux ans dans la ville. Si une nouvelle élection s'avérait nécessaire il n'est pas impossible que M. Dubois se porte candidat.

Quoi qu'il en soit; il entend bien diriger le parti civique, même s'il ne siègera pas à l'hôtel de ville. "J'aimerais bien sûr me retrouver au conseil mais, même si je n'y suis pas, **les questions** seront posées.

Enfin, mentionnons que le P.C.B. envisage la possibilité de vendre des cartes de membres et ce, pour ne pas perdre contact avec les quelques 5000 personnes qui se sont prononcées en faveur du parti Civique de Boucherville.

Pour le reste, la vie continue et, après avoir pris quelques jours de congés, sur sa terre dans les Cantons de l'Est, Guy Dubois reprend le collier, à son bureau d'ingénieur, tout en gardant une place pour les préparatifs de...1986.

Malgré la défaite partielle, une équipe qui semble qui semble plus unie et déterminée que jamais.

Opinion libre

J'ai perdu

J'ai perdu,

En effet j'ai perdu mes élections, après avoir lutté au cours des dernières semaines pour convaincre la population du bien fondé du Parti Civique de Boucherville, j'ai perdu.

Tous les moyens possibles ont été employés pour que la population soit instruite sur Guy Dubois et sur la lutte qu'il mène depuis trois ans contre le conseil actuel, dénonçant les dépenses excessives et les politiques inadmissibles de l'équipe Parent, j'ai perdu.

De quelle façon faut-il s'y prendre pour éveiller l'intérêt public? Comment sensibiliser les gens au fait qu'ils doivent prendre leur destinée en main? Les gens restent indifférents.

A la veille des élections municipales, une bonne partie de la population ne savait pas encore pour qui elle voterait. Les journaux, la publicité écrite, les pamphlets livrés à la maison, le porte à porte effectué par les candidats n'ont pas éveiller la population. J'ai perdu.

La preuve que M. Parent n'a pas tenu sa promesse faite au Club Richelieu de ne pas publiciser sa conférence et le mensonge qu'il a fait du rapport de cette conférence ont été fournis à la population, et qu'est-ce qui c'est produit? Rien, l'indifférence totale. J'ai perdu.

Par le journal, la preuve a été faite que les dépenses doubleront au cours des quatre prochaines années, et que les taxes vont presque doubler, que s'est-il produit? Rien, aucune réaction, J'ai perdu.

Le Parti Civique a sorti son programme électorale le 17 octobre, celui du Parti Municipal est sorti deux semaines plus tard, c'était une copie intégrale à celui du Parti Civique, est-ce que les gens l'ont remarqué? Non, l'indifférence totale.. J'ai perdu.

Oui j'ai perdu mes élections, mais lorsque la population se réveillera, elle aussi aura perdu, elle aura perdu beaucoup plus que moi, car moi qu'est ce que j'ai perdu au juste? Mes élections...

Michel Marcoux

PCB Merci

Le 7 novembre dernier un grand nombre de citoyennes et citoyens de Boucherville ont exercé leurs droits de vote.

Nous respectons les choix qu'ils ont faits et les motifs qui les ont dirigés dans ces choix.

Nous désirons remercier plus particulièrement celles et ceux qui ont fait confiance aux candidats du Parti Civique de Boucherville de même que celles et ceux qui les ont si ardemment et si sincèrement aidé au cours des dernières semaines.

Le Parti Civique de Boucherville est vigoureux et en santé. Il a la ferme intention de continuer à véhiculer les idées qu'il a mis de l'avant, idées qui correspondent à vos besoins en particulier et à ceux des Bouchervilloises et Bouchervillois en général.

*Vous désirez nous aider à surveiller et à défendre **vos** affaires, **vos** droits, **vos** intérêts!*

***Joignez-vous au Parti Civique de Boucherville** et retournez-nous par retour du courrier la demande d'adhésion que vous retrouverez au bas de ce message.*

Nous vous invitons de plus à une rencontre d'information que le Parti Civique de Boucherville tiendra à l'école La Broquerie,** 401 rue De Jumonville, **le vendredi 26 novembre à 19h.30 (7h.30 p.m.).

Nous vous informerons de nos projets pour la prochaine année, projets qui vous concernent tous.

Guy Dubois

Je désire recevoir une carte de membre du
Parti Civique de Boucherville

COTISATION: 1er décembre 82 au 1er décembre 83 $2.00 ☐
1er décembre 82 au 1er décembre 86 $5.00 ☐

NOM: .....

ADRESSE: .....

.....

DISTRICT NO.: .....

NO. DE TÉLÉPHONE: .....

N.B.: Veuillez faire parvenir votre remise en argent ou votre chèque à l'adresse suivante:

PCB **Parti Civique de Boucherville**
C.P. 123
BOUCHERVILLE, QUÉBEC
J4B 5E6

RÉCUPÉRATION DE FAILLITE - RÉCUPÉRATION DE FAILLITE -

RÉCUPÉRATION DE FAILLITE - RÉCUPÉRATION DE FAILLITE -

IL NE RESTE QUE

12 COLT "1982" FLAMBANT NEUVES

À LIQUIDER À BAS PRIX

$5995**

GRATUIT

2

PNEUS D'HIVER

Pose et balancement inclus

A L'ACHAT D'UNE

COLT

Toujours
à votre service depuis 1947

ÉQUIPEMENTS

- -4 cylindres traction avant
- -Sièges baquets
- -Radio AM
- -Servo freins à disques
- -Garde pare-choc en caoutchouc
- -Protection anti-corrosion
- -Dégivreur arrière
- -Pneus radiaux à flancs blancs
- -Bandes décoratives
- -Miroir sport
- -Roues sport

Venez nous voir
ça vaut le déplacement

HÂTEZ-VOUS ELLES PARTENT rapidement

**TRANSPORT ET PRÉPARATION EN SUS.

AUTOS USAGÉES

2475 Marie-Victorin Varennes

Chaput AUTOMOBILE INC AUTO LOCATION LTÉE

652-3901

MTL 861-7108

PLAN DE PROTECTION 5 ANS 80,000 KM

VASTE CHOIX 200 AUTOMOBILES ET CAMIONS EN INVENTAIRE

2164 MARIE-VICTORIN VARENNES

Plymouth CHRYSLER Camions Dodge

RÉCUPÉRATION DE FAILLITE - RÉCUPÉRATION DE FAILLITE -

Les Îles de Boucherville

La Ville de Boucherville demande l'inclusion de l'Île Charron et favorise la vocation de conservation

Suite à une première rencontre avec les représentants du Ministère en ce qui concerne la création du Parc des Iles de Boucherville, le conseil municipal a formé un comité dont le mandat était de préparer un mémoire devant être soumis lors des audiences publiques et ce, principalement en ce qui a trait à la vocation du parc, au type d'aménagement de même qu'aux limites territoriales.

Les membres du comité représentaient les organismes qui suivent:
- la commission d'urbanisme
- le comité d'aménagement du vieux village
- le comité de réaménagement naturel
- le conseil supérieur des loisirs de Boucherville
- le comité de transport
- le club d'aviron
- le club de Mézy
- le club de ski nautique
- un utilisateur d'embarcation motorisée.

Un représentant de chacun des Services suivants participait au comité:
- Service de police
- Service de la planification et de l'aménagement
- Service récréatif et communautaire

Le comité formé au début de juin 1982 a recueilli les commentaires et a déposé auprès du conseil municipal de la Ville de Boucherville un mémoire qu'aujourd'hui, nous, du conseil municipal, transmettons au Ministre des Loisirs, de la Chasse et de la Pêche.

1. La vocation du Parc

Après avoir consulté les divers documents concernant les parcs québécois, principalement la politique du Ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche relativement à l'aménagement des parcs, nous pensons que le Parc des îles de Boucherville devrait être classifié comme parc de conservation et ce, puisqu'en principe, au niveau d'un parc de conservation, il est possible de tenir certaines activités récréatives ou de loisir.

L'intention du conseil municipal est de s'assurer que les aménagements récréatifs seront limités.

2- Les limites territoriales du parc

a) Inclure l'île Charron

Il devient important d'inclure dans les limites du parc, l'île Charron et ce, afin qu'il soit possible d'aménager:
- une rampe de mise à l'eau;
- une marina;
- un accès facile à un bac-passeur entre Montréal et l'île Charron afin de rendre davantage accessible le Parc des îles de Boucherville.

Cette hypothèse empêcherait éventuellement:
- un développement domiciliaire qui créerait une pression urbaine immédiate sur le Parc;
- tout autre équipement tel que l'agrandissement du port de Montréal ou encore la construction d'une usine d'épuration pour la Rive-Sud.

Dans le mémoire qu'elle présentera lors des audiences publiques en décembre prochain, la ville de Boucherville demande au gouvernement du Québec d'inclûre l'Île Charron dans les limites du Parc des Îles de Boucherville afin d'éviter non seulement la construction d'un complexe domiciliaire qui créerait une pression urbaine immédiate sur le Parc, mais également pour empêcher tout autre équipement lourd sur cette île, tel l'aggrandissement du Port de Montréal ou la construction d'une usine d'épuration pour la Rive-Sud.

À sa première assemblée du mercredi 17 novembre, le nouveau conseil élu a voté à l'unanimité la présentation du présent mémoire destiné aux autorités du Québec.

b) Inclure les îles de La Broquerie

Compte tenu qu'il s'agit d'un milieu de conservation important, principalement pour la faune, une entente fédérale provinciale devrait permettre un transfert de ce territoire afin qu'il soit inclus à l'intérieur des limites territoriales du Parc des îles de Boucherville.

Cette partie du Parc devrait être considérée comme un territoire préviligié pour la reproduction de la faune.

c) Inclure les chenaux dans les limites intérieures du parc

Nous sommes d'accord avec la volonté du Ministre d'inclure les chenaux dans les limites du Parc.

Cette hypothèse nous apparaît intéressante en autant que l'accès aux chenaux pour les embarcations motorisées soit possible et en même temps soit limité.

Il est essentiel de procéder à un zonage afin de permettre la pratique d'activités tel que l'aviron, le canotage, la promenade en chaloupe, la pêche.

Pour ces activités, les embarcations devraient être propulsées par des moteurs de 10HP et moins. Toutefois, une partie du plan d'eau devrait:
- être accessible pour la pratique du ski nautique;
- être aménagé afin d'offrir un lieu d'ancrage ou de refuge aux embarcations de plaisance

3- L'aménagement

L'aménagement vise une utilisation cohérente et harmonieuse des îles de Boucherville. En effet, il doit définir les grandes orientations, répartir dans le temps et dans l'espace les fonctions récréatives agricoles et de conservation.

Le plan d'aménagement doit être dynamique parce qu'il répond aux besoins d'une collectivité et il doit être rigide pour protéger et conserver l'environnement naturel.

L'analyse de ce que devrait être l'aménagement des îles de Boucherville se présente comme suit:
- l'île Sainte-Marguerite
- l'usage agricole
- les liens entre les îles
- un centre écologique
- le boisé de l'île Grosbois
- un camping

a) L'île Sainte-Marguerite

Le constat de l'état actuel de l'île Sainte-Marguerite permet de conclure que l'aménagement de cette partie du parc est passablement avancée en terme d'équipements administratifs et récréatifs.

Pour cette raison, des fonctions administratives et récréatives doivent demeurer et être concentrées à l'intérieur des limites de cette île.

De même, toute expansion de l'une ou l'autre de ces fonctions devrait être limitée dans cette partie du parc. De plus, compte tenu du caractère de conservation du parc, il nous apparaît nécessaire que soient remis en question les plans d'eau pour la baignade et les équipements nécessaires à leur fonctionnement et à leur entretien.

b) L'usage agricole

L'agriculture est la fonction la plus importante de l'archipel de Boucherville.

Non seulement cette fonction doit être maintenue, mais, compte tenu que sa superficie a été réduite d'environ vingt-cinq pour cent (25%) depuis les dernières années, tout nouvel aménagement devra éviter de réduire l'espace réservé actuellement à l'agriculture.

Nous insistons davantage au niveau des aménagements prévus sur l'île Grosbois.

A cet effet, il y aurait lieu de se limiter aux sentiers ceinturant l'île et le boisé.

c) Les liens entre les îles

La création de liens entre les îles doit tenir compte des différentes activités pratiquées à l'intérieur des chenaux.

Ainsi, entre l'île Sainte-Marguerite et l'île de la Commune, le bac à câble respecte les activités qui se pratiquent sur le chenail actuellement.

Toutefois, sa localisation pourrait être déplacé un peu plus vers l'intérieur afin de laisser un espace favorable à l'ancrage d'embarcations motorisées à l'entrée du chenail.

Ce déplacement permettrait de maintenir une des fonctions actuelles du chenail, c'est-à-dire, de servir de lieu de refuge aux embarcations motorisées circulant dans le chenail réservé aux plaisanciers sur le fleuve Saint-Laurent.

D'autre part, le lien entre l'île de la Commune et l'île Grosbois devrait être un pont suffisamment élevé pour permettre la circulation de petites embarcations dans ce chenail.

d) Centre écologique

Une grande partie des berges Ouest des îles de la Commune, l'île Grosbois ainsi que toutes les îles de la Broquerie renferment un potentiel écologique intéressant.

Cette partie du parc pourrait servir de centre écologique en y restreignant l'accès par les sentiers déjà prévus au plan d'aménagement et en y organisant des visites guidées principalement pour les étudiants.

e) Le boisé de l'île Grosbois

Ce boisé est le seul d'importance sur les îles de Boucherville. Son milieu écologique devrait être protégé, aucune aire de pique-nique ne devrait y être aménagée

Toutefois, il pourrait être accessible au public par quelques sentiers piétonniers qui se limiteraient à un dégagement de la végétation.

f) Camping

Du fait que le parc soit localisé dans la région métropolitaine et que les aménagements existants ou projetés soient en fonction d'activités quotidiennes, nous rejetons l'éventualité d'aménager un terrain de camping structuré.

Une zone de camping sauvage contrôlée et accessible uniquement à certains organismes reconnus pourrait être prévue.

4. Commentaires généraux

a) Transport

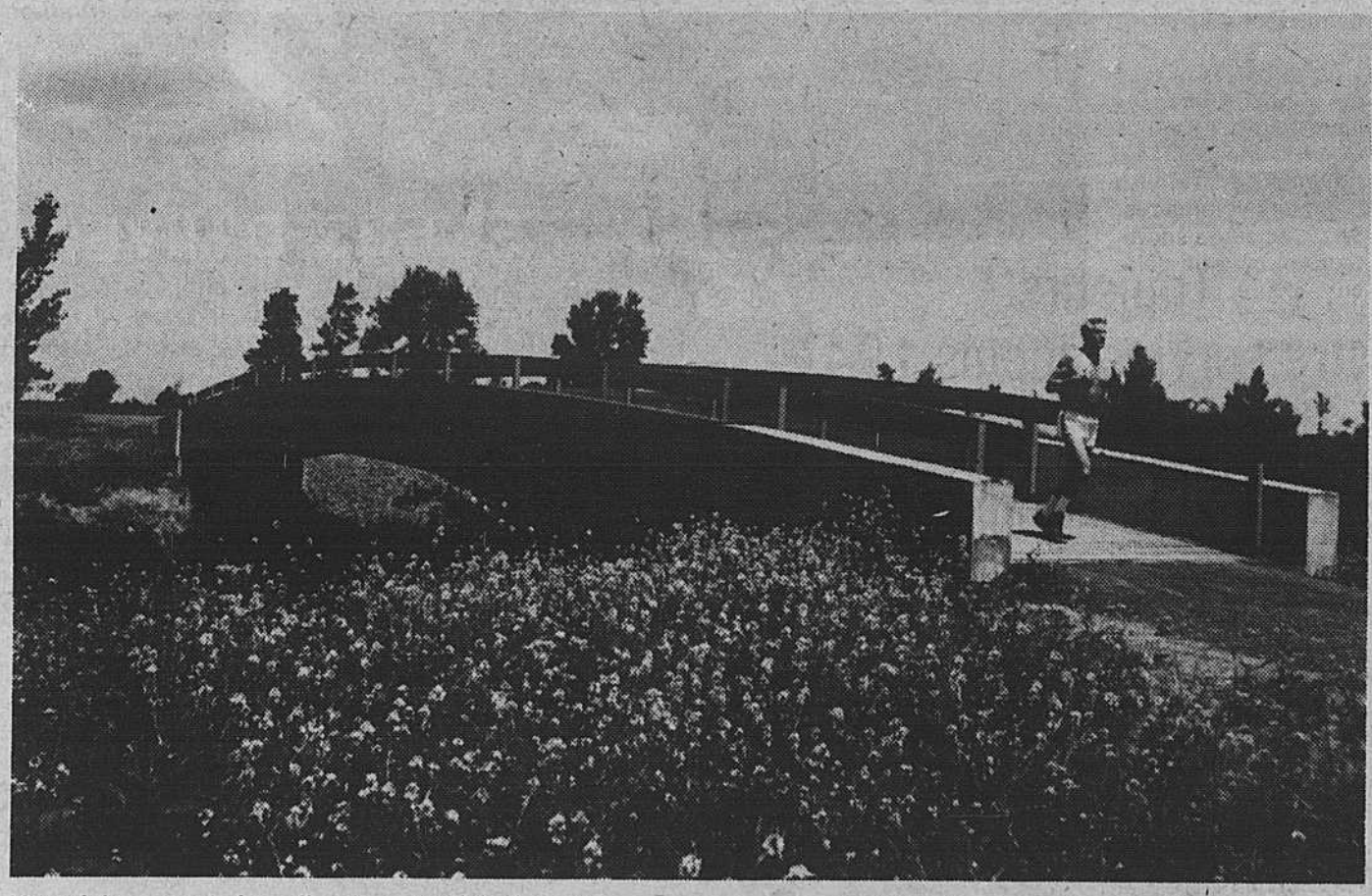
Compte tenu de la situation géographique et de la superficie du Parc, on doit considérer à prime abord que la population métropolitaine puisse jouir de certaines facilités de transport en commun lui donnant accès audit Parc.

Cependant, en aucun cas, la population de Boucherville ne doit assumer, même en partie infime, des coûts de ce type de transport.

Dans les circonstances, nous pensons que le gouvernement devrait assumer la différence des coûts pour offrir un tel service.

De plus, compte tenu que l'usage prioritaire du Parc des îles de Boucherville sera la circulation à bicyclette, il serait important qu'au niveau du transport en commun, nous puissions

Suite à la page 11



Les Îles de Boucherville

La Ville de Boucherville demande l'inclusion de l'Île Charron et favorise la vocation de conservation

Suite de la page 10

rendre disponible, en priorité, un réseau de transport qui permettra de faciliter le transport des bicyclettes.

Toutefois, en demandant à l'entreprise privée de rendre disponibles les équipements dont les usagers en assumeront les frais, ou encore, que la Commission de transport Rive-Sud se procure des autobus munis de supports à bicyclettes.

Il serait indispensable de mettre ce service sur pied avant même de penser donner le service du bac entre les îles puisque nous pourrions relier, de façon définitive, Montréal et la Rive-Sud en transportant les bicyclettes d'un point à un autre.

b) Sécurité

Nous pensons qu'il est essentiel qu'il y ait concertation entre le Ministère et la Ville de Boucherville principalement en ce qui a trait aux situations d'urgence, pour ce faire, il faudra procéder rapidement à l'identification d'un responsable qui prendra en main les manoeuvres lors d'une telle situation.

Dans les circonstances, c'est le Service de police de la Ville de Boucherville qui devra être le mandataire.

Egalement, un système de communication direct avec le Service de police devra être en opération. De plus, on devra s'assurer que le Ministère procède à un système de diffusion pour informer les visiteurs des différents problèmes rencontrés.

Un système téléphonique devra essentiellement être installé sur le Parc des îles de Boucherville. De plus, que des ententes soient prises avec les gardes-côtières et les différents organismes tels, le club nautique de Boucherville, le club nautique de l'île Charron,, le club nautique de Mézy, les pompiers volontaires, les équipes de sauveteurs et ce, afin dêtre en mesure de réagir rapidement en cas d'urgence.

Un peu d'histoire...

Presque à la porte de la métropole, les îles de Boucherville, avec leurs 712 hectares d'espace vert, deviendront un parc remarquable pour la pratique quotidienne des activités de plein-air.

Dès le début de la colonie, ces îles étaient reconnues pour la chasse, la pêche et la fertilité de leurs prairies; au début du siècle l'île fut même un parc d'amusement, l'ancêtre du parc Belmont.

Fréquentées par les Amérindiens, elles présentent un intérêt archéologique et historique certain et les chenaux qui entourent les îles offrent une végétation aquatique abritant de nombreuses espèces de poissons et d'oiseaux aquatiques qui se prêtent à l'observation ou à l'interprétation.

Pétition "Îles de Boucherville"

Nous vous rappelons que les personnes qui sont intéressées à ce que la pratique de la chasse aux oiseaux migrateurs de même que celle du trappage du rat musqué ne soient pas compromises pour les années futures par l'instauration d'un parc par le Ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche (M.L.C.P.) peuvent toujours signer la pétition se trouvant à l'entrée de la Caisse Populaire de Boucherville, 500 boul. Fort Saint-Louis, et ce, jusqu'au 9 décembre. Cette liste de signature sera présentée au ministre Guy Chevrette lors des audiences publiques du 10 décembre au Restaurant Hélène de Champlain, de l'Île Sainte-Hélène.

Tenue à la bibliothèque municipale à l'invitation des autorités civiques

La réunion du 15 nov. vue par une spécialiste de "nature et faune"

Le 15 novembre dernier se tenait à la bibliothèque de Boucherville une soirée d'information tenant à la fois de sondage, auprès des Bouchervillois concernant la création du Parc des Iles-de-Boucherville.

Le Maire Jean-Guy Parent a ouvert l'assemblée. Il remercie les citoyens et citoyennes de s'être déplacés pour assister à cette réunion. Cependant, après une courte allocution, il doit quitter pour assister à une assemblée de conseil à l'Hôtel de Ville.

Dans l'assistance, je note la présence de Monsieur Charles Desmarteau, du journal La Seigneurie, de Monsieur Ghislain Girard de la bibliothèque de Boucherville et celle de Monsieur Robert Joyal, biologiste à l'Université de Montréal et président du Comité d'Aménagement Naturel de Boucherville. Les autres personnes sont des propriétaires de terrains sur les îles et quelques intéressés par le statut du parc.

Malheureusement, peu de chasseurs et peu de trappeurs étaient présents à cette manifestation. Pourtant un grand nombre d'entre eux utilisent les îles pour la chasse. Ils installent leur cache près des berges ou chasse dans les champs de maïs. Les îles devenant parc, où irez-vous chasser?

Il y avait également les gens du Ministère du Loisir de la Chasse et de la Pêche. Mme Diane Morin (animateur) M. Michel Coulombe (biologiste) et M. Jean Hébert (responsable du parc).

Soirée d'information

Cette réunion a deux buts. **Un:** présenter la proposition du concept du Parc des Iles de Boucherville par les gens du ministère et **deux:** connaître la position des intervenants sur le plan tel que proposé par le M.L.C.P.

Mme Morin a exposé le projet à l'aide de brochures, d'audio-visuel et d'une carte colorée illustrant la plan. Elle répond ensuite aux questions de la salle.

Parc

Il y aura quatre nouveaux parcs dans la région de Montréal. (Parc des Iles-de-Boucherville, Parc Yamaska, Parc Paul-Sauvé, Parc du Mont-Bruno).

Le M.L.C.P. propose pour les îles de Boucherville, un parc de récréation axé sur la détente et la promenade.

Dans le Parc des Iles-de-Boucherville, il n'y aura ni chasse, ni trappage permis et toute embarcation motorisée sera également interdite. La pêche à gué sera permise.

Reproche

L'assistance reproche au M.L.C.P. le sentier pédestre et la piste cyclable longeant les aires de nidifications. Car, beaucoup de monde fréquenteront ce secteur, et il y a risque de destruction des nids, des oeufs, des oisillons. Il y a aussi risque que les oiseaux dérangés dans leurs habitudes changent de lieux.

Cette zone (rive ouest des îles à Pinard, de la Commune et Grosbois, Saint-Jean, Saint-Pierre et aux Raisins) est une zone de préservation, selon le schéma du concept du parc. Zone de préservation veut dire protéger l'environnement de l'habitat. Pour mieux observer, les gens voudront prendre dans leurs mains les nids, les oeufs, les oisillons et piétineront ces nids en s'approchant.

On reproche en plus la construction des sentiers et des pistes (déjà en place) sans avoir au préalable consulter la population.

Le parc des Iles-de-Boucherville a 712 hectares et est situé à moins de 12 km du centre-ville. Plusieurs espèces de poissons frayent dans les chenaux des îles, entre autres, l'Achigan. De plus, une immense variété d'oiseaux fréquentent les îles pour nicher, se nourrir ou se réfugier dans l'abondante végétation aquatique.

Huit îles forment l'archipel de Boucherville. Le parc se divise en trois zones: Zone de récréation intensive (piscine, aires de pique-nique, aires de jeux, stationnement), Zone de préservation (où se trouvent les sentiers) pour l'observation et l'interprétation et Zone de services (centre d'accueil et aires de pique-nique).

Le parc des Iles-de-Boucherville sera un parc de récréation journalière intensive. Il sera accessible par l'île Charron (auto-autobus négociations en cours avec Longueuil pour ce mode de transport sur le site) ou par traversier de Boucherville.

Pour et contre...

La création de ce parc offre des avantages et des désavantages. Avantage: espace vert pour se détendre, s'amuser et admirer ce merveilleux coin à quelques pas de chez-nous.

Il ne faut pas non plus oublier qu'étant à proximité de Montréal, l'afflux de personnes sera un apport économique assez important pour la Ville de Boucherville. Les visiteurs sans doute profiteront de la visite du parc pour se rendre ensuite visiter Notre Ville. Les commerçants en bénéficieront alors.

Et, le point négatif concerne bien sûr, le chasseur et le trappeur. Ils devront aller à l'extérieur pour leurs activités ou se limiter à des endroits moins propice.

Audiences publiques

La création de parcs suscitent toujours une diversité d'opinions des parties concernées.

Le Ministère du Loisir de la Chasse et de la Pêche permet aux intéressés de donner leur point de vue lors des audiences publiques.

Quant au parc des Iles-de-Boucherville la date limite pour présenter un mémoire ou une lettre est le 24 novembre. Faites parvenir votre mémoire au bureau du Ministère du Loisir de la Chasse et de la Pêche au 6255 13ième Avenue, Rosemont, tél.: (514) 374-2417

Les audiences publiques se tiendront le 10 décembre 1982 au restaurant Hélène de Champlain à l'Ile Sainte-Hélène à compter de 13heures 30.

On peut consulter certains documents sur les Iles de Boucherville en se présentant au bureau du M.L.C.P.

Initiateur

Monsieur Tony Le—Sauteur de Boucherville, un ardent défenseur de l'environnement sensibilisa le M.L.C.P. et les citoyens avec son projet "Un fleuve, un parc".

Son idée se matérialise...

Louise P. Garlépy

La ville vous informe

Ville de Boucherville

DISCOURS DU BUDGET pour l'année 1983

de son Honneur le maire M. Jean-Guy Parent

Ville de Boucherville

En vertu de l'article 474.1 de la Loi sur les Cités et Villes, la ville de Boucherville publie intégrallement le discours du budget pour l'année 83, lu par le maire Jean-Guy Parent lors de l'assemblée publique du 17 novembre dernier.

Une "prise de conscience" et un "effort collectif"

1.- SITUATION ÉCONOMIQUE EN GÉNÉRAL :

Le contexte dans lequel nous avons à travailler, au cours de cette fin d'année 1982, en est un des plus difficiles. Tous les citoyens sont pleinement conscients de la situation économique et ceux que vous venez d'élire, pour le prochain mandat de quatre ans, en sont certes des plus avertis.

Nous avons, au cours de ces deux derniers mois, eu l'opportunité de rencontrer et de consulter la population en général, puisque la campagne électorale a été une occasion exceptionnelle pour nous tous, de faire une **consultation en profondeur.**

Les résultats qui en découlent nous font davantage prendre conscience de la volonté des citoyens de Boucherville qui font appel à la plus grande prudence de la part de leurs administrateurs. La situation de crise économique que nous traversons ici au Québec, à travers le Canada et partout dans le monde, est une situation à laquelle Boucherville ne peut échapper, tant dans l'entreprise privée que dans l'entreprise publique ou parapublique. Les administrateurs doivent établir des plans de redressement, apporter des correctifs et faire en sorte de s'ajuster à l'heure de 1982-1983.

C'est dans cet esprit que nous nous engageons dans l'étude du budget, au cours des prochaines semaines, si nous voulons faire en sorte que la prochaine année soit le reflet des préoccupations de tous les citoyens.

Au cours de cette campagne électorale et en début de mandat, nous avons le pouls exact de la population et nous nous sommes engagés, de part et d'autre, à relever certains défis:

1.- de s'assurer que l'on pourrait garder les taxes stables au cours des prochaines années; s'il y avait augmentation et il y en aura, qu'elle soit inférieure à l'augmentation du coût de la vie;
2.- de conserver la qualité de vie à Boucherville tout en s'assurant que le prix à payer ne soit pas trop onéreux;
3.- de continuer d'améliorer certains services à la population et ceci, à partir des mêmes effectifs en place afin de ne pas augmenter les coûts d'opération;

Voilà toute une commande que nous avons en main et dont nous sommes pleinement conscients. Il ne s'agit pas seulement de le proclamer par le biais de beaux discours, mais de le mettre en pratique. Je pense que l'excellente réputation dont jouit Boucherville depuis plusieurs années, en particulier celle de posséder le plus bas taux de taxe de la grande région de Montréal, incluant la Rive Sud, nous place un poids sur les épaules: soit celui de conserver ce qualificatif et pour cela, nous devons redoubler d'ardeur.

Les marges de manoeuvre sont très minces puisque nous faisons face comme toutes les autres municipalités et comme toutes les autres administrations du genre, à des incompressibles qui ne nous laissent que très peu d'élasticité.

Cependant, le budget de la prochaine année devra assurer le respect des points suivants:

a) l'objectif à atteindre qui est la plus faible augmentation de taxe possible et qu'elle soit inférieure à l'augmentation du coût de la vie;
b) que l'augmentation des dépenses incluant les incompressibles soit également inférieure à l'augmentation du coût de la vie;
c) qu'aucun grand projet soit mis de l'avant au cours de cet exercice de 1983;
d) que la masse salariale des employés permanents soit gelée en tant que le nombre est concerné et que des coupures soient faites dans la masse des surnuméraires;
e) le maintien des services essentiels en n'augmentant pas le nombre d'employés, en visant la productivité et la performance au travail des employés actuels;
f) que tout soit mis en oeuvre afin de promouvoir des retombées économiques et des développements dans la zone industrielle pour générer, pour les années à venir, un essor économique important;

L'année 1983 sera une année de resserrement, de coupures de certains services jugés non essentiels et pour tout dire, enfin, une année de consolidation.

Déjà le mot gaspillage est un mot peu à la mode à Boucherville. Mais encore là, il faudra continuer à faire d'autres coupures, à rationaliser les services, à apporter de la flexibilité, si l'on veut atteindre tous ces objectifs en même temps.

Au moment où tout le monde dans notre société québécoise tente un effort désespéré pour joindre les deux bouts, Boucherville doit s'imposer ce même exercice qui a déjà été amorcé au cours de l'année 1981-1982 et qui sera appliqué avec plus de sévérité cette année.

Nous devons faire un temps d'arrêt, marquer le pas en ce qui a trait à toute forme d'expansion et bien faire comprendre aux citoyens de Boucherville que toutes leurs demandes signifient une facture à payer au bout du compte. Si la Ville n'est pas prête à payer la facture, il faudra oublier, du moins pour cette année, certains petits services additionnels. Cependant, il y a toujours place pour l'ingéniosité, la flexibilité, la performance et à l'augmentation de la productivité qui peuvent faire en sorte qu'à partir des mêmes outils que nous possédons actuellement, il est possible de produire plus.

Alors, dans un premier temps, les administrateurs que nous sommes auxquels vous avez confié les destinées de Boucherville pour les quatre prochaines années doivent être pleinement conscients, et nous le sommes, soyez-en assurés, qu'aucun effort ne doit être épargné, à quelque niveau que ce soit, pour mettre en oeuvre ce plan d'action qui nous permettra d'atteindre les objectifs voulus.

Tous doit être repensé en fonction de cette situation dans laquelle nous nous retrouvons présentement.

La Ville de Boucherville, heureusement, jouit d'une excellente santé financière et contrairement à plusieurs autres municipalités, nous sommes déjà très favorisés à tous les points de vue en tant que Bouchervillois.

Dans certains cas, il va falloir que cela fasse mal, dans d'autres, il faudre être conséquents et conscients des gestes que nous aurons à poser. La population devra nous aider dans ce sens, tout le monde devra y apporter sa contribution pour faire en sorte que nous puissions changer certaines habitudes de vie que nous avons et souscrire davantage par nos efforts à notre bien-être quotidien.

Ceci est certainement possible, mais vos élus seuls ne peuvent y parvenir. Nous avons besoin, d'abord et avant tout, du support de tous les employés de la municipalité qui doivent se rendre compte que par les temps qui courent, c'est un privilège d'avoir un emploi. Si on veut le conserver, il faut, collectivement, faire un effort pour se rentabiliser soi-même.

De plus, la population devra être moins exigeante en ce qui regarde les demandes personnelles, sinon, avec la meilleure volonté du monde, personne ne pourra atteindre les objectifs fixés et les résultats espérés.

Je suis personnellement convaincu que des résultats très positifs peuvent être atteints en autant que les différents partenaires mentionnés précédemment contribuent d'une façon totale et complète.

La préparation aux études du budget est déjà commencée depuis plus de six mois et l'exercice a été pris très au sérieux au cours de la dernière année.

La direction générale et les directeurs de services se sont préparés en conséquence et au cours des trois derniers mois, le travail a été bien amorcé. La formule utilisée au cours de l'année dernière sera la même pour cette année, soit une formule de présentation des différents services qui permettra à chacun des membres du Conseil de juger chacune des activités qui sont à l'intérieur du budget, de même que de leur importance.

Cette formule, introduite en 1981, permet de voir, de façon bien spécifique, le plan d'action pour atteindre les objectifs concernant une dite activité et le plan financier qui s'y rattache.

Au cours de la première semaine de décembre, chacun des directeurs de services sera appelé à rencontrer le Conseil réuni en "retraite fermée" pour une semaine complète, au cours de laquelle il aura à expliquer et à exposer ses activités pour la prochaine année.

Le Conseil, de son côté, aura l'opportunité de mettre de l'avant toutes les idées qui reflètent la volonté de la population.

Le plan d'action présenté par les différents services comporte des incidences budgétaires et le Conseil aura à établir les priorités et les plans d'action pour chacune de ces activités pour ensuite approuver le plan financier s'y rattachant. Nous connaissons déjà en partant les différentes demandes faites par les services pour donner suite aux désirs des citoyes et qui comportent des hausses de taxes importantes, mais comme à chaque année, nous devrons sabrer dans ces demandes et n'accepter que l'essentiel. Il ne faut jamais perdre de vue que l'objectif que nous nous sommes fixé soit: une augmentation des dépenses inférieure à l'augmentation du coût de la vie et les taxes qui devraient être dans le même style, c'est-à-dire de très faibles augmentations de taxes. **Au moment où tout augmente,** on n'a qu'à penser aux salaires des employés, aux taux d'intérêt, à l'augmentation du taux de l'électricité et du chauffage, et quoi encore! Il serait **irréaliste** et **utopique** de penser qu'on peut baisser ou ne pas augmenter les taxes.

Il faut bien se rappeler que depuis 4 ans, soit depuis 1978, le niveau des taxes à Boucherville n'a augmenté que de 10%, soit en moyenne 2 1/2% par année.

D'ailleurs, nous avons été très clairs à ce sujet au cours de la campagne électorale. Nous avons demandé un mandat dans ce sens et vous nous l'avez accordé. Nous allons donc continuer dans le même sens et soyez assurés que nous irons au **strict minimum** dans les augmentations car nous sommes soucieux et préoccupés autant que vous de cette "facture à payer".

La ville vous informe

VILLE DE Boucherville

DISCOURS DU BUDGET... (SUITE)

2.- PRÉSENTATION DU BUDGET 1983:

Au cours de l'année 1981 et 1982, nous avons dû travailler avec deux formules qui étaient les prévisions budgétaires originales et les opérations hors budget, le tout intégré dans le rapport financier. Suivant les exigences du manuel de normalisation du gouvernement du Québec, toutes les municipalités sont obligées de faire des présentations similaires afin de travailler sur des bases comparatives. C'est la raison pour laquelle, à compter de 1983, nous allons intégrer complètement le système à savoir que les différents budgets que nous avions en dehors du budget original, c'est-a-dire les réserves spéciales, telles réserves pour le sel ou autres éventualités, devront maintenant être incluses à l'intérieur du budget original.

Nous serons en position, cette année, d'avoir des budgets que nous pourrons appeler "qualifiés et complètement intégrés".

Par exemple, pour 1982, nous avions des budgets originaux de 17,2$ millions. Les budgets revisés, c'est-a-dire incluant les différents budgets séparés et les ajustements consentis par le Conseil, nous donnent des budgets revisés de 17,7$ millions. Ci-joint, vous trouverez l'annexe "B" à titre d'explication.

Pour que toute comparaison soit valable d'année en année, il est important de travailler sur la même base et c'est dans ce sens que nous le ferons au cours de 1983.

Alors, le budget revisé 1982 est de 17,767$ millions.

Cette année, nous inclurons, pour la première fois, dans la présentation du budget, par exemple, les revenus et dépenses des activités dirigées, soit environ 250 000$ qui s'autofinancent par elles-mêmes mais qui augmentent les dépenses et les revenus de façon équivalente.

Nous aurons aussi l'inclusion des surplus réservés, soit environ 170 000$ et l'inclusion d'une partie de l'année pour le rôle d'évaluation de la nouvelle génération pour environ 70 000$.

La pratique courante des années antérieures était qu'en début de l'année suivante, le Conseil procédait par modifications budgétaires, puisque c'était la pratique et la base de comparaison d'année en année. Alors, nous faisons le po nt cette année et nous incluons tous les budgets à l'intérieur.

Les seules modifications budgétaires qui viendront s'ajouter au cours de l'année 1983 seront des modifications:

1. transfert d'un poste à l'autre-aucune influence sur le total du budget;
2. les imprévus devront être autorisés par résolutions du Conseil pour la dépense et le revenu correspondant-donc aucune augmentation sur le budget original;

3.- RÉSULTATS DE L'ANNÉE SE TERMINANT AU 31 DÉCEMBRE 1981:

La Loi des Cités et Villes, article 474-1, demande de faire état de la situation financière du dernier exercice complété lors de la présentation du discours du budget.

Donc, vous trouverez ci-joints en annexe, les états financiers vérifiés par la firme Mallette, Benoît et Associés, vérificateurs au 31 décembre 1981. Ces chiffres nous montrent, entre autres, au niveau des revenus, que les budgets revisés étaient de 16,069 440$ par rapport à une réalisation de 17,220 117$. Au niveau des dépenses, 16,068 754$ versus des dépenses de 15,542 498$.

Une analyse rapide faite de la situation financière terminée le 31 décembre 1981 nous montre que les budgets préparés en début 1981 au niveau des revenus étaient des plus conservateurs et nous ont permis d'atteindre des revenus de 1,2$ millions additionnels. Au chapître des dépenses, nous avons réussi à diminuer les dépenses réelles sur celles budgétisées d'environ 500 000$ pour finir l'exercice financier avec un surplus budgétaire de 1,677 919$.

La majeure partie de ce surplus budgétaire a été réinjectée dans les fonds pour permettre de stabiliser la taxe pour l'année 1982.

4.- RÉSULTATS 1982:

En cours d'année, nous avons demandé, même si les budgets avaient été préparés très sérieusement, de resserrer certaines dépenses qui avaient été budgétisées et prévues.

Plusieurs rencontres ont eu lieu avec la direction générale et les directeurs de services, de même qu'avec le maire et la direction générale et le maire et les directeurs de services, dans le but de faire des compressions de dépenses budgétisées en début d'année.

À ce sujet, nous avons réussi auprès d'une dizaine de postes budgétaires, à faire des économies de l'ordre de tout près de 110 000$ par certaines coupures d'employés surnuméraires et par certains services jugés non essentiels.

À titre d'exemples, voici deux services à l'intérieur desquels nous avons pu réaliser certaines économies: SERVICE DE LA POLICE, réduction du kilométrage effectué par la patrouille des policiers, représentant une économie d'environ 1 500 km par semaine pour chacun de nos véhicules, représentant environ 32 000$ pour le dernier exercice financier se terminant au 31 décembre 1982; GESTION FINANCIÈRE: abolition d'un poste au service des taxes pour une période de six mois qui était prévu au budget, qui représente une économie d'environ 7 000$.

Plusieurs exemples similaires pourraient être donnés sur les coupures que la direction s'est imposée suite aux instructions du Conseil au cours de la dernière année.

Ceci devrait nous acheminer, en fin d'année 1982, soit dans quelque 45 jours, vers un surplus budgétaire fort intéressant. Sous toute réserve, les chiffres que nous possédond en date d'aujourd'hui démontrent que nous devrions terminer l'année 1982 avec les budgets revisés, c'est-à-dire incluant toutes les modifications telles que mentionnées précédemment, pour être sur une base comparative maintenant avec la nouvelle formulation de 1983.

Sur les budgets revisés de 17,7$ millions, nous devrions terminer l'année avec un surplus budgétaire de tout près de 700 000$ peut-être même un peu plus.

Dans la période de crise que nous traversons, il est fort intéressant de constater que dû à une bonne gestion des fonds publics, les budgets soient respectés et que l'on puisse même arriver avec des surplus budgétaires.

Comme à chaque année, ce surplus budgétaire est remis dans le fonds pour l'année suivante, permettant ainsi d'équilibrer et de stabiliser les taxes.

On se souviendra que la taxe foncière générale et scolaire, au 1er janvier 1982, n'avait augmenté que de .03 du 100$ d'évaluation, soit 1 1/2%, ceci étant de loin inférieur à l'augmentation du coût de la vie.

C'est le même exercice que nous ferons cette année pour tenter d'éviter les augmentations drastiques de taxes de l'ordre de 15% et de 20%. Le surplus envisagé pour les opérations en fin d'année 1982 et qui sera injecté en 1983, en majeure partie, devrait nous permettre, comme nous l'avons mentionné précédemment, d'équilibrer les taxes et d'éviter les hausses trop importantes.

5.- IMPLICATION DIRECTE SUR LE BUDGET 1983- NOUVELLES LÉGISLATIONS DE QUÉBEC:

En effet, les différentes Lois passées au cours des deux dernières années par Québec ont des effet tantôt positifs, tantôt négatifs, sur la municipalité et dans le cadre du budget 1983, nous devons souligner ces points qui sont des retombées qui viennent affecter les budgets d'opération de la municipalité.

EFFETS NÉGATIFS: La Loi sur la zonage agricole passée en 1980 aura des retombées négatives nouvelles en 1983 sur la municipalité de Boucherville. En effet, nous avons dû reviser l'évaluation des terres agricoles à la baisse, causant ainsi, par le fait même, pour 1983, une perte d'évaluation d'environ 25,000 000$ millions, nous amenant directement à une perte de revenus de l'ordre de 500 000$. Nous allons, sur ce point, continuer à débattre le dossier avec le gouvernement du Québec pour tenter d'obtenir certaines formes de compensation, mais actuellement, nous devons envisager des pertes de revenus pour la prochaine année de 500 000$ tel que mentionné précédemment.

Un impact semblable nous cause des préjudices et nous amène directement des augmentations de taxes si on ne réussit pas à compenser par d'autres formes de revenus additionnelles.

REFINANCEMENT: Le refinancement pour des obligations fait il y a 10 ou 15 ans à des taux de 5% à 6% doit être refinancé en 1983 puisqu'elles viennent à échéance à leur terme. Elles seront refinancées au taux du marché actuel puisque nous n'avons pas le choix. Ceci est un phénomène qui vaut pour toutes les municipalités et va nous occasionner un différentiel important au niveau de la portion du service de la dette à court terme. Nous n'avons aucun contrôle sur les taux d'intérêt de même que sur les échéances de refinancement d'obligations émises il y a de cela plusieurs années.

Cependant, ceci nous amène à être conscients quant au niveau des investissements à long terme que nous ferons, puisque dans 10, 15 ou 20 ans, nous aurons à faire ces refinancements sur les décisions qui sont prises aujourd'hui, malgré que le gouvernement ait changé sa politique dans ce domaine depuis la dernière année, les refinancements sont maintenant faits aux trois ans, afin d'éviter ces changements trop drastiques que nous devons subir actuellement en 1982 pour des gestes posés il y a plusieurs années.

NOUVELLE POLITIQUE DES LOISIRS DU GOUVERNEMENT DU QUÉBEC:

Le gouvernement du Québec a adopté, pour l'année 1983, une nouvelle politique de subvention aux organismes. Autrefois, le gouvernement versait les subventions directement aux différents organismes.

À compter de 1983, il met à la disposition des municipalités un budget global de subvention de 6,500 000$. **Cependant,** Boucherville ne pourra bénéficier en aucune façon, de ce budget puisque notre indice de richesse est supérieur à 125$.

Nous devons donc essayer de prévoir, à même les budgets et les taxes des citoyens, des palliatifs pour soutenir certains de nos organismes.

EAU: Nous nous approvisionnons en eau de la Ville de Longueuil et ceci depuis plusieurs années.

Les nouvelles conduites d'eau pour améliorer le système que nous avons, autant en terme de qualité que de débit, ont été installées au cours des deux dernières années. Boucherville doit payer sa quote-part, comme c'est normal de le faire et ceci aura donc une implication directe sur l'augmentation de la taxe d'eau.

Par exemple, nous avons contesté, au cours de la dernière année et gagné sur certains points mais perdu sur d'autres. Cependant, le coût de l'eau qui était

en 1980 de .275/ 1000 galls.
est passé en 1981 à .3588/ 1000 galls.
et en 1982 à .6526/ 1000 galls.
et sera en 1983 de .6526/ 1000 galls. (taux à être revisé)

Nous avons contesté tous ces tarifs devant la Commission Municipale du Québec pour s'assurer que nous obtenons le taux le plus bas et le plus juste.

Cependant, le tableau ci-dessus représente la situation actuelle et les augmentations sont en dehors de notre contrôle et nous n'y pouvons strictement rien.

EFFETS POSITIFS: Un des dossiers qui avait un impact important sur nos budgets et qui était, jusqu'à tout récemment, en 1981, un item dit et qualifié d'incompressible, soit la facture de la Commission de Transport de la Rive Sud (C.T.R.S.M.).

La seule façon de venir à bout de contrôler quelque peu la facture et les coûts du transport en commun était de s'impliquer au niveau de la structure et de l'administration de la C.T.R.S.M. afin d'éviter les augmentations de 60% à 100% que nous avions à chaque année.

En effet, dès 1978, la facture de la C.T.R.S.M. doublait pratiquement d'année en année et nous n'avions d'autre choi que de la payer par le biais des taxes chargées aux citoyens.

Au cours de l'année 1981, via le Conseil des Maires et aussi le Conseil d'administration, soit les commissairs de la C.T.R.S.M., je me suis impliqué à titre de Maire de Boucherville afin de pouvoir jouer un rôle majeur auprès de la direction de la C.T.R.S.M. Comme résultat, nous avons réussi, c'est-à-dire l'ensemble des maires de la Rive Sud, à cha ger les quotes-parts et les coûts d'opération de la C.T.R.S.M. par des modifications importantes. Ainsi, nous devrions pour 1982, réussir à abaisser notre facture sur le coût anticipé d'environ 200 à 250 000$ sur 1,000 000$, ce qui représente environ 25% de diminution.

Pour ce qui est de l'année 1983, nous prévoyons stabiliser ce montant mais s'il y avait augmentation de notre quote-part, elle serait très faible.

En effet, l'ensemble des municipalités de la Rive Sud, au cours de l'exercice financier 1980-1981, payait tout près de **35%** de la quote-part du déficit de la C.T.R.S.M. Suite aux pressions que nous avons faites auprès du gouvernement et suite à certaines coupures budgétaires qui ont été effectuées, en plus des modifications et des changements au niveau du ministère des transports, nous aurons une importante baisse en 1982, puisque le déficit assumé par les municipalités sera inférieur à **30%.**

Et pour 1983, d'après les budgets déposés la semaine dernière devant le Conseil des Maires, le déficit à payer pour les villes participantes sera d'environ **22 1/2%.**

La ville vous informe

VILLE DE Boucherville

DISCOURS DU BUDGET... (SUITE)

Tout ceci a été rendu possible parce qu'il y a eu une implication directe et beaucoup de temps consacré à ces dossiers, se traduisant par d'importantes réductions aujourd'hui et qui viennent jouer en faveur de Boucherville et des 7 municipalités participantes.

COUPURES DE DÉPENSES EN 1982/OU BUDGETISÉES EN DÉBUT D'ANNÉE:

Des coupures de dépenses de plus de 100 000$ qui seront réalisées au cours de la présente année. Nous l'avons mentionné précédemment en citant quelques exemples.

RETOMBÉES ÉCONOMIQUES PARC INDUSTRIEL: Nous aurons au cours de 1983 un début de retombées économiques sur certains grands projets, entre autres, l'Institut de Recherche du gouvernement du Canada qui est censé être en opération vers mars ou avril 1983. Ces retombées économiques seront partielles pour 1983 mais entière en 1984.

Quant au projet de Deutz-Diesel dont la construction débute présentement, les retombées seront ressenties, en partie, vers la fin de l'année 1983 et en 1984 principalement.

Il est donc important de continuer à pousser le développement économique et de faire en sorte d'aller chercher d'autres investissements qui nous permettront au cours des années 1984, 1985 et 1986 de recevoir des retombées économiques importantes qui généreront des revenus additionnels pour la municipalité.

À ce sujet, nous entreprendrons très probablement, au début de 1983, un programme de promotion pour attirer d'autres investisseurs à Boucherville.

Actuellement, Boucherville se classe parmi les quelquesquatre ou cinq municipalités au Québec où il y a **le plus d'investissements.** Cependant, nous envisageons de nous hisser au premier rang parce que nous avons tous les atouts en main; il s'agit de les exploiter au maximum.

PLAN TRIENNAL D'IMMOBILISATION:

À ce chapître, nous devrons y aller avec beaucoup de prudence et éviter les grands projets. Le strict minimum devra être appliqué ou prévu au programme triennal d'immobilisation que nous faisons à chaque année.

Cependant, nous devons continuer certains travaux qui sont en cours et qui apporteront des améliorations importantes à Boucherville. Je pense, tout particulièrement, à l'axe Montarville où nous avons commencé les travaux de la Phase 1 cette année et qui se continueront au cours des deux ou trois prochaines années. Nous avons décidé, en 1982, pour ce genre de travaux à exécuter, de le faire en différentes phases afin d'éviter d'alourdir le fardeau fiscal.

En ce qui a trait aux besoins socio-culturels, nous avons l'intention comme nous l'avons mentionné dans notre programme électoral, de trouver une formule peu coûteuse afin de procurer un lieu commun, un point de rencontre, d'échange et de formation à tous les gens qui sont impliqués au niveau socio-culturel de la municipalité. Il y aurait probablement lieu d'envisager l'utilisation d'une école qui pourrait être désaffectée au cours de la présente année, ce qui nous éviterait, par la même occasion, d'obtenir des acquisitions à des coûts trop élevés ou exécuter des rénovations que nous ne pouvons nous permettre, pour l'instant.

Cependant, ce dossier traîne depuis quelques années et nous envisageons de trouver une solution aussitôt que possible.

Pour ce qui est du dossier de la deuxième patinoire, il a été **clairement établi,** au cours de cette dernière campagne électorale, que nous n'irions pas de l'avant avec les plans originaux de la municipalité, à savoir la construction d'une deuxième patinoire avec les fonds publics.

Nous allons chercher à promouvoir un projet via l'entreprise privée et qui n'aura aucune incidence sur les taxes des citoyens.

Quant à l'aménagement des parcs, nous devrons être très prudents de ce dôté puisque nous avons fait beaucoup de récupération au cours des quatre dernières années, en investissant tout près de 1,400 000$, ce qui représente un rythme d'environ 4 à 500,000$ par année. Beaucoup de rattrapage était à faire mais au cours de la prochaine année, soit en 1983, nous avons l'intention d'y aller avec le strict minimum en apportant certains correctifs ou en complétant certains aménagements. Aussi, au lieu de recourir à de la main-d'oeuvre extérieure, pour l'exécution de ces travaux, ceux-ci pourraient être exécutés par nos employés en faisant appel à leur créativité et à leur productivité.

Au regard de l'entretien routier, là aussi, nous irons au strict minimum pour la prochaine année afin de conserver un réseau routier en bonne condition, mais il n'y aura aucun projet d'envergure.

Tout autre projet d'envergure qui pourrait être à l'étude actuellement sera reporté dans les années ultérieures puisque nous devons marquer un temps d'arrêt dans ce domaine.

MRC DE LAJEMMERAIS:

Au cours de l'année 1982, il s'est formé, suite à une longue lutte et à une bataille que nous avons gagnée, la MRC De Lajemmerais. Boucherville travaillera de concert avec les villes situées à l'est de son territoire quant à l'aménagement futur du territoire prévu dans la Loi 125.

D'importantes étapes seront franchies au cours de 1983 et j'ai l'intention que Boucherville joue un rôle majeur au sein de cette MRC. Élu à titre de préfet suppléant, c'est-à-dire le bras droit du préfet de M. Jean-Marie Moreau, c'est mon intention de continuer de façon active le travail amorcé auprès de la MRC au cours des prochaines années, permettant ainsi à Boucherville de jouer un rôle de leader dans ce domaine, comme nous avons pu le faire dans un autre dossier, au cours de ces deux dernières années, c'est-à-dire dans le dossier de la C.T.R.S.M. avec les 7 autres municipalités situées à l'ouest de notre territoire.

TRAVAIL EN ÉQUIPE:

Le maire d'une municipalité comme Boucherville a un rôle de leader à jouer au sein d'une équipe mais ne peut pas remplir toutes les tâches. C'est pourquoi j'ai l'intention de donner davantage de responsabilités et de déléguer aussi davantage auprès de mes collègues du Conseil.

Ce travail en équipe va permettre d'être plus près de la population, de régler plus rapidement les problèmes et donnera à chacun des membres de l'équipe l'opportunité de jouer un rôle très actif.

Dans ce sens, j'ai préparé le partage de ces postes que nous rendons publics ce soir, postes délégués aux membres de mon Conseil. D'abord, au ministère des finances, M. Serge Gadbois, aura des responsabilités accrues. Nous avons l'intention de former un comité des finances à l'intérieur duquel il y aura une surveillance hebdomadaire pour le contrôle des dépenses versus les budgets. Ce contrôle hebdomadaire va nous permettre d'ajuster, au fur et à mesure, notre tir face à la situation.

De par sa formation et sa compétence, M. Gadbois est le conseiller tout désigné pour remplir cette fonction et j'ai l'intention de lui donner toute la latitude nécessaire. Il aura à faire rapport auprès de ses collègues du Conseil à chaque semaine de la situation financière de la municipalité.

De plus, M. Gadbois sera appelé à siéger au sein du comité du Régime des Rentes.

M. Albert Côté, sera appelé à siéger au sein de la Commission d'Échanges et de Coopération de Boucherville, soit la C.E.C.B. C'est un travail qu'il a amorcé au cours des dernières années et qu'il a très bien effectué.

Quelques projets ont été mis en marche au cours de la dernière année et devront être examinés de plus près au cours du prochain mandat. M. Côté sera aussi appelé à siéger sur le comité des lieux d'exposition qui permet à tous les artisans de Boucherville de se faire connaître et qui donne aussi la chance à tous les citoyens de Boucherville d'avoir trois lieux d'exposition pour couvrir tout le domaine des arts, soit la Maison L.H. Lafontaine, La Galerie 500 située dans les corridors de l'Hôtel de Ville ainsi qu'à la bibliothèque municipale. M. Côté sera chargé de ces postes et verra aussi ses responsabilité accrues.

M. Jean-Guy Villeneuve se verra confier la responsabilité du Comité de Transport. Il devra faire en sorte que ce comité soit davantage actif auprès de la population afin de répondre à toutes les demandes de modifications, d'améliorations ou de changements dans le transport en commun à Boucherville. M. Villeneuve, au cours des deux dernières années, a été très actif sur ce comité et sera appelé à continuer son merveilleux travail.

De plus, M. Villeneuve sera appelé à siéger au sein de l'Ordre du Mérite de Boucherville, un autre comité qui a vu le jour au cours de 1981.

Deux autres dossiers seront confiés à M. Villeneuve, soit celui du Projet Archipel dans lequel Boucherville est impliquée avec le gouvernement du Québec et celui de l'assainissement des eaux qui semble vouloir s'amorcer au cours de l'année 1983.

M. Hugues Aubertin se verra confier la responsabilité du Conseil Supérieur des Loisirs soit le C.S.L.B. Il sera le conseiller délégué aux sports et loisirs. Aussi, nous avons l'intention de créer avec M. Aubertin un genre de ministère de la jeunesse afin que M. Aubertin puisse prendre la responsabilité de tous les besoins de notre jeunesse à Boucherville.

Au cours de notre dernière campagne électorale, nous avons réalisé qu'il y avait une lacune à combler dans ce domaine et que Boucherville pouvait améliorer les services offerts aux jeunes actuellement.

Alors, M. Aubertin sera responsable du service à la jeunesse, aux sports et loisirs à Boucherville pour la prochaine année.

De plus, il se vera confier la responsabilité des liens du Comité des Industriels et le Comité des Commerçants de Boucherville qui se veut très actif et auquel la Municipalité a l'intention d'apporter le maximum de support au cours des prochaines années.

D'ailleurs, la campagne d'achat chez nous amorcée au cours du dernier mois est un exemple de la volonté que les administrateurs ont de supporter le mieux possible leurs commerçants.

M. Jacques Saint-Germain se verra confier la lourde responsabilité soit celle de siéger comme représentant du Conseil à la Commission d'Urbanisme, soit la C.U.B.

Cette Commission d'Urbanisme n'est pas étrangère à M. Saint-Germain puisqu'à titre de citoyen, il y a siégé au cours des deux dernières années, en participant à la refonte du règlement de zonage 1200 et y consacrant plusieurs centaines d'heures.

M. Saint-Germain sera le conseiller délégué dans ce dossier et devra travailler de pair avec la Municipalité Régionale de Comté De Lajemmerais. De plus, il se verra confier la responsabilité de siéger à l'Office Municipal d'Habitation de Boucherville, soit l'O.M.H.B.

Quant à M. André Provost, conseiller indépendant, il me fait plaisir de lui confier la responsabilité du Comité d'Aménagement du Vieux Village qui vise à compléter le programme d'amélioration de quartier entrepris il y a trois ans. M. Provost siégera sur ce comité d'aménagement du Vieux Village puisqu'il est bien placé à titre de représentant du quartier no.4 et connaissant bien les besoins des résidants du Vieux Village.

De plus, M. Provost se verra confier la responsabilité de siéger au sein du Comité de Toponymie qui voit à choisir les nouveaux noms des rues de la Municipalité.

En terminant, j'aurai personnellement la responsabilité, en plus de coordonner toutes ces différentes commissions et comités auprès de mes collègues du Conseil, j'aurai donc, dis-je, la responsabilité plus particulière auprès du personnel de la municipalité, du service de police et incendie, de la MRC De Lajemmerais, de même que la Commission de Transport via le Conseil des Maires, à titre de commissaire et président du Conseil.

Nous sommes convaincus que les promesses qui ont été faites sont réalisables et maintenant que vous nous avez confié un nouveau mandat, c'est notre intention de "livrer la marchandise".

Comme mentionné précédemment, la population devra collaborer pour atteindre ces objectifs car sans cette collaboration, il sera impossible d'arriver à nos fins. Nous ferons appel à votre sens de coopération et nous vous rappellerons l'importance de se "serrer la ceinture" pour toutes les demandes personnelles ou de groupes ou d'organismes qui devront attendre, à moins de cas d'extrême urgence. Ces cas seront jugés un à un, selon la priorité. Certains services jugés non essentiels à la population seront retranchés définitivement ou, temporairement, selon le cas.

D'autre part, nous devrons faire appel au sens de responsabilité de même qu'à la collaboration de tous les employés au service de la municipalité, à quel que niveau que ce soit et dans quels que services que ce soit. Chacun d'eux devra **produire davantage.** Nous n'avons pas l'intention de faire des mises à pied massives et même si nous le voulions, nous ne le pourrions pas en raison des conventions collectives régissant la plupart des employés. Nous avons l'intention, cependant, de garder la croissance à zéro au niveau du personnel, voire même dans le cas des employés surnuméraires, d'apporter des modifications et des coupures,s'il y a lieu. Lors de la vacance de certain poste, nous jugerons à la pièce le remplacement, s'il y a lieu et s'il est jugé absolument nécessaire.

Notre objectif reflète vos demandes, reflète vos aspirations et aussi vos craintes, à savoir si les taxes augmenteront.

Nous allons, au cours des prochaines semaines, faire très sérieusement et consciencieusement, l'exercice des budgets et nous pourrons, d'ici la mi-décembre, déposer et adopter les budgets qui devraient rencontrer tous ces objectifs. Je suis très

Suite à la page 50

La ville vous informe

VILLE DE Boucherville

DISCOURS DU BUDGET pour l'année 1983

de son Honneur le maire M. Jean-Guy Parent

Ville de Boucherville

ANNEXE A

VILLE DE BOUCHERVILLE
SECTION DES ACTIVITÉS MUNICIPALES

FONDS D'ADMINISTRATION

REVENUS ET DÉPENSES
EXERCICE CLOS LE 31 DÉCEMBRE

	1981			1980
	Prévisions originales	Prévisions révisées	Réalisation	Réalisation
REVENUS (annexe A)				
Revenus de sources locales	$ 12 119 100	$ 12 119 100	$ 12 244 659	$ 10 439 639
Compensations tenant lieu de taxes	660 000	660 000	744 263	721 566
Services rendus à d'autres municipalités	73 000	73 000	97 962	60 502
Autres services rendus	200 100	200 100	394 696	452 259
Autres revenus de sources locales	1 779 000	2 777 240	3 264 703	2 617 066
Revenus de transferts	240 000	240 000	474 134	640 895
	15 071 200	16 069 440	17 220 417	14 931 927
DÉPENSES				
Administration générale (annexe B)	2 280 353	2 632 520	2 562 826	2 020 369
Sécurité publique (annexe C)	1 276 915	1 452 495	1 438 026	1 189 259
Transport routier (annexe D)	2 717 905	2 738 264	2 236 448	1 992 851
Hygiène du milieu (annexe E)	1 140 861	1 180 575	1 151 744	836 896
Urbanisme et mise en valeur du territoire (annexe F)	101 300	115 007	112 100	111 380
Loisirs et culture (annexe G)	1 905 585	2 076 877	2 218 458	2 095 814
Autres activités (annexe H)	518 195	623 179	575 341	452 914
Autres dépenses (annexe I)	5 129 400	5 249 837	5 247 555	5 101 196
	15 070 514	16 068 754	15 542 498	13 800 679
EXCÉDENT DES REVENUS SUR LES DÉPENSES	$ 686	$ 686	$ 1 677 919	$ 1 131 248

ANNEXE B

DÉPARTEMENT	BUDGET INITIAL	BUDGET REVISÉ
VILLE DE BOUCHERVILLE 17-11-82		
1010 LÉGISLATION	$205,240.00	$205,640.00
1011 ORDRE DU MÉRITE DE BOUCHERVILLE	$3,460.00	$3,460.00
1012 CONSEIL SUPÉRIEUR DES LOISIRS		$3,500.00
1013 COMITÉ DES LIEUX D'EXPOSITION		$400.00
1020 APPLICATION DE LA LOI	$125,680.00	$128,040.00
1031 DIRECTION GÉNÉRALE	$181,858.00	$189,208.00
1032 GESTION FINANCIÈRE	$371,152.00	$385,307.00
1033 TRAITEMENT DES DONNÉES	$103,793.00	$107,133.00
1034 CENTRE DE REPRODUCTION	$131,627.00	$133,027.00
1035 SERVICE D'ACCUEIL	$67,837.00	$70,202.00
1040 GREFFE	$110,440.00	$128,220.00
1041 ÉLECTIONS	$99,950.00	$99,100.00
1042 GESTION DOCUMENTAIRE	$74,190.00	$77,355.00
1050 ÉVALUATION	$54,202.00	$56,357.00
1060 PERSONNEL	$103,781.00	$111,956.00
1080 CONTENTIEUX	$20,700.00	$38,200.00
1090 AUTRES DÉPENSES ADMINISTRATION GÉNÉRALE	$916,012.00	$852,752.00
2010 POLICE	$1,428,223.00	$1.475,848.00
2019 POLICE INCENDIE ENTRETIEN	$56,950.00	$57,250.00
2020 PROTECTION CONTRE L'INCENDIE	$75,080.00	$86,580.00
2021 PROTECTION CONTRE INCENDIE SAINTE-JULIE	$11,475.00	$11,475.00
3020 VOIRIE MUNICIPALE	$286,638.00	$297,223.00
3030 ENLÈVEMENT DE NEIGE	$347,434.00	$343,934.00
3040 ÉCLAIRAGE DES RUES	$330,000.00	$331,500.00
3050 CIRCULATION	$75,440.00	$218,540.00
3090 TRANSPORT EN COMMUN	$971,000.00	$971,000.00
3091 COMMISSION TRANSPORT BOUCHERVILLE	$1,660.00	$1,660.00
4010 ADMINISTRATION - GÉNIE	$255,370.00	$277,267.00
4012 PURIFICATION ET TRAITEMENT DE L'EAU	$630,000.00	$715,000.00
4013 RÉSEAUX DE DISTRIBUTION DE L'EAU	$179,700.00	$183,611.00
4015 RÉSEAUX D'ÉGOUT	$112,810.00	$127,478.00
4020 ENLÈVEMENT ET DESTRUCTION DES ORDURES	$391,526.00	$408,026.00
6010 PLANIFICATION & AMÉNAGEMENT TERRITOIRE	$61,350.00	$91,770.00
6011 PERMIS ET INSPECTIONS	$57,675.00	$59,850.00
6012 COMMISSION URBANISME BOUCHERVILLE	$2,300.00	$2,300.00
6031 COMITÉ D'AMÉNAGEMENT DU VIEUX VILLAGE	$2,000.00	$2,000.00
7010 RÉCRÉATIF ET COMMUNAUTAIRE	$296,564.00	$318,947.00
7029 MAISON L.H. LAFONTAINE ENTRETIEN	$11,890.00	$8,890.00
7030 ARÉNA	$266,275.00	$244,779.00
7031 PATINOIRES	$49,736.00	$58,736.00
7032 RESTAURANT	$25,000.00	$18,438.00
7033 SERVICE DE SÉCURITÉ	$83,384.00	$87,039.00
7034 COMMISSION D'ÉCHANGE ET DE COOPORATION	$4,800.00	$4,800.00
7039 RESTAURANT ENTRETIEN	$100.00	$100.00
7040 PISCINE - CENTRE CIVIQUE	$151,053.00	$157,323.00
7041 PISCINE - ÉCOLE PAUL VI	$3,585.00	$3,245.00
7049 PISCINE ENTRETIEN	$121,950.00	$118,950.00
7050 PARCS	$236,550.00	$222,050.00
7051 TERRAINS JEUX	$60,650.00	$48,837.00
7060 EXPOSITIONS ET FOIRES	$17,580.00	$12,580.00
7069 EXPOSITIONS ET FOIRES ENTRETIEN	$19,055.00	$9,255.00
7070 BIBLIOTHÈQUE	$339,471.00	$350,026.00
7079 BIBLIOTHÈQUE ENTRETIEN	$29,120.00	$37,120.00
7080 ACTIVITÉS DIRIGÉES	$22,475.00	$39,329.00
7082 MAISON L.H. LAFONTAINE	$12,287.00	$12,312.00
7089 ACTIVITÉS DIRIGÉES ENTRETIEN	$17,770.00	$29,162.00
7090 MAISON DES JEUNES	$27,775.00	$34,977.00
7099 MAISON DES JEUNES	$14,215.00	$12,215.00
8010 ÉDIFICES	$129,000.00	$163,100.00
8011 GARAGE ET ENTREPÔT	$45,050.00	$55,050.00
8012 BÂTIMENTS DIVERS	$40,100.00	$32,300.00
8015 GESTION DES TRAVAUX PUBLICS	$459,687.00	$471,591.00
8020 GARAGE MUNICIPAL	$274,711.00	$275,311.00
8030 DÉPENSES EN IMMOBILISATIONS		$135,891.00
9010 SERVICE DE LA DETTE	$6,608,544.00	$6,500,544.00
	$17,214,930.00	$17,715,066.00

ANNEXE C

Boucherville

VARIATION DU BUDGET 1982

		Résolution	
Budget au 01-01-82			$17,220,811.
Réserve - services juridiques (déficitaires)		82-395	7,500.
Accident du travail - montant prévu insuffisant		82-395	32,000.
Appropriation du surplus - Ducharme, Cloutier, Ouimet & Ass.		82-395	1,033.
Appropriation de surplus - Étude d'aménagement		82-395	1,476.
Appropriation réserve immobilisation -			
Arena	$ 56,000.		
Bibliothèque	59,308.		
Poste de Police	68,074.	82-395	133,382.
Achat d'équipement - provisions achats activités dirigées		82-395	230.
Intérêts / Remboursement de taxes		82-395	1,000.
Transfert de la réserve pour éventualités		82-395	148,821.
Déplacement de la voie ferrée - étude		82-472	103,100.
Déplacement de la voie ferrée		82-472	27,950.
Achat d'équipement - provision achat		82-472	144.
Feux de circulation - Montarville & Route 132		82-497	40,000.
Solde au 31-10-82			$17,717,447.

José L. Riendeau
Contrôleur
/nm

Ce 3 novembre 1982

L'incendie du 534 Marie-Victorin:

26 ans d'histoire qui se sont envolés en fumée...

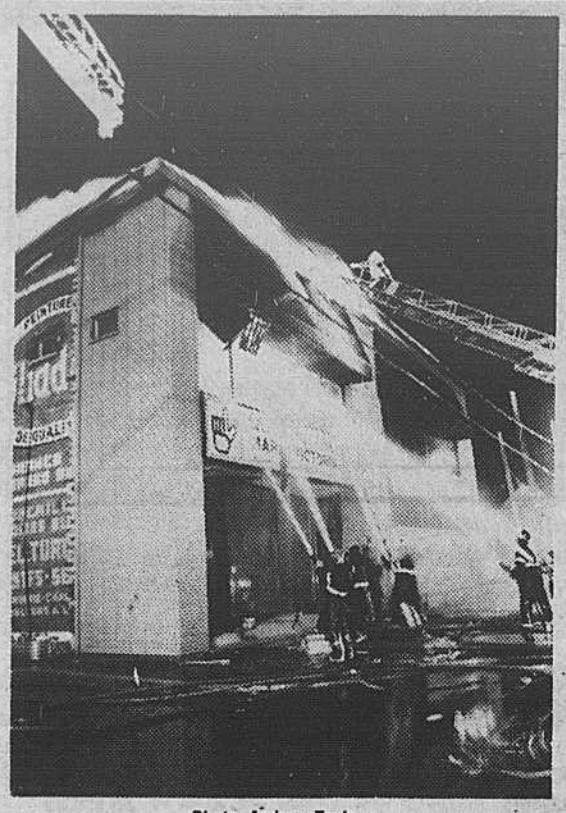


Photo: Andrew Taylor

L'incendie qui, le 15 novembre dernier, a ravagé l'édifice commercial situé au 534 victorin représente beaucoup plus qu'un simple sinistre. Pour la famille de M. Marcel Turcotte (homme d'affaires bien connuy de Boucherville) c'est 26 ans d'histoirè uqi ont disparu d'un seul cop.

L'incendie

Rappelons les faits: vers 19:25 heures le 15, les sapeurs-pompiers de Boucherville sont demandés au 534 Marie-Victorin, pour un début d'incendie. Ce ne sera qu'à 10:30 heures, le lendemain matin que les derniers pompiers ont pû quitter les lieux.

Devant l'ampleur du sinistre (qui a été alimenté par des vents violents) les pompiers de Boucherville ont du faire appel à leurs confrères de Longueuil qui ont dépêché deux camions sur les lieux. En tout, près de 50 pompiers ont dî combattre l'élément destructeur durant une quinzaine d'heures.

Il semble que l'incendie soit dû à une défectuosité du système électrique. Comme le soulignait le directeur du service des incendies de Boucherville, M. Décarie, cette hypothèse est présentement retenue à 99%.

5 blessés

En plus de faire pour plusieurs centaines de milliers de dollars de dommages (l'édifice abritait une quincaillerie, un bureau de dentiste, un centre d'économie de chauffage, l'institut de beauté Vénus et les locaux de Roger Turcotte, huile à chauffage) l'élément destructeur a également causé des blessures à cinq pompiers. Tout d'abord trois policiers ont été blessés: Gerry O'Gleman (à la colonne), Marc Lapointe (une entorse) et Daniel Cowan (baisse de 20 degré de la température du corps) et aussi, à deux pompiers volontaires, Claude Paré, (entorse) et Roger Bénard (incommodé par la fumée).

Un fait cocasse, s'il peut y en avoir un dans ce sinistre, il appert que lors du début de l'incendie une esthéticienne et une cliente se trouvaient encore à l'institut Vénus. MMalgré l'ordre d'évacuation, la cliente en question ne voulait pas quitter les lieux avant d'avoir fait l'achat de ses produits préférés.

Une famille qui ne se laisse pas décourager

La famille Turcotte était évidemment sur les lieux le soir du sinistre et, malgré cette épreuve qui les affligeait, il n'a pas été question de tout abandonner.

Mme Micheline Turcotte Garcia, pour une (propriétaire de l'institut de beauté Vénus depuis 16 ans) a déclaré à 'La Seigneurie": "a vrai dire, j'ai été deux heures avant de prendre une décisin. La beauté et l'esthétique, c'est ma vie, alors, à 10:00

Suite à la page 17

Les pompiers ont tenté à plusieurs reprises de mâter l'incendie. Photo: Pierre McNeil

Les restes de la façade le lendemain matin. Photo: Pierre McNeil

MARCEL TURCOTTE INC.

HUILE À CHAUFFAGE

La direction désire informer sa clientèle que tous les services sont assurés normalement.
Nos bureaux sont temporairement situés au 9 De Lery, Boucherville, tout courrier doit être envoyés au 534 Marie-Victorin, Boucherville, 655-1365.

Nous emmenagerons bientôt dans nos nouveaux locaux.

Merci de votre encouragement

655-1365

L'incendie du 534 Marie-Victorin:

Pour la famille Turcotte, 26 ans envolés en fumée...

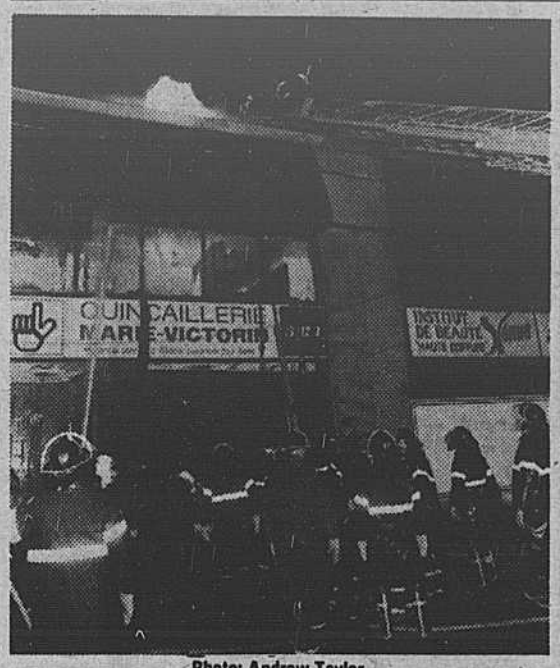


Photo: Andrew Taylor

Suite de la page 16

heures, le mardi matin, j'ai été louer un nouveau local, au 4 DeGrampré et l'institut Vénus a réouvert ses portes quelques heures plus tard". Il n'était pas question, poursuit Mme Turcotte Garcia que je délaisse une clientèle que je sers depuis 16 ans.

Les projets

Loin de se laisser abattre par ce malheur, Mme Turcotte Garcia, secondée admirablement par ses frères et son père pour qui l'enthousiasme ne manque pas a déjà un projet de reconstruction bien arrêté. Les plans sont déjà entre les mains des dessinateurs, décorateurs et architectes. Les travaux de démolition sont en marche depuis lundi et, selon Mme Turcotte Garcia, il est fort possible qu'elle puisse réintégrer ses nouveaux locaux d'ici environ deux mois.

Les travaux de réaménagement comprennent la démolition de l'ancienne partie du 534 Marie Victorin (côté est), donc de la quincaillerie. Toute la partie ouest de l'édifice sera réaménagée et l'institut de beauté Vénus y occupera le rez de chaussée. On y retrouvera, en haut un dentiste ainsi que les commerces des deux frères Turcotte, soit Roger (huile à chauffage) et Yvon (centre d'économie d'énergie). Quant au père, il entend demeurer très actif en tant que conseiller auprès de ses enfants, M. Turcotte tient d'ailleurs à féliciter le service des incendies de Boucherville pour l'excellent travail qu'ils ont accompli.

Une autre page d'histoire tournée

L'incendie du 534 Marie Victorin ne représente pas seulement une page d'histoire qui se tourne dans la vie des Turcotte. Avec la démolition de la partie est de la bâtisse, c'est aussi un brin d'histoire de Boucherville qui disparait. En effet, avant d'abriter la quincaillerie de M. Turcotte, le 534 Marie Victorin était un des plus importants magasins généraux de toute la Rive Sud. Bien peu se rappelle du magasin Lassonde qui, dans les années 30 et 40 a été un centre d'approvisionnement des plus recherché...mais ça, c'est de l'histoire ancienne et la famille Turcotte est en train d'en écrire une nouvelle page...

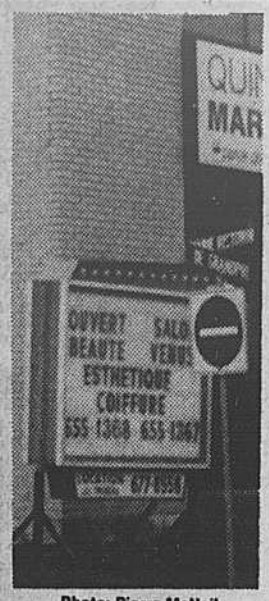


Photo: Pierre McNeil

François Laramée

Votre institut de beauté
VÉNUS EST OUVERT!

Pendant la période des rénovations, nous continuerons de vous donner les soins et les services dont la qualité a fait notre réputation

-COIFFURE -ESTHÉTIQUE -TRAITEMENTS
-MAQUILLAGE -SOINS DE BEAUTÉ ETC...

Nous sommes actuellement situés au ***numéro 4 de Grandpré*** *à quelques pas de nos anciennes installations Dans quelques semaines, nous ouvrirons un nouvel institut* ***ultra moderne*** *pour mieux vous servir*

Merci de votre encouragement,

655-1367 - 1368

Micheline T. Garcia, Propriétaire

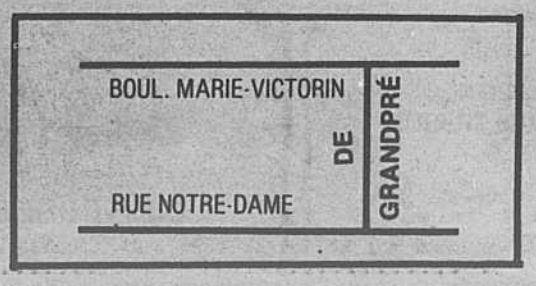
HEURES D'OUVERTURE

SALON COIFFURE
MARDI: 09:00 À 17:00
MERCREDI: 09:00 À 17:00
JEUDI: 09:00 À 21:00
VENDREDI: 09:00 À 21:00
SAMEDI: 09:00 À 16:00

CLINIQUE D'ESTHÉTIQUE
LUNDI: 13:00 À 21:00
MARDI: 09:00 À 21:00
MERCREDI: 09:00 À 21:00
JEUDI: 09:00 À 21:00
VENDREDI: 09:00 À 21:00
SAMEDI: 09:00 À 16:00

Institut de Beauté Vénus

Adresse temporaire, **4 de Grandpré**

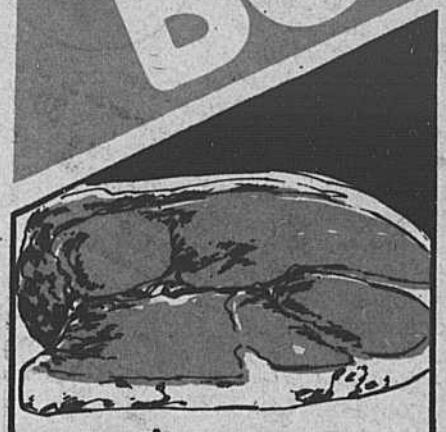


AVIS

Suite
à l'incendie
de ses bureaux
le dr. Gilles Brunelle
désire aviser
ses patients
qu'il sera installé
de façon temporaire
au
643 Boul. Marie-Victorin
Édifice Cadieux
2ième étage
d'ici quelques jours

Parlons BOEUF!

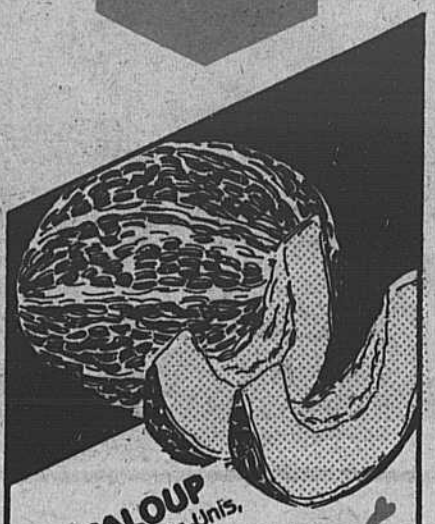
METRO



***BIFTECK DE RONDE DÉSOSSÉ**
tranche entière
4,14$/kg
1,88$/lb

***BIFTECK DE SURLONGE**
tranche entière
6,13$/kg
2,78$/lb

***BIFTECK OU ROSBIF DE POINTE DE SURLONGE**
5,91$/kg
2,68$/lb



CANTALOUP
Produit des États-Unis,
Cat. Canada no. 1
gr. 23
49¢ ch.

***BIFTECK D'ALOYAU OU CÔTE D'ALOYAU**
bout enlevé
6,57$/kg
2,98$/lb

ORANGES (VALENCE)
Importées d'Uruguay
12/99¢

*Coupe provenant de boeuf Canada, catégorie "A"

LES VIANDES

BOEUF HACHÉ MAIGRE	5,03$/kg 2,28$/lb
***ROSBIF D'EXTÉRIEUR DE CROUPE**	4,14$/kg 1,88$/lb
PORC HACHÉ (produit décongelé)	3,26$/kg 1,48$/lb
***BIFTECK DE RONDE ATTENDRI**	6,57$/kg 2,98$/lb
RÔTI DE SOC DE PORC DÉSOSSÉ roulé, frais	3,92$/kg 1,78$/lb
JAMBON FUMÉ DÉCOUENNÉ MÉRITE prêt-à-manger, un bout ou l'autre	3,48$/kg 1,58$/lb
ÉPAULE PICNIC DE PORC FUMÉ MÉTRO	2,82$/kg 1,28$/lb
JAMBON DÉSOSSÉ LA FOURNÉE prêt-à-servir 1-1,3 kg (2-3 lb)	10,31$/kg 4,68$/lb
TOURTIÈRE MÉTRO surgelée 450 g	1,98$
JAMBON CUIT MÉRITE ultra-maigre (tranché selon vos besoins)	6,12$/kg 2,78$/lb
SALADE DE CHEF MÉRITE	2,18$/kg 99¢/lb
ÉPAULE DE PICNIC DE PORC FUMÉ MAPLE LEAF désossé	4,80$/kg 2,18$/lb
SAUCISSES PUR PORC OU TOUT BOEUF MAPLE LEAF surgelées 500 g	2,68$
JAMBON CUIT MAPLE LEAF tranché 175 g	1,48$
SAUCISSON DE BOLOGNE MAPLE LEAF régulier ou ciré, ou simili poulet, tranché 375 g	1,98$
PAIN DE VIANDE DE PORC MÉRITE (tranché selon vos besoins)	4,58$/kg 2,08$/lb
SAUCISSES TAILLEFER fumées 454 g	1,78$
CRETONS TAILLEFER 500 g	2,28$
PÂTÉ AU POULET OU TOURTIÈRE TAILLEFER 225 g	1,28$
BACON SANS COUENNE SCHNEIDERS régulier ou saveur d'érable ou saveur de miel tranché 500 g	2,78$
BÂTONNET DE SALAMI OU DE PEPPERONI SCHNEIDERS 250 g	1,98$
CUISSES OU MORCEAUX DE POULET FRITS SCHNEIDERS boîte de 900 g	4,98$
FRIANDS SCHNEIDERS 500 g	2,48$

LES FRUITS ET LÉGUMES

"La régularité dans les approvisionnements en fruits et légumes est à la merci des conditions météorologiques. Soyez toutefois assurés, chers clients, que dans le cas de ces denrées, les épiciers Métro ne ménagent aucun effort pour vous offrir variété et qualité à bon prix, tout au long des saisons".

POMMES VERTES GRANNY SMITH Importées de France, Cat. Canada de fantaisie gr. 125	99¢/kg 45¢/lb
POIVRONS VERTS gros format Produit des États-Unis	1,94$/kg 88¢/lb
***CAROTTES MINIATURES** Produit du Québec, Cat. Canada no. 1 Cello 340 g	2/58¢
CITRONS, CHOIX Produit des États-Unis gr. 140	6/69¢
***NAVET** Culture du Québec, Cat. Canada no. 1	20¢/kg 09¢/lb
ARACHIDES EN ÉCALE Produit des États-Unis	2,40$/kg 1,09$/lb

L'ÉPICERIE

MARGARINE DURE CRE-MEX (disponible au Québec seulement) cont. 454 g	59¢
MÉLANGE POUR PÂTE À TARTE FEUILLETÉE ROBIN HOOD paquet 540 g	98¢
FARINE TOUT-USAGE PURITY sac 3,5 kg	2,19$
CASSONADE DORÉE OU SUCRE À GLACER ST-LAURENT cont. 1 kg	77¢
BOISSON ALLEN'S pommes, raisin, orange, punch aux fruits, fraises cont. 1,36 L	69¢
MARINADES SUCRÉES HABITANT cont. 750 mL	1,87$
PÂTES ALIMENTAIRES CATELLI macaroni coupé, spaghetti, spaghettini, paquet 1 kg	97¢
POUDRE POUR GELÉE JELL-O saveurs variées bte 85 g	3/1,00$

Les prix annoncés dans ces pages sont en vigueur dans tous les magasins de vos maîtres épiciers Métro du lundi 22 novembre
Il est possible que certains articles ne soient plus disponibles. Si un article venait à manquer, n'hésitez

On connaît not' monde!

jusqu'à **30%** de rabais sur les plus bas prix offerts sur le marché. AVEC BONS VOYAGES

Obtenez gratuitement un "bon-voyage" d'une valeur de 5$ avec chaque tranche d'achat de 30$, applicable sur les forfaits-vacances «Les Bons-Voyages d'Air Canada/Touram.

Profitez-en! Faites-en profiter vos parents et amis!

AIR CANADA TOURAM

GÂTEAU ÉTAGÉ PEPPERIDGE FARM
surgelé
saveurs variées
bte 369 g
1,19$

PRÉPARATION DE FROMAGE FONDU KRAFT SINGLES
paquet 500 g 16 tranches
2,47$

CRÈME GLACÉE MÉTRO
parfums variés
cont. plastique 2 L
1,77$

LE NOUVEAU DISQUE "PASSE-PARTOUT" VOLUME 4

seulement **5,98$** chacun avec achat minimum de 3,00$ taxe en sus

CHABICOUIN
En primeur chez votre maître-épicier Métro Chabicouin, un canard fort débrouillard qui se fait le défenseur de la nature, entraîne vos enfants dans mille et une aventures palpitantes. Voici un disque éducatif, de très grande qualité, préparé spécialement pour les enfants.

30¢ **30¢ DE RABAIS** 30¢
à l'achat d'un paquet jumelé de 454 g de MARGARINE MOLLE FLEISCHMANN.
Disponible chez votre maître-épicier Métro du 22 novembre au 27 novembre 1982
Limite: un coupon par achat

AU DÉTAILLANT:
Pour être remboursé par la compagnie Nabisco Brands Ltée vous devez faire parvenir vos coupons à: Nabisco Brands Ltée C.P. 2000 Saint-John (Nouveau-Brunswick) E2L 4L3
Sur présentation de ce coupon par un client, à l'achat de margarine Fleischmann, la compagnie Nabisco Brands Ltée remettra 30¢ plus 7¢ de frais de manutention.
0707195 h

MARGARINE MOLLE FLEISCHMANN
maïs salé ou non, tournesol
paquet jumelé 454 g
1,17$

ESSUIE-TOUT DE PAPIER WHITE SWAN
blanc, beige, imprimé orange ou vert
paquet de 2 rouleaux
99¢

LES SURGELÉS

JUS DE POMMES CONCENTRÉ ROUGEMONT cont. 355 mL **99¢**

PIZZA CROÛTE C-R-R-R-OUSTILLANTE 4 x 5" TOTINO'S
de luxe bte 370 g
fromage/pepperoni bte 360 g **2,49$**

POUDING POPS JELL-O
saveurs variées
bte 12 x 50 mL **2,49$**

TARTE AUX PACANES MRS. SMITH
bte 600 g **2,89$**

METS ITALIENS PIAZZA TOMASSO
sauce à la viande, lasagne
bte 369 g **1,98$**

Novembre
MOIS DU POISSON ET DES FRUITS DE MER

BÂTONNETS DE POISSON HIGH LINER
aiglefin, sole
bte 397 g **2,49$**

PORTIONS DE POISSON BLUE WATER
panure Parmentier, chapelure grillée
bte 340 g **2,29$**

FILETS DE MORUE BOOTH
bte 454 g **2,19$**

CREVETTES CUITES PELÉES déveinées, **14,06$/kg 6,38$/lb**

CUISSES DE GRENOUILLE **7,45$/kg 3,38$/lb**

BISCUITS TI-COQ LIDO
cello 300 g **1,59$**

DATTES SÈCHES JAFFA
sans noyau paquet 454 g **2,49$**

KETCHUP AUX TOMATES HEINZ
cont. 1 L
1,97$

GARNITURE POUR TARTES VACHON
cerises, bleuets, fraises, framboises, dattes, sucre
cont. 540 mL **1,49$**

CORNICHONS POUR TARTINES HABITANT
bocal 750 mL **1,59$**

BOISSON BESSEY'S
pommes, raisin, orange, fraise, limonade
cont. plastique 6 x 200 mL **99¢**

JUS DE LÉGUMES DEL MONTE LA JARDINIÈRE
cont. 1,36 L **1,19$**

PÊCHES, EN MOITIÉS OU TRANCHÉES, COCKTAIL AUX FRUITS DEL MONTE
Canada de fantaisie
bte 796 mL **1,49$**

ARACHIDES EN ÉCALES MÉTRO
cello 350 g **1,29$**

CHOCOLAT MÉTRO
macarons, rosettes, pastilles,
cello 200 g **1,19$**

SIROP DE TABLE MÉTRO
cont. 750 mL **1,79$**

SOUPE HABITANT
saveurs variées, bte 796 mL **77¢**

CHOCOLAT NEILSON
Treasure, Cerise, Jersey Milk, Crispy Crunch, Malted Milk, Mr. Big, Mt caramel
paquet de 4 **99¢**

MÉLANGE À GÂTEAU DUNCAN HINES DELUXE II
saveurs variées
bte 520 g **99¢**

CHAMPIGNONS FORTUNE
pieds et morceaux
bte 284 mL **77¢**

JUS DE TOMATES HEINZ
Canada de fantaisie
bte 540 mL **59¢**

POINTES D'ASPERGES DEL MONTE
Canada de fantaisie
bte 341 mL **1,79$**

TOMATES ÉTUVÉES DEL MONTE
Canada de fantaisie
bte 284 mL **59¢**

GARNITURE POUR DESSERT DREAM WHIP
bte 85 g **97¢**

MOUCHOIRS DE PAPIER MÉTRO
lys, beige ou tournesol
bte 200 feuilles **87¢**

AMPOULES MÉTRO
40, 60, 100 watts paquet de 2 **79¢**

DÉTERGENT LIQUIDE POUR VAISSELLE MÉTRO
citron
paquet jumelé 2 x 500 mL **1,69$**

PÂTE DENTIFRICE CLOSE UP
rouge, vert
tube 100 mL **1,09$**

JUS DE POMMES VITAMINÉ MÉTRO
Canada de choix
bte 1,36 L **99¢**

SHAMPOOING OU REVITALISANT AGREE
variés
cont. 350 mL **2,39$**

RINCE-BOUCHE GERMICIDE SCOPE
cont. 500 mL **1,89$**

PAPIER HYGIÉNIQUE FACELLE ROYALE
blanc, jaune ou amande
paquet de 8 rouleaux **2,89$**

NOURRITURE POUR CHATS DR. BALLARD
saveurs variées
bte 700 g **67¢**

PILES ALCALINE DURACELL
petites AA moyennes C
grosses D paquet de 2 **2,99$**

50¢ **50¢ DE RABAIS** 50¢
à l'achat d'un paquet de piles Duracell AA, C ou D
Disponible chez votre maître-épicier Métro du 22 novembre au 27 novembre 1982
Limite: un coupon par achat

AU DÉTAILLANT:
Sur présentation de ce coupon par un client, à l'achat de piles Duracell, la compagnie Duracell vous remettra 50¢ plus 7¢ de frais de manutention.

Veuillez faire parvenir vos coupons à: DURACELL LTÉE, CLEARING HOUSE, 100 Bloor Street Markham (Ontario) L3R 4B8
2137699 h

BOISSONS GAZEUSES COCA-COLA
bouteilles consignées 6 x 750 mL **2,57$**

25¢ METRO UNICEF COCA-COLA

La compagnie Coca-Cola s'engage à remettre à L'UNICEF la somme de 25¢ avec tout achat de 6 bouteilles de 750 ml de Coca-Cola.

En remettant ce coupon au comptoir-caisse avec tout achat de 6 bouteilles de 750 ml de Coca-Cola, vous encouragerez cette œuvre de bienfaisance.

au samedi 27 novembre 1982 jusqu'à la fermeture des magasins. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. pas à demander un bon d'achat différé. Pas de vente aux marchands. Photos à titre indicatif seulement.

METRO

Éprouvé par un terrible incendie,

L'Institut Vénus attend sa clientèle comme à l'accoutumée

La sympathique et dynamique propriétaire de l'Institut de Beauté Vénus, Micheline Garcia, reprend le collier avec sérénité et optimisme, en dépit des revers tragiques de la semaine dernière. "La meilleure réponse au climat récessionniste actuel!"

Les derniers jours ensoleillés d'un bel automne qui nous menait tout doucement vers l'hiver ont été assombris, lundi dernier, le 15 novembre, alors qu'un incendie a totalement détruit **l'Institut de Beauté Vénus Enrg.** situé au 534 du boulevard Marie-Victorin, à Boucherville. Le sinistre s'est abattu sur l'immeuble de la famille Turcotte vers 7h10, ne laissant à ses membres éprouvés que ruines et désolation.

Il convient de noter ici que, grâce à son courage et à son esprit positif, M. Turcotte a déjà décidé de tout reconstruire à neuf et ce, le plus rapidement possible. L'édifice rasé par les flammes était la propriété de la famille depuis plus de 30 ans. Il sera démoli pour renaître ultra-moderne et encore plus fonctionnel.

Les architectes et les ingénieurs sont déjà à l'oeuvre et, à l'instigation de M. Turcotte, ils sont à planifier une nouvelle installation en tous points prévue pour mieux servir la clientèle. La quincaillerie n'existera plus et **l'Institut** sera relogé au premier étage, là même où était situé le commmerce.

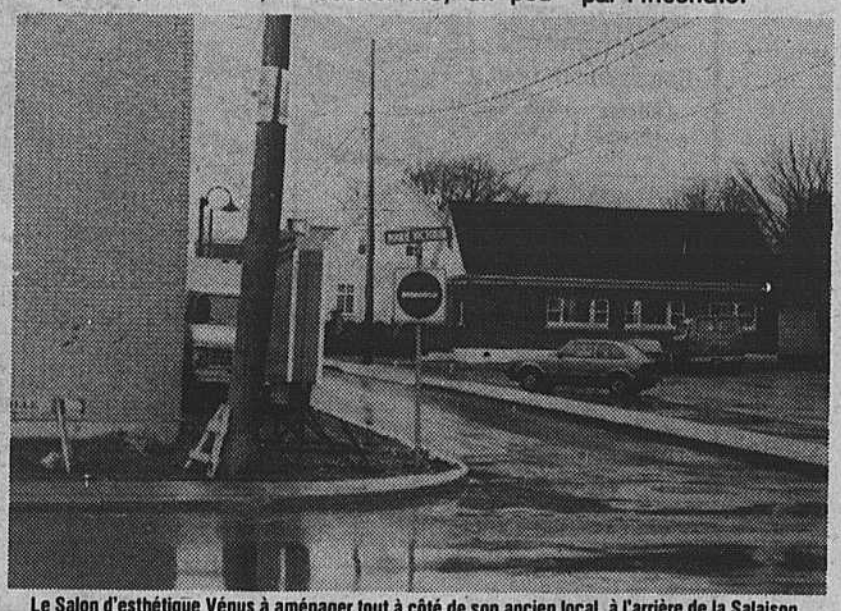
Les architectes et les ingénieurs sont déjà à l'oeuvre et, à l'instigation de M. Turcotte, ils sont à planifier une nouvelle installation en tous points prévue pour mieux servir la clientèle.

La quincaillerie n'existera plus et **l'Institut** sera relogé au premier étage, là même où était situé le commerce.

Si, comme dit le proverbe, "A quelque chose, malheur et bon", c'est sûrement **l'Institut de Beauté Vénus** qui en bénéficiera puisqu'il sera doté d'un tout nouvel équipement à la fine pointe de la science de l'esthétique. Madame Micheline Garcia prévoit, d'ailleurs, y recevoir sa clientèle dans un avenir rapproché.

En attendant, **l'Institut de Beauté Vénus** est prêt à recevoir ses clientes en leur offrant tous ses services, comme à l'accoutumée, incluant ses cours de maquillage. Les numéros de téléphone restent les mêmes, soit: 655-1367 et 655-1368. Seule, l'adresse est différente. Il faut désormais se rendre au 4 rue de Grand-Pré, derrière la Salaison Boucherville, un peu en biais avec ce qui a été, jusqu'à présent, **l'Institut de Beauté Vénus.**

Madame Micheline Garcia tient à remercier de leur précieuse collaboration tous les membres de son personnel et les amis qui ont tenu à donner un coup de pouce à l'occasion de ce sinistre. Elle signale également que tous les membres de la famille Turcotte ont pu poursuivre leur travail en dépit des mille et un problèmes causés par l'incendie.



Le Salon d'esthétique Vénus à aménager tout à côté de son ancien local, à l'arrière de la Salaison.

Photo: Pierre McNeil.

VOTRE MAGASIN À RAYON FAMILIAL

JAZZAR

PROFITEZ DE CETTE OCCASION POUR FAIRE VOS ACHATS DE NOËL ET ÉPARGNEZ

FAITES VOS ACHATS À VOTRE AISE

VENEZ COMPARER: NOS PRIX SONT DÉJÀ À RABAIS

20% DE RABAIS

ÉVITEZ LA FOULE DES DERNIÈRES MINUTES ET PROFITEZ D'UN ASSORTIMENT COMPLET

ASSORTIMENT COMPLET DE JOUETS DE DÉCORATIONS DE NOËL DE PAPIER D'EMBALLAGES DE CADEAUX DE VÊTEMENTS POUR TOUTE LA FAMILLE

JEUDI ET VENDREDI les 2 et 3 décembre 82

à cette occasion nous vous offrons l'avantage de bénéficier d'un rabais de 20% sur tout achat comptant de $5.00 et plus

JAZZAR

35, boul. De Varennes
BOUCHERVILLE
655-4980

2020, boul. René Gauthier
VARENNES
652-6272

Les employés vous remercient de votre encouragement passé

MEILLEURS VOEUX DE LA SAISON DU MAGASIN JAZZAR DE VOTRE LOCALITÉ

Vie culturelle

2000 visiteurs attendus à l'Expo-Vente du Centre d'Art

23 artistes et artisans ont réunis leurs talents pour vous offrir cette 12e Expo-Vente. Photo: Marie-Jo Bertrand

Voici le comité de l'Expo-Vente: à l'avant, de gauche à droite: Danielle Gosselin, Gérard Soulard, Président du Centre d'Art, Louise Léveillé; à l'arrière: Lisette Lavoie et Nicole Vion-Rouet.

Pour une 12e année consécutive, le Centre d'Art de Boucherville organise son Expo-Vente qui se tiendra du 26 au 28 novembre 1982 à l'hôtel de ville de Boucherville. Cet événement, tant attendu permet à la population de constater le travail qui se fait à Boucherville dans plusieurs disciplines artisanales et artistiques et leur offre l'opportunité de faire des achats avant la période des Fêtes. Quelques 23 artistes et artisans ont uni leurs talents variées que la peinture, la batik, la sculpture, la poterie-céramique, le vitrail, le tissage, l'émail sur cuivre.

Cette année, pour juger de la qualité de la production, le jury de sélection a mis l'accent sur le caractère de l'ensemble des disciplines. Il faut plaire à tous les marchés et c'est ce qui fait l'intérêt de l'Expo-Vente. Deux catégories d'exposants sont touchés. IL y a les artistes et artisans établis et ceux de la relève qui ont trois ans ou moins d'expérience. Le comité de l'Expo-Vente a souligné l'importance de rejoindre de nouvelles figures.

L'Expo-Vente a un caractère particulier car elle s'adresse strictement aux résidents de Boucherville. Elle se veut également une exposition où artistes et artisans peuvent échanger avec le public. "Il s'agit donc d'une occasion priviligiée, de mentionner le président du Centre d'Art, monsieur Gérard Soulard, pour tous les citoyens de connaître des artistes et des artisans de Boucherville pour échanger avec eux sur leur technique et leur production et pour acheter des oeuvres qui donneront une signification particulière à des cadeaux ou qui pourront faire partie d'une collection personnelle. Une invitation spéciale est faite à tous les bouchervillois et à toute la population de la rive-sud, à venir apprécier les talents de leurs concitoyens et à venir partager de bons moments en leur compagnie".

Contrairement au Salon des Métiers d'Art de Montréal, si on a exposé une fois, chaque année on doit soumettre à nouveau sa candidature. Toutes les pièces sont mises en vente mais elles sont gardées dans chacun des kiosques jusqu'à la toute fin et ce, pour conserver le caractère de l'exposition. En outre des 23 kiosques, il y aura un kiosque de la Société historique des Iles Percées et un autre du Centre d'Art où l'on recevra les inscriptions de la prochaine session. Voici les noms des exposants: Richard Léveillé, Batik- Colette Leblanc, émail sur cuivre- Christianne Saad,

Suite à la page 61

OUVERT À L'ANNÉE!

SUPER SPÉCIAUX

Pommes McIntosh
PRODUIT DU QUÉBEC
SAC DE 5 LBS
(2.27 KILOS POUR 1.39)
1.39 CH.

Champignons blancs EN VRAC
PRODUIT DU QUÉBEC
(4.16 LE KILO)
1.89 LB.

Oranges Sunkist GR. 138 NAVEL
E.U. CANADA NO.1 SANS PÉPINS
1.29 DOUZ.

Piments verts
E.U. CANADA NO.1
(1.30 LE KILO)
.59 LB.

OUVERT
LUNDI MARDI MERCREDI
9 h. A.M. à 7 h. P.M.
JEUDI VENDREDI
9 h. A.M. à 10 h. P.M.
SAMEDI DIMANCHE
9 h. A.M. à 7 h. P.M.

NOUS NOUS GARDONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS

JARDIN de la SEIGNEURIE Inc.

492 ALBANEL BOUCHERVILLE

SITUATION GÉOGRAPHIQUE
ROUTE 132 — ALBANEL — MONTARVILLE — DE CHAMPLAIN

PERMANENTE
"ENVOLIA"
DE
L'ORÉAL DE PARIS
Valeur de $50.
pour
$35.00

COMBATTONS L'INFLATION

OBTENEZ
20%
DE RABAIS
POUR
LES PERSONNES
DE L'ÂGE D'OR

KATOU

MANON

COUPE
PERMANENTE
TEINTURE
BALAYAGE
MANUCURE
ÉPILATION DE SOURCILS
SOINS PROFESSIONNELS
POUR CHEVEUX
TECHNICIENNE EN COLORATION
L'ORÉAL ET PERMA
STYLISTES EN COUPE
NOUS PERÇONS LES OREILLES

PAULINE

MICHELINE

OUVERT DU LUNDI AU SAMEDI

SALON DE COIFFURE
CHAMPLAIN UNISEX
655-6544
393 SAMUEL DE CHAMPLAIN
BOUCHERVILLE

CETTE SEMAINE
PIERRE SUGGÈRE

Cette année plus que jamais le boeuf est cher. Malgré celà pour vous remercier de votre patronage j'ai décidé de couper les prix sur les coupes pour congélateur. **C'est le temps d'en profiter** à l'approche des Fêtes. Comme par le passé lorsque je vous dis: **c'est le temps d'en profiter** vous savez que c'est vrai. C'est ma façon cette année de jouer au "Pierre Noël". ***Merci Pierre***

PIERRE TREMBLAY PROP.

LE RENDEZ-VOUS DES FINS GOURMETS

BOUCHERIE
DU DOMAINE
393 SAMUEL DE CHAMPLAIN
BOUCHERVILLE
655-0329

Porc haché
frais
1.79 LB.
3.95 le kilo

Porc haché
frais
(très maigre)
2.39 LB.
5.27 le kilo

Jarrets de porc
(congelés)
.79 LB.
1.74 le kilo

SPÉCIAUX POUR CONGÉLATEUR

ARRIERE DE BOEUF
CAN. CAT A1
ENVIRON 1.65 LBS
1.95 LB. 4.29 LE KILO

DEMI-BOEUF
ENV. 300 LB.
CAN. CAT. A-1
1.62 LB. 3.57 LE KILO

LONGE LONGUE
DE BOEUF
ENVIRON 65 LB.
CAN. CAT A1
2.07 LB. 4.56 LE KILO

AVANT DE BOEUF
ENVIRON 165 LB.
CAN. CAT. A-1
1.33 LB. 2.93 LE KILO

Faisans
Lapins
Pintades
Cailles
Canards de Barbarie
Paupiette de veau
Fondue chinoise
Fondue Orientale
SUR RÉSERVATIONS VOUS POUVEZ OBTENIR:

N'oubliez pas de réserver votre dinde nourrie au grain pour Noël

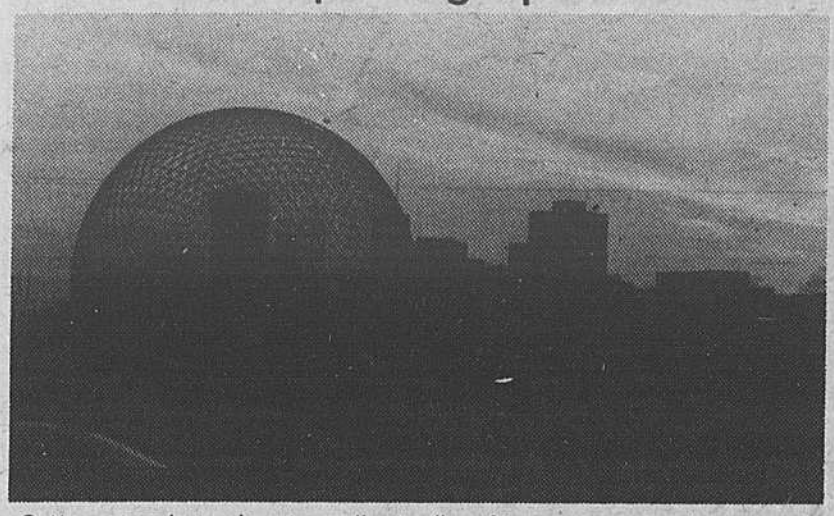
SPÉCIAUX EN VIGUEUR JUSQU'AU 27 NOVEMBRE '82

NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS

TOUTES NOS COUPES POUR CONGÉLATEUR SONT EMBALLÉES SELON LES SPÉCIFICATIONS SANS AUCUN FRAIS.

Vie culturelle

Club de photographie de Boucherville



Cette semaine, je voudrais présenter quelques trucs qui pourraient possiblement vous dépanner un jour ou l'autre.

Que faire, quand un filtre vissé trop fermement ne veut plus s'enlever? D'abord, essayez de la dégager en pressant fortement la lentille contre la paume de votre main et en tournant, dans le bon sens, bien sûr. Si cela ne fonctionne pas, placez une pièce de caoutchouc autour du filtre, pour une meilleure prise. Un ruban élastique, une courroie de ventilateur d'auto (la vôtre, de préférence) ou encore, ayez recours à la pièce de caoutchouc qui sert de coussin sur une bandoulière d'un de vos appareils, par exemple. L'idée, est d'avoir quelque chose qui offre une bonne prise. Evitez surtout l'emploi de pinces, ou tout autres outils de métal; vous risquez fort d'aggraver votre problème.

Que faire, quand votre pellicule se détache de sa bobine originale parce que vous l'avez forcée, pensant avoir une photo de plus? Dans un endroit complètement obscur, vous la sortez de votre appareil. Prenez grand soin de la manipuler par les bords. Vous coupez son extrémité en diagonale, et vous remettez cette pellicule dans sa cassette. Il serait préférable d'aviser le laboratoire de développement du fait que votre pellicule est détaché de sa cassette.

Que faire, si vous échappez votre appareil-photo dans l'eau? Tout d'abord, faites une grande prière, à tous les saints. Ensuite, si cela est possible, gardez votre appareil submergé dans une eau fraiche, afin d'éviter son contact avec l'air. Si vous avez la possibilité de l'apporter, tel quel, à un atelier de réparation,, faites-le. Sinon, essayez le procédé suivant. Vous rincez votre appareil dans deux bains d'eau fraîche, un àl a fois, bien sûr, puis dans deux bains d'alcool à friction. Pour tout cela, vous aurez pris soin d'enlever la lentille, d'ouvrir le compartiment à pile, et d'ouvrir l'appareil lui-même. Finalement, vous asséchez le tout avec un séchoir à cheveux ou vous séchez le boitier, mais pas la lentille, dans le four d'un poêle standard. Vous le réglez à basse température et vous laissez la porte ouverte. Pendant le séchage, vous actionnez plusieurs fois le déclencheur à différentes vitesses. Finalement, vous refaites une autre prière, parce que rien ne garantie que tout sera parfait. En tout cas, vous aurez essayé. Salut.

Michel Kemp

Le Centre d'Art de Boucherville

Atelier de fabrication de décorations de Noël au Centre d'Art

Il reste encore des places pour notre atelier de fabrication de décorations de Noël.

Cet atelier de fin de semaine aura lieu vendredi le 3 décembre de 19 heures 30 à 22 heures 30 et le samedi 4 décembre de 10 heures à 17 heures.

Le coût: $25.00 (matériel fourni).

Vous pouvez vous inscrire en vous présentant au **Centre d'art**, 800 Père Le Jeune entre 17 heures et 22 heures du lundi au jeudi.

Pour plus d'informtions: 659-9800 (jour), 655-1055 (soir)

Pierre Grimard
Animateur du Centre d'Art de Boucherville

Société d'histoire des Îles Percées Boucherville

Jeudi, le 2 décembre prochain, à 20 **heures**, en la salle d'animation de la bibliothèque Montarville Boucher de la Bruère, 501 Chemin du Lac, nous aurons le plaisir de recevoir **Monsieur Claude-Henri Grignon**, président de la société d'histoire de Deux-Montagnes.

Monsieur Grignon nous fera connaître les différentes facettes de la personnalité du **Curé Jacques Paquin** qui oeuvra dans la paroisse de Saint-Eustache-de-la-Rivière-du-Chêne durant vingt-six ans.

Nous vous invitons à venir découvrir ce personnage.

Entrée libre.

JEUNESSES MUSICALES

Pour renseignements: 655-7664

2 ième concert pour les Jeunesses Musicales

Les Jeunesses Musicales de Boucherville présentent leur 2ième concert **dimanche le 28 novembre à 11 heures** au Carrefour La Seigneurie, 280 Fort Saint-Louis à Boucherville.

Pour leur deuxième concert, les Jeunesses Musicales de Boucherville vous offrent de passer une heure agréable en compagnie du trio Jazz Guy Saint-Onge et le soprano Kery-Anne Kutz.

Les billets sont disponibles à l'entrée. N'oubliez pas d'apporter vos coussins!

FESTIVAL DE LANGOUSTINES

Menus anti-inflation

STEAK AU POIVRE

potage
salade du chef
entrecôte 12 onces
$12.95

MERCREDI SOIR SEULEMENT

SOIRÉE DES DAMES

café espagnol gratuit pour les dames

MENU BUDGET

potage
brochette
12 onces de filet mignon
servi sur riz
thé ou café
$7.95

FESTIVAL DE LANGOUSTINES

potage
pain à l'ail
14 langoustines
(28 morceaux)
$14.95

SPÉCIAL HUÎTRES

6 huîtres sur écailles
potage maison
Timbale d'huîtres
ou coquilles d'huîtres
$9.95

6 huîtres sur écailles
potage maison
6 huîtres frites
3 huîtres gratinées
3 huîtres Rockfeller
$14.95

LE DIMANCHE

MENU FAMILIAL

potage
rôti de boeuf
(coupe à votre goût)
mince, médium, new york
thé ou café
$6.95/pers.

LITRE DE VIN ROUGE OU BLANC **$9.99**
DEMI-LITRE ROUGE OU BLANC **$5.99**

PENSEZ À RÉSERVER
POUR LA PÉRIODE DES FÊTES

POUR CÉLÉBRER VOTRE ANNIVERSAIRE NOUS VOUS OFFRONS GRATUITEMENT UN GÂTEAU

VENEZ DÉGUSTER LE BEAUJOLAIS NOUVEAU

Restaurant
Place de l'Artisan

LE RESTAURANT POUR VOUS DEUX

LICENCE COMPLÈTE

191 BOUL. DE MORTAGNE ● BOUCHERVILLE

655-6820

655-6820

Emploi et Immigration Canada
Employment and Immigration Canada

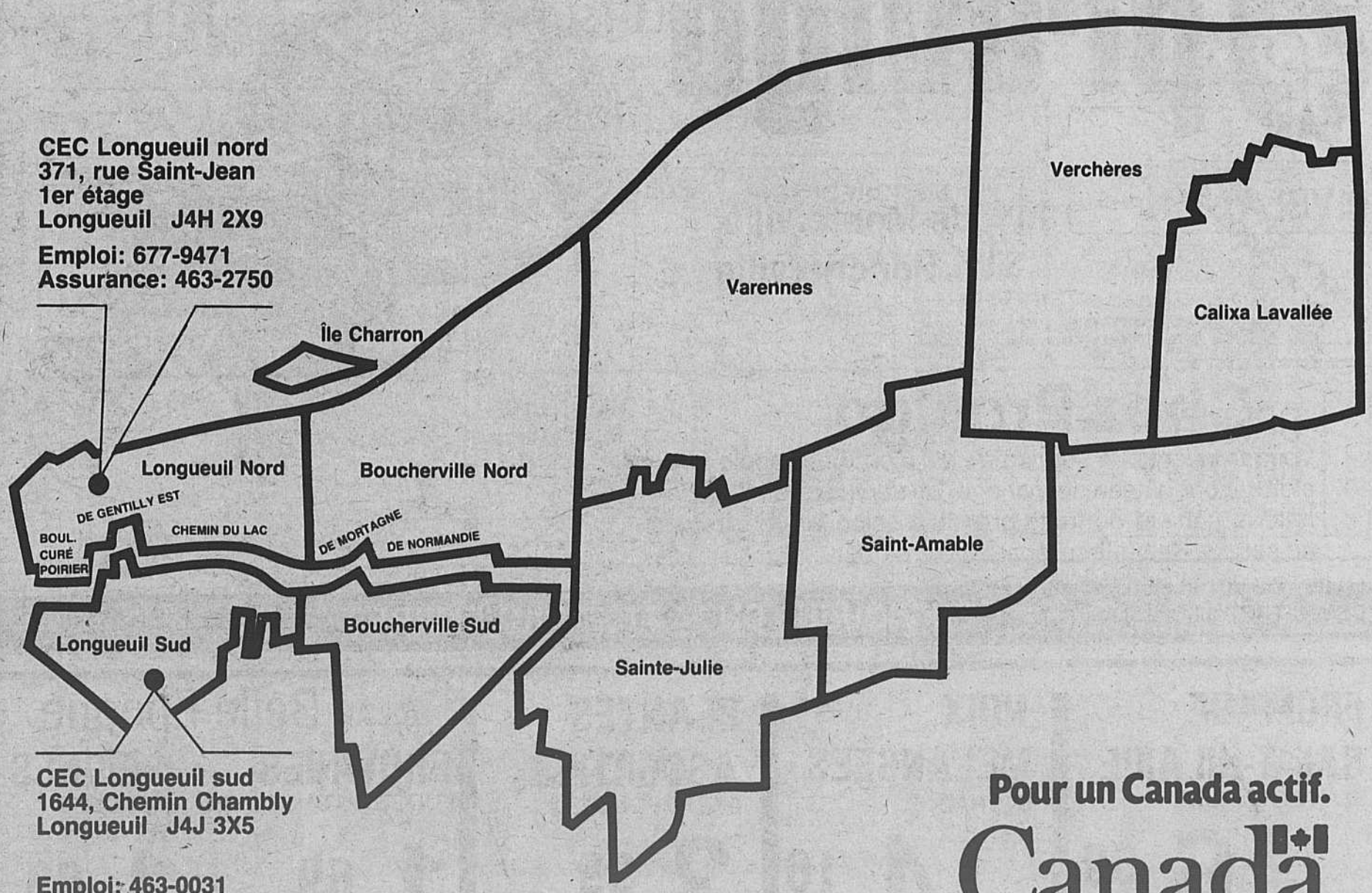
UN DEUXIÈME CENTRE D'EMPLOI DU CANADA OUVRE À LONGUEUIL

Le 29 novembre, un nouveau Centre d'emploi du Canada (CEC) ouvre ses portes au 1644, Chemin Chambly à Longueuil, s'ajoutant au Centre de la rue St-Jean, pour mieux vous servir.

En consultant la carte ci-dessous, vous verrez d'un coup d'oeil quel est le Centre le plus près de vous.

Que ce soit au Centre d'emploi du Canada Longueuil nord ou à celui de Longueuil sud, vous pourrez toujours compter sur un service professionnel.

Vous cherchez un emploi? Du personnel? De la formation? Des conseils en matière de travail? Ou vous voulez déposer une demande de prestations d'assurance-chômage? Voyez votre Centre d'emploi du Canada!



CEC Longueuil nord
371, rue Saint-Jean
1er étage
Longueuil J4H 2X9

Emploi: 677-9471
Assurance: 463-2750

CEC Longueuil sud
1644, Chemin Chambly
Longueuil J4J 3X5

Emploi: 463-0031
Assurance: 463-0880

Pour un Canada actif.

Canada

Vie municipale

VILLE DE Boucherville

Prudence, compression et consolidation

Le prochain budget de Boucherville

par Maurice Giroux

Première photo officielle de la première séance du nouveau conseil municipal de Boucherville, tenue le mercredi 17 novembre à l'Hôtel de Ville. Photo: Pierre McNeil.

Le discours sur la situation financière de Boucherville au lendemain de la campagne électorale municipale lance un appel à la prudence et à la modération, tant à l'endroit des citoyens que des employés de la ville.

Le maire, M. Jean-Guy Parent, écarte d'abord pour 1983 tout projet important d'investissement tout en annonçant des resserrements dans certaines dépenses moins essentielles.

"Pour que les augmentations de taxes soient les plus faibles possibles, de dire M. Parent, il faut que les augmentations de dépenses, mêmes les incompressibles, soient inférieures à l'augmentation du coût de la vie. C'est pourquoi aucun grand projet ne sera mis de l'avant en 1983, la masse salariale des employés sera gelée en nombre et des coupures seront faites dans les surnuméraires".

"L'année 1983 sera une année de resserrement et de consolidation, puisque nous devons faire un temps d'arrêt, marquer le pas et oublier pour cette année du moins certains petits services additionnels. Toutefois, a poursuivi le maire Parent, il y a toujours place pour l'ingéniosité, la flexibilité, la performance et la productivité de la part des employés de la ville".

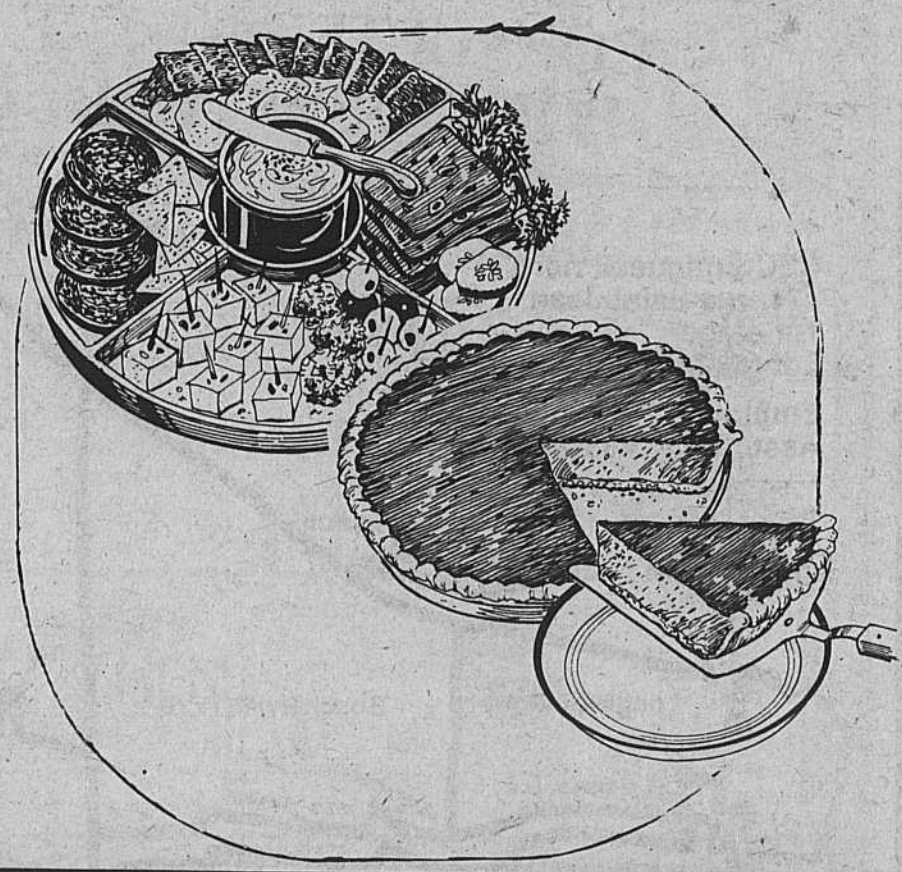
C'est au cours de la première semaine de décembre que le conseil municipal de Boucherville tiendra une "retraite fermée", à l'hôtel de ville même, pour étudier un par un les budgets des différents services municipaux, passant au peigne fin toutes les demandes.

Le maire Parent a fait appel à la population, puisque certains désirs et certaines habitudes résultent dans une "facture à payer" et qu'il faut sabrer dans les demandes. Il a cité l'exemple de la deuxième patinoire couverte, dont le projet est carrément abandonné et retourné du côté de l'entreprise privée. Pour les parcs, seulement certains correctifs seront apportés et pour la voirie ce sera aussi le minimum.

LES SUPERMARCHÉS proVigo

LES PROMENADES MONTARVILLE

1001, de Montarville,
Boucherville



Chez Provigo

Vous trouverez un service de location: pour poêle à raclette, pour gâteau de mariage, un service gratuit de cafetière, paniers de fruits préparés selon vos désirs, et un service de buffet préparé à votre goût.

EN VIGUEUR DU 24 AU 27 NOVEMBRE

FROMAGE SAINT-HILAIRE
BLANC OU JAUNE
3.04 LB. 6.69 ■ KG.

NOIX MÉLANGÉES
EN VRAC
1.89 LB 4.16 ■ KG.

PLANTES ASSORTIES
5 OU 6 POUCES
3.99 CH.

À LA Belle Époque
BROWNIES
FUDGE OU CHOCOLAT
1.69 CH.

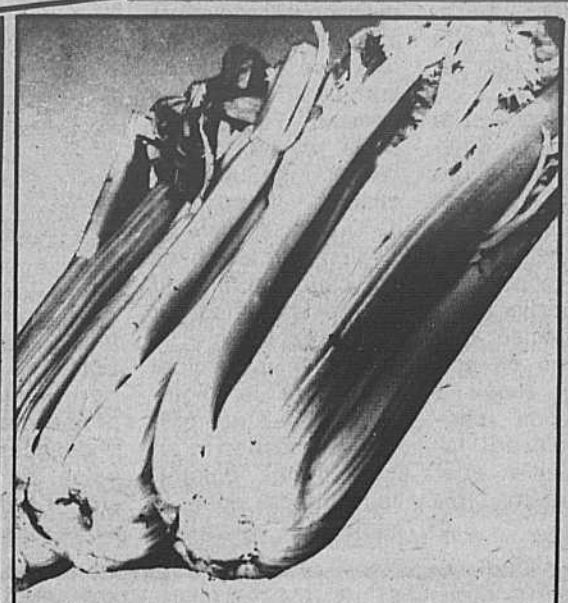
BEIGNES
TORDUS
À L'ORANGE
1.09 ■ POUR 6

LES SUPERMARCHÉS **provigo**

OFFRE SPÉCIALE

En exclusivité dans les Supermarchés Provigo participants.

9.95 CHACUN



CÉLERI
DE CALIFORNIE, CANADA NO 1
GROSSEUR 24

.49 CHACUN

CE BON A UNE VALEUR DE **1.50** EN REÇUS DE CAISSE

APPLICABLE SUR LE PLAN #1 DU SERVICE DE VAISSELLE MON AMIE.

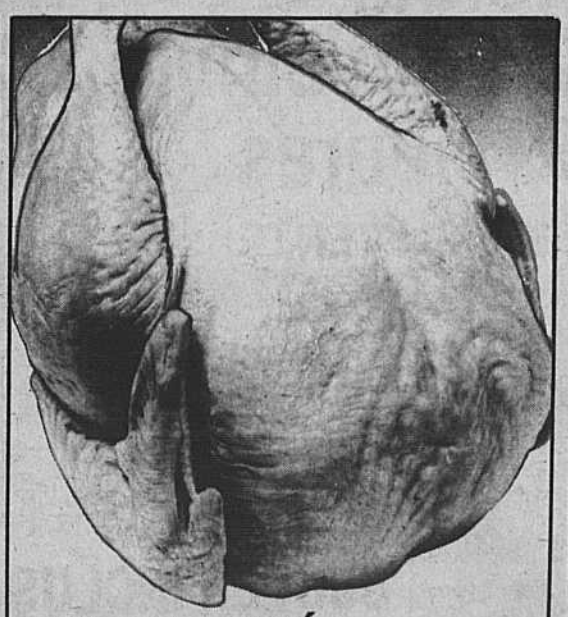
provigo

VALABLE JUSQU'AU 27 NOVEMBRE 1982. LIMITE UN BON PAR CLIENT.

CONSULTEZ NOTRE CAHIER PUBLICITAIRE POUR DE NOMBREUX AUTRES SPÉCIAUX.

SAUCE
POUR SANDWICHS CHAUDS OU B.B.Q. (14 oz liq.), HABITANT

BTE DE 19 oz liq. **2/1.00**



DINDE SURGELÉE
CATÉGORIE UTILITÉ
MOINS DE 5 kg

1.08 /LB **2.38** /kg

TARTE AUX POMMES
PROVIGO

BTE DE 14 oz **.89**

NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS. SPÉCIAUX EN VIGUEUR JUSQU'AU SAMEDI 27 NOVEMBRE 1982.
DANS LES SUPERMARCHÉS DU GRAND MONTRÉAL ET SA BANLIEUE.
LES PHOTOS NE SERVENT QU'À IDENTIFIER LA MARQUE DE COMMERCE DES PRODUITS ANNONCÉS ET LE TEXTE PRÉVAUT EN TOUTES OCCASIONS.

Vie municipale

VILLE DE Boucherville

Un surplus de 700,000$ en 1982 réduira la hausse des taxes

Boucherville s'achemine avec un surplus d'opération de quelque 700 000$ pour 1982 de sorte que le prochain compte de taxes comportera une très légère augmentation du taux de la taxe foncière.

Telle est la bonne nouvelle que contenait le discours sur la situation financière de la ville qu'a prononcée le 17 novembre dernier le maire réélu de Boucherville, M. Jean-Guy Parent.

Ce dernier, après avoir rappelé qu'en 1981 le surplus avait atteint 1 677 919$ dont la majeure partie avait été réinjectée pour permettre de stabiliser la taxe pour l'année 1982, a indiqué que le même phénomène se reproduirait dans le budget 1983.

Toujours en 1982, le maire Parent a indiqué que les services municipaux avaient réussi à comprimer les dépenses de 110,000$ sur le budget prévu, notamment au service de la police où le kilométrage des auto-patrouilles a été réduit.

Le fait de réinjecter les surplus d'une année à l'autre permet de prévoir une augmentation des taxes en "pente douce", de dire le maire Parent, la municipalité évitant de la sorte aux contribuables les mauvaises surprises d'un escalier trop abrupte.

Par ailleurs, le maire a indiqué qu'il serait irréaliste et utopique de penser qu'on peut baisser ou ne pas augementer les taxes au moment où tout augmente: Salaires, taux d'intérêt, électricité et chauffage.

par Maurice Giroux

C'est le conseiller Serge Gadbois qui agira comme maire suppléant d'ici au 1er mard prochain.

Tout en acceptant la nomination de délégué du conseil au Comité d'aménagement du Vieux Village, le conseiller indpendant André Provost, du quartier no 4, a tenu à préciser que compte tenu de son étiquette il tenait à conserver son indépendance d'esprit face au conseil et qu'il avait l'intention de s'en servir.

Boucherville demandera à ses procureurs de défendre ses intérêts face à la ville de Longueuil, laquelle a demandé l'annulation et la révision de la décision de la Commission municipale du Québec en date du 23 juin dernier en ce qui concerne le tarif par Boucherville pour l'eau potable.

Le conseil municipal a accepté le règlement 1200-3 qui prévoit la création d'un programme domiciliaire intégré entre le boulevard Marie-Victorin et le chemin Fort-

Fort-Saint-Louis. Ce projet comporte des résidences unifamiliales de 100 000$ chacune dans un environnement de verdure. Le plan de subdivision a été approuvé de même que certaines acquisitions de lots.

Boucherville ira sur le marché des obligations au printemps prochain pour couvrir un certain nombre d'emprunts actuellement temporaires totalisant au minimum 3,138,000$ qui ont été renouvelés lors de dernière assemblée du conseil pour une période de six mois.

Lors d'une prochaine assemblée, on procèdera à l'approbation d'une entente intermunicipale avec la ville de Varennes relativement au service de protection-incendie.

Pour éviter un sur-équipement, les municipalités de la Rive-Sud se prêtent ainsi de l'équipement gratuit et en cas de sinistre majeur il suffit de payer le temps-hommes à la municipalité voisine qui prête ses services, comme ce fut le cas avec Longueuil lors de l'incendie de quatre commerces le 15 novembre dernier.

En bref

par Maurice Giroux

CONVERTISSEZ
VOTRE CHAUFFAGE À L'HUILE
AU
BI-ÉNERGIE
(HUILE ET ÉLECTRICITÉ)

SYNONYME
DE SÉCURITÉ ET ÉCONOMIE

COÛT APPROXIMATIF
POUR MAISON
UNIFAMILIALE
(SYSTÈME AIR CHAUD) $1400.

MOINS
SUBVENTIONS:
FÉDÉRALE $700.
HYDRO-QUÉBEC $650.

VOTRE COÛT $50.

POUR
ESTIMATION GRATUITE
CONTACTEZ

POIRIER ÉLECTROTECH INC.
ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN
853 JEAN BTE RIENDEAU
BOUCHERVILLE
TÉL.: 655-2840

CE SOIR
ENCAN
PARADE DE MODE
À la
Brasserie
Réal Massé
Mercredi
le 24 novembre '82
à 19 heures
BILLETS EN VENTE
À LA BOUTIQUE ET À LA BRASSERIE

Admission:
$5.00
SOUPER INCLUS
SPAGHETTI
à volonté

LES PROMENADES MONTARVILLE
tébel
1001 MONTARVILLE
BOUCHERVILLE

Vie culturelle

Bouchervilloise depuis quelques années

Ginette Reno, aux Beaux Dimanches

BEaux Dimanches présentent aux téléspectateurs de Radio-Canada, le 28 novembre à 19h30, **Ginette Reno en concert.**

Ginette que tout le monde aime; Ginette dont la voix prenante tire des larmes à plus d'un auditeur, Ginette la généreuse; Ginette adulée des journalistes qui pourtant lui font peur...chante depuis plus de vingt ans. A tel point qu'on en arrive à oublier que ses lauriers, elle les a gagnés de haute lutte.

La petite Ginette Renault, fille de l'est de Montréal, avait la chanson dans le sang. A quinze ans, elle montait déjà sur les planches et, de son propre aveu, désirait conquérir le monde. Pour y arriver, elle prend des leçons de chant et de pose de la voix chez Roger Larivière et Eliane Catela.

En 1964, Ginette est consacrée "Découverte de l'année". Dès l'année suivante, elle donne son premier grand récital public à la Place des Arts. En 1966, elle chante avec Gilbert Bécaud à la salle Wilfrid-Pelletier de la place des Arts. En 1967, année de l'Expo, Ginette est invitée à participer à la revue Vive le Québec, à l'Olympia de Paris. En 1968, elle peut porter fièrement le titre de "Miss Radio-Télévisin". En 1970, elle est invitée à chanter au Savoy, à Londres et, en 1971, toujours à Londres, Roger Whittaker l'invite à chanter avec lui à ses spectables. En 1972 Ginette remporte le prix Tokyo au 3e Festival mondial de la chanson. En 1973, elle le gagne ici le prix Juno. En 1976, elle chante à la salle Bonaventure du Reine-Elisabeth, à Montréal. Cette année-jà, "Ginette décidait de quitter veaux, vaches et cochons pour aller s'installer avec bonne et enfants aux Etats-Unis. Elle acceptait alors de tenter la grande aventure, de l'adulation du public québécois: son public. Un peu comme les Russes au hockey, Ginette se rend à Los Angeles pour apprendre, tout en jetant les bases de son grand rêve: la conquête de l'Amérique. Les mois passèrent. Ginette apprenait. Mais l'aboutissement tardait et, finalement, son attachement au Québec l'emporta. Elle revint ici, reprit sa carrière où elle l'avait laissée, se disant: mon tour viendra tôt ou tard et Los Angeles, après tout, n'est qu'à quelques heures d'avion" (Pierre T. Côté, TV Hebdo).

Il fallait que Ginette revienne au Québec pour que les Américains reconnaissent enfin son talent prodigieus. Quelques mois après le retour définitif de Ginette ici, Dinah Shore vint enregistrer une émission à Montréal et exprima le désir d'entendre des talents locaux. On lui envoya Ginette Reno. Presque en même temps, le comique américain Don Rickles, appelé à remplacer Johny Carson au Tonight Show, invite Ginette Reno qui remporte un triomphe en chantant Sometimes when wn touch. Enchanté, Don Rickles décide de parrainer Ginette aux Etatx-Unis et il l'invite à chanter à son spectacle au Sahara de Las Vegas...où Ginette est applaudie à tout rompre.

A Radio-Canada

Au cours de sa billante carrière, Ginette Reno a chanté sur les plus grandes scènes du monde, tant en Europe qu'en Amérique. Idole des Québécois, elle a heureusement chanté aussi dans les salles de Montréal, de Québec et de nombreuses municipalités de province. A Radio-Canada, les auditeurs et les téléspectateurs ont eu le bohneur de l'entendre à plusieurs reprises. Pour résumer disons que Ginette a animé à la télévision avec Philippe Arnaud, la série Age tendre en 1966: qu'elle a été l'invitée des Caillous en 1967: des **Beaux Dimanches** où elle a chanté accompagnée de l'OSM sous, la direction de Léon Bernier; que, en 1970, elle a inauguré le poste CBEF de Windsor; que l'année suivante, elle était l'invitée de LIse Payette à Studio 11; qu'elle chantait avec Roger Whittaker aux **Beaux Dimanches** où elle fut également soliste lors du spécial Gershwin 76. En 1977, Ginette a été la vedette des Fêtes du Canada aux réseaux français et anglais de Radio-Canada et elle a aussi chanté au superspécial 25 ans ensemble. Carrière jalonnée de succès; parfois aussi d'échecs, de joies et e chagrin aussi parce que, comme tous les grands artistes, Ginette est extrêmement sensible et porrenoncer, momentanément du moins, à tée aux excès, autant du côté bohneur qu côté malheur. Nathalie Petrowski analysait assez bien le caractère de la vedette dans un article du Devoir en date du 22 mard 1980: "Ginette Reno, cette force de la nature qui pleure à Bambi et se fait envoyer des bavettes par son public, est de cette race spéciale d'artistes qui en veulent toujours plus. Le genre de personnage qui vend 18,000 billets de spectacle en une seule journée; 247,000 disques en trois mois; qui fait u un mois à guichet fermé à la PDA et qui, au lieu de s'en féliciter, se demande pourquoi le gars de la troisième rangée a baillé entre deux chansons et pourquoi sa fille Nathasha écoute René Simard à la radio quand elle a Ginette Reno à la maison".

Ginette Reno en concert a été enregistré à la salle Wilfrid-Pelletier de la Place des Arts en février 1982. Au cours de ce concert, Ginette en longue robe de lamé or chante et se raconte à son public. Elle ouvre son spectacle en chantant Helle, salut, bonsoir et elle descend dans la salle serrer la main des spectateurs dans les premières rangées. Puis elle chante et danse Ils sont venus de loin et elle dédie deux chansons à ses enfants. Pour son fils Cédric, elle chante Dis-moi, maman et pour Natasha, Ma mère chantait toujours. U programme également: J'aime les hommes, Show me a man, ainsi qu'un potpourri de ses grands succès, tels que Si l'amour, Un enfant, T'es mon amour, c'est beau etc.

Ginette Reno est accompagnée d'un orchestre sous la direction de Fred Farrugia. Réalisation: Bernard Peisselle. Production: Alain Charbonneau. Coordonnateur pour Radio-Canada: Jean Bissonnette

20%
sur toute la MARCHANDISE
VENEZ PROFITER DE CETTE GRANDE AUBAINE
IL NE RESTE QUE... QUELQUES JOURS AVANT NOËL!

PROMOTION
MAQUILLAGE GRATUIT
avec tout achat à la boutique
Samedi, **27 nov.** 14h. à 16h.30
Vendredi, **10 déc.** 14h. à 20h.
Samedi, **11 déc.** 14h. à 19h.
Vendredi, **17 déc.** 14h. à 20h.
Samedi, **18 déc.** 14h. à 19h.
Jeudi, **23 déc.** 15h. à 20h.
Vendredi, **24 déc.** 13h.30 à 16h.
Conseillère: Lorraine Larose

TIRAGE DE PRODUITS
LE 24 DÉCEMBRE

1001 BOUL. MONTARVILLE
BOUCHERVILLE 655-8223

LES PROMENADES MONTARVILLE

Jabelle
Vêtements pour Dames

BOUTIQUE UNISEXE
JA-LU

PHARM-ESCOMPTES® JEAN COUTU

C'est tellement mieux... c'est bien évident !

OUVERT TOUS LES SOIRS

PROMENADES MONTARVILLE
1001 BOUL. MONTARVILLE
BOUCHERVILLE 641-1150-51

SURVEILLEZ NOS 2 SUPER SPÉCIAUX COMMENÇANT DIMANCHE 28 NOVEMBRE

ORÉAL ELSEVE RICHE

EXPIRATION: LE 30 NOVEMBRE 1982

JARRE 120 ML

2.69

LIMITE 3 PAR CLIENT

ORÉAL ELSEVE RICHE

EXPIRATION: LE 30 NOVEMBRE 1982

TUBE 60 ML.

1.79

LIMITE 3 PAR CLIENT

BOULES À MITES

EXPIRATION: LE 30 NOVEMBRE 1982

400 G.

1.49

LIMITE 3 PAR CLIENT

NETTOYEUR DE TOILETTE PJC

EXPIRATION: LE 30 NOVEMBRE 1982

350 ML.

89¢

LIMITE 3 PAR CLIENT

COMET POUDRE À RECURER 600 G.

EXPIRATION: LE 30 NOVEMBRE 1982

54¢

LIMITE 3 PAR CLIENT

TIRE SAINTE-CATHERINE BÉLANGER 250 G.

EXPIRATION: LE 30 NOVEMBRE 1982

1.13

LIMITE 3 PAR CLIENT

BABY'S OWN SAVON POUR BÉBÉ

FORMAT BONI 3 + 1

EXPIRATION: LE 30 NOVEMBRE 1982

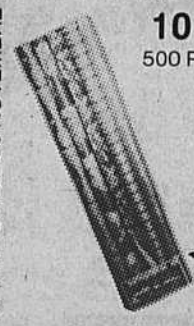
.89¢

LIMITE 3 PAR CLIENT

PAPIER D'EMBALLAGE 10 ROULEAUX

500 POUCES X 30 POUCES

EXPIRATION: LE 30 NOVEMBRE 1982



2.99

LIMITE 3 PAR CLIENT

PASTILLES BRADOSOL 4 SAVEURS

EXPIRATION: LE 30 NOVEMBRE 1982

1.32

LIMITE 3 PAR CLIENT

BAIN DE MER TROPICAL 900 ML.

EXPIRATION: LE 30 NOVEMBRE 1982

1.49

LIMITE 3 PAR CLIENT

BROSSE À CHEVEUX ARAIGNÉE

EXPIRATION: LE 30 NOVEMBRE 1982

99¢

LIMITE 3 PAR CLIENT

NOUS FAISONS LA LIVRAISON PARTOUT À

-BOUCHERVILLE

-VARENNES

-VERCHÈRES

-SAINT-AMABLE

VISA

40 AUTRES SPÉCIAUX DISPONIBLES EN PHARMACIE

MasterCard

ÉCHANGE de SKIS
AUX
PROMENADES MONTARVILLE
CLINIQUE DE FARTAGE
SKI
EXPO, ROSSIGNOL,
DYNASTAR, LOOK, NORDICA, KARHU

CLUB DE SKI Radisson
Saison 82-83

ÉCHANGER VOS SKIS = ... $$$ ...

Les Valeurs Sûres

Hâtez-vous!

PRIX SPÉCIAUX
EN VIGUEUR JUSQU'À SAMEDI
LE 27 NOVEMBRE 1982

sports experts®

LES PROMENADES MONTARVILLE

1001 BOUL. MONTARVILLE
BOUCHERVILLE

PSM - prix suggéré du manufacturier

TYROLIA

**Ensemble: Ski Head "Pro ST"
Fixation Tyrolia "360 D"
avec freins**

ACHETEZ LE SKI ET
OBTENEZ LA FIXATION
Gratuitement

P.S.M. $425
Ensemble
Rabais de $155
SUR LE P.S.M.
Prix courant: $399.96/Ensemble

PRIX SPÉCIAL:
269.99
Ensemble

INSTALLATION COMPRISE

**Ensemble: Ski Dynastar
"Dynaflex" Fixation
Salomon "326 D"
avec freins**

ACHETEZ LE SKI ET
OBTENEZ LA FIXATION
Gratuitement

Rabais de $90
Prix courant: $289.96/Ensemble

PRIX SPÉCIAL:
199.99
Ensemble

INSTALLATION COMPRISE

SALOMON

Sainte Marguerite Bourgeoys

PAR: CLAIRE ANGERS, c.n.d.

● Mère de la colonie ● Gardienne des familles

En 1658, pour subvenir aux besoins grandissants, Mère Bourgeoys organise l'exploitation d'une ferme sur des terrains qu'elle avait partie reçue partie acquise à la Pointe Saint-Charles. Huit ans plus tard, en 1676, elle ouvrit ce que l'on appellerait aujourd'hui une école ménagère, l'ouvroir de la Providence, aujourd'hui Musée Saint-Gabriel.

La Fondatrice

En plein dix-septième siècle, Marguerite Bourgeoys ose fonder une communauté de religieuses non cloitrées. Même François de Sales n'avait pu obtenir que ses filles de la Visitation vécurent hors du cloître. Faut dire qu'elle n'y parvint pas sans difficultés. C'était une innovation hardie et Monseigneur de Laval et plus tard Monseigneur de Saint-Vallier voulaient tous deux "rattacher la Congrégation aux Ursulines de Québec, pour ne pas multiplier les ordres religieux dans une colonie naissante". Après bien des démarches en France et auprès de nos Seigneurs les Evêques, Marguerite Bourgeoys a gain de cause. Ses filles font des voeux, mais elles sont "séculières", c'est-à-dire qu'elles "n'ont point d'autre cloître que la forte armature de leur vie intérieure". Ainsi, elles peuvent aller d'un village à l'autre à cheval, en canot ou à pied. Et "pour n'être point à charge à personne", les Soeurs poussent les vaches au paturage, fabrique le beurre, font le pain, confectionnent les vêtements ainsi s'assimilent à la population de colons et de soldats.

Initiatrice d'une forme de vie religieuse nouvelle dans l'Eglise, Marguerite Bourgeoys a édifié une oeuvre dont la survie est certainement la plus convaincante preuve de "son réalisme mystique". Elle ne peut promettre à ses filles que du pain et du potage. Cependant aujourd'hui, sa communauté compte plus de 2,600 soeurs oeuvrant dans les champs d'activités les plus divers. Un éclatement missionnaire les a conduites aux Etats-Unis en 1860, au Japon en 1932, en Amérique latine en 1962, au Cameron en 1970 et à Troyes, en France en 1981.

"Une expérience récente tente de faire revivre la congrégation externe par Marguerite Bourgeoys. Les "associés" sont des laïques qui s'inspirent de la spiritualité de Marguerite Bourgeoys pour orienter leur vie de chrétiens engagés dans l'Eglise.

Paroisse Saint-Louis de Boucherville

Retraite paroissiale du 3 au 5 décembre '82

Thème: "Béni soit Celui qui vient"
(Thème de l'Avent 1982)

Prédicateur: Père Roger Brousseau, C.S.V., liturgiste

Programme et horaire:

Vendredi 3 déc.: Ouverture de la retraite
21 heures Messe du 1er Vendredi du mois
21h.30: Heure sainte animée par le Prédicateur
Chant: Le Choeur des Îles
Samedi 4 déc.: Déposition du S. Sacrement
9h. a.m.: Messe
Prédication
Samedi 4 déc.: Célébration de la Parole
20 heures: Prédication et chant
Dimanche 5 déc.: Clôture de la retraite par une prédication à toutes les messes paroissiales.
9h, 10h, 11h, 12h.

P. Yvon Préfontaine, curé

MANTEAU D'HIVER COURT
au prix incroyable de
$49.99

AUTRES SPÉCIAUX EN MAGASIN

TUQUES ET FOULARDS EN SPÉCIAL

pour 3 jour seulement
25-26-27 novembre
La boutique la plus complète à Boucherville

Boutique nadine
CARREFOUR LA SEIGNEURIE 655-8110 280 FORT SAINT-LOUIS BOUCHERVILLE 655-8110 CARREFOUR LA SEIGNEURIE

Félicitation à Réal Massé et son "Kick-Boxing"

Félicitation à Jean Yves Thériault pour sa fameuse victoire sur Bob Thruman à l'auditorium de Verdun, mercredi le 17 novembre dernier. Félicitation aussi à Réal Massé et Promo-Boxe pour la qualité de leur spectacle et l'ambiance qui y règnait ce soir là! Réal Massé est un chic type, poli et qui n'a pas peur de s'impliquer. On reconnait sa grande personnalité en réussissant un vrai tour de force, soit la télédiffusion du combat de Jean Yves Thériault au Etats-Unis sur le réseau NBC, samedi le 20 novembre dernier. Réal, s'est un homme international.

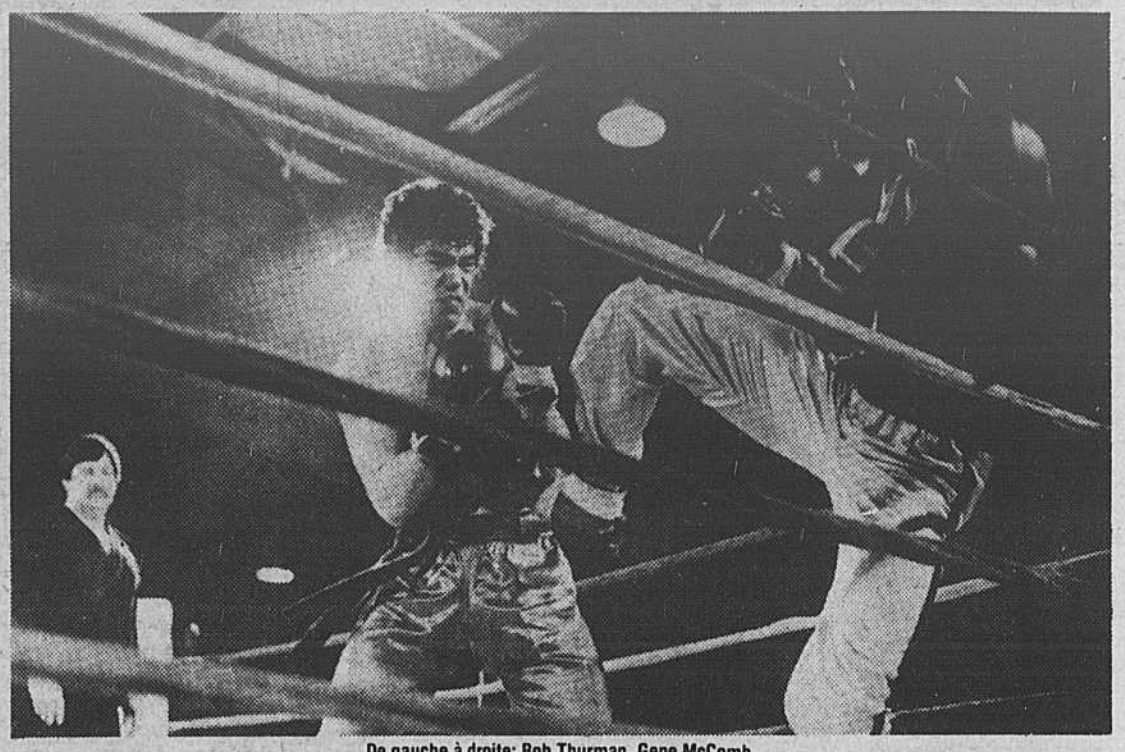
En passant, j'ai eu une agréable surprise en lisant quelques lignes savoureusement écrites sur le 2e anniversaire de Tapis Lemonde dans la chronique Poing de rencontre de Réal Massé du 10 novembre dernier. Nous apprécions grandement ce geste et soit sûr Réal que sur tous les détails que contient ta chronique hebdomadaire, aucun ne passe inaperçu tellement elle est lue. Aussi nous relevons ton défi et invitons les propriétaires de Promo Boxe (Réal Massé, Roger Martel et André Gilbert) à venir rencontrer les dirigeants du Carrefour La Seigneurie soit Pierre Yves Racicot, Gilles Turcotte ou Jules Gravel au Carrefour ou au 641-1636. Nous pourrons discuter de la possibilité de faire les "camps d'entrainement" de Jean-Yves à l'intérieur du Mail.

C'est à suivre!

Je termine en disant: "N'oubliez surtout pas le nouveau "slogan" des marchands de Boucherville: Magavoisinons à Boucherville!

Informez-vous, faites-en l'essai et comparez!

Jules Gravel,
Tapis Lemonde Inc.



De gauche à droite; Bob Thurman, Gene McComb.

NOUS OFFRONS UN SERVICE COMPLET DE DÉCORATION GRATUITEMENT

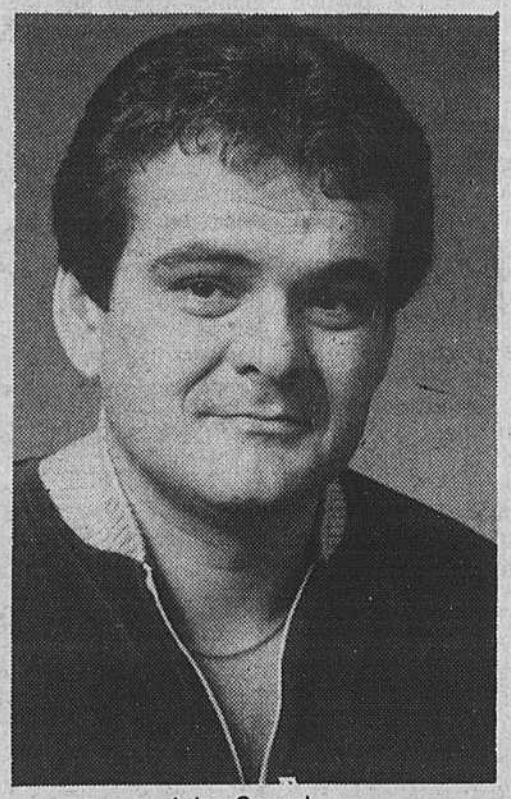
VU LE GRAND SUCCÈS NOUS PROLONGEONS NOTRE

Grande Vente

2ième anniversaire

JUSQU'AU 7 DÉCEMBRE 82

des prix incroyables!..



Jules Gravel

Pour vous nous avons acheté 60 rouleaux de tapis dans une récupération de faillite!

SOUS TAPIS 1/2 POUCE INCLUS
TAPIS 1ER QUALITÉ, VASTE CHOIX DE COULEUR

PRIX RÉGULIER DE 29.95 À 39.95 V.C.

à partir de **17.95** V.C.

SPÉCIAL 2E ANNIVERSAIRE

TAPIS DE SOUS-SOL
100% NYLON
$ 5.95

LINOLÉUM
(PRÉLARTS)
RÉG.: $16.82 V.C.
spécial $ 9.95 v.c.
PRODUIT RENOMMÉ SANS CIRAGE
15 ANS

TAPIS FINI VELOURS
SOUS TAPIS 1/2" INCLUS
RÉG.: $39.95 V.C.
spécial $ 19.95 v.c.
100% NYLON, ANTRON IV
garantie 5 ans

CARPETTES 6'X9'
RÉG.: $249.00 spécial $ 159.00

PEAU DE CHÈVRE OU MONTON
RÉG.: $79.95 CH.
spécial $ 59.95 CH.

● PLAN MISE DE CÔTÉ
SERVICE DE POSE FAIT PAR MES EXPERTS
60% de rabais SUR BALANCE DE ROULEAU
VISA ● MASTER CHARGE

Carrefour La Seigneurie

Le centre de rénovation le plus complet au Québec!

TAPIS LEMONDE INC.
280 FORT SAINT-LOUIS
BOUCHERVILLE
641-0001
● FACILITÉ DE STATIONNEMENT ●
● ROUTE 132 EST, SORTIE 18, MONTARVILLE ●
● PLAN MISE DE CÔTÉ SANS INTÉRÊT ●

Vie scolaire

Soulignant le Xe anniversaire des et de parents comités d'école

Un mini-congrès à Saint-Exupéry

Plus d'une centaine de parents membres des comités d'école de Boucherville, du Vieux-Longueuil et de Saint-Lambert ont participé lundi dernier à un mini-congrès préparé par le comité de parents de la Commission scolaire Saint-Exupéry.

Ce congrès sous les thèmes "s'informer, échanger, se mieux connaître" soulignait les dix années d'existence de ces organismes de consultation et de collaboration des parents auprès de l'école et de la commission scolaire.

Afin de poursuivre l'action déjà réalisée en ces dix années, la centaine de participants se sont répartis dans les différents ateliers et ils ont étudié les sujets suivants:

- le rôle des parents à l'école
- les garderies en milieu scolaire
- l'éducation à la sexualité
- et le projet éducatif

Ce dernier sujet a particulièrement retenu l'attention; deux conseillers du ministère de l'Education, messieurs Claude Tremblay et Denis Maillous, agissaient à titre de personnes-ressources, tandis que deux parents de l'école Armand-Racicot apportaient un témoignage d'une expérience réussie dans notre milieu. On appelle projet éducatif cette tendance à ce que chaque école se donne une image et des orientations propres avec la contribution de tous les agents de l'éducation: parents, enseignants, direction et élèves à l'occasion.

Deux comités d'écoles avaient également organisé des ateliers de travail, le comité d'école Pierre-Boucher sur l'éducation à la sexualité et le comité d'école Des Saints-Anges sur les garderies en milieu scolaire.

Madame Lise Grimard, ex-présidente de la Fédération des comités de parents et conférencière recherchée en matière de participation des parents à l'école, a livré un exposé sur ce sujet dans l'un des ateliers.

Enfin, des kiosques d'informations sur les bibliothèques, les services communautaires, le transport et l'information aux parents avaient été mis sur pied par des membres des comités d'école.

L'organisateur en chef, monsieur Yvon Sénécal (école Curé-Lequin) et la présidente du comité de parents, madame Thérèse Ducharme-David (école De la Broquerie) ont manifesté leur satisfaction devant la collaboration reçue et l'intérêt manifesté par les membres du comité de parents et des comités d'école. Ils ont remercié toutes les personnes-ressources qui ont contribué bénévolement au succès de cette soirée. Les participants, pour leur part, ont trouvé la soirée enrichissante, trop courte et ils ont manifesté l'intention de voir se répéter une telle initiative.

Programme d'éducation à la sexualité

Le 11 novembre dernier, l'Association des commissaires de la Vallée du Richelieu avait convoqué les commissaires de con territoire à une séance d'information sur le programme de formation personnelle et sociale plus spécialement sur un volet très controversé de ce programme, l'éducation à la sexualité. Monsieur Guy Beaulac, responsable de ce dossier au ministère de l'Education était la personne-ressource. Il a expliqué les étapes qu'un programme devait franchir avant qu'il ne soit officiellement accepté.

Le programme d'éducation à la sexualité pour le primaire et le secondaire devrait être lancé en septembre 1983 s'il franchit chacune des étapes avec succès. La date prévue pour son implantation est fixée pour septembre 1986. Ces dates sont facultatives si on tient compte que dans certaines commissions scolaires, déjà un programme de formation professionnelle et sociale, est instauré. Pour la plupart, il s'agit d'une version de travail ou de programmes locaux élaborés par une équipe d'enseignants ou par les départements de santé communautaire.

Ce programme de formation personnelle et sociale a un rôle propre à jouer en matière d'éducation scolaire; il se veut un complément aux services éducatifs. Il va de soi que les activités en enseignement et les services personnels aux élèves ne peuvent atteindre tous les objectifs fondamentaux du développement de l'élève. Donc, ce programme s'inscrit comme une continuité à la formation générale car on y aborde des sujets tels le civisme, la santé, et autres.

Par ailleurs, des consultations ont été menées à savoir à qui devrait revenir l'enseignement de ce programme d'éducation à la sexualité. Pour le primaire, 90% des personnes approchées ont proposé que le titulaire devrait idéalement dispensé l'enseignement à ses étudiants en collaboration avec une infirmière et ou un psychologue. En ce qui a trait au niveau du secondaire, un titulaire, devrait être spécialement formé pour répondre aux attentes de ce programme. Il devra recevoir une formation rigoureuse où seront considérées ses compétences professionnelles et ses habilités en enseignement. Ce programme ne s'inspirera pas du type d'enseignement traditionnel mais il sera établi sous forme d'échange, de dialogue.

Comment ce programme de formation personnelle et sociale sera-t-il intégré dans le programme régulier? Il peut soit, être intégré à l'intérieur des autres cours ou jouir d'un statut indépendant. Ce programmd débutera en 1ere année et se poursuivra jusqu'au secondaire V. Il a été structuré de façon à se situer dans le développement des étudiants et adapté à osn cheminement. Un point très satisfaisant de ce programme; c'est qu'il fait un appel constant pour établir une relation étroite entre le parent et l'enfant.

Voyons quelques-uns des thèmes qui seront exploités en classe pour le primaire: l'enfant apprend à apprécier son corps, il apprend le vocabulaire correct relié à la sexualité, il fait les distinctions entre sexualité et génitalité, il comprend les organes génitaux et leurs fonctions. Ce programme est le produit d'une collaboration étroite entre plusieurs organismes et de nombreux spécialistes. Tous les éléments que voici ont été proposés par le comité chargé du dossier au ministère de l'Education. Suite à ces recommandations, le ministère a déjà émis des propositions soit d'offrir des cours aux parents intéressés et a signaler que ce programme ne pouvait être appliqué sans que les titulaires bénéficient d'une formation adéquate. Bien des débats sont à prévoir mais l'ensemble du programme semble satisfaisant si les professeurs chargés de cet enseignement sont mis en présence des outils qui leur sont indispensables.

Sylvie Cossette

NOMINATION
LA BRASSERIE LABATT LIMITÉE

M. JEAN-FRANÇOIS LAROCHELLE

M. Réal Pelletier, agent pour la région de Sorel, est heureux d'annoncer la nomination de M. Jean-François Larochelle au poste de représentant des ventes.

M. Larochelle est natif de Sorel et avant d'accéder à ce poste, il a oeuvré dans le domaine de la vente d'équipements - section alimentation. Nous lui souhaitons la meilleure des chances au sein de la Brasserie Labatt Limitée.

AU COMPTOIR DES VIANDES

MAURICE BRUNELLE

BOEUF MARQUE ROUGE CANADA A1
Coupe française
•
Fondue chinoise
Fondue orientale

ÉPICERIE
BIÈRE
VINS
Nous vendons les vins au même prix que la S.A.Q.

•

Fruits et légumes

Dépositaire de chlore liquide LAVO, pour piscines

SALAISON BOUCHERVILLE

LIVRAISON RAPIDE

526 BOUL. MARIE-VICTORIN, BOUCHERVILLE

655-1359

CÔTELETTES DE PORC 1.89 LB **4.18 kg**	**RÔTI DE PORC** BOUT DU FILET 1.69 LB **3.69 kg**	**RÔTI DE PALETTES** CATÉGORIE A1 1.28 LB **2.78 kg**	**RÔTI DE CÔTES CROISÉES** CATÉGORIE A1 1.69 LB **3.69 kg**
CRISTAUX À SAVEUR D'ORANGE TANG PAQUET 4 ENV. **1.39**	**SOUPE** HABITANT AUX LÉGUMES OU AUX POIS BOÎTE DE 28 ONCES **79¢**	**CAROTTES** SAC DE 5 LIVRES **59¢**	**CLÉMENTINES DU MAROC** .79 LB **1.75 kg**
JUS DE TOMATES AYLMER BOÎTE 19 ONCES **2 POUR 99¢**	**MARGARINE MOLLE** FLEISCHMANN 2 X 8 ONCES **1.49**	**TARTINADE** GRENACHE AU CARAMEL 400 GRAMMES **99¢**	**CHOCOLAT INSTANTANÉ** NESTLÉ QUICK 375 GRAMMES **1.29**

NOUVEAU ET UNIQUE

POUR LES PERSONNES D'ÂGE D'OR, LIVRAISON GRATUITE TOUS LES JEUDIS
POUR LES COMMANDES DE $20.00 ET PLUS

AU COMPTOIR DES VIANDES

DANIEL BÉLANGER

CETTE SEMAINE
POUR VOTRE CONGÉLATEUR

BOEUF
CATÉGORIE A1
QUARTIER ARRIÈRE
4.38 LE KILO
1.99 LB

TIRAGE
d'un téléviseur
Le 1er jeudi de chaque mois à 20 heures
Obtenez un billet avec chaque achat de $5.00

GAGNANTE
Mme Françoise Blanchet
77 DESMARTEAU
BOUCHERVILLE

Vie scolaire

Les centres spécialisés dans l'enseignement collégial

Le Conseil des collèges recommande la mise en place rapide de quelques centres

Le Conseil des collèges recommande au ministre de l'Education d'implanter, d'ici deux (2) ans, dans le réseau de l'enseignement collégial, quelques centres spécialisés. Ces centres contribueront au développement technologique dans certains secteurs-clés de l'économie du Québec. Ils serviront de modèle pour la création, dans l'avenir, d'autres établissements similaires.

Cette recommandation est contenue dans l'avis qu'a transmis le Conseil des collèges au ministre de l'Education, sur proposition de la Commission de l'enseignement professionnel.

On se rappellera que le Projet du gouvernement à l'endroit des cégeps proposait comme une des mesures destinées à assurer la relance de l'enseignement professionnel au collégial, "le développement de centres spécialisés autour de certains secteurs-clés de la technologie québécoise."

Une situation d'urgence

Compte tenu du retard accusé par le Québec en matière de développement technologique, le Conseil des collèges insiste sur l'urgence de procéder à l'implantation de ces centres spécialisés.

Mettre l'accent sur le développement technologique et l'aide à l'entreprise

La création de ces centres spécialisés constituera un excellent moyen pour l'enseignement collégial de contribuer au développement de certains secteurs de l'activité socio-économique du Québec, et pour les collèges, de jouer leur rôle de stimulant du développement régional.

Les collèges possèdent, en nombre et en qualité, les ressources suffisantes en personnel et en équipements pour assumer ces fonctions.

Un financement indispensable, du moins au début

C'est pourquoi le Conseil des collèges demande au ministère de l'Education la création d'un fonds spécial de développement pour l'implantation de centres spécialisés. Il recommande à cet effet la constitution d'un groupe de travail qui aurait pour mandat de déterminer les sources de financement.

L'exigence d'une concertation entre tous les organismes concernés

Plusieurs organismes sont directement intéressés par le projet de création de centres spécialisés et ce, à toutes les étapes de sa réalisation. Les mécanismes de mise en place et de fonctionnement devraient prévoir une coordination entre tous les organismes intéressés au Québec par le développement technologique.

Ainsi, le ministère de l'Education devrait prévoir des structures permanentes interministérielles permettant cette coordination.

De plus, on doit envisager la possibilité d'une gestion commune d'un centre spécialisé par plusieurs collèges dispensant les mêmes techniques professionnelles. Dans ce cas, une concertation s'impose là aussi.

Une évaluation après l'expérimentation

Enfin, le Conseil recommande qu'après une phase d'expérimentation de courte durée, l'on procède à une évaluation des résultats obtenus après avoir réexaminé tout le processus de création de ces centres: mise en place, organisation, fonctionnement, financement.

Programme d'éducation à la sexualité

Scepticisme de certains commissaires d'école

Certains commissaires d'écoles se montrent sceptiques face à l'implantation d'un nouveau programme d'éducation à la sexualité dans les écoles, notamment au niveau élémentaire où le titulaire est déjà débordé par la mise en place d'autres nouveaux programmes et au moment où l'horaire se trouve déjà extrêmement chargé.

Cette conclusion se dégage d'une rencontre organisée par l'Association des commissions scolaires de la Vallée du Richelieu, jeudi soir le 18 novembre au centre administratif Saint-Exupéry, à Longueuil.

Présents à cette rencontre, M. Claude Benjamin, président du Conseil supérieur de l'éducation, ainsi que deux professeurs déjà impliqués au niveau de la formation personnelle et sociale à la commission scolaire Meilleur, à Granby.

Alors que le premier a dressé, devant une quinzaine de commissaires de la région, un bilan des deux avis déposés par le Conseil supérieur de l'Education, les deux professeurs, M. et Mme Claude et Andrée Morin, ont parlé de leur expérience personnelle dans le domaine, de l'importance à accorder à l'éducation sexuelle et des conditions nécessaires à respecter dans un tel programme.

La rencontre de la semaine dernière étais la deuxième d'une série de deux organisées par l'ACSVR dans le but de sensibiliser les commissaires d'écoles à ce dossier.

Maurice Giroux

Mieux vaut être beau et en forme que laid et malade.
PARTICIPACTION®

De Mortagne vous informe

De Mortagne vous informe...tel est le titre sous lequel on pourra dorénavant lire, dans ce journal, l'information concernant l'école secondaire polyvalente De Mortagne à Boucherville.

Le titre ne pèche pas par excès d'originalité, il est vrai. Il identifie néanmoins clairement l'objet et la provenance de l'information destinée aux personnes pour qui De Mortagne est plus qu'un édifice ou une institution d'enseignement public parmi d'autres, mais un milieu de vie débordant d'activités au sein de la collectivité.

En proposant d'inaugurer une chronique d'information sous ce titre, c'est l'intention des membres du comité d'école d'établir des liens de soldarité entre les personnes qui, de près ou de loin, s'intéressent à la polyvalente. Les parents des élèves notamment pourront y trouver l'information que désirent leur transmettre le comité et la direction de l'école, visant à susciter leur implication plus que jamais nécessaire dans ce milieu de vie qu'ils doivent, parce qu'ils ont à coeur le bien et l'avenir de leurs enfants, contribuer à développer et à faire progresser.

Le comité d'école de la polyvalente De Mortagne.

NOUVEAUTÉ ST-HUBERT

Les cinq mardis soirs de St-Hubert!

St-Hubert réserve cinq mardis soirs pleins de surprises à vos enfants! En effet, tous les mardis soirs de novembre, de 15h à 21h, chaque enfant qui prendra place à la table de St-Hubert recevra* un macaron St-Hubert, deux crayons de cire et... un passionnant cahier à colorier St-Hubert traitant d'un thème différent chaque semaine! Vos enfants s'amuseront pendant des heures!..
Alors, profitez de notre Souper de famille du mardi soir pour leur faire plaisir! Offrez-leur une soirée pleine de surprises! Chaque mardi soir, pendant tout le mois de novembre!

* Offert sans frais supplémentaires, tant qu'il y en aura, à la salle à manger de toutes les rôtisseries St-Hubert participantes.

St-Hubert

Tout pour plaire!®

© Copyright, tous droits de reproduction et de traduction réservés - Canada 1982 - LES RÔTISSERIES ST-HUBERT LTÉE, Laval, P.Q., Canada

Vie régionale ...en bref

Mont Saint-Bruno

La ville rejette la classification gouvernementale de parc récréatif

A la fois appuyé et aiguillonné par une quinzaine d'organismes et de comités de citoyens, la ville de Saint-Bruno demande du ministère du Loisir, Chasse et Pêche de classifier comme parc de conservation le mont Saint-Bruno et demande que ses limites territoriales soient déterminées de façon à favoriser la conservation du milieu biophysique.

Dans le mémoire qui sera présenté le 10 décembre lors des audiences publiques sur la classification et la délimitation de quatre parcs de la région métropolitaine, la ville de Saint-Bruno rappelle la continuité de sa position, depuis 20 ans, en faveur de la conservation et de la protection du Mont Saint-Bruno.

La vile s'oppose à la volonté exprimée par le ministère, en juin 1982, de classer le mont Saint-Bruno comme parc de récréation, s'appuyant notamment sur le rejet par la population du plan de la firme Pluram qui, en 1976, proposait un programme de récréation intensive sur la montagne.

Le mémoire fait également état du désir de la ville de ne pas se départir de son droit de propriété sur les cinq plans d'eau et sur les terrains avoisinants, tant que la vocation de conservation du parc n'aura pas été établie.

La ville de Saint-Bruno a déjà adopté un nouveau plan de zonage visant à l'extension des limites du parc ainsi que des réglemens concernant l'aménagement des abords du parc dans le but de préserver la montagne.

Lévesque s'en prend aux "perrons de porte libéraux"

Les efforts constants du gouvernement Trudeau de "miniaturiser" le Québec entrainera, d'une façon ou d'une autre, le Parti québécois à participer aux prochaines élections fédérales, car ce serait la B.A. du siècle des Péquistes de déloger de leur siège une bonne vingtaine de "guénilles", de "perrons de portes", de "sans épine dorsale".

C'est en des termes aussi choisis que M. René Lévesque s'est attaqué la semaine dernière, devant les membres du Cercle de presse de la Rive-Sud, à la quasi-totalité des membres de la députation libérale du Québec à Ottawa.

Après avoir dit que le Parti québécois n'avait pas besoin de précipiter les modalités de son action au palier fédéral et qu'il ne fallait pas "télégraphier" à l'avance sa stratégie, le premier ministre s'en est pris au système de parti unique, au "pourrissement politique" qui découlait de la main-mise des libéraux fédéraux au Québec.

Il a mentionné les noms de Pierre de Bané et de Serge Joyal, "deux exemples de nationalistes revendicateurs lorsqu'ils étaient simples députés, mais qui n'ont plus rien à dire une fois nommés ministres".

"Ca coûte très à notre société d'avoir ainsi des carriéristes que l'on peut acheter avec des secrétariats parlementaires ou des porte-feuilles, et qui deviennent de véritables guénilles. On dirait qu'ils vont à Ottawa pour administrer le patronage, pour administrer le pouvoir et administrer la permanence du pouvoir", de dire M. Lévesque.

"On va faire notre possible, je l'espère, pour les déraciner tant qu'on pourra", a-t-il conclu.

Le maire Jacques Finet jouera à plein la carte politique

Le nouveau maire de Longueuil, M. Jacques Finet, jouera à plein le jeu des partis politiques tant au niveau du futur comité exécutif de la ville, à celui du Conseil des maires et au sein dela future municipalité régionale de comté.

En effet, M. Finet ne nommera que des membres de son parti, le Parti municipal, comme membres ou comme délégués de la villew, ne laissant aucune place à l'opposition.

Invoquant d'abord le fait que les 15 conseillers municipaux élus sous sa bannière sont bourrés de talents, M. Finet a fait une comparaison avec le régime parlementaire à Québec et à Ottawa où le chef du gouvernement ne nomme que des membres de son parti pour siéger au conseil des ministres.

M. Finet n'en souhaite pas moins que l'opposition joue son véritable rôle, en critiquant "si cela est possible" les mesures porposées par son administration.

Le nouveau maire répondait à des questions posées par les journalistes au lendemain de la fin du recomptage judiciaire demandé p r M. Marcel Robidas. Ce dernier a concédé la victoire après que 122 d'⅓s 261 boites de scrutin eurent été ouvertes et recomptées bulletin par bulletin. A ce moment là, le recomptage donnait une majorité de 86 voix à M. Jacques Finet, soit quatre de plus qu'auparavant.

Subvention de 50,000. dollars de l'OPDQ

Le Ministre délégué a l'aménagement et au développement régional, Monsieur François Gendron, a accordé via le fonds de développement régional de l'Office de Planification et de développement du Québec une subvention de 50 000 dollars à la société pour le progrès de la Rive-Sud.

Cette aide financière permettra à la société d'accroître son soutien à la concertation des organismes voués au développement régional, notamment par l'entreprise de la conférence économique de la région sud (confers), qui regroupe les maires etles représentants des chambres de commerce.

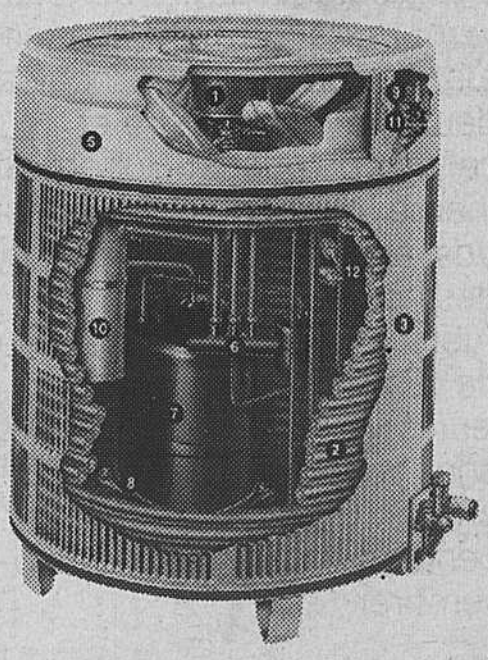
La société pour le progrès de la Rive-Aus est également donnée comme objectif de favoriser et de soutenir, de concert avec l'OPDQ, des projets innovateurs et créateurs d'emplois. Elle verra en outre a préparer des avis sur la régionalisation, le transport en commun, le développement des aéroports, le projet archipel ainsi que l'expansion du port de Montréal.

Fondée en 1965, la SPRS est un organisme a but non lucratif et en grande partie autofinancé.

VOUS PENSEZ CHAUFFAGE
CONNAISSEZ-VOUS LA
THERMOPOMPE ?

"NOUS CERTIFIONS QUE LA THERMOPOMPE EST LE MOYEN LE PLUS EFFICACE DE RÉDUIRE VOS COÛTS DE CHAUFFAGE."

5% comptant.-Aucun intérêt sur le solde jusqu'au 1er août 83.



Vous désirez des économies.
Vous désirez un système fiable.
Vous désirez un système confortable.
Vous désirez de bonnes garanties.

ALORS: LAISSEZ-NOUS VOUS INSTALLER

* un système qui chauffera votre maison à partir d'une énergie **GRATUITE ET INÉPUISABLE,** c'est-à-dire l'air extérieur, réalisant des économies allant **jusqu'à 60%.**
* un système qui pourra **DÉSHUMIDIFIER et CLIMATISER** votre maison durant l'été.
* le seul système ayant plus de **50 ans d'expérience** sur lequel nous pouvons vous offrir une **garantie de 5 ans.**
* un système qui pourra vous rendre éligible à la subvention de **$800.** du gouvernement fédéral et au rabais bi-énergie pouvant atteindre **$650.**
* un système qui se **PAIERA PAR LUI-MÊME.**

Pour une analyse et estimation **gratuite** demandez

ANDRÉ PÉLOQUIN

5% comptant.-Aucun intérêt sur le solde jusqu'au 1er août 83.

Membre de la Corporation Depuis 1951

Centre d'économie en chauffage
TURCOTTE INC.
NO 1: POUR LES VENTES DE POMPES À CHALEUR AU QUÉBEC

Carrier

TÉL.: 527-7584
OU 655-4450

Vie culturelle

Maureen Forrester et l'ensemble vocal Tudor inaugurent la chapelle du Sacré-Coeur

Les Orgues de Notre-Dame accueilleront madame Maureen Forrester et l'ensemble vocal Tudor à l'occasion d'un concert-bénéfice qui aura lieu le 1er décembre à 20 heures à la chapelle du Sacré-Coeur.

Madame Forrester, qui interrompt une tournée américaine pour ce concert s'inscrivant dans le cadre des événements entourant l'inauguration de la chapelle du Sacré-Coeur, interprétera des extraits de l'Oratoire de Noël de Jean-Sébastien Bach et le Salve Régina de Dominico Scarlatti.

L'ensemble vocal Tudor présentera la **Messe pour 5 voix** de William Byrd, des motets de Palestrina, Vittoria, Blitheman et di Lasso de même qu'un ensemble de pièces varées allant des madrigaux aux negro spirituals en passant par quelques folklores canadiens.

Madama Forrester sera accompagnée par le titulaire des grandes orgues de Notre-Dame, Pierre Grandmaison alors que l'ensemble Tudor chantera a capella.

Les recettes de ce concert-bénéfice à 50$ le billet contribueront au financement du nouveau grand orgue de la chapelle qui sera pour sa part inauguré le 10 février en concert Bach et Couperin avec Pierre Grandmaison.

Réservations et renseignements: 842-2925.

Invitation artistique

Thérèse G. Audette artiste-peintre, vous invite à son exposition qui se tiendra au **Centre de Relaxation Rive-Sud de Boucherville**, situé au 210 Montarville suite 3003.

Elle réside à Ville Saint-Laurent et depuis quelques années, elle étudie la peinture à l'huile avec le professeur Yvonne Dorion M.A. de l'Université du Québec. Madame Audette a participé à plusieurs expositions telles que:

"Peintres du Dimanche", au musée d'Art de Ville Saint-Laurent durant deux années consécutives, soit 1979-1980, a **l'Eglise Saint-Sixte** en 1979-1980 et au **Centre Kati-Katimavik** en 1981.

Son exposition se tiendra à compter du lundi 15novembre et ce, pour 4 semaines. Les heures de visites sont de 10:00 à 22:00 hres du lundi au vendredi.

Bienvenue à tous!

VISITEZ NOTRE MAGASIN... ÇA VAUT LE COUP!!!

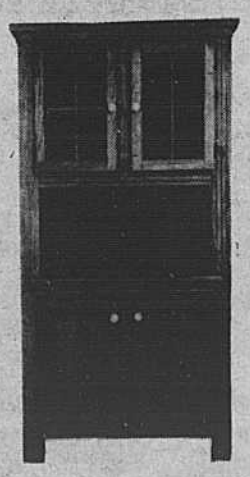
PORTES D'INTÉRIEUR EN PIN NOUEUX
Modèle 8754
24"x80"x1-3/8" 30"x80"x1-3/8"
80.95 74.95
Aussi disponible prépendue moyennant supplément

NOUVEAU NOUVEAU NOUVEAU NOUVEAU NOUVEAU NOUVEAU

Aussi disponible prépendue moyennant supplément.
Nous vous offrons maintenant: du BOIS FRANC séché au four, préparé à vos dimensions dans les essences suivantes: • Merisier • Chêne rouge • Cèdre de l'ouest • Frêne brun • Orme • Pin blanc sélect • Érable.
Nous avons également des moulures en pin (non jointées) noueux ou clair, aussi en chêne.
Service de contreplaqué en bois coupé sur mesure ou selon vos dimensions

ARMOIRE HÉRITAGE
Pin noueux naturel
18½"x40½"x72"
Prix spécial
349.99 Non assemblée
ou
379.99 Assemblée

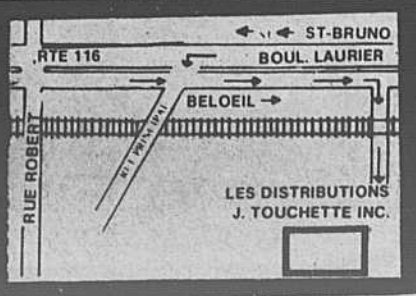
ENCOIGNURE HÉRITAGE
Pin noueux naturel
18½"x37½"x72"
Prix spécial
299.99 Non assemblée
ou
329.99 Assemblée



LE SPÉCIAL CONTINUE
Dans le cadrage Héritage en pin noueux modèle 2098: 12,95 — modèle 2099: 16,95

POUR TOUS VOS PROJETS
Avant d'acheter, informez vous de nos PRIX et de nos SERVICES
VOUS SERVIR EST UN PLAISIR.

LES DISTRIBUTIONS J. TOUCHETTE INC.
MATÉRIAUX • RÉNOVATION
140 Boul. Laurier St-Basile
653-2265



MISE AU POINT

NOUS SOMMES LES SPÉCIALISTES

Aujourd'hui

Service d'après-vente

Plymouth
Camions Dodge
CHRYSLER
VENTE SERVICE

ça prend des spécialistes et des bons prix

PRIX SPÉCIAUX EN VIGUEUR JUSQU'AU 20 NOVEMBRE • POUR LA PLUPART DES VOITURES ET CAMIONS LÉGERS FABRIQUÉS EN AMÉRIQUE DU NORD

REMPLACEMENT DE L'HUILE ET DU FILTRE ET GRAISSAGE

Nous graisserons votre véhicule et nous installerons un maximum de 5 litres d'huile à moteur Chryco Premium 10W30 "approuvée par la garantie" et un filtre d'huile Autopar.

$14.95 avec le prospectus

($3.00 de plus pour les véhicules importés)

Votre antigel a-t-il perdu de son efficacité?
Faites vérifier votre système de refroidissement.

COMPREND:
- La vérification du système et de tous les raccords de tuyaux pour des fuites
- La vérification de l'antigel
- De la pression du bouchon du radiateur.

$ SANS FRAIS

Vous pouvez éviter cet ennui avec une
mise au point d'hiver

COMPREND L'ANALYSE DE PERFORMANCE DU MOTEUR
- Pose de nouvelles bougies et Vérification des fils de bougies, du rotor, de la coupelle PCV, du chapeau de distributeur, de la bobine et de la compression.
- Réglage de la distribution et du ralenti • Entretien du filtre d'air et de la batterie
- Inspection de toutes les courroies et des tuyaux.

29.95 $ 4 CYL.
34.95 $ 6 CYL.
39.95 $ 8 CYL.

Dans l'intérêt de la sécurité....
faites vérifier votre système d'échappement

$ SANS FRAIS

Ce n'est qu'une question de vérification maintenant, ou vous payerez plus tard.
Faites vérifier votre batterie

$ 9.95

Soyez prudent...
Faites vérifier vos freins

$ 15.95

autopar
Radiaux ceinturés de verre

$ 56.95 À PARTIR DE

*CONSULTEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE POUR LES DÉTAILS

L'ATELIER DE DÉBOSSELAGE LE PLUS COMPÉTENT ET LE PLUS MODERNE

- Réparation de toutes marques de voitures et camions
- Réparation de chassis
- Elimination de pénétration d'eau
- Toit vinyle
- Installation de pare-brise
- Anti-rouille
- Estimation GRATUITE

AVANT

APRÈS

Chryco

AUTOS USAGÉES de Qualité
2476 Marie-Victorin Varennes

Chaput
AUTOMOBILE INC.
AUTO LOCATION LTÉE
2164 MARIE-VICTORIN VARENNES

MTL 861-7108
652-3901
652-2979

Plymouth
CHRYSLER
Camions Dodge
VENTE SERVICE

autopar
CHARGEX
master charge

autopar

AVEC NOS PIÈCES UNE VALEUR SÛRE...

VOUS ÊTES SUR LA BONNE VOIE

autopar

GARANTIE COMPLÈTE CONTRE LES RISQUES ROUTIERS

INCLUANT LA POSE ET LE BALANCEMENT GRATUIT

Autopar "4 saisons" flanc blanc radial polyester/fibre verre

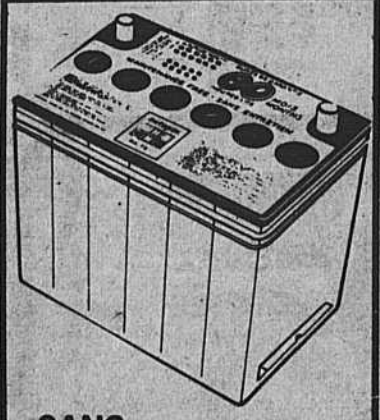
GRANDEUR	RÉG	VENTE
P155/80R12	70.55	56.45
P155/80R13	77.00	61.60
P165/75R13	82.00	65.60
P185/80R13	85.00	68.00
P195/75R14	98.00	78.40
P205/75R14	104.50	83.60
P215/75R14	110.00	88.00
P205/75R15	107.00	85.60
P215/75R15	113.00	90.40
P225/75R15	118.00	94.40
P235/75R15	127.00	101.60
pneu autopar	P195-75-R15	110.50
ceinturé d'acier	P205-75-R15	117.40

Autopar ceinturé 2+2 flanc blanc radial polyester/fibre verre

GRANDEUR	RÉG	VENTE
P155/80R13	77.80	56.95
P165/80R13	82.15	65.70
P175/75R13	83.45	66.75
P185/80R13	86.50	69.20
P185/75R14	95.00	76.00
P195/75R14	96.75	77.40
P205/75R14	103.00	82.40
P215/75R14	108.85	87.10
P205/75R15	82.65	76.65
P215/75R15	112.00	89.60
P225/75R15	118.00	94.40
P235/75R15	124.00	99.20

VOUS ÊTES SUR LA BONNE VOIE

BATTERIES



SANS ENTRETIEN
5 ans Garantie
460 amp.
Chrysler # BA 73
GM # BA 74
Ford # BA 78

SPÉCIAL

$79.95

PHARES

Rectangulaires

SB06052

SPÉCIAL **$14.35**

SB4651

SPÉCIAL **$11.10**

RONDS

SB60.14

SPÉCIAL **$5.10**

SB4000

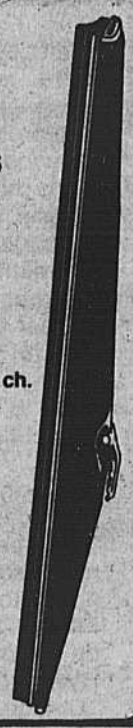
SPÉCIAL **$4.70**

ESSUIE-GLACE

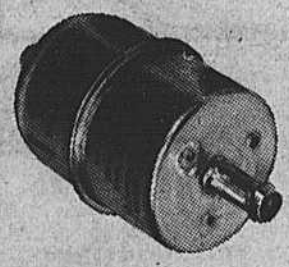
— HIVER —

Grandeur 15-16-18 pouces

SPÉCIAL **$5.95** ch.

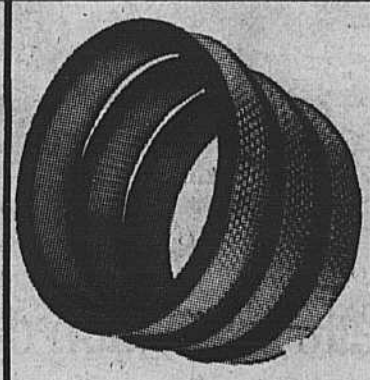


FILTRE ESSENCE



	Rég.	Spécial
4 cyl. 1.7 FE 196	4.00	3.20
2.2 FE208	6.15	4.92
6-8 cyl. FE400	4.25	3.40

FILTRE À AIR



	Rég.	Spéc.
4 cyl. 1.7 litres AC 191	7.80	5.85
4 cyl. 2.2 litres AC203	9.60	7.20
4 cyl. 2.6 litres AC204	12.00	10.20
6 cyl. AC17	6.35	4.76
8 cyl. 318 litres AC2	6.60	4.95
8 cyl. 360 litres AC118	8.10	6.08
4 cyl. 1400 litres C201	11.70	9.95
4 cyl. 1600 litre AC139	9.80	7.35
4 cyl. 2000 litre AC142	9.45	7.09

Département des pièces ouvert

13 heures par jour { Lundi au jeudi de 8h. a.m. à 9h. p.m. Vendredi de 8 h. a.m. à 5h. p.m. } **pour mieux vous servir**

Vu le grand succès nous prolongeons nos speciaux jusqu'au 20 décembre '82!

AUTOS USAGÉES 1e Qualité
2476 Marie-Victorin Varennes

Chaput AUTOMOBILE INC. AUTO LOCATION LTÉE

652-3901
MTL 861-7108

PLAN DE PROTECTION 5 ANS 80,000 KM

VASTE CHOIX 200 AUTOMOBILES ET CAMIONS EN INVENTAIRE

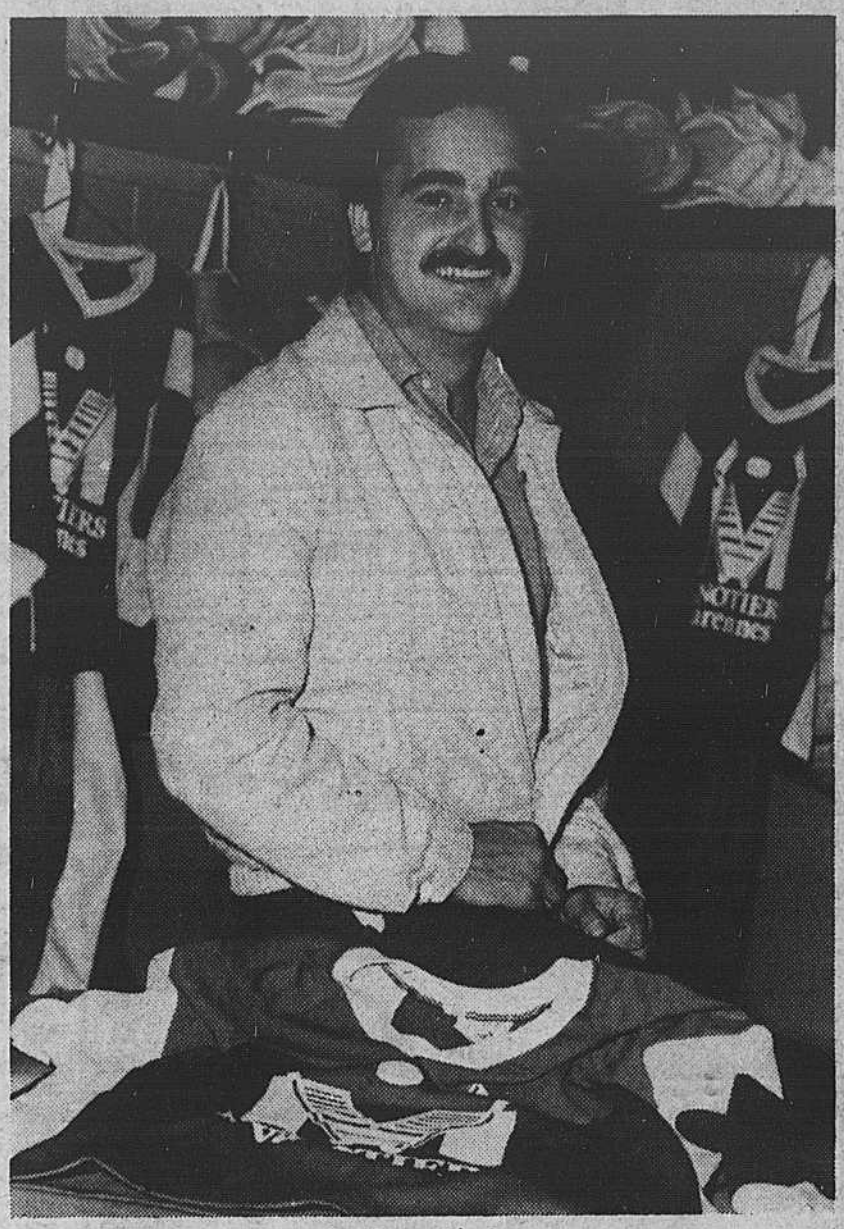
Plymouth CHRYSLER Camions Dodge

2164 MARIE-VICTORIN VARENNES

Varennes

Dany Demers, trésorier...

Personnalité de la semaine



Dany Demers, trésorier.

Né dans la paroisse de Notre-Dame-des-Victoires à Montréal par un 28 octobre 1957, Dany Demers y a vécu un an avant de s'établir avec ses parents pour une période de 6 ans dans le quartier Saint-Michel, toujours à Montréal. Par la suite, il vint s'installer à Varennes de l'âge de 7 ans à aujourd'hui.

Son père Marcel, sa Marcelle ainsi que ses soeurs Johanne (27 ans), France (26 ans) et son frère Gilles (22 ans) forment sa petite famille. Fils d'un briqueteur-maçon de profession, dès l'âge de 8 ans, Dany prit goût au métier et débuta dans ce domaine dès l'âge de 17 ans pour en faire son gagne-pain. Il se dit très fier de son métier de briqueteur-maçon ayant eu la chance d'avoir un excellent professeur en son paternel Marcel. Et depuis 8 ans déjà, il travaille pour son père et se dit très satisfait de la réussite de l'entreprise.

Côté hockey, Dany Fût un autre "Yvon Lambert" si vous me permettez l'expression, ayant débuter son hockey à l'âge de 13 ans dans la catégorie Bantam. Par la suite il poursuivra son hockey mineur jsuque dans la catégorie Junior "C" à Varennes, tout en faisant sa marque comme joueur combatif et ayant du coeur, ce qui d'ailleurs en fit un leader.

Aujourd'hui, marié à Huguette Beauchamps, 22 ans, hygéniste-dentaire de profession, il se dit heureux et comblé. Jouant au hockey, calibre intermédiaire, il commandite une équipe avec son père. Son travail du côté des Minotiers, concerne la trésorière de l'équipe. Un travail qui n'est pas de tout repos!

Ses objectifs au sein des Minotiers, construire une équipe représentative, et satisfaire les amateurs de hockey de compétition.

Dany Demers, synonyme de dynamisme et d'entrais voilà, au autre membre de l'organisation des Minotiers, qui vous a été dévoilé.

Henri-Paul Lamy

Belle exhibition des minotiers... mais les Sieurs l'emportent 8 à 5

Lundi 15 novembre dernier, c'est à l'aréna Jean-Béliveau que les Minotiers se sont rendus pour disputer la joute au club hôte, en l'occurence les Sieurs de Longueuil. Malheureusement, les nôtres ont dû revenir avec une défaite de plus, satisfaits malgré tout de leur travail.

En effet, les porte-couleurs varennois ont pris en main leur destiné en marquant le premier but de la rencontre au milieu de l'engagement grâce à Michel Provencher sur des passes de Christian Gervais et de Daniel Millette. Les Sieurs ont su répliquer mais les hommes de Hall, n'ont pas cessé leur beau travail en marquant un deuxième but avec moins d'une minute à jouer dans l'engagement. Ce fut au tour d'André Bouliane qui a effectué un retour au jeu après avoir raté 5 joutes. Les passes sont allées à Michel Cournoyer et Christian Gervais. Grâce à ce but, les Minotiers se sont assurés un 2 points additionnels à leur fiche d'équipe.

Le deuxième vingt fut encore tout à l'honneur des Minotiers qui n'ont pas cessé de travailler tout au long de la rencontre. Les Sieurs réussissaient en enfiler leur deuxième but de la rencontre à 2:09 minutes du début mais Michel Provencher les ramenait à l'ordre avec son 2ième but de la rencontre sur des passes d'Eric Lamoureux et de Daniel Millette. Finalement, les Sieurs ont égalisé les chances vers la fin du deuxième engagement, limitant les Varennois à un seul point pour ce deuxième vingt.

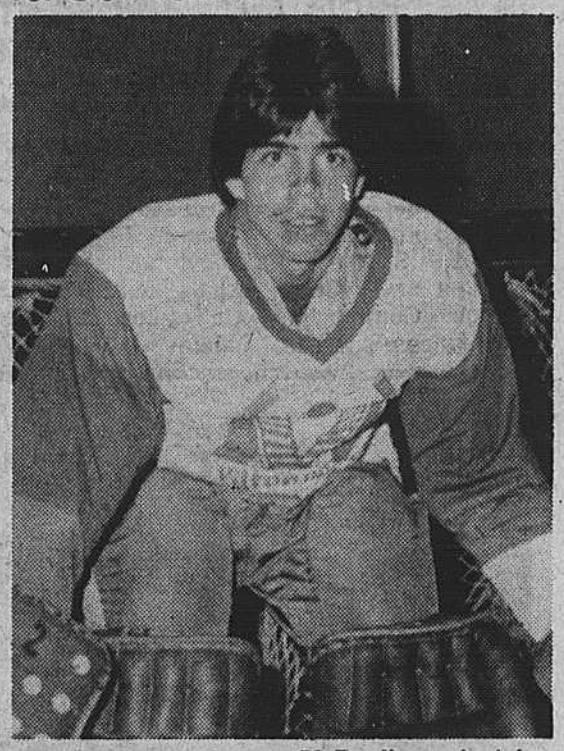
La période finale a procuré moins de résultats aux Minotiers puisque ceux-ci ont vu leurs adversaires marquer 5 buts contre 2 buts du côté varennois. Les buts appartiennent à Eric Lamoureux sur una passe de Rock Dufault ainsi qu'à Eric Lacombe son premier dans l'uniforme bleu-blanc-rouge, sur une passe du no 46, Eric Lamoureux.

Au total, 11 punitions ont été décernées du côté du Minotiers contre 9 du côté des Sieurs par l'arbitre Danny Pole. Un fait à retenir, de solides performances de la part des joueurs varennois.

Michel Lacroix

Claude Martin no.50

Joueurs de la semaine



Age: 19 ans
Date de naissance: 19-05-63
Poids: 150 livres
Taille: 6'00"
Position: Gardien de but

Chez les Minotiers, la formation a été créée à partir de joueurs provenants de différents endroits de la zone de repêhcage que couvre celle-ci. Et cette semaine, du Survenant (Sorel), Claude Martin.

Claude Martin est un jeune homme âgé de 19 ans, qui a connu l'expérience de la compétition au hockey auparavant. Son dernier club à y avoir joué fut les Mastas de Saint-Hyacinthe Junior "B" de la ligue Richelieu. Plus tôt dans sa carrière d'hockeyeur, Claude a vécu dans le calibre "AA" pendant 8 années, soit de la catégorie atome à celle du Midget, à Sorel, avant de se rendre à Saint-Hyacinthe.

Claude est l'aîné dans sa famille. Son père et sa mère, François (Frank) et Claudette ainsi que sa soeur Annie âgée de 13 ans, font partie de sa petite famille. Claude se compte chanceux d'avoir eu un père sportif qui a toujours suivi les activités sportives et qui l'a encouragé dans ce même domaine, plus précisément le hockey.

Présentement, il étudie au CEGEP Sorel-TRacy, en général. Son ambition professionnel est de devenir avocat si tout va bien, et selon le travail qu'il y mettra. Côté hockey, il vise le plus haut possible sans pour autant négliger ses études.

Chez les Minotiers, Claude est l'un des 2 gardiens de but réguliers de l'équipe, il en est très satisfait. Il possède également un surnom: **"Baloo"**, c'est à retenir.

Un jeune plein de dynamisme et qui sait-on jamais, se retrouvera peut-être, à la place d'Alain Eagleson, dans la ligue Nationale. Le numéro 50 **Claude Martin.**

Alignement Les Minotiers

40 **Létourneau**, Martin
Martin, Claude, **Gagné**, Robin
41 **Dufour**, Robin
42 **Gélinas**, Dominique
43 **Gervais**, Christian
44 **Dufault**, Rock
45 **Tourville**, Richard
46 **Lamoureux**, Eric
47 **Carter**, François
48 **Vaillancourt**, Sylvain
49 **Thiffault**, Jean
51 **Dubé**, Guy
52 **Bouljane**, André
53 **Cournoyer**, J.
54 **Savard**, Marc (A)
55 **Valois**, Stéphane (A)
56 **Millette**, Daniel
57 **Ward**, Claude
58 **Provencher**, Michel

Entraineur: Hall, Lawrence
Instructeur: Robert, André
Gérant: Gauthier, André

2e édition, livre "Historique et recettes"

Le **Cercle de FErmières de Varennes** a voulu marquer son 40e anniversaire de fondation en publiant un livre intitulé **"Historique et recettes"**, (1941-1981).

Quoi de plus approprié pour se rappeler les souvenirs d'autrefois qu'une série de recettes expérimentées par nos mères, grands-mères ou arrières-grands-mères; le tout précédé d'une rétrospective sur l'histoire de notre cercle local.

La popularité de notre livre est telle que nous avons dû songer à en imprimer une deuxième édition. Prix: 4.00$ l'unité (5.00$ par la poste, chèque ou mandat-poste).

Pour vous procurer le livre, communiquez avec la responsable du projet:
Lise Provost, 16 rue Guévremont, C.P. 1082, Varennes, Québec, JOL 2P0, (514) 652-2176

Aujourd'hui et pour quelques semaines à venir, nous vous offrons une recette typique d'autrefois que vous trouverez dans notre livre:

Pouding à la vapeur
6 c. à table de beurre
1 demie tasse de sucre
1 oeuf battu
1 tasse de lait
1 quart de raisins (facultatif)
2 et un quart tasses de farine tout usage
4 c. à thé de poudre à pâte
1 quart c. à thé de sel
Essence de vanille au goût ou 2 c. à thé de Tia Maria

Défaire le beurre en crème. Ajouter le sucre, l'oeuf, le lait et les ingrédients secs. Verser dans une chaudière de miel de 4 lbs beurrée ou 2 boîtes à café en métal non couvertes. Faire cuire à la vapeur environ 2 heures. Servir avec la sauce à la cassonade.

Sauce à la cassonade: 1 tasse de cassonade bien pressée, 1 tasse d'eau et 1 c. à thé de jus de citron.

Mettre la cassonade et le jus de citron dans un chaudron. Faire brunir jsuqu'à ce que le tout fume. Ajouter l'eau chaude et laisser cuire pendant environ 15 minutes. Jeter sur le pouding.

Angèle Geoffrion

Varennes

Les jeunes du Collège Saint-Paul se débrouillent

Organiser une classe neige, c'est vite dit, mais ce n'est pas réalisé. Nos jeunes du Collège Saint-Paul de Varennes veulent atteindre le but et pour ce, ils demandent l'aide de toute la population.

Les élèves du secondaire III, les 14 ans du groupe 32 organisent une classe neige accompagnée de réflexions sur la pastorale. Ils passeront deux jours au camp Keloue à Saint-Bruno pour préparer un projet de l'année en **pastorale**. Pour ce faire, un professeur, des animateurs et le responsable de cette discipline les accompagneront. Ca promet d'être deux journées bien remplies de réflexion et d'échanges de vue sur différents sujets propres à leur programme d'action.

Par la suite, ils se rendront à **Bromont** pratiquer leur sport préféré, le **ski**. Le groupe comprend 31 élèves tel que nous le montre la vignette ci-contre.

Une organisation est en préparation pour divertir tous les varennois et les parents des élèves des autres régions.

Le dimanche, 28 novembre prochain, aura lieu au gymnase de l'**Ecole Saint-Paul** une grande soirée récréative à laquelle otus les parents et amis sont cordialement invités. Si vous êtes curieux et si vous ignorez le sujet de la soirée, vous n'avez qu'a communiquer à 652-2941.

N'oubliez pas les élèves du groupe 32 du Collège Saint-Paul de Varennes. Nous somme certains que vous serez nombreux à venir nous encourager, nous, les jeunes attentifs à votre générosité.

Henri-Paul Lamy

Les élèves du groupe 32.

Merci, varennois, merci

En déposant vos journaux au bord de la rue samedi matin le 13 novembre, vous avez permis la réussite de notre cueillette de nournaux.

Les béné oles: Mme Vaillancourt, Suzanne Lalancette et ses enfants, Claude Sammut, Thérèse Labrie, Mme Deschênes, Micheline Chaltré, Gilles Chrétien, Raymonde et Christine Broussau, Jacques Millette, M. Légaré, Pauline et Christian Guay, Richard Blier, Mme Bérubé, Jocelyne, Manon, Nathalie et Maurice Bellerive, Marie-Hélène et Josée Beauchemin et les autres jeunes qui accompagnaient leurs parentgs; ont fait un travail magnifique (de 10 hres à 11:15 hres, tout était terminé).

Ceux qui auraient oublier de déposer leurs journaux ou qui aimeraient être bénévoles pour la prochaine cueillette dans deux mois, communiquez avec Nicole J. Beauchemin à 652-2391.

Merci à tous.

Clinique de sang à Verchères

Voici déjà arrivé la clinique de donneurs de sang organisée par l'A.F.E.A.S. de Vercxhères et la Croix-Rouge. Comme par les années passées, nous comptons sur vo tre présence.

Quand: Mercredi, le 1 décembre

Lieu: Salle Demuy, 70 Calixa-Lavallée, Verchères

Heure: 15:00 à 20:30 hres

Une invitation personnelle est lancée à chacun de vous.

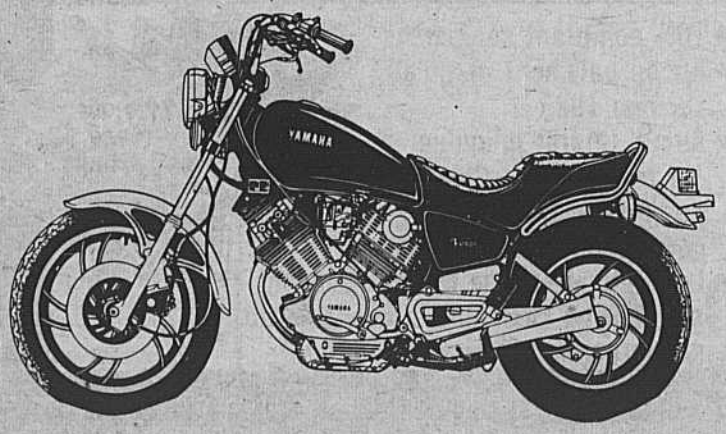
Lucie Laneuville pour l'A.F.E.A.S.

BRASSERIE
Centre du... Chercheur
1543 MONTÉE SAINTE-JULIE
SAINTE-JULIE
649-1445
Carmen Racicot, prés.

NOUVEAU! NOUVEAU!
"LES COYOTTES"
Musique WESTERN
et musique de danse
LES JEUDIS: SOIRÉE D'AMATEUR
LE WEEK-END:
MENUS SPÉCIAUX
LA CUISINE EST OUVERTE JUSQU'À 23h

Invitation toute spéciale à venir contempler
les nouveaux modèles **YAMAHA 1983**
● samedi le 17 novembre 82 à partir de 10h. a.m. ●

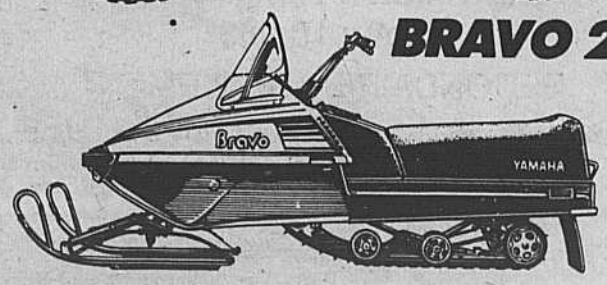
LA VIRAGO 750
Un deux cylindres en V classique.
Comme il se doit.



ATTENTION
ATTENTION
PRIX
COUPÉS
CETTE
JOURNÉE!
RAFRAÎCHISSEMENTS
SUR LES LIEUX

YTM 200

BRAVO 250



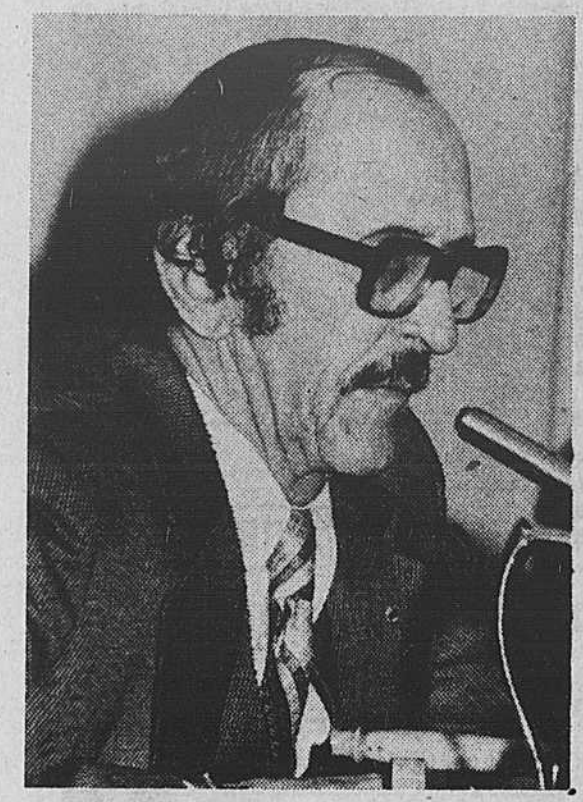
Des ventes à toute vitesse.
● MOTOS ● TRI-MOTOS ● MOTONEIGE ●

Sport Varennes Rive Sud Inc
René Collette
VENTE et SERVICE
4740 MARIE-VICTORIN, VARENNES 652-2405

Varennes

Le Maire vous parle

Ça se passe à l'Hôtel de Ville



En date du 16 novembre dernier, le Conseil de ville informait l'asemblée qu'il avait pris connaissance dela pétition inscrite à l'ordre du jour de la dernière séance tenue le 2 novembre concernant le Fossé de drainage.

Le Conseil en est venu à la conclusion qu'il ne pouvait modifier la position qu'il avait prise antérieurement. Les demandeurs peuvent s'adresser au propriétaire du terrain en question et faire rapport de la situation à des autorités supérieures.

Le deux novembre dernier, le Conseil avait pris connaissance d'une pétition signée par 4 propriétaires de la rue du Parc concernant le fossé situé à l'arrière de leurs propriétés.

Les signataires se déclaraient insatisfaits des travaux effectués récemment et réitéraient leur demande antérieure. Cet item a été reporté.

Entre temps, un citoyen de Varennes, par l'entremise du journal **"l'Information** accusait Monsieur le conseiller Denis Choquet d'être placé en conflit d'intérêt. (Nous, du journal **La SeigneuDe**, aimerions bien recevoir la contre-partie de ce dero nier. Monsieur Choquet, êtes-vous oui ou non en conflit d'intérêt? Nous attendons votre réponse à l'article paru dans le journal **L'information** du 9 novembre dernier en page 4). **Appel d'offres**: contrat cueillette, transport et disposition des déchets pour 1983 et 1984.

Des demandes de soumissions pour le contrat de cueillette. transport et disposition des déchets dans la municipalité sont faites. Les soumissions devront être présentées pour les options suivantes:

1- période d'un an (1983)
2- période de 2 ans (1983-84)

Approbation règlement 259)Fonds industriel)

Lecture est faite d'une lettre du sous-ministre des Affaires Municipales informant le Conseil qu'avec l'assentiment du Ministre de l'Industrie, du Commerce et du Tourisme, le Ministre des affaires municipales a approuvé le 3 novembre dernier le règlement 259 du Conseil de Varennes décrétant la création d'un fonds industriel d'un montant de 1 000 000,00$. Lecture est également faite d'une lettre de la Commission Municipale du Québec informant le Conseil qu'elle a approuvé le 1er novembre 1982 le règlement numéro 259 de la ville de Varennes.

Salon d'artisanat de Sainte-Julie 1982

Le Salon d'Artisinat de Sainte-Julie organisé par le Cercle AFEAS aura lieu cetta année les 27 et 28 novembre prochains à l'Ecole Arc-en-Ciel, au Domaine des Hauts Bois.

Les heures d'exposition sont de 12:00 hres à 22:00 hres le samedi et de 10:00 hres à 20:00 hres le dimanche.

Le choix de plus de 35 exposants a été fait avec minutie afin de vous offrir un évantail varié d'articles d'Artisanat tels que: peinture, émaux, céramique, vitrail, cuir repoussé, sérigraphie, poterie, sculture sur bois et bien d'autres.

Venez nous voir avant de compléter l'achat de vos emplettes de Noël. Vous trouverez chez-nous des articles de qualité, exclusifs et à prix compétitifs et ce en encourageant nos artisans locaux.

C'est un rendez-vous les 27-28 novembre à l'Ecole Arc-en-Ciel, 450 Charles de Gaulle, Sainte-Julie de Verchères.

Les élèves de Pierre Pépin

Dans le cadre des activités artistiques et culturelles de la Ville de Varennes, une exposition sera à l'affiche de la bibliothèque municipale du 29 novembre au 11 décembre. Les élèves des cours de dessin, peinture et sérigraphie dispensés par M. Pierre Pépin, exposeront des oeuvres récentes qui intéresseront les spectateurs tant par l'originalité des pièces que par leur diversité. Contrairement au cours conventionnels, ces cours sont axés sur une démarche très personnelle où chaque élève découvre, à son propre rythme, ses possibilités de créativité. Vous pourrez y voir en autres des sérigraphies (oeuvres sur papier à procéder multiple), des huiles sur toiles et des acryliques. Les exposants au nombre de dix sont: Michelle Ayotte, Lucille Beauregard, FErnande Bélanger, Manon Bérubé, Louise Girard, Yvette Hill, Réal Jacques, Marc Labrecque, Louis Lacoste et Christiane Vaillant.

La réalisation de cet événement qui, nous vous le rappelons se tiendra du 29 novembre au 11 décembre à la bibliothèque de Varennes, Boulevard René-Gauthier, fut rendue possible par l'entremise des Services Communautaires et Récréatifs de la ville de Varennes.

Les heures d'ouverture de l la bibliothèque sont les mardi, mercredi, jeudi de 12:30h. à 16:30h. et de 18:00h. à 20:00h. et le samedi de 10:00h. à 16:00h.

Institution privée d'intérêt public
dirigée par les frères des écoles chrétiennes

ÉCOLE SECONDAIRE SAINT-PAUL DE VARENNES

COURS SECONDAIRE
SECTEUR GÉNÉRAL
EXTERNAT: GARÇONS ET FILLES

EXAMEN D'ADMISSION
(coût: 10,00$)
SECONDAIRE 1 SEULEMENT
Samedi: 4, 11 et 18 décembre 1982
L'examen débute à 9h. a.m.
Apporter le dernier bulletin de l'année en cours
et le bulletin complet de l'année 1981-82 ou photocopie

STATIONNEMENT DANS LA COUR
Renseignements supplémentaires
Fr. Gilles Berger, Directeur des études
235 rue Sainte-Anne (C.P. 320) Varennes
652-2941

BUREAU OUVERT LE DIMANCHE
de 11h. a.m. à 5h. p.m.

UNE
BONNE AFFAIRE
POUR DES
TEMPS DIFFICILES
ÉCONOMISEZ JUSQU'À 50%
SUR VOS COÛTS DE CHAUFFAGE
ET PROFITEZ DE LA
CLIMATISATION CENTRALE
GRÂCE À CETTE OFFRE
DE THERMOPOMPES YORK

- 10% comptant seulement
- Aucun paiement jusqu'au 1er mai 1983
- Aucun intérêt jusqu'au 1er mai 1983 - Gagnez de l'intérêt en laissant votre argent en banque
- Les utilisateurs de mazout peuvent se qualifier pour une subvention du gouvernement fédéral de $800.00

INCROYABLE MAIS VRAI!

L'ajout d'une thermopompe ne coûte pas beaucoup plus cher qu'une conversion électrique à l'air chaud avec panneau

EXPIRE LE 30 NOVEMBRE

YORK
Chauffage et climatisation
BORG WARNER
YORK EST UNE MARQUE DÉPOSÉE DE LA CORPORATION BORG-WARNER
Fabriqué à St-Jérôme

Les Systèmes de Climatisation et Chauffage
THERMOPOMPES RIVE-SUD INC.
TÉL.: 875-8999

NOUS AURONS BIENTÔT DES SÉANCES D'INFORMATION GRATUITES
APPELEZ-NOUS POUR RENDEZ-VOUS

Varennes

Club de Patinage Artistique de Varennes

Marie-Hélène Beauchemin, monitrice du mois de septembre.

TEST

La première série de tests aura lieu samedi le 27 novembre à l'Aréna local. Nous remercions l'organisation du Hockey Mineur, principalement Raymond Gélinas qui ont accepté de changer leurs heures de parties pour cette journée afin de rendre possible la journée des tests.

MONITRICES

Le mois de septembre nous amène aux reprises des activités du Club de Patinage Artistique. Tel que mentionné lors d'articles précédents, l'élection de la monitrice du mois a eu lieu. Des circonstances incontrolables nous ont empêché de vous faire connaître les résultats avant aujourd'hui.

Les monitrices mises en nomination pour ce mois étaient: Sophie Perrault, Marine Vincent, Marie-Hélène Beauchemin, Marie-Claude Deschamps et Christine Broussau.

L'élue, Marie-Hélène Beauchemin, une patineuse qui pratique le patinage depuis l'âge de huit ans. Une Varennoise de longue date puisque ses ancêtres se sont établis à Varennes en 1837. Elle termine cette année le secondaire cinq à la Polyvalente de Mortagne de Boucherville. Marie-Hélène adore les animaux et pour continuer à être près d'eux, elle entrera en science de la santé l'an prochain, section vétérinaire.

Une sportive accomplie, autre que le patinage artistique, elle pratique régulièrement le ski de randonnée et pour se tenir en forme le jogging occupe ses temps libres. La vie d'une adolescente de cet âge ne saurait être complète sans la pratique d'au moins un instrument de musique. La guitare est son choix, elle affectionne particulièrement les mélodies.

Intellectuelle à ses heures, elle adore lire tout ce qui lui tombe sous la main. Elle est la fille de Félix Beauchemin technicien des eaux à l'Usine de Filtration et de Nicole, Professeur Suppléante à la Commission Scolaire locale. Josée, soeur de Marie-Hélène membre du Club elle aussi vient compléter cette belle famille bien de chez nous, une famille Varennoise à cent pour cent.

La semaine prochaine nous vous parlerons de la monitrice du mois d'octobre et nous vous présenterons quelques-uns des professeurs.

André Lachapelle

Chevaliers de colomb, conseil 3808

Nous venons tout juste de terminer la compilation de l'une des plus importantes activités de l'année sur le plan communautaire. En effet, tout au cours de la journée, quelques quarante bénévoles ont silloné les rues de la ville pour recueillir les dons des citoyens. Le tout fut un succès sans précédent. Grand merci à tous les donnateurs et à tous ceux qui ont participé comme bénévoles.

Un autre événement se produira sous peu à Varennes. Un souper bénéfice doublé d'un **bien cuit** en l'honneur de Jean-Paul Charbonneau, se tiendra au gymnase du collège Saint-Paul le 12 décembre à 18h30. Les recettes de ce souper seront envoyées à Mgr. Bernard Hubert pour la reconstruction de notre centre diocésain. Tous les **chevaliers** sont invités à cette démonstration de fraternité et d'unité communautaire. Chaque **chevalier** devrait se trouver deux ou trois amis à venir partager avec eux le bonheur et la gaieté de cette soirée du 12 décembre prochain. Extrait du communiqué de Monsieur Gérard Quintal, Grand Chevalier du 3808 de Varennes.

Henri-Paul Lamy

Club Sportif des Bons Vivants

Cette invitation s'adresse à toutes les filles de Varennes qui sont nées en 1974 et aux garçons de Varennes qui sont nés en 1975 et qui font partie de l'association du hockey mineur.

"Si tu est intéressé à participer aux activités d'été 1983 du Club Sportif des Bons Vivants de Varennes, il est temps de t'inscrire. Le club entreprendra sa huitième saison l'été prochain.

Les membres de ce club participent à une série d'activités dont le baseball, le soccer et le ballon-pied. Les réunions ont lieu trois soirs par semaine durant la saison estivale. Si tu est éligible et que cela t'intéresse, tu dois demander une formule d'inscription en téléphonant à 652-2316.

Vianney Allard

Guignolée à Saint-Amable

DIMANCHE LE 28 NOVEMBRE 82

Organisée par "Le Centre d'Entraide bénévole de Saint-Amable", dans le but d'amasser des denrées alimentaires non périssables, lingeries ou tout simplement des dons de votre part. Les endroits pour la cueillette ou vous pouvez emporter ce que vous voulez donner, sont: **le samedi soir le 27 novembre** à la messe de 7h. **Aux 3 messes du dimanche** ou encore à la salle municipale qui sera ouverte de 13:00 à 18:00. Pour ceux qui ne peuvent se déplacer, téléphonez aux numéros suivants: **649-3030** et **649-3726.** Des bénévoles se feront un plaisir d'aller chercher vos offrandes.

DERNIÈRE CHANCE

LIQUIDATION 82 FINANCEMENT OFFERT À 15.75%

FAITES D'UNE PIERRE 2 COUPS...

Épargnez jusqu'à $2,200.00

Nos représentants vous démontreront comment il est possible d'économiser jusqu'à $2,200. en achetant un véhicule '82 neuf et en profitant de notre taux spécial d'intérêt d'ici le 30 novembre 82

VENEZ NOUS VOIR

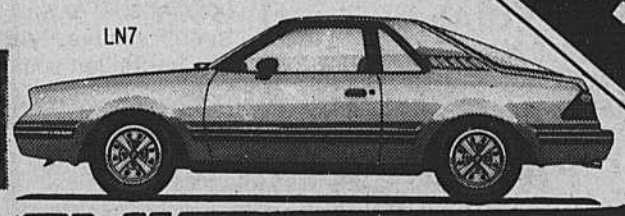
HÂTEZ-VOUS

il ne reste que:
1 Ln-7
7 Lynx 2 portes
6 Lynx 4 portes
1 Lynx wagonnette
3 Capri
1 Zéphyr

Cette offre est valable pour un temps limité (jusqu'au 12 novembre ou à l'épuisement du stock '82)

Crédit sujet à approbation bancaire

LN7



FORD MERCURY

MV marie-victorin mercury

2500 boul. Marie-Victorin, Varennes J0L 2P0 tél: 861-3064/ 652-9928

FAMILIALE GL SUBARU 8 935 $*
UNE LISTE DE CARACTÉRISTIQUES DE SÉRIE SURPRENANTE...COMME SON PRIX!

RIENDEAU SPORTS, VARENNES 652-2521

TRACTION AVANT MOTEUR DE 1 800 CC BOÎTE MANUELLE À 5 VITESSES DISPOSITIF D'IMMOBILISATION EN PENTE ALLUMAGE ÉLECTRONIQUE DIRECTION À CRÉMAILLÈRE BATTERIE SANS ENTRETIEN VENTILATEUR ÉLECTRONIQUE À THERMOSTAT DOUBLE SYSTÈME DE FREINAGE VERRE TEINTÉ GROUPE D'INSTRUMENTS COMPLET AFFICHAGE ÉLECTRONIQUE DE REPÉRAGE DES PANNES DÉGIVREUR DE LUNETTE ARRIÈRE ESSUIE-GLACE INTERMITTENTS ESSUIE-GLACE/LAVE-GLACE ARRIÈRE APPUIE-TÊTE RÉGLABLES BOÎTE À GANT AVEC MIROIR DE MAQUILLAGE SIÈGE ARRIÈRE REPLIABLE DÉSEMBUEUR DE VITRE LATÉRALE VERROUILLAGE DE SÉCURITÉ POUR ENFANTS ALLUME-CIGARETTE SIÈGES EN VELOURS/TISSU ÉCOSSAIS ENTIÈREMENT INCLINABLES MOQUETTE PLEINE LARGEUR MONTRE À AFFICHAGE NUMÉRIQUE BÂCHE DE SÉCURITÉ POUR ESPACE DE CHARGEMENT *(INSPECTION AVANT-LIVRAISON ET FRAIS DE TRANSPORT EN SUPPLÉMENT) RADIO AM/FM DISPONIBLE AUSSI EN 4 ROUES MOTRICES

La surprenante SUBARU

Vie féminine

Réviseurs, rédacteurs et radiodiffuseurs

Maintenant que le Canada termine sa conversion au système métrique, il est essentiel que les médias s'adressent au consommateur qui ont besoin de renseignements sur la préparation des aliments en métrique. Pour vous aider durant la période de transition, nous avons réuni les documents ci-joints en tenant compte de vos besoins particuliers. Vous y trouverez plusieurs recettes et trucs utiles que, nous l'espérons, vous transmettrez à vos lecteurs, auditeurs et téléspectateurs.

Un vaste programme de sensibilisation du public visant à promouvoir la publication et l'emploi des recettes et des mesures métriques est actuellement en cours. Il s'adresse à otus ceux qui s'intéressent aux recettes, soit les industries connexes, les gouvernements, les associations, les enseignants, les médias et le grand public. Tous les modes de communications possibles sont exploités pour transmettre le message. Ce programme se poursuivra jusqu'à la fin de 1983, alors que tous les aliments pesés en magasin et la plupart des autres produits alimentaires se vendront uniquement en unités métriques et que la majorité des consommateurs utiliseront des recettes rédigées en métrique. Après plus de dix ans, l'emploi du système métrique se répand et la plupart des Canadiens connaissent probablement mieux ces mesures qu'ils ne se l'imaginent.

La présente campgne constitue la deuxième phase d'un programme mis sur pied en 1978 par le sous-comité des recettes métriques. Ce dernier regroupe des représentants du commerce canadien de l'alimentation, de l'industrie des appareils ménagers et des ustensiles de cuisine, des gouvernements, du domaine de l'économie domestique, des médias et des consommateurs. A notre avis, il y a moyen de réaliser une conversion ordonnée dans le domaine de la préparation des aliments, d'une façon qui profitera à chacun. Nous espérons pouvoir compter sur votre collaboration.

Bref historique des boissons gazeuses

L'origine des premières boissons gazeuses remonte à des siècles puisqu'il s'agissait tout simplement d'eaux minérales gazeuses provenant de sources naturelles. Mais si la nature a produit de l'eau gazeuse bien avant l'homme, celle-ci était si rafraîchissante que le chimistes n'ont pas tardé à chercher une méthode pour la reproduire.

En 1772, le scientifique anglais Joseph Priestly mit au point un système qui permettait de "pousser" du gaz carbonique dans de l'eau enle dissolvant sous pression et annonça la découverte du "soda water". Peu après furent inventés divers dispositifs permettant d'assurer la production commerciale de l'eau gazéifiée et bientôt, vint à l'esprit de plusieurs pionniers de l'industrie des boissons que leur "soda water" pourrait être rehaussé par l'addition de saveurs ou de concentrés de fruit. Les première boissons gazeuses furent vendues dans des bouteilles scellés à l'aide de bouchons de porceleine qui, une fois enfoncés, laissaient s'échapper le gaz carbonique avec un "Pop" bien audible, d'où la naissance, à l'époque des comptoirs de marbres éticelents des "soda-fountains" des années 1980, de l'expression anglaise bien connue de "soda pop". pour désigner les boissons gazeuses.

Trois ou quatre générations plus tard, les boissons gazeuses allaient être encore plus en demande que le café et le thé.

Le guide "Québec en forme" disponible chez les marchands Ro-Na et Podium

Deux bannières du Groupe Ro-Na, les Quincailliers Ro-Na et les boutiques de sport PODIUM, ont été choisies comme distributeurs officiels et exclusifs des 300 000 exemplaires du guide "Québec en forme", produit par le Marathon international de Montréal en collaboration avec "Le Beurre et les Produits laitiers du Québec".

Non seulement un guide d'entraînement à l'intention des amateurs de jogging, le document est une source précieuse de conseils à l'intention de tous les Québécois soucieux de leur forme physique.

Le guide "Québec en forme" est disponible gratuitement chez tous les Quincailliers Ro-Na et les boutiques de sport PODIUM.

Salon
Anciennement Salon Rouge Baiser
Le Trianon enrg
SALON
388 BOUL.DE MORTAGNE, BOUCHERVILLE
EN SPÉCIAL:
Permanente 25$ ● Balayage 30$

"SUPADANCE"
Souliers de danse pour hommes et femmes, connus universellement.
10% de rabais sur notre grand choix de modèles
Mme Monique Hamelin 351-4980
2301 Fletcher, Montréal (près du Tunnel)

Spécial Esthétique
2ième Anniversaire

	PRIX RÉGULIER	PRIX SPÉCIAL
Facial étudiant (sans sérum)	$12.00	$10.00
Facial	$16.50 à $19.00	$15.00 à $18.50
Peeling	$23.00	$20.00
Dermolyse	$26.00	$23.00
Épilation complète	$20.00	$18.00
Épilation 1/2 jambe	$12.50	$9.50

SPÉCIAL EN VIGUEUR JUSQU'AU 8 DÉCEMBRE 1982

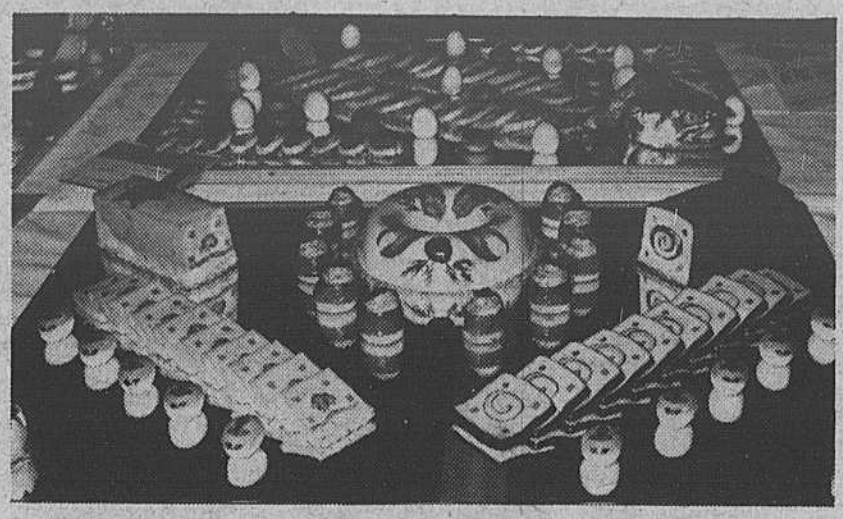
LABORATOIRES MATIS
France-Layré
Salon Esthederm INC.
500 Fort Saint-Louis
Boucherville
Édifice Caisse Populaire
(sous-sol)
655-7373

Vie féminine

C'est le temps de cuisiner en métrique

Si le temps d'acheter en métrique est arrivé, le temps de cuisiner selon ce système ne peut tarder. Maintenant que la plupart des aliments sont vendus en unités métriques, les consommateurs s'Intéressent de plus en plus à faire cuire ces mêmes aliments en employant des recettes métriques.

Il est simple et peu coûteux d'effectuer la conversion dans la cuisine. Tout ce qu'il vous faut, en somme, c'est quelques mesures - une pour les liquides, un jeu de mesures pour les ingrédients secs et un autre pour les petites quantités d'ingrédients liquides ou secs. Ajoutez à cela quelques recettes métriques et vous pouvez commercer. Le tout vous coûtera probablement de 5$ à 10$, un peu plus si vous achetez un thermomètre Celsius pour le four ou une règle métrique pour mesurer, au besoin, l'épaisseur ou les autres dimension.



Que faire si votre four ne marque que les températures en degrés Fahrenheit? Vous avez plusieurs choix et le premier est d'afficher une table de conversion des températures à l'endroit qui vous convient dans votre cuisine. Vous pouvez également vous rappeler que les températures Fahrenheit (si votre recette dit de cuire à 200c., réglez le four à 400f). Vous pouvez également dépenser quelques dollars pour acheter unt hermomètre Celsius que vous garderez dans votre four.

Les ustansiles de cuisine et de cuisson au four que vous avez déjà sont tout ce qu'il vous faut pour préparer les recettes métriques, et il est facile de décider lequel utiliser. Par exemple, si votre recette exige un moulé à gâteau de 2 l., vous n'avez qu'à verser 2l. d'eau dans votre ancien moule de 8 pouces carrés jusqu'à ce qu'il soit plein jusqu'au bord. Vous verrez qu'il contient à peu près toute cette quantité, ce qui est certainement suffisant pour vos besoins. Toutefois, si vous songez à acheter de nouveaux ustensiles de cuisine, par exemple des moules à gâteau, tâchez d'en trouver qui portent des mesures mmétriques.

Lorsqu'il s'agit de cuisson métrique, seules les mesures sont différentes; la méthode reste la même. Vous continuerez à mesurer les ingrédients en volume, comme vous l'avez toujours fait, et non à la masse, comme le font beaucoup d'Européens. Donc, rassurez-vous, vous n'aurez pas à acheter des balances de cuisine.

Les principaux symboles que vous rencontrerez dans les recettes métriques sont les millilitres (ml) et, pour les grandes quantités, les litres (L). Cependant, tout comme vos anciennes recettes exigeaient certains ingrédients à la livre, comme la viande, vous trouverez des recettes métriques qui exigeront certains ingrédients mesurés en gramme (g) ou au kilogramme (kg). Règle générale: vous achèterez ces ingrédients selon les mêmes unités que vous les utiliserez (500 g. de boeuf haché pour un pain de viande).

Ré-ouverture de l'Institut de Beauté Vénus

Victime, la semaine dernière, d'un incendie qui détruisit complètement l'édifice qui l'abritait depuis plus de 16 ans, l'**Institut de Beauté Vénus** ouvre de nouveau ses portes dans un local temporaire situé au numéro 4 de la rue de Grand-Pré, à Boucherville.

La propriétaire de l'Institut, Mme Micheline Turcotte-Garcia, a voulu avant tout ne pas incommoder ses fidèles clientes en interrompant les services de l'**Institut de Beauté Vénus**. Le nouveau local de la rue de Grand-Pré est déjà ouvert aux jours et aux heures habituels. On y trouve le salon de coiffure où règnent **Charline** et **France** ainsi que trois cabines d'esthétique où **Suzy** et **France** attendent leurs clientes. Mme Garcia continue toujours sa clinique d'électrolyse.

"L'incendie a tout détruit", dit Mme Garcia. "Cependant, nous ne sommes pas anéanties. NOus continuons à servir nos clientes dans notre local temporaire en attendant la reconstruction de notre édifice. Le nouvel **Institut de Beauté Vénus** est déjà entre les mains des planificateurs. Il sera ultra-moderne et encore plus fonctionnel que l'ancien. Tout notre équipement sera, grâce à l'incendie, à la fine pointe de la science esthétique. Nous prévoyons retourner dans nos locaux du boul. Marie-Victorin. En attendant, nous sommes prêtes à recevoir nos clientes comme à l'accoutumé. Elles sont notre premier souci. Notre numéro de téléphone reste le même: 655-1367, seule notre adresse est différente: 4, rue de Grand-Pré, derrière la Salaison Boucherville, de biais avec l'ancien Institut de Beauté Vénus".

Pour information:
Micheline T.-Garcia

rmanente ... Permanente ... Permanen

PROLONGATION JUSQU'AU 4 DÉCEMBRE

DE NOTRE RABAIS SUR **PERMANENTE**

INCLUANT

MISE EN PLIS

ET

COUPE

RÉG.: $45.

RÉDUIT À

$ 35.

HEURES D'OUVERTURE

SALON COIFFURE	
MARDI:	09:00 À 17:00
MERCREDI:	09:00 À 17:00
JEUDI:	09:00 À 21:00
VENDREDI:	09:00 À 21:00
SAMEDI:	09:00 À 16:00

CLINIQUE D'ESTHÉTIQUE	
LUNDI:	13:00 À 21:00
MARDI:	09:00 À 21:00
MERCREDI:	09:00 À 21:00
JEUDI:	09:00 À 21:00
VENDREDI:	09:00 À 21:00
SAMEDI:	09:00 À 16:00

Institut de Beauté Vénus

Adresse temporaire, **4 de Grandpré**

PARTICIPACTION

Tous les dimanches à 10.15 et 19h.

655-8179

Service de pouponnière à toutes les réunions
Une église d'expression française

ÉGLISE BAPTISTE BIBLIQUE

de Boucherville
800 Père Le Jeune

Une suggestion pour Noël...

meubles prestige

Cette élégante chaise berçante sur roulement à billes. Elle est construite en chêne et recouverte de coussins très épais, dans un tissu de nylon.

RÉG.: VENDUE 249.95, **EN SPÉCIAL** $ **199.**00

Profitez de notre plan mise de côté

VITE VITE VITE VITE VITE VITE VITE VITE VITE

IL NE RESTE QUE QUELQUES HEURES
POUR VOUS PROCURER UN FOUR MICRO-ONDES

PANASONIC

ET OBTENIR VOTRE $ **100.** D'ÉPICERIE.

PROFITEZ DE CETTE FORMIDABLE PROMOTION

chez notre marchand de meubles prestige

AMEUBLEMENT **SIMARD** INC.
506 Albanel, Boucherville
655-0732

Vie régionale

Par Maurice Giroux

Le Centre hospitalier Pierre-Boucher

L'Évêque de Saint-Jean-Longueuil bénira le nouvel hôpital

Bien qu'ouvert à la population depuis plus d'un mois, ce n'est que lundi prochain que sera inauguré officiellement le Centre hospitalier Pierre-Boucher. C'est Mon eigneur Bernard Hubert, évêque du diocèse de Saint-Jean-Longueuil qui officiera à la cérémonie religieuse de bé--nédiction du nouvel établissement de la santé.

La première autorité religieuse du diocèse bénira le second hôpital de la Rive-Sud en présence d'une importante délégation ministérielle québécoise dirigée par le premier ministre René Lévesque. Monsieur Lévesque sera accompagné à Longueuil par le ministre des Affaires sociales, M. Pierre-Marc Johnson, par le ministre de la Main d'oeuvre et de la Sécurité du revenu, M. Pierre Marois et par le ministre délégué aux Relations avec le public, M. Denis Lazure.

Les autorités civiques et sociales de la Rive-Sud seront largement représentées aux cérémonies prévues pour 14h.

Malgré un emploi du temps fort chargé, le premier ministre René Lévesque a accepté d'être de la fête. Le nouvel hôpital de 362 lits, implanté dans le comté de Taillon, comté que représente M. Lévesque comme député à l'Assemblée Nationale, a été construit au coût de 45$ millions.

Visite du public s.t.

Au terme des cérémonies officielles lundi, dignitaires et invités des différents milieux de la Rive-Sud seront conviés à une visite guidée des multiples services du Centre hospitalier Pierre-Boucher.

Quant au public en général, la direction de l'hôpital lui offre de visiter l'établissement au cours du weekend qui suit l'inauguration, soit les samedi et dimanche, 4 et 5 décembre.

"Nous avons pensé inviter le public à une visite de deux jours afin qu'il puisse se familiariser le plus rapidement possible avec les services qui lui sont offerts" a déclaré le directeur général, M. Richard L'Ecuyer.

Le Centre hospitalier Pierre-Boucher offre de multiples services à la population qu'il dessert. L'hospitalisation des adultes est acceptée dans la plupart des pathologies de base. Le nouvel hôpital offre bien sûr aux adultes de son territoire, qui lui sont référés par les médecins traitants, des services de consultation externe dans les services spécialités de la médecine et de la chirurgie, ainsi que des services d'investigation dans tous les secteurs de base.

Son personnel médical est composé d'omnipraticiens ou spécialistes qui bénéficient des équipements techniques qui répondent aux besoins de la médecine moderne.

Un service de natalité qui plaira aux futures mamans

A la fin du mois, quand le Centre hospitalier Pierre-Boucher, de la Rive-Sud, sera officiellement inauguré, il y aura presque, jour pour jour, quatre semaines qu'une première naissance y aura été enregistrée.

En effet, le 28 octobre dernier, à 21h45 exactement, naissant un magnifique bébé se sexe féminis, enfant d'un jeune couple de Beloeil, M. et Madame Labonté (Céline Martel). Le nouveau--né, baptisé Virginie, aura dont été le premier poupon à faire entendre ses cris dans le magnifique service de natalité du nouvel établissement de santé.

Ce service de natalité va gagner rapidement en popularité auprès des jeunes mamans qui veulent accoucher et vivre ce qu'on appelle l'expérience extraordinaire de la co-habitation. Même si ce n'est pas véritablement avant un an qu'on pourra dispenser tous les services reliés au concept co-habitation familiale, il n'empêche que déjà le nouvel établissement de la santé de la Rive-Sud se donne une place de premier choix parmi les hôpitaux quant aux différents services reliés à la maternité.

Le service de natalité du Centre hospitalier Pierre-Boucher accueille la pratique de 17 médecins spécialisés en obstétrique ainsi qu'une équipe de gynécolgues. Au niveau des facilités, il compte 27 lits de maternité. Deux chambres sont équipées de lits qui premettent aux patientes d'emprunter la position d'accouchement gynécologique, deux autres chambres sont pourvues des équipements propres à l'accouchement conventionnel. En dépit du fait que l'accouchement de type naturel et le concept co-habitation soient très présents au Centre hospiitalier Pierre-Boucher, il n'en demeure pas moins que l'accouchement conventionnel y soit aussi fort bien traité.

Toujours au plan des services offerts, six salles de travail sont à la disposition des mamans endevenir et 4 berceaux sont disponibles pour les nouveaux poupons.

C'est sans contredit la "chambre des naissances" les Européens, parmi les permiers à favoriser la co-habitation mère-enfant, ont curieusement baptisé "chambre sauvage" qui retient l'attention des visiteurs au service de natalité. C'est l'atmosphère d'un accouchement à la maison qu'on a voulu recréer au Centre hospitalier Pierre-Boucher. En toute sincérité, il faut admettre que l'initiative est réussie.

Le troisième hôpital de la Rive Sud, ce n'est pas pour tout de suite -Lévesque

Dressant un bilan des réalisations de son gouvernement sur la Rive-Sud, le premier ministre René Lévesque a déclaré devant un groupe de journalistes que la construction d'un troisième hôpital n'était pas prévue dans le budget 1983-84.

"L'hôpital Pierre-Boucher n'est pas encore inauguré et l'on voudrait commencer immédiatement la construction d'un troisième. Donnez-nous encore le temps de souffler", a dit M. Lévesque.

Le premier ministre faisait ainsi directement allusion au futur hôpital de Châteauguay, dont la construction est en principe décidée et dont le site a déjà été choisi par le ministère des Affaires sociales.

Vie régionale

Par Maurice Giroux

Le 29 novembre prochain

Le Premier Ministre René Lévesque présidera à l'inauguration du Centre hospitalier Pierre-Boucher

Le premier ministre René Lévesque présidera aux cérémonies officielles d'inauguration du Centre hospitalier Pierre-Boucher à Longueuil, le 29 novembre prochain. La participation du premier ministre et député de Taillon, a été confirmée par le président du Conseil d'administration du nouvel établissement de la santé sur la Rive-Sud, M. Jean-Marie Moreau.

Le ministre des Affaires sociales, M. Pierre-Marc Johnson, le ministre de la Main-d'oeuvre et de la Sécurité du revenu, M. Pierre Marois, ainsi que le ministre délégué aux Relations avec les citoyens, M. Denis Lazure, seront également de la fête.

L'inauguration officielle de ce nouvel hôpital, le deuxième sur la Rive-Sud, met fin à plusieurs années d'attente et comble de grands besoins particulièrement dans la région périphérique qu'il dessert, c'est-à-dire, le territoire compris principalement entre Beloeil, Varennes-Verchères, Longueuil-Est, dans le quel on compte une population de plus de 150 000 âmes. Ce nouvel hôpital qui vient complémenter les services déjà offerts par l'hôpital Charles-Lemoyne de Longueuil, constitue également un nouvel outil économique de grande importance sur la Rive-Sud.

Le Centre hospitalier Pierre-Boucher, qui destines ses services prioritairement à la population adulte de son territoire, est doté de 362 lits qui seront occupés progressivement d'ici un an, selon les prévisions du directeur général, M. Richard L'Ecuyer. L'édifice moderne qui a pignon sur le boulevard Jacques-Cartier, a été construit au coût d'environ 45 millions de dollars.

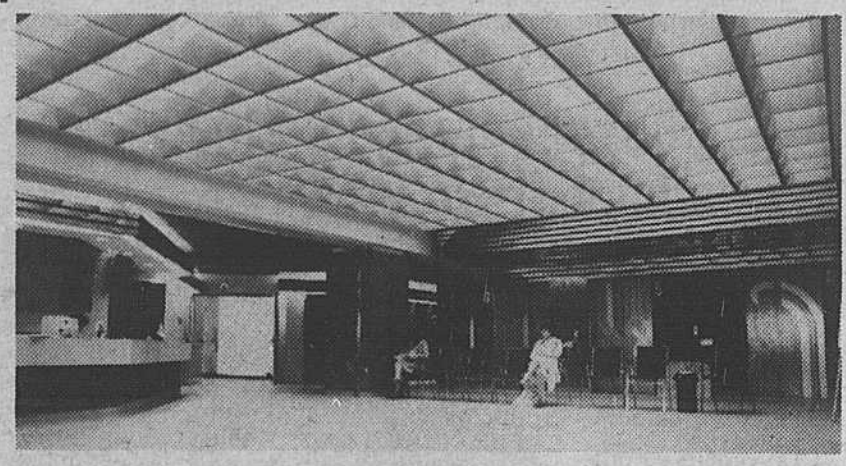
L'inauguration officielle n'aura rien de fastueux. Il n'empêche qu'il suscite un très vif intérêt au près des municipalités tout particulièrement et des différents groupes sociaux qui se réjouissent de l'implantation de cet établissement de la santé.

Au terme des cérémonies officielles qui sont prévues pour 14 h., le lundi 29 novembre, les dignataires vont participer à une visite guidée des différents services du nouvel hôpital.

Une série d'inaugurations officielles auront lieu d'ici quelques semaines dans la région de Longueuil dans le cadre des grands investissements gouvernementaux ou para-gouvernementaux.

Le 26 novembre se tiendra l'inauguration de la nouvelle station de pompage d'eau brute qui est située près de l'échangeur de Place Longueuil.

Cette construction, qui par sa forme a su attirer l'attention de tous, fait partie deux programmes de 32$ millions pour l'alimentation en eau potable de la Rive-Sud.



Le 29 novembre, c'est vers le nouveau centre hospitalier Pierre-Boucher que l'attention se portera. Ouvert depuis le 18 octobre dernier, l'hôpital compte maintenant plusieurs dizaines de patients.

Quant à l'échangeur Charles-Lemoyne, situé près de l'hôpital du même nom, l'inauguration devait avoir lieu le 15 novembre dernier en présence du premier ministre Lévesque, mais cette céremonie a été reportée à une date ultérieure. Les travaux à l'échangeur Charles-Lemoyne sont pratiquement terminés

Le total des sommes investies dans ces trois projets financés en grande partie par le gouvernement du Québec s'élève à près de 60$ millions.

SÉMINAIRE T-S-TRINITÉ

1475 chemin des Vingt
Saint-Bruno, J3V 4P6

(Institution privée, reconnue d'intérêt public, dirigée par les PÈRES TRINITAIRES)

COURS SECONDAIRE COMPLET

EXTERNAT POUR FILLES ET GARÇONS

EXAMEN D'ADMISSION

à 13:30 heures

les dimanches: 5 décembre 1982 et 16 janvier 1983

(Un service de transport est établi pour les externes de Saint-Bruno, Saint-Basile, Saint-Hilaire, Beloeil, Chambly, Saint-Hubert, Longueuil, Boucherville, Saint-Lambert, et Domaine du Haut-Bois Sainte-Julie

Pour renseignements:

653-2409

Hélène Artisanat

650 FORT ST—LOUIS
BOUCHERVILLE

PLAN MISE DE CÔTÉ · VISA DESJARDINS · MASTER CHARGE

655-1544

Vente avant Noël

31 jours seulement

APRÈS IL SERA TROP TARD! C'EST POURQUOI NOUS VOUS OFFRONS

40% DE RABAIS
SUR TOUS LES VÊTEMENTS DE RATINE DE VELOURS UNI ET CÔTELÉ SIGNÉ "**Régency**"

RECHERCHEZ CETTE ÉTIQUETTE

Vente $2.95 CH. Spéciale

C'EST AUSSI LE TEMPS DE PROFITER DU PLAN MISE DE CÔTÉ POUR NOËL

UN ASSORTIMENT
(AUSSI COMPLET QUE VARIÉ)
DE CADEAUX
VOUS ATTEND CHEZ NOUS
À UN SEUL BAS PRIX
$2.95 CH.
TANT QU'IL Y EN AURA

Vie régionale

Par Maurice Giroux

Possibilité d'assemblage au Québec

Ro-Na signe une entente avec Peugeot outillage électrique

Le Groupe Ro-Na annonce la signature d'une entente lui conférant la distribution exclusive au Québec des outils électriques Peugeot.

MM. André Dion, vice-président exécutif et directeur général du Groupe Ro-Na, et Michel Laroche, président directeur général de Peugeot Outillage Electrique, ont déclaré que les deux entreprises envisagent la possibilité d'assembler les produits au Québec pour le marché nord-américain, si le public local réagit favorablement aux produits Peugeot.

MM. Dion et Laroche ont fait savoir que Ro-Na et Peugeot investiront localement des sommes importantes pour assurer l'implantation de la gamme de produits Peugeot au Québec à travers le réseau de quincailleries Ro-Na et de centres de rénovation Ro-Na.

Il s'agit d'outils électriques de milieu et de haut de gamme dont la conception est souvent novatrice. Le Groupa Ro-Na en assurera en outre le service après-vente.

En fait, la direction de Ro-Na a commencé à s'intéresser aux outils Peugeot lorsque dans le cadre de son association avec une chaîne européenne - la **Sapec** - elle a découvert une ponceuse vibrante Peugeot munie d'un aspirateur et ne dégageant aucune poussière.

Cette découverte a donné naissance au présent accord commercial avec Peugeot Outillage Electrique. Ro-Na espère que cette entente marquera le début d'une longue et fructueuse association avec le producteur français.

Le Groupe Ro-Na est la plus importante chaîne du genre au Québec, comptant plus de 288 Quincailliers Ro-Na, 82 Rénovateurs Ro-Na, 84 boutiques de sport Podium et 34 centres de jardinage Botanix.

M. Laroche a précisé qu'il s'agissait pour Peugeot Outillage Electrique de la première tentative réelle de pénétration du marché en Amérique.

Employant plus de 700 personnes dans ce secteur, Peugeot Outillage Electrique détient en France plus de 30% du marché. Ses produits s'adressent tant au grand public (aux bons amateurs surtout) qu'aux professionnels.

Regroupement des garderies

Une nouvelle image prélude à sa campagne de recrutement

C'était soir de fête, vendredi dernier, au Regroupement des garderies de la région 6-C, alors qu'un souper-bénéfice, transformé par la suite en soirée-théâtre, rassemblait à Longueuil les responsables d'une vingtaine de garderies.

L'occasion était bonne puisque le Regroupement lançait pour la circonstance un logo pour bien identifier son image représentant l'ouverture et la solidarité.

La présidente du Regroupement, Mme Carole LaVack, a tenu à témoigner du rayonnement et du dynamisme, tant au niveau régional que provincial, qui ont marqué au cours des récentes années l'évolution du mouvement.

A la suite de ce lancement officiel, une campagne de recrutement se tiendra dans toute la région. Vendredi soir, des certificats ont été remis aux garderies actuellement membres, témoignant ainsi de leur statut au sein du Regroupement et de leur volonté d'offrir des services de garde de qualité aux enfants.

Protocole d'entente entre la CSRC et la CTCUM

La Régionale signera prochainement par le biais du président, M. Jacques Chagnon, et du secrétaire général, M. Jacques Duclos, un protocole d'entente avec la Commission de transport de la Communauté urbaine de Montréal (CTCUM) pour le transport de 2 200 élèves du territoire couvert par les autobus de la CTCUM, soit la ville de Longueuil.

Les parents de ces élèves obtiendront un montant de 56,00$ annuellement - soit 70% du coût de la carte CAM -. L'année dernière, des laissez-passer gratuits avaient été remis aux élèves, mais ils ne devaient s'en servir qu'aux heures scolaires.

La nouvelle entente - la carte CAM - nécessite une petite participation financière des parents, mais leurs enfants pourront être véhiculés en tout temps.

Comment faire affaire avec le gouvernement fédéral ?

Monsieur Roger Cyr, Directeur Régional des Approvisionnements, Région du Québec, pour le Ministère des Approvisionnements et Services Canada, sera le conférencier invité lors d'un déjeuner-causerie donné le 1er décembre 1982, à midi (12h00), au restaurant de la Barre 500 à Longueuil, sous les auspices de la Société pour le Progrès de la Rive Sud et des Chambres de Commerce locales.

Le thème de la causerie sera: "Comment Faire Affaire avec le Gouvernement Fédéral". Les sujets suivants seront également abordés: le Programme des Propositions Spontanées et le Fonds d'Expansion d'Entreprises.

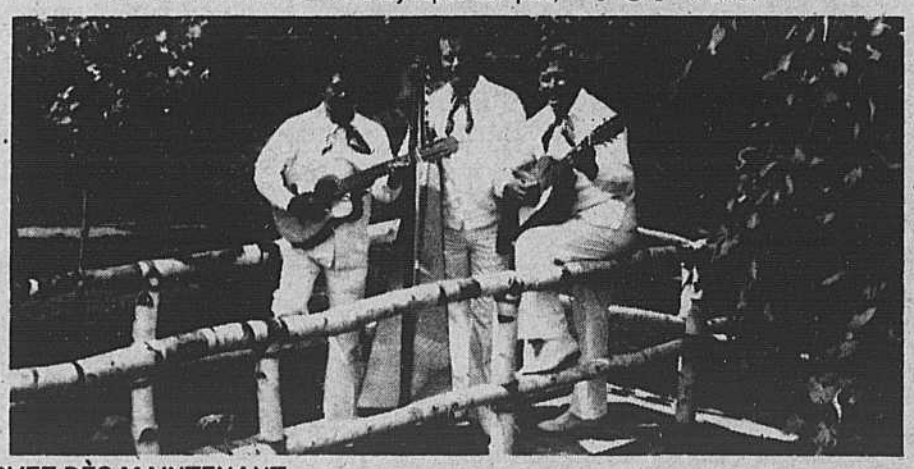
Après le déjeuner-causerie le groupe suivant de gestionnaires du ministère sera à la disposition des participants pour répondre aux questions les intéressant:

MM. Rosaire Daigneault, Jean Gariépy - Approvisionnement Commercial
Denis Gariépy - Approvisionnement Scientifique
Joseph Caramagno - Approvisionnement Electronique & Informatique
James F. Selway - Approvisionnement Marine & Mécanique Industrielle
Gabriel Hudon - Approvisionnement Imprimerie

Les milieux d'affaires sont cordialement invités

2 RESTAURANTS EN 1

LE JOUR: SPÉCIAUX QUOTIDIEN à partir de $3.25/PERS.
Repas complet
À LA CARTE: steaks et fruits de mer
LE SOIR: NOUVEAU MENU GASTRONOMIQUE ITALIEN
Pâtes fraîches et escalope de veau
Aussi: TABLE D'HÔTE, repas complet, $10.50/PERS.



RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT
POUR VOS "party" DES FÊTES
PRIX SPÉCIAL
pour groupe de 20 personnes et plus

DU MERCREDI AU SAMEDI
de 7h. p.m. à 12h. p.m.
Notre fameux trio "VERACRUZ"

Restaurant Les Courtisanes
280 FORT SAINT-LOUIS, BOUCHERVILLE
655-2121
ROUTE 132 EST SORTIE 18 MONTARVILLE
CARREFOUR LA SEIGNEURIE

Carrefour La Seigneurie

Le centre de rénovation le plus complet au Québec!

Nouveau cet automne!

Deux nouveaux modèles de poêles à bois s'ajoutent à notre déjà vaste choix. On a un modèle qui convient à vos besoins, venez nous voir.

La Bûche qui flambe

CARREFOUR LA SEIGNEURIE 655-1340
280 Fort St-Louis, Boucherville / Route 132 Est, sortie 18, Montarville

NOUVEAU

655-1610

GRANDE VENTE D'OUVERTURE

BIJOUTERIE D.L.M.

EST MAINTENANT

"BIJOUTERIE DES SEIGNEURS"

A L'OCCASION

VENTE ÉTIQUETTES ROUGES

50% DE RABAIS

Avec la coopération de la compagnie BULOVA nous

offrons **30%** de rabais

sur les montres ainsi que sur toutes les montres en magasin

Avis aux ecoles et ecoliers. nous fabriquons les bagues scolaires (FINISSANTS)

Bijouterie des Seigneurs

280 Fort St-Louis

Boucherville

(Carrefour des Seigneurs)

Vie économique

Une grande première au pays

On proclame les 7 premiers maîtres-fleuristes

Les noms des sept gagnants du premier concours de maîtres-fleuristes à se tenir au Canada ont été rendus publics lors du symposium en horticulture ornementale qui vient de se tenir à l'Institut de technologie agricole et alimentaire de Saint-Hyacinthe.

Les récipiendaires des certificats de très haut savoir en art floral furent M. Marc Bergeron (Fleuriste Bergeron) de Drummondville, Mmes France Lacerte (Marco Fleuriste) et Saint-Hubert, Suzanne Lemay (Fleuriste Pierre Larue) de Montréal, hélène Marcotte, professeur en art floral à l'Institut de technologie agricole et alimentaire de Saint-Hyacinthe, Lise Parent (Centre floral M.P. Inc.) de Saint-Hubert, MM. Alain et Paul-Emile Roy (Saint-Anselmes Fleuriste) de Saint-Anselme de Dorchester. Pour conserver leur titre de "maître-fleuriste" ces lauréat devront de nouveau se présenter, en 1985, à des épreuves de créativité, de dextérité et d'originalité.

Ce concours avait comme instigateurs l'I.T.A.A., l'?ssociation des maîtres-fleuristes du Québec, fondée au printemps 82, de même que les représentants de l'industrie florale. Tous les fleuristes québévois étaient admissi--bles. Les vainqueurs figuraient parmi les 12 finalist:s retenus lors de la semi-finale où concurrents étaient en lice.

L'objectif premier de ces épreuves vise à développer un st5le floral propre au Québec, à partir de matériaux typiquement québécois. Si l'on en juge par les magnifiques pièces qui ont reçu la sanction du jury, on peut affirmer que cet objectif a été brillamment atteint et que nos fleuristes n'ont rien à envier, pour leur savoir-faire, à leurs homologues de l'extérieur.

Le président du comité organisateur, M. Raymond St-Cyr, professeur en fleuristerie à l'I.T.A.A., est confiant que les autres buts de ces épreuves seront également atteints, soit le regroupement des personnes intéressées par l'art floral, la promotion de cette industrie, la découverte de nouveaux talents et l'élévation de l'art floral vers de nouveaux sommets au Québec.

Pour sa par, le directeur de l'Institut de technologie agricole et alimentaire, M. Lionel D'Amours, s'est dit convaincu que l'industrie florale est dans la bonne voie et que le Québec possède les talents et les énergies pour aller de l'avant dans ce domaine.

Au Salon international de l'agriculture

A l'occasion de l'inauguration du 29e Salon international de l'agriculture et de l'alimentation de Montréal, le ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation, M. Jean Garon, a fait connaître les noms des gagnants du concours provincial de miel.

M. John Quinn, apiculteur de Bury, dans le comté de Compton, a remporté les honneurs pour 1982 alors qu'il a été dédigné grand gagnant. Les résultats, pour chacune des catégories inscrites à l'édition du concours de cette années, ont été suivants:

Miel Blanc Liquide - M. Robert Villeneuve, 58, rue la Colombière est, Québec

Miel Ambre Liquide - M. André Beaudoin, La présentation, Comté de Saint-Hyacinthe

Miel Blanc Crémeux - M. John Quinn, Bury, Comté de Compton

Miel en Rayon - M. Charles-Auguste Gauvin, 15960, rue Bienvenue, Saint-Hyacinthe

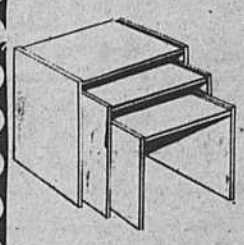
Cire D'abeille - M. John Quinn, Bury, Comté de Compton

Le jury était composé de MM. Roland Labonté et Nil Lambert tandis que M. 2mile Houle agissait comme secrétaire; tous tois sont de la Division de l'apiculture et de l'acériculture du ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec.

Les miels gagnants, de même que les produits de la ruche présentés par tous les autres participants, sont exposés au grand public au niveau 200 du Stade olympique, dans un stand présenté sous forme d'alvéoles.

TABLES GIGOGNES

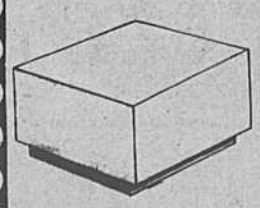
Non-peintes



Dimensions:
18"x18"x18"
16"x16"x16"
14"x14"x14"

44.95
3 mcx

TABLE - CUBE



Dimensions:
24"x24"
32"x32"

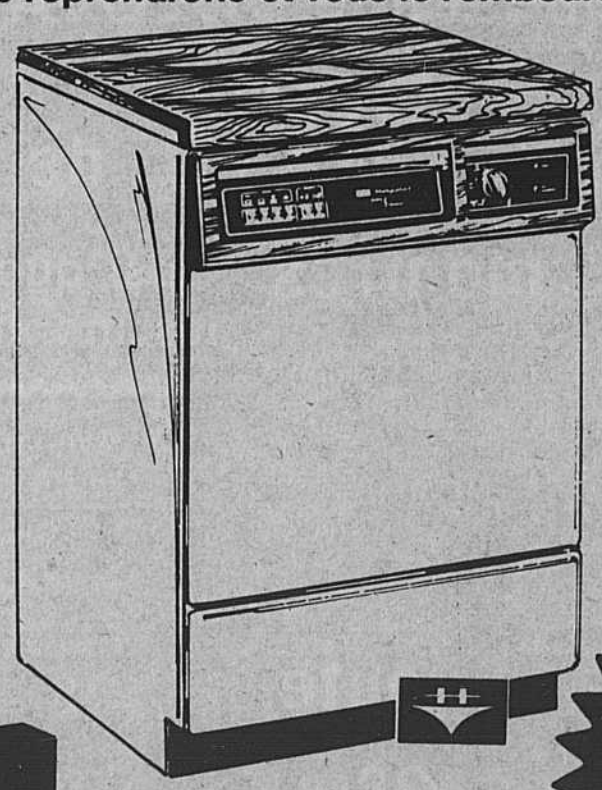
69.95

Ameublement
Claude Perreault INC
127 Boul. Laurier St-Basile-le-Grand
653-7851

Hotpoint
Le dernier cri en électroménager

Essayez donc un lave-vaisselle Hotpoint

Achetez-le, essayez-le.
Venez acheter le lave-vaisselle Hotpoint qui vous plaît, faites-le livrer, puis appréciez son travail pendant deux semaines complètes. Si vous n'obtenez pas tout ce que vous en attendiez, appelez-nous, nous le reprendrons et vous le rembourserons entièrement.



LAVE-VAISSELLE HOTPOINT
Modèle SC610C

- Six boutons-poussoirs offrant un choix de neuf cycles, dont deux avec option hygiénique.
- Deux voyants.
- Lavage à paliers multiples.
- Broyeur d'aliments mous.
- Doseurs de détersif et de produit mouillant.
- Panier à coutellerie.
- Câble électrique escamotable.
- Dessus esthétique en cerisier.
- Choix de couleurs: amande, jaune moisson et blanc neige..

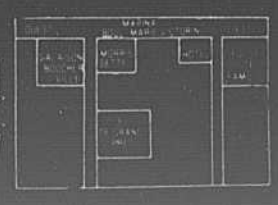
OFFRE BONI!
PAQUET DE 1,8 kg DE all LAVE-VAISSELLE
AVEC L'ACHAT DE TOUT LAVE-VAISSELLE HOTPOINT.

Essayez-le pendant 2 semaines; si vous ne l'aimez pas...nous le reprendrons

Venez dès maintenant. Cette offre expire le 24 décembre 1982

BV
BONNE VALEUR

Ameublement Roger Allain ENR.
3 rue De Grandpré, près Marie-Victorin
Boucherville
655-0701



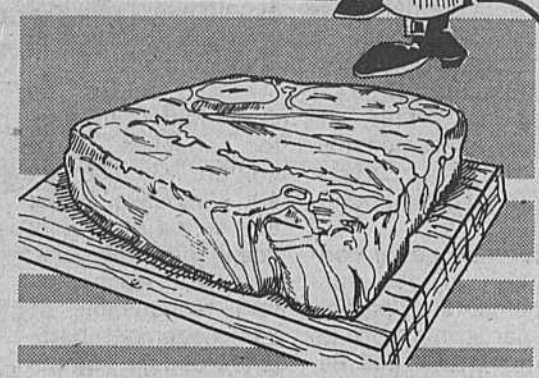
IGA vous offre

UN AVANT-GOÛT DES FÊTES

RÔTI DE CÔTES CROISÉES
BOEUF CATÉGORIE CANADA "A"
3,70 $/kg
1,68 $/lb

RÔTI DE CÔTES DE CHOIX
BOEUF CATÉGORIE CANADA "A"
6,35 $/kg
2,88 $/lb

RÔTI DE PALETTE
COUPE RÉGULIÈRE
BOEUF CATÉGORIE CANADA "A"
2,38 $/kg
1,08 $/lb



BIFTECK DE CÔTES DE CHOIX
BOEUF CATÉGORIE CANADA "A"
7,23 $/kg
3,28 $/lb

RÔTI DE PALETTE
PALETTE ENLEVÉE
BOEUF CATÉGORIE CANADA "A"
2,82 $/kg
1,28 $/lb

BOEUF À RAGOÛT
DÉSOSSÉ
BOEUF CATÉGORIE CANADA "A"
5,25 $/kg
2,38 $/lb

BOEUF HACHÉ
MI-MAIGRE
4,14 $/kg
1,88 $/lb

SUCRE BLANC
GRANULÉ
REDPATH
SAC 2 kg
98¢

TOMATES
CANADA DE CHOIX
VARIÉTÉ ITALIENNE
PRIMO
BOÎTE 796 mL (28 oz)
69¢

LÉGUMES ASSORTIS
CANADA DE CHOIX
LA FERLANDIÈRE
8 VARIÉTÉS OFFERTES
BOÎTES 284 mL (10 oz)
3/89¢

JUS DE POMMES
CLAIR OU BRUT
ROUGEMONT
FORMAT 1,36 L (48 oz)
97¢

MARGARINE MOLLE
MONARCH
BOL 454 g (1 lb)
79¢

PAPIER HYGIÉNIQUE
VELOUR
PAQ. DE 4 ROUL.
1,19

CRÈME DE CHAMPIGNONS
CAMPBELL'S
BOÎTES 284 mL (10 oz)
2/79¢

FARINE
ROBIN HOOD
SAC 3,5 kg
2,99

FROMAGE TRANCHÉ
SINGLES KRAFT
16 TRANCHES
PAQ. 500 g
2,59

PÂTES ALIMENTAIRES
PRIMO
SPAGHETTI, SPAGHETTINI OU COUDES
CELLO 900 g
89¢

FRUITS ET LÉGUMES FRAIS

ORANGES SUNKIST
NAVEL
DE CALIFORNIE
GROSSEUR 113
DOUZ. 1,59

CÉLERI
DE CALIFORNIE
CANADA NO 1
GROSSEUR 24
CH. 69¢

ÉPINARDS
DES ÉTATS-UNIS
CELLO 284 g (10 oz)
69¢

PIMENTS VERTS
DES ÉTATS-UNIS
CALIBRE GROS
1,74 $/kg
79¢ /lb

DÉTERSIF
PUNCH
BOÎTE 6 L
3,49

SACS À ORDURES
USAGE EXTÉRIEUR
GLAD
PAQ. DE 10
1,39

ESSUIE-TOUT
BLANCS
HI-DRI
PAQ. DE 2 ROUL.
1,09

EAU DE JAVEL
CONCENTRÉE
JAVEX
CONT 3,6 L
1,39

Suite à des délais de livraison ou aux variations climatiques de certaines régions, des difficultés d'approvisionnement en fruits et légumes peuvent survenir. Si cette situation devait se produire, votre marchand IGA veillerait à ce que chacun de ses clients soit entièrement satisfait.

IGA * Boniprix IGA

*marque de certification d'IGA Canada ltée

Prix en vigueur jusqu'au samedi 27 novembre 1982.
Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.
Le texte prévaut sur la photo lorsque celle-ci ne correspond pas à la description du produit annoncé.

LES ARTICLES DE CUISINE
en acier inoxydable de marque Northcraft

Profitez d'offres avantageuses chaque semaine.
Voyez l'étalage spécial chez votre marchand IGA.

En vedette cette semaine:
BOUILLOIRE SIFFLANTE
Complétez votre collection avec les pièces d'appoint, en vente durant toute la promotion!
CH. 6,98 (Rég.: 8,99$)

PÂTE POUR CROISSANTS
PILLSBURY
FORMAT 235 g

Prix annoncé: 89¢
- Bon de réduction: 35¢
54¢
Avec ce bon de réduction

ÉCONOMISEZ 35¢
à l'achat d'un format de 235 g de pâte pour croissants PILLSBURY.
Ce bon de réduction est valide jusqu'au samedi 27 novembre 1982, dans tous les supermarchés IGA seulement.
Limite: un bon de réduction par achat.
IGA Boniprix IGA
0563704H

Vie économique

Sherbrooke, ville fleurie du Québec 1982

Sherbrooke, surnommée à juste titre la Reine des Cantons de l'Est, a été proclamée cette année "Ville fleurie du Québec 1982".

Première lauréate au niveau régional pour les trois dernières années, Sherbrooke a remporté en plus cette fois-ci la palme du concoure "Villes, villages et campagnes fleuris du Québec 1982" au niveau national.

Notons que ce concours d'hoticulture ornementale, organisé par le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation, vise à sensibiliser les responsables municipaux à l'embellessiment des lieux publics et à inciter les citoyens à en faire autant, aux abords de leurs demeures, par le biais du concours "Maisons fleuries".

Dès le début du siècle, la vocation de Sherbrooke se dessinait comme métropole régionale. Aujourd'hui, avec plus de 100 000 habitants, cette ville est considérée comme le centre géographique de la région des Cantons de l'Est et constitue l'une des pointes du triangle urbain du Québec.

Sherbrooke s'affirme de plus en plus en tant que centre industriel, commercial, gastronomique et culturel. On y compte, entre autres établissements, une université et un centre hospitalier universitaire renommés.

Deux grandes serres

Sherbrooke est l'une des rares villes du Québec à posséder ses propres serres. En effet, en 1944 la ville achetait du sénateur Charles Howard, la serre qu'il avait fait construire 32 ans auparavant. Puis, en 1946, elle en fit construire une deuxième et commença dès lors à embellir les parcs et la municipalité.

On y cultive un demi-million de plantes annuelles. De ce nombre, 35 000 ont été disposées autour des serres et attirent l'oeil des citadins. Monsieur André Caron, responsable de l'aménagement horticole depuis quinze ans et président du comité d'embellissement de la ville de Sherbrooke, avoue avec fierté que de nombreux visiteurs viennent de plusieurs coins du Québec pour admirer ces fleurs aux divers coloris dont l'agencement recherché égaie la vue et le coeur.

Fleurir et maintenir fleuri

Fleurir et maintenir fleuri leur environnement, voilà la préoccupation d'un nombre de plus en plus élevé de citoyens. Parce que la ville fait sa part pour améliorer la qualité de la vie et rendre plus attrayante la municipalité, soutient André Caron, le citoyen, à son tour, sent lui aussi le besoin de collaborer en enjolivant l'espace dont il est responsable. qu'il s'agisse de son balcon, de sa fenêtre ou de son terrain, il manifeste un souci toujours grandissant d'embellir son milieu.

Autre signe de l'importance que revêt l'horticole ornemen%- le dans le milieu: à chaque année depuis 1954, les serres municipales organisent l'Exposition des chrysanthèmes. Au delà de 5 500 de ces fleurs sont exposées dans les deux serres et environ 8 000 visiteurs s'y rendent adeptes à Sherbrooke!

Achat et plantation

Les services auxiliaires de la ville ont un budget global de 1 440 000$. De ce montant, 69 100$ sont réservés à l'arboriculture et 92 700$ aux serres municipales. De plus, cette année, une somme additionnelle de 15 000$ a ét été versée pour l'aménagement d'un nouveau parc.

Pour effectuer les divers travaux, 55 personnes sont affectées à l'entretien des 52 parcs municipaux et espaces verts tandis que quatre horticulteurs et une dizaine d'aides sont à l'emploi des serres municipales en période estivale.

En plus de veiller à l'entretien de nombreux arbres et de quelque 8 km linéaires de haies de cèdres, on achète annuellement de 150 à 200 arbres qu'on plante pour embellir ou remplacer les arbres malades ou morts.

Quant aux fleurs, on achète chaque année toutes les variétés de semences nouvelles qui sont mises sur le marché et ce en plus des variétés retenues au cours des années précédentes. On retrouve donc au printemps, quelque 420 000 plantes annuelles, 3 000 bulbes à floraison printanière et 60 000 plants spéciaux qui servent à la confection de sept magnifiques mosaïques qui ornent la devanture de certains édifices et agrémentent les boulevards.

Noblesse oblige...

C'est non seulement une victoire et un honneur pour la ville d'avoir été proclamée "Ville fleurie du Québec" mais cela l'est également pour les citoyens qui ont collaboré à l'embellissement de leur demeure. Davantage conscients de leur environnement, ils apprécient des plantes et les fleurs tant pour leur beauté que pour l'atmosphère d'harmonie et de sérénité qu'elles engendrent.

On pense à de nouveaux aménagements, à remplacer des haies de cèdres mais surtout à rendre Sherbrooke toujours la plus bttrayante "Sherbrooke, ville des fleurs, voilà la réputation qu'il nous faut conserver" de conclure André Caron.

VILLE DE Boucherville

Discours sur le budget...

Suite de la page 14

optimiste quant à la prochaine année,même dans cette conjoncture difficile, à la condition que tout le monde décide de jouer les mêmes règles du jeu.

Boucherville se porte bien et continuera à se bien porter. Cependant, un **"effort collectif"** et une **"prise de conscience"** doivent se faire d'abord à partir des élus que nous sommes. Par la suite, l'administration de la municipalité, tant au niveau de la direction générale qu'à celui de tous les employés, de toute la population, en un mot, si tous ces alliés concernés jouent le rôle qu'ils doivent jouer, nous atteindrons cet objectif de faible croissance des dépenses et des taxes de la municipalité.

Notre réputation de ville bien administrée ayant le taux de taxe le plus bas sera ainsi conservée et nous y parviendrons avec l'effort concerté de tous et chacun.

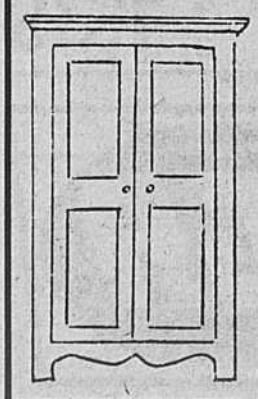
EN CONCLUSION, la population doit s'attendre à ce que nous puissions livrer la marchandise promise au cours de ces derniers mois, soit lors de la campagne électorale.

PRUDENCE ... COMPRESSION ... CONSOLIDATION ... sont les mots d'ordre pour 1983.

Merci.

Le Maire de Boucherville
JEAN-GUY PARENT.

Boucherville, ce mercredi, 17 novembre 1982.



ARTISAN ÉBÉNISTE
- Fabrication et restauration de meubles et accessoires sur mesures.
- Échantillons en montre: armoire, table, patere, étagère, etc...
- Assemblage à l'ancienne

ATELIER DE MEUBLES QUÉBÉCOIS
1816 Rand du Lac, Varennes
652-2143
(angle Descente Sainte-Julie)
VISA acceptée

La compagnie de
Construction J.T.B. Inc.
Spécialités
Portes - Fenêtres - Revêtement vinyle et aluminium
• Salle d'échantillons • Estimation
140 Boul. Laurier
St-Basile-le-Grand
653-2265

J.-L. CHARRON LTEE
ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN
686 MARCO-POLO, BOUCHERVILLE 655-1039

Entrée électrique de 100 amps suffisante pour d-15

ÉLECTRICITÉ + MAZOUT = ÉCONOMIE + SÉCURITÉ

CHAUFFAGE BI-ÉNERGIE =
SUBVENTION HYDRO-QUÉBEC = $650.
SUBVENTION FÉDÉRALE = jusqu'à $800.
SUBVENTION TOTALE = $1,450.

NOUS CONVERTISSONS
TOUS GENRES DE SYSTÈMES DE CHAUFFAGE
ESTIMATION GRATUITE

Lancement de l'album souvenir des Floralies internationales de Montréal 1980

Dans le cadre de l'ouverture officielle du Salon international de l'agriculture et de l'alimentation, le ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation, M. Jean Garon, a procédé au lancement d'un album souvenir sur les Floralies internationales de Montréal.

Cet ouvrage, réalisé conjointement par le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation et le ministère des Communications, en collaboration avec le Jardin botanique de Montréal, veut rappeler au souvenir des centaines de milliers de visiteurs l'émerveillement qu'ils ont connu au printemps et à l'été 1980.

Tous sauront apprécier cet album souvenir, qui deviendra au fil des ans un ouvrage de collection, tant sa présentation a été soignée. Plus de cent-soixante 1160) photographies en couleur, étalées sur cent seize (116) pages, viennent illustrer les descriptions des différents jardins qui fascinèrent tant de Québécois peu habitués à une exposition florale d'une telle envergure.

Somme toute, comme le disait monsieur Garon avec tant d'à propos, "deux techniques poussées jusqu'au raffinement, l'horticulture et la photographie, se rejoignent ici pour créer un document émouvant, capable de toucher tous les hommes, indépendamment de leurs différences de race et de culture".

Cet album souvenir des Floralies internationales de Montréal 1980 sera vendu dans les comptoirs de l'Editeur officiel du Québec et disponible par commande postale à l'adresse suivante: Ministère des communications, diffusion des publications, 1283, boulevard Charest Ouest, Québec, G1N 2C9.

Dons à centraide/ Montréal au profit des services de la Croix-Rouge

L'année dernière à Montréal des milliers de personnes malades et handicapés, ont empruntés dela Croix-Rouge, des béquilles, des déambulateurs, des lits d'hôpital et autres articles du même genre. Le prêt d'équipement pour chambre de malade est l'un des nombreux services que la Croix-Rouge peut offrir grâce à l'appui de Centraide Montréal.

● ÉCONOMISEZ SUR LE CHAUFFAGE ●

FAITES VOUS INSTALLER LE SYSTÈME BI-ÉNERGIE

COÛT APPROXIMATIF DE L'INSTALLATION **$1,400.**

EN PLUS PROFITEZ DES SUBVENTIONS

FÉDÉRALE JUSQU'À **$800.**

HYDRO-QUÉBEC **$650.**

SPÉCIALISTE DEPUIS 22 ANS EN CHAUFFAGE ÉLECTRIQUE

Labrecque Électrique Ltée

1341 NEWTON, BOUCHERVILLE

RENSEIGNEMENTS
Jour: 655-2610, Soir: 679-3893

Le chauffage bi-énergie, un pas de plus vers l'utilisation rationnelle de l'énergie

Une subvention d'Hydro-Québec pouvant atteindre 650$

Remplissez et retournez ce coupon pour recevoir tous les renseignements sur le **programme de subventions pour l'installation du chauffage bi-énergie dans les habitations individuelles.**

Je veux en savoir davantage !

Veuillez me faire parvenir la documentation sur le **programme de subventions pour l'installation du chauffage bi-énergie dans les habitations individuelles.**

Nom _____

Adresse _____

Localité _____ Code postal _____

Découper et poster à:

Hydro-Québec
Programme bi-énergie
Boîte postale 6106
Montréal (Québec)
H3C 3H6

LS 11.82

Le chauffage bi-énergie, qu'est-ce que c'est ?

Dans le cadre du programme lancé par Hydro-Québec, la bi-énergie consiste à utiliser deux sources d'énergie: l'électricité et une autre source d'énergie.
L'équipement électrique qui transformera votre système de chauffage actuel en une installation bi-énergie peut être mis en place facilement et à peu de frais, quelle que soit la source d'énergie* qui assure déjà votre chauffage. Ainsi, vous utiliserez deux sources d'énergie et conserverez tous les avantages du système existant et même les accessoires que vous y avez ajoutés comme, par exemple, le climatiseur central.

C'est avantageux!

L'utilisation de l'une ou l'autre source d'énergie est commandée automatiquement par un dispositif extérieur, réglé à une température prédéterminée de manière à tirer le meilleur rendement de chacune des deux sources d'énergie.

C'est rationnel !

Le programme de subventions pour l'installation du chauffage bi-énergie dans les habitations individuelles répond aux objectifs que poursuit Hydro-Québec depuis plusieurs années: favoriser l'utilisation rationnelle de l'électricité et permettre au Québec d'atteindre une plus grande autonomie dans le domaine de l'énergie.

C'est subventionné !

Voici un exemple qui s'appuie sur le coût approximatif d'une installation bi-énergie dans un bungalow moyen:

Installation du système bi-énergie (électricité et mazout)	1 400$
Moins: subvention en vertu du Programme canadien de remplacement du pétrole	700$
subvention d'Hydro-Québec (montant maximal accordé)	650$
Montant à payer par le consommateur	50$

C'est facile d'en savoir plus long!

Vous êtes admissible au programme de subventions d'Hydro-Québec si, par exemple, le chauffage central de votre habitation a encore une vie utile d'au moins cinq ans ou si vous achetez ou faites construire une maison neuve individuelle dont le chauffage sera assuré par un système bi-énergie.

**Dans le cadre de ce programme de subventions d'Hydro-Québec l'électricité devient la principale source de chauffage; toute autre source d'énergie, à l'exception du gaz naturel, peut alimenter le système de chauffage d'appoint déjà en usage.*

Retournez dès aujourd'hui le coupon-réponse ci-dessus pour recevoir tous les renseignements sur le programme.

PROGRAMME DE SUBVENTIONS POUR L'INSTALLATION DU CHAUFFAGE BI-ÉNERGIE DANS LES HABITATIONS

Vie communautaire

2ième anniversaire de l'Action bénévole de Boucherville

Hé bien oui, c'est le 2ième anniversaire de l'ouverture du Centre de Bénévolat.

L'Action Bénévole de Boucherville existe déjà depuis trois ans et demi, mais ses bureaux "ont pignon sur rue" existe depuis deux ans seulement.

A cette occasion, nous avons le plaisir de vous inviter, vous qui êtes intéressés à venir vous rendre compte comment ça se passe au sein de notre groupe. Les bénéficiaires et les bénévoles seront naturellement de la partie et nous fêterons tous ensemble cet événement.

Date: le 2 décembre
Heure: à 13:15 hres
Endroit: Au centre Communautaire Saint-Louis, 220, rue Claude-Dauzat
Au programme: De la joie, des sourires, des rires, des échanges autour d'un gâteau d'anniversaire et **d'autres surprises**.

Invitation à tous - nous vous attendons - venez nous rencontrer

Gardiennage

Le comité de gardiennage a préparé sa 2ième liste de gardien(nes). Cette seconde liste répond davantage aux besoins de la communauté car elle contient des noms d'adultes intéressés à garder le jour, en fin de semaine et même durant toute la semaine. Vous pourrez vous procurer ces noms au Centre à compter du 24 novembre prochain.

IMPORTANT: Pour éviter toute ambiguité, il est important de ne pas confondre la **liste de gardien(nes)** et le **Service de gardiennage.**

La **liste de gardiens(nes)** contient des noms d'adolescents et d'adultes choisis par un comité de sélection et qui sont prêts à garder moyennant rémunération.

Le **Service de gardiennage** est formé de bénévoles qui acceptent de garder des enfants ou des personnes âgées occasionnellement en fonction d'un dépannage et bien sûr sans rémunération.

Comité de la bibliothèque

Le comité de la bibliothèque roulante s'apprête à faire peau neuve. Il est non pas une visite amicale, non pas une visite lecture.

Son but est de donner prétexte à une rencontre amicale autour d'un livre à choisir, d'un livre à quérir ou carrément d'une sortie à la bibliothèque avec le ou la bénéficiaire. Cette activité est au rythme d'une fois les 3 semaines.

Saviez-vous que...
La popote roulante

dessert présentement 13 bénéficiaires sur une possibilité de 18. Ce service est dispensé aux personnes âgées et aux personnes handicapées pour un temps plus ou moins limité ou d'une manière permanente.

Vous pouvez bénéficier d'un repas chaud à domicile pour la modique somme de 1,25$, les lundis et vendredis de chaque semaine. Il suffit de composer 655-9081 (Centre de Bénévolat) et d'en faire la demande.

Avis de recherche: Bénévoles recherchés(es) pour véhiculer nos bénéficiaires.

Cours pour gardiens(nes): Au début de l'année 1983, nous aurons possiblement des cours sur le gardiennage préparé par la Croix Rouge. Nous aurons besoin de 2 personnes pour faire la coordination. Avis aux intéressés.

A ne pas oublier:
1- Notre rendez-vous du 1er décembre
2- Demander la liste de gardiens(nes) si besoin il y a.

Anita Deslauriers

Ramassage de bouteilles

Scout Sainte-Famille

Rebonjour gens de Boucherville! Cet article a pour but de vous rappeler que le samedi 27 novembre il y aura une collecte de bouteilles dans la paroisse Sainte-Famille. Les scouts passeront de porte en porte dès neuf heures le matin. Nous ne prenons cependant que les bouteilles **retournables ou consignées.**

Si vous ne résidez pas dans la paroisse Sainte-Famille mais que vous avez quand même le goût d'encourager le mouvement scout, vous n'avez qu'à appeler dans le courant de la semaine à 655-7309 et à laisser votre adresse et nous irons chercher les bouteilles le 27 au matin.

Donc, c'est l'occasion ou jamais d'encourager le mouvement scout en lui donnant les moyens de faire ses activités. En vous remerciant à l'avance!

Scoutement vôtre
André Bouchard pour les éclaireurs Sainte-Famille

Coopérants

La locale de Varennes de "Les Coopérants" mutuelle d'assurance-vie, tenait lundi dernier sa réunion mensuelle au cours de laquelle on procéda au tirage habituel de deux billets de l'Inter-Loto parmis ses assurés.

Les noms des membres suivants on étés tirés. Mme Louise Cossette du no. 791 De Brouage à Boucherville. Monsieur Robert Joly, domicilié au no. 224 Louis J. Lafortune aussi de Boucherville.

Félicitations à ces deux personnes, et bonne chance lors du prochain tirage du 26 novembre.

Lucille Bornais

La Légion Royale Canadienne
Souvenons nous

Message important à tous les enfants

Voici une copie de la lettre reçue du Père Noël

Bonjour mes petits amours... Ho! Ho! Ho!

Cette année encore mes messagers attitrés de la Maison de la poste m'aideront à répondre à tous les petits garçons et les petites filles qui m'écriront une gentille lettre. Ho! Ho! Ho!

En retour, ils recevront une belle surprises...

Alors, vite, vite... crayon et papier et n'oubliez surtout pas d'inclure votre nom, votre adresse et votre code postal. C'est très important!

Confortablement assis dans mon gros fauteuil rouge, j'attends impatiemment de vos nouvelles! Je vous embrasse.

Père Noël

SPÉCIAL POUR NOËL

MARIE-JO BERTRAND ENR.
PHOTOGRAPHE

vous offre un **spécial** sur un agrandissement couleur professionnel **16x20** monté et laminé
(pas besoin de cadre)

SEULEMENT 30$
PRIX RÉGULIER: 57.95$

Ce spécial est applicable à toute personne prenant rendez-vous pour une séance de portrait Individuel, famille, bébé, etc.

Votre sourire, quoi de plus beau pour Noël!

Téléphonez dès maintenant à **674-6571** ou **655-8249**
l'offre se termine le 15 décembre '82

L'ABRI QUAT'SAISONS

Directement du Manufacturier

Estimation gratuite à domicile - Réparations de tous genres

VENTE ET LOCATION

1226, Curé-Labelle Chomedey Laval
1780, rue Allard Brossard
Tél.: 866-5548

SPEC

TÉLÉRAMA INC.
2194 MARIE-VICTORIN, VARENNES, 652-2755

Le spécialiste de l'électronique sur la Rive Sud

VENTE DE NOËL

SONY 20'' coul garantie 5 ans 100%	PRIX SPÉCIAL
TOSHIBA 20'' couleur garantie 50 mois 100%	539.95
HITACHI 20'' couleur	539.95
SYLVANIA 20'' couleur 40 mois de garantie	475.00
ÉLECTROHOME 12'' 36 mois de garantie	359.95
JEUX INTELLIVISION	359.95
VIC-20 AVEC CASSETTES	385.00
LEISURE VISION	169.95

SPÉCIAL MAGNÉTOSCOPE MITSUBISHI
LISTÉ $1,800 POUR **1050.00**
TOSHIBA 9200 **729.95**
FOUR MICRO-ONDES ER 771 BTC **625.00**
GARANTIE 50 MOIS 100%
AUTRES MODÈLES À PARTIR DE 399.55

SYSTÈME DE SON MARANTZ
60 WATTS RMS 4 MORCEAUX **575.00**

Vie communautaire

Chevaliers de Colomb de Boucherville

Bonjour les amis

L'ordre des Chevaliers de Colomb du Québec ouvrira dans quelques jours, sa campagne annuelle des Oeuvres Charitables. Le Conseil 5673 de Boucherville avec son président Charles Bossé sep répare fébrillement depuis déjà quelques temps; un vaste programme est en préparatio• afin que cette campagne des Oeuvres remporte un immense succès. Même si cette activité se déroule au niveau provincial, les profits réalisés lors de cette campagne reviennent en grande partie, à des oeuvres locales. Qu'il suffise de mentionner que les Chevaliers de Colomb de Boucherville ont distribué l'an passé, près de $3,000.00 en dons divers.

Si vous me le permettez, je vous mentionnerez quelques groupes ou associations qui ont bénéficié de notre aide. Des montants d'argent ont été voté et distribué au club de lage d'Or, à la fabrique Sainte-Famille, à des organisations-jeunesse locales, pour des paniers de provision, des dons à des malades, pour la fête du "Noël des enfants", etc.

Comme vous pouvez le constater, l'éventail des dons est diversifié et les montants alloués sont substentiels dans bien des cas. Evidemment nous pourrions beaucoup plus si la campagne des Oeuvres Charitables remportait un grand succès.

Je vous invite donc fortement a appuyé votre président, pour le succès de cette campagne. Acceptez de vendre des billets de tirage afin de rencontrer l'objectif de $5,000.00 que Charles Bossé et son comité se sont fixés.

A la prochaine

Le fouineur

Le stress et l'homme d'affaire

"Le stress est l'attitude que l'on prend face aux évènements de sa vie qui cause plus de 90% de toutes les maladies"... mais bien canalisé, il stimule et permet l'action chez l'homme d'affaire.

A tous les jours, l'homme d'affaire a à faire face à des situations qui sont facteurs de tension nerveuse. Ils doivent se familiariser avec l'évolution dela technologie, surveiller la concurrence, régler des ocnflits interpersonnels, voyager fréquemment, absorber une surcharge de travail et vivre avec les conditions économiques.

Mais il y a beaucoup plus. Ils doivent y insérer leur vie personnelle, leurs ambitions et satisfaire les exigences de leur conjoint, de leur vie familiale et finalement, celles de leur santé. La façon de réagir face à ce genre de vie est déterminante.

Certains hommes peuvent supporter plus de tension et chacun a son seul seuil de tolérance. Passer ce point crée un déséquilibre qui développe des troubles physiques tels que migraines, ulcères, fatigue intense, la dépression, des maladies de peau importantes et plusieurs autres problèmes comme les maladies cardiaques. Nous connaissons tous quelqu'un dans son entourage qui est victime de ce fléau. Le stress fait partie du Monde des Affaires et de celui de l'administration. L'homme d'affaire occupe l'un des 10 premiers postes qui commmande un stress important. Voilà pourquoi des Directeurs, des Présidents, des Comptables, Acheteurs, Gérants? Représentants et Commerçants ont recours à nos services. L'entreprise crée le stress, nous avons la responsabilité de servir à la solution'

Pour informations, composez 655-3545, ou rendez-vous au **Centre de Relaxation Rive-Sud** de Boucherville, 210 Montarville.

Club de l'Âge d'Or de Boucherville

Maintenant que le Cercle Social Pierre Boucher est ouvert en permanence depuis le 1er novembre dernier, voici d'autres activités qui viennent s'ajouter à ceux déjà existants. Le 25 novembre aura lieu une après-midi de tricotage, débutant à 1h30. Pour plus amples renseignements, veuillez consulter Mme Fernande Clément "On vous attend".

Saviez-vous que vous pourrez venir pratiquer votre langue anglaise? Il y aura un cours de conversation anglaise le mardi 30 novembre à 19h30. Mme Realet en sera l'animatrice.

Voici une suggestion pour un cadeau de Noël qui vaut sont pesant d'or. Pourquoi pas donner une carte de membre de l'Age d'Or à un être aimé âgé de 55 ans et plus et demeurant à Boucherville **pensez-y donc**, présentez vous au Cercle Social Pierre Boucher et demandezMme Constance Bouffard, présidente du Club de l'age d'or de Boucherville.

Amicalement vôtre

Marcel Perron

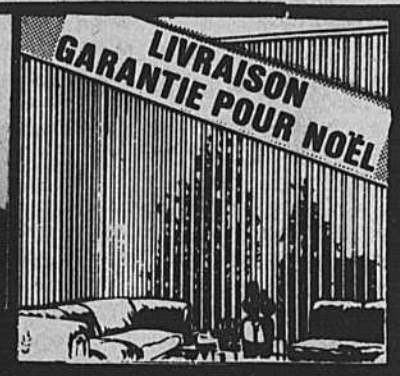
Esthétique Raymonde
Carrefour La Seigneurie
280 FORT SAINT-LOUIS
655-3223
Pour le visage et pour le corps

-D'une qualité exceptionnelle
-Affaissement du cou
-Déshydratation -
Acné
-Embonpoint -
Cellulite
-Beauté des pieds et des mains

PRODUITS NATURELS
HYPO ALLERGIQUE
LA SÈVE DE BEAUTÉ...
L'estrel
10% sur nos cadeaux des Fêtes

Elégants, décoratifs et de bon goût!
STORES VERTICAUX
DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER

PIERRE LEFEBVRE



SERVICE À DOMICILE GRATUIT

La TRINGLE et les SUPPORTS sont inclus dans notre PRIX

STORES VERTICAUX TRINGLE
AUTO-AJUSTABLE GARANTIE DE 3 ANS

	Régulière	SUPRÊME
75" x 84"	$74.99	$84.99
84" x 84"	$84.99	$94.99
120" x 95"	$157	$174.99
144" x 95"	$194	$214.99

Grandeurs disponibles en magasin.
Blanc ou ivoire. Lamelles de vinyle.

STORES VÉNITIENS
30% de réduction

SPÉCIAL D'OUVERTURE
Vertical en tissu 75" x 84" **$129**

ALUMINIUM Choix de 12 couleurs TRINGLE

	Régulière	Suprême
75" x 84"	$149	$169
84" x 84"	$159	$179
120" x 95"	$249	$279
144" x 95"	$299	$339

CAPRI (tissu beige)

75" x 84"	$149
84" x 84"	$159

Modèle MIROIR
Couleur or et argent

75" x 84"	$179
84" x 84"	$199
120" x 95"	$299

GROOVER
(pour l'insertion d'une tapisserie)

75" x 84"	$139
84" x 84"	$159

LES VERTICAUX
LANEAUDIÈRE INC.
94 A NOTRE DAME REPENTIGNY
581-7760

MAINTENANT SUR LA RIVE-SUD!
BÔ-STORE INC.
1416 CHEMIN CHAMBLY,
LONGUEUIL 674-6232

MasterCard
CHARGEX
VISA

Vie communautaire

"Soirée bénéfice du centre d'accueil Jeanne-Crevier" une réussite

Lundi dernier, s'est déroulée dans le hall du Carrefour La Seigneurie, une soirée récréative donnée au bénéfice des Loisirs du Centre d'accueil Jeanne-Crevier.

Plus de 350 personnes ont participé à cette soirée qui a été organisé dans le but de recueillir des fonds pour des activités récréatives, sociales et ou culturelles, offerts aux bénéficiaires.

Nous tenons à remercier bien cordialement, les marchands tant du Carrefour que de l'ensemble de la ville, les cadets de la marine de Boucherville, ainsi que les membres du personnel du Centre pour leur participation active à la soirée, soit en offrant des prix de présences, soit en travaillant à titre de bénévoles.

Egalement, nous aimerions profiter de l'occasion pour remercier la population de Boucherville de leur participation qui a grandement contribué à la réussite de cette activité.

Marie-France Laliberté, Jean-Rock Gagnon, Comité organisateur

Parents-anonymes c'est quoi:

Sa principale action vise à prévenir tout mauvais traitement fait aux enfants. Une façon d'y arriver est d'aider les parents ayant des problèmes de perte de contrôle vis-à-vis leur(s) enfant(s).

Qui fréquente parents-anonymes:

Tout parent qui a ou qui est sur le point de perdre contrôle vis-à-vis son ou ses enfants. Le parent désire alors changer d'attitude ou de comportement vis-à-vis son ou ses enfants.

Est-ce que parents-anonymes est réellement anonyme:

Oui. En fréquentant P.A., les parents s'engagent à ne pas divulguer l'identité des autres membres et à garder confidentiel les discussions et les échanges tenus avec d'autres parents.

"Serez-vous seuls(es) pour le temps des Fêtes ?

Des soupers-rencontres pour personnes seules d'allomondial

Si vous répondez "oui", rayez aussitôt ce mot et dites plutôt un "non" résolu, car le mouvement des **"Soupers-Rencontres"** pour personnes seules organise pour vous des soirées merveilleuses tous les jours du temps des Fêtes où vous êtes cordialement invités.

En effet:

- La Veille de Noël (vendredi 24 déc.) il y aura soirée exceptionnelle: arrivée à 21 hrs, messe de minuit pour ceux qui le désirent, réveillon à minuit, menu des Fêtes, vin, danse, échanges de cadeaux etc. Coût du souper $7.50
- A Noël même (samedi 25 déc.) soirée plus calme. Arrivée à 19 hrs.
- Le lendemain de Noël (dimanche 26 déc.) soirée habituelle à 17 hrs, Cours de relations humaines, danse.
- La Veille du Jour de l'an (vendredi 31 déc.) soirée en costume d'époque ou personification de célébrités suggérés mais non obligatoire. Arrivée à 22 hrs, réveillon à minuit. Acceuil de la nouvelle année et danse jusqu'au matin. Menu des Fêtes et vin. Coût du souper: $7.50.
- Jour de l'an (samedi 1er janv.) plus calme. ARrivée à 19hrs, souper et danse. Chansons et jeux par les participants.
- Le lendemain du Jour de l'an (dimanche 2 janv.) arrivée à 17 hrs, repas, cours de relations humaines et danse habituelle.

Toutes ces festivités sont au 3660 Saint-Denis (station de métro Sherbrooke) aux conditions habituelles, c'est-à-dire $6.00 pour le souper et $10.00 pour la carte de membre qui vaut pour toute l'année. On peut se la procurer sur place aux jours et aux heures des soupers.

Pour tout renseignement téléphonez au 270-1280 ou 284-1045 de préférence aux heures régulières.

Nouveaux horizons: Plus de 8800 retraités recoivent $265 289.00 en subventions

La Ministre de la Santé nationale & du Bien-être social, Madame Monique Bégin, a annoncée aujourd'hui l'octroi de subventions totalisant $265 289.00 à 56 groupes de retraités au Québec, dans le cadre du Programme Nouveaux Horizons. Ces sommes profiteront à plus de 8800 retraités.

Créé en juillet 1972, le programme Nouveaux Horizons permet aux Canadiens à la retraite de se regrouper, entre gens du même âge, dans des activités planifiées et organisées par eux-mêmes.

Les objectifs du programme sont relativement modestes. Ils visent à soulager la solitude, qui est le lot de nombreuses personnes au cours des dernières années de leur vie, ainsi qu'à rendre plus supportables les problèmes dont elle est souvent la cause.

Au cours des dix premièers années de Nouveaux Horizons, quelque huit mille groupes ont entrepris plus de seize mille projets. Ces groupes représentent environ le tiers des 2.3 millions de retraités au Canada.

Boucherville- Les bénéficiaires du Centre d'Acceuil Jeanne Crevier - $2,774.00 pour obtenir une boutique où ils pourront se procurer des objets d'usage courant et vendre les articles d'artisanat confectionnés sur place.

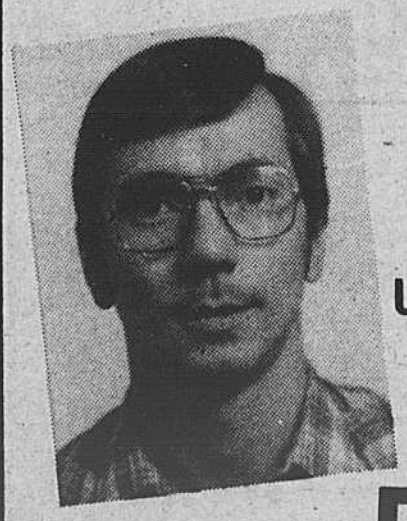
Chrysanthèmes et violettes africaines

Au Jardin botanique de Montréal, du 11 novembre au 10 décembre, se tiendra une exposition de Chrysanthèmes.

Fleurs de l'automne, les Chrysanthèmes se présentent sous de multiples formes, du pompon à l'araignée, et dans une vaste gamme de nuances où dominent les ors et les carmins. Nous sommes familiers avec ces plantes en pots, mais au Jardin botanique les visiteurs pourront aussi admirer des Chrysanthèmes en paniers suspendus, en cascades ou même traités en Bonsaï. En tout, près de 2000 Chrysanthèmes appartenant à une centaine de variétés seront présentés dans la serre centrale d'exposition.

Les serres sont ouvertes de 9h. à 18h. et l'entrée est gratuite. Bienvenue!

POUR ENVIRON
100 $
TRANSFORMEZ VOTRE SYSTEME D'HUILE À AIR CHAUD À L'ÉLECTRICITÉ
SUBVENTION :1400$
674-1778

UNE VOITURE C'EST IMPORTANT
FREINS
BATTERIE
ALTERNATEUR
DÉMARREUR
RADIATEUR

VOUS CHERCHEZ UN GARS COMPÉTENT
VOYEZ DONC
LUC PARENT
LE CENTRE DU PNEU RÉGIONAL
LES VRAIS SPÉCIALISTES DU PNEU SUR LA RIVE-SUD
96 Boul. Industriel, Boucherville 655-4322

ALLEZ VOIR
L'EXPERT EN RADIATEURS
DIRECTEMENT DANS VOTRE VOISINAGE

C'est nous! Nous pouvons nettoyer, réparer ou remplacer le radiateur, la chaufferette ou le réservoir d'essence de votre auto qu'elle soit nord-américaine ou d'importation, à notre atelier en peu de temps et avec des pièces de premières qualité. Donc que ce soit pour une fuite ou une simple vérification, passez nous voir car nous sommes les experts.
RADIATEUR D'AUTO BOUCHERVILLE
665 CHEMIN DU LAC
BOUCHERVILLE 655-5004

Vie communautaire

Cercle de Fermières

Bonjour à toutes,

Vous avez pensé à notre "Souper de Noël". Il faut faire vite car passer le 30 il sera trop tard. Alors venez au local donner votre nom et payer en même temps. Il y a toujours une personne du conseil pour vous recevoir. Plusieurs sont déjà inscrites mais il y a toujours des retardataires qui ne pourront y assister faute de diligence. N'oubliez pas que personne ne sera acceptée après le 30. C'est la date limite après n'essayez pas, ne téléphonez à personne, on n'y pourra rien. Alors dépêchez-vous. Bienvenue à toutes les Fermières.

A la dernière assemblée vous avez remarqué la belle courtepointe étalée sur le mur, vous pourriez en faire tout autant si vous vous y mettiez. Pour toutes celles qui s'y intéressent et qui ne savent comment s'y prendre il reste encore de la place pour le cours de **'Courte-pointe'** qui commence en janvier avec **Mme Rioux** qui est tellement intéressante et qui donne tellement de bons trucs et qui vous rend la tâche si facile c'est un vrai plaisir que de travailler avec elle. On a toutes hâte au cours suivant pour la retrouver. Ce cours est ouvert à toute personne, fermière ou non, alors bienvenue à toute.

Béatrice Therrien

Appel aux aînés

Ce qu'est "La Vie Montante"

MOUVEMENT D'ÉGLISE, créé par et pour les aînés, dans la fidélité au Pape et aux évêques, il nous aide à tenir ensemble notre place d'aînés dans l'Église et dans le monde.

MOUVEMENT DE SPIRITUALITÉ, il nous permet d'approfondir notre vie de foi, d'espérance, de charité et de nous maintenir dans une confiance absolue en la bonté de Dieu.

MOUVEMENT, laissant à chacun la responsabilité de choisir les formes de son dévouement, il nous entraine à devenir des TÉMOINS VIVANTS de l'amour de Dieu au milieu de nos compagnons d'âge, ainsi qu'auprès des générations plus jeunes, des malades et des éprouvés de la vie.

MOUVEMENT D'AMITIÉ, il est pour nous un remède à la solitude en nous ouvrant aux autres dans un esprit de fraternel service.

"Bienvenue" à la vie Montante, notre prochaine réunion, mercredi le 1er décembre, à 13h.30 de chez les Soeurs de la Providence, au 36 rue Des Seigneurs.

La direction

L'angoisse

Je me rappele un temps important de mà vie,
Un temps qui fut constructif.
Aujourd'hui, je le perçois ainsi.
Mais lorsque je l'ai vécu,
Je l'ai tellement maudit.
Ce temps, était nécessaire,
Inévitable aussi.
Ce temps, c'est mois qui l'avais créé.
Inconsciemment bien sûr.
Parce que à l'époque, je ne connaissais rien de la vie.
C'était le temps de mon angoisse.
Depuis plusieurs années, mon corps me parlait.
Doucement au début.
Il m'envoyait des petits signaux
Pour me dire que quelque chose n'allait pas en moi.
Non pas que j'étais malade physiquement,
Non.
Pas encore.
Mais je ne l'entendais pas
Plutôt je ne le comprenais pas.
Je n'étais pas à l'écoute de mon corps
Parce que à l'époque,
J'ignorais que l'on vivait ses émotions et sa vie avec tous son corps.
J'ignorais que lorsque je faisais quelque chose
Qui n'était pas ce que je voulais au fond de moi,
C'était aussi mon corps qui encaissait.
Si j'avais su.
De toutes façons, comment aurais-je pu comprendre?
J'ignorais même qui j'étais.
Pourtant,
Tout au fond de mon coeur,
Je savais
Je n'aurais pu l'exprimer clairement,
Mais je le sentais.
Je savais que ma vie devait changer.
Je savais que je ne faisais pas ce que je voulais vraiment
Je savais que je ne m'étais jamais exprimé.
Oui, je sentais tout ça.
Mais c'était au fond de moi.
Bloqué.
Étouffé en moi.
Puis un jour, mon corps m'a parlé.
Dûrement cette fois-ci.
Et j'ai dû m'arrêter.
Je n'étais pas bien.
Je me sentais toujours contrarié.
Pour tout et pour rien.
La plus petite chose qui m'arrivait
Me paraissait une montagne.
Je n'avais plus de forces,
Ni physiques ni morales.
Et l'intérêt pour ce que je faisais normalement a disparu.
Je me sentais tendu et inquiet.
Mais, au delà de tout,
J'avais le sentiment d'être isolé.
Oui, cette période de ma vie a illuminé mon avenir.
J'y ai vu ma route.
Et je l'ai suivie.
J'ai réagi
Et j'ai fait la paix ave moi-même.
Aujourd'hui, je vis en accord avec moi.
J'ai déjà payé pour les pots cassés.
Et ce temps, était nécessaire pour que je devienne
La personne que je suis aujourd'hui.
Je me suis occupé de moi,
J'ai appris à réagir comme il se doit
Face aux événements qui se présentent devant moi.
Je me suis connu,
Je me suis accepté,
J'ai accepté les autres.
J'ai rebâtis mes forces physiques
Et j'ai aussi régularisé ma vie.
Aujourd'hui,
Je comprends que je devais vivre une période d'angoisse.
C'était nécessaire.
Inévitable aussi.
C'est ce qui m'a permis de mieux comprendre ma vie.
Je ne suis plus pareil
J'ai changé.

Serge Paquin
Directeur-fondateur
Centre de Relaxation Rive Sud

Des soupers-rencontres pour personnes seules

Les Soupers-Rencontres d'Allo Mondial viennent de se donner une nouvelle dimension en créant, à leur local du 3660 Saint-Denis, une nouvelle salle de diner et de danse spécialement affectée à la jeunesse.

Désormais, tous les vendredis et samedis, les personnes seules de moins de 35 ans pourront s'y rencontrer librement au cours d'un repar à prix populaire et d'une danse très disco, mais en même temps intercallée de formules d'animation visant à ce que les participants puissent vraiment communiquer entre eux.

On s'en doutait, un grand nombre de jeunes fréquentent assidûment les clubs uniquement parce qu'ils ne connaissent pas d'autres endroits de détente et de rencontre. Car, pour plusieurs, ils n'y trouvent ni la sorte de détente, ni la qualité de rencontre qu'ils souhaiteraient. Les repas en commun qu'organise Allo Mondial permettent une communication beaucoup plus réelle et plus intense. La danse qui suit alors, joue plutôt le rôle de complément de ces premiers contacts.

Ceux et celles que cette formule intéresse peuvent se rendre directement à l'adresse indiquée les vendredis et samedis à 19 hres, ou se renseigner davantage en téléphonant au mouvement Allo Mondial au 284-1045 ou au 270-1280.

FREINS GARANTIS à VIE*

CHEZ
Minute OCTO Freins

TRANSMISSION
CLAUDE BREAULT INC.

656 MARIE-VICTORIN, BOUCHERVILLE
655-2280

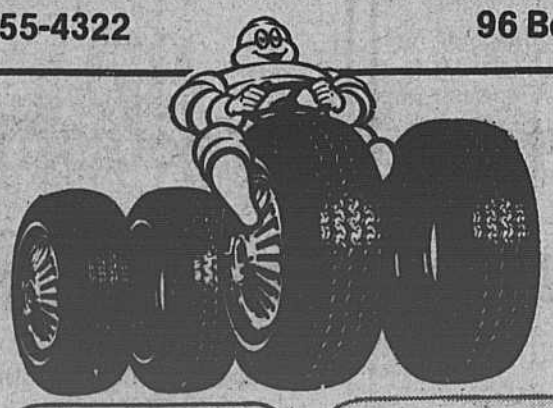
* à vie, signifie tant et aussi longtemps que vous êtes propriétaire du véhicule.

Jean-Pierre

LE CENTRE DU PNEU RÉGIONAL
LES VRAIS SPÉCIALISTES DU PNEU SUR LA RIVE-SUD
655-4322 **96 Boul. Industriel, Boucherville**

Maurice

Dépositaire des pneus
- MICHELIN
- B. F. GOODRICH
- UNIROYAL
- GOODYEAR
- FIRESTONE
- GÉNÉRAL
- KELLY
- ROAD KING
- SEIBERLING



VISA
MASTER CHARGE

- Alignement: autos et camionnettes (fait par des experts)
- Vérification et entretien de la suspension
- Amortisseurs
- Réparation de pneus (emplâtre radiale)
- Équilibrage des roues
- Jantes ordinaires et roues mag
- **FREINS**
- Batteries, alternateurs, démarreurs
- Radiateurs et systèmes de refroidissement

ACHETEZ VOS PNEUS AU PRIX DU GROS

MONROE

Cartes professionnelles

Informatique

AU SERVICE DES PME, IL Y A
INFORMATIQUE
R. BENOIT & ASSOCIÉS
Conseillers en informatique

- ÉTUDE DES BESOINS DE VOTRE ENTREPRISE
- ANALYSE ET PROGRAMMATION
- TRAITEMENT DE TEXTES
- TÉLÉ-TRAITEMENT

CONTACTEZ: RAYMOND BENOIT
OU
CHRISTIAN RUBY
652-2666

L'anthropophage et le médecin

Ce n'est pas parce qu'au Canada nous avons une crise économique que nous devons nous replier égoistement sur elle et nous désintéresser du sort du reste du monde. Il y en a en effet qui sont bien plus mal pris que nous. En Afrique par exemple.

J'ai un petit frère qui est missionnaire là-bas et il m'a raconté des faits qui m'auraient fait dresser les cheveux sur la tête... si j'en avais eu à moi! La pénurie alimentaire qui sévit là-bas est tellement grande qu'il y a des tribus où les gens se mangent entre eux. On les appelle les cannibales. Un anthropologue de mes amis, qui est très calé dans ces matières, m'a affirmé que la chair humaine est un mets très difficile à digérer. Si vous en abusez le moindrement, vous vous exposez à des indigestions extrêmement douloureuses.

Un médecin africain lui a rapporté, le mois dernier, un cas particulièrement lamentable. Un patient s'est présenté à son dispensaire et lui a confié:

-Docteur, je suis un cannibale modéré et pourtant je souffre de brûlements d'estomac après les repas. C'est comme si j'avais du feu dans la boîte à ragoût. Pouvez-vous me suggérer un remède?

- Oui, lui répondit le Diafoirus: une fois par semaine, mangez un pompier!...

Doris Lussier.

Denturologistes

André Beaudoin, D.D.
Denturologiste
99H, Boul. des Hauts Bois
Sainte-Julie 649-1123
174 Boul. Sainte-Foy
Longueuil 670-6766

Gérard Savoie, D.D.
denturologiste
100, Montarville, Suite 222, Boucherville
641-1835 679-7405

A. TESSIER, D.D.
Denturologiste
150 Montarville
Boucherville
Pour rendez-vous
655-7700

SERGE HAMEL D.D.
Denturologiste
655, Marie-Victorin
Boucherville
655-3516
HEURES DE BUREAU
Lundi au jeudi
de 9h00 à 20h00
Vendredi 9h à 18h
Samedi 9h à 16h

JACQUES BEAUCHEMIN
Denturologiste
Saint-Bruno
1100 Montarville
653-7474
Varennes
2082 Marie-Victorin
Suite 202
652-2182

Comptables

LABARRE & VINCENT
COMPTABLES AGRÉÉS
Jean Labarre C.A.
Marcel Vincent B. Comm. C.A.
100 BOUL. MONTARVILLE
SUITE 200, BOUCHERVILLE 641-1985

RÉAL ST-GERMAIN
Comptable agréé
936 De La Rochelle,
Boucherville 655-2766

Geoffrion, Boulanger & Ass.
Comptables agréées - Chartered accountant
120 Sainte-Anne, C.P. 50
Varennes, Qué. J0L 2P0
E. Laurent Boulanger, C.A. 652-3411

Pierre Cournoyer, B.A., B.Sc.C.
Impôt, Tenue de livres
1084 De Randonnai
Boucherville 655-4328

Dentistes

Dr Marcel Delisle
Dr Danielle Joly
Chirurgiens dentistes
2082 Marie-Victorin
Varennes
Sur rendez-vous
nouveau numéro
652-3919

Dentiste

Dr André Bellemare
CHIRURGIEN DENTISTE
PRATIQUE LIMITÉE AUX ENFANTS
987 De Nogent
(coin boul. Mortagne)
Boucherville
655-7510
sur rendez-vous

Notaires

DUHAMEL-PRUD'HOMME DEPANGHER
Notaires
Victor Duhamel. B.A., LL.,B.
Jean-Jacques Prud'homme, B.A.,LL.,L.
Léopold Depangher, B.A.,LL.,L.
100 De Montarville
Suite 200
Boucherville
655-3100

LEGAULT DRAPEAU
Notaires et conseillers juridiques
Me Suzanne Legault, Dec LL.L., D.D.N.
Me Claude Drapeau, Dec, LL.L., D.D.N.
643 Boul. Marie-Victorin
Édifice Cadieux, Boucherville 655-6600

André Lassonde
DEC LL L DDN
notaire et
conseiller juridique
356 christophe février
Boucherville
641-1131

Me Paul Hardy
Notaire/ Conseiller juridique
280 Fort Saint-Louis
(Place La Seigneurie)
Boucherville
655-6005

Arpenteurs

POISSANT & VERVILLE
100 Montarville Suite 110
ARPENTEURS GÉOMÈTRES
BOUCHERVILLE
655-4367

655-4310
McNEIL PHOTOGRAPHE INC.
Carrefour La Seigneurie, 280 Fort Saint-Louis, Boucherville
- PASSEPORT
- FINITION DE TOUS GENRES
- REPRODUCTION
- MARIAGE
- PORTRAIT
- NOMINATION

VARENNES

AU 2100 CENTRE PROFESSIONNEL **2100 RENÉ-GAUTHIER**

Notaires

Michel Lavallée
B.A., LL.L., D.D.N.
652-9826
Marc Rodrigue
d.e.c., ll.l., d.d.n.
652-2525
Cessionnaires du greffe du Me Jules Phaneuf

Immeuble

LES IMMEUBLES G.BOISSELLE INC
Georges Boisselle
652-2142

Avocats

652-2957
Claude Chicoine
LL.L.
Monique Dupuis
LL.L.

Assurance

LES COURTIERS D'ASSURANCE ROBERT BROSSEAU LTÉE
Robert Brosseau, a.v.a.
652-3222

Avocats

ROGER MAISONNEUVE
Avocat
L'Heureux, Nadeau; Bureau & Associés
(sur rendez-vous)
(514) 849-6061
Boucherville: 643 Marie-Victorin édifice Cadieux
Montréal: 630 ouest Sherbrooke suite 700

Denis Giroux, B.A., LL.L.
AVOCAT
Jour:
557 CHERRIER
MONTRÉAL
Tél.: 288-5914
Soir: (19h. à 21h.):
sur rendez-vous
1090 De Corbon
Boucherville
Tél.: 655-3627

Me Gilles Daoust
Avocat
120, rue Sainte-Anne Bur. 652-6025
C.P. 67, Varennes Rés. 655-7496
MANDAT D'AIDE JURIDIQUE ACCEPTÉ

MARIO DU MESNIL
HÉLÈNE MARQUIS
AVOCATS
Bureaux à Boucherville
TOUS LES MERCREDIS
DE 19H. À 21H.
OU SUR RENDEZ-VOUS
655-1146 **866-1529**

SIROIS ET DANEAU
AVOCATS
BUREAU SUR RENDEZ-VOUS
TOUS LES JOURS, SOIRS
ET FINS DE SEMAINE
AU
100 BOUL. MONTARVILLE
SUITE 201, BOUCHERVILLE
655-3304

JOURNAL LA SEIGNEURIE
528 SAINT-CHARLES
655-1967 ● 641-1919

Psychologue

Suzanne Jodoin B.A., M.A.(PS.)
Psychologue
membre
de la C.P.P.Q.
2082 MARIE-VICTORIN
VARENNES
652-3702

Varennes

PROMOPRIX
652-3967

Pharmaciens

M. ALTER - H. ALTER
Pharmaciens
Les Galeries Varennes
2020 René Gauthier
Varennes
652-3967

Cartes professionnelles

Centre Médical Montarville

CENTRE MÉDICAL MONTARVILLE

100 Montarville, Suite 121, Boucherville

Rendez-vous & Urgence 655-9060

Dr Hélène Daemen-Darveau, Méd. Gén.
Dr Donald Demers, Méd. Gén.
Dr Jean Claude Doyon, Méd. Gén.
Dr Gérald Lapointe, Méd. Gén.
Dr Serge Piette, Méd. Gén.
Dr Marcel Pelletier, Méd. Gén.
Dr. Pierre Rhéaume, Méd. Gén.
Danielle Lévesque, diététiste.
Dr Claude Godin, Orthopédiste
Dr. Stephen Morgan, Chirurgien
Dr Jacques Lénis, Cardiologue
Dr Yves Caussignac, Gastro-Entérologue
Dr Jacques Rancourt, Dermatologiste
Dr Jacques Talbot, Psychiatre
Dr Roger Telmosse, O.R.L.
Dr Léopold Tarantino, O.R.L
Dr. Michel Lemay, gynécologue

LABORATOIRE D'ANALYSES MÉDICALES BIO-ENDO
PHARMACIENS: Yvan Desmarchais, B. Ph., L. Ph., Prop.
Claudette Boulet, P. Ph., L. Ph.

Centre Médical Boucherville

CENTRE MÉDICAL BOUCHERVILLE

150 Boul. Montarville Rendez-vous et urgences 655-7321

Dr André Belzile, Méd. Gén.
Dr Yves Groleau, Méd. Gén.
Dr Pierre Lamarre, Méd. Gén., Obst.
Dr François Lemieux, Méd. Gén., Obst.
Dr Jean-C. Maillette, Méd. Gén., Obst.
Dr Alain Roux, Méd. Gén.
Dr Charles E. Talon, Méd. Gén.
Dr Paul-Marcel Bélanger, Urologue
Dr Claude Brossard, Chirurgien
Dr Aline Picard, Interniste
Dr Claude Choquette, Phlébologie, (varices)
Dr Jocelyne Pelletier, Dermatologue
Dr Nabil Guiha, Cardiologue
Dr Jacques Laferrière, Orl
Dr John R. Sutton, Orthopédiste
Dr N. Matar, Pneumologue
Dr David Copeland, Allergiste
Mlle Michelle Girard, Diététiste
M. Normand Bazinet, Psychologue
Adultes, couples
Diane Dulude, Psychologue
enfants et adolescents
Pierrette Lavigueur, Podiâtre lic.

PHARMACIE: André Mainville, B. PH., L. PH. Prop. **LABORATOIRE** d'analyses Biron
Pour les urgences, médecin sur les lieux de 9.00 à 22.00 sur semaine
et de 10.00 à 17.00 les samedis et dimanches
DISPONIBLE SUR APPEL LE RESTE DU TEMPS

Pharmacie

yvan des marchais 100 Boul. Montarville
B PH L Ph PROP

Pharmacien **Livraison 655-3010**

Lundi au vendredi: 9h.00 à 22:00
Samedi: 10h.00 à 17:00
Dimanche: fermé pour l'été

Test de grossesse (2 minutes)
Vente et location, béquilles,
cannes, marchettes & chaises roulantes

Optométristes

MICHEL DESROSIERS L. SC.O **DANIEL MARCIL** L. Sc. O.

Optométristes

EXAMEN DE LA VUE-LENTILLES CORNÉENNES

150 Montarville
Boucherville

SUR RENDEZ-VOUS
655-7810

Optométristes

DR GILLES SÉGUIN B.A., O.D.
DR C. CHARBONNEAU L.Sc.O

Optométristes

Examen de la vue et lentilles cornéennes

646 Marie-Victorin
Boucherville

Sur rendez-vous
655-8911

Chiropraticiens

GUY PÉPIN, B.A.D.C.

Chiropraticien
100 Montarville

655-1893 **Suite 222**

Centre Chiropratique Gatien 655-8374
800 Pierre-Viger, Boucherville

MICHEL BOISVERT, D.C.
CHIROPRATICIEN

150 Montarville
Centre Médical
Boucherville
655-7951

Centre Médical
Varennes
652-9501

Pharmacien

ANDRÉ MAINVILLE 130 MONTARVILLE
B-PH L. PH. PROP

Pharmacien **LIVRAISON 655-1234**

Lundi au vendredi: 9:00 à 22:00
Samedi: 9:30 à 17:00
Dimanche: 11:00 à 14:00

Test de grossesse
Location béquilles et cannes
En cas d'urgence: 655-1742

Médecins

DR M. LORRAIN

Médecine générale

801 Michel Peltier
Boucherville
(sous-sol)

Sur rendez-vous
655-2879

DR CLAUDE BEAUDIN

Médecine générale
121 Demuy Boucherville
655-7751
(Au sous-sol de la Pharmacie)

Physiothérapie

clinique de physiothérapie

& cours pré-natals

diane g. bourget pht.
louise-marie d. breton pht.
suzanne l. meunier pht.
clinique de st-bruno de montarville inc
st-bruno, 1390, rue montarville 653-8113
boucherville, 150, rue montarville 641-1132

Dentistes

CENTRE DENTAIRE
MARSOLAIS et POISSANT
Dr Robert Marsolais *Dr Marcel Poissant*
150 boul. Montarville
Boucherville
641-1380

Dentistes

CLINIQUE DENTAIRE

DR J. Allard
DR J. Bergeron
DR V. Vouligny

100 De Montarville
Suite 220

Sur rendez-vous
655-2210

DR JACQUES COMTOIS

Chirurgien - Dentiste
655-8263

500 Fort St-Louis
Boucherville

Sous-sol
Caisse populaire

Optométristes

DR: R. GREICHE & N. SCAFF ET ASS.

- Examen complet de la vue
- Grand choix de lunettes
- Centre de verres de contact (dures, souples, double foyers)
- Verres de contacts permanents (jour et nuit)

Promenades Montarville
655-1310

Photographe

Finition de fimls, Passe-port, Faire-part, Mariage

Photo Bertrand

2474 Saint-André
Varennes

ENRG
652-9141

Pharmacien

Guy Hébert
Pharmacien
Service Médical Varennes
2080 Marie-Victorin, Varennes • **652-2993**

Psychologue

Robert Pelletier

MEMBRE DE LA CORPORATION PROFESSIONNELLE
DES PSYCHOLOGUES DU QUÉBEC
ÉVALUATION ET CONSULTATION INDIVIDUELLE
PSYCHOTHÉRAPIE PSYCHANALYTIQUE
Saint-Bruno (1485, Roberval) Sur rendez-vous
et Montréal (1575 ouest, Henri-Bourrassa 525-6227

Service Médical et professionnel de Varennes

2082 Marie-Victorin Varennes 652-2959

Sur rendez-vous: **652-2959**
OMNIPRATICIENS:
Dr Robert Lavoie M.D.
Dr Marcel Pigeon M.D.
Dr Pierre Meunier M.D.
Dr Lambert Tellier M.D.
Dr Claude F. Brossard M.D.
Dr André L. Kiss M.D.

CONSULTANTS:
Dr D. Tassé, Chirurgien général
Dr M. Lemay, Gynécologue Obstétricien
Dr P. D'Amico, Interniste

DENTISTES:	Sur rendez-vous
Dr L.G. Morrisseau D.D.S.	652-2132
Dr Marcel Delisle	652-3919
Dr Danielle Joly	652-3919
OPTOMÉTRISTE:	Sur rendez-vous:
Dr Jean Robert Dupont O.D.	652-3255
LABORATOIRE:	Sur rendez-vous:
Laboratoire Médical Biron	652-2959
PHARMACIEN:	Livraison
Guy Hébert B.A.B.PH., L.PH. Prop.	652-2993
PSYCHOLOGUE:	Sur rendez-vous:
Suzanne Jodoin b.a., m.ps.	652-3702

Opticiens d'ordonnances

GUTKIN ET LAGUË

Lunettes
Lentilles cornéennes
100 Montarville
Boucherville 655-6020

Optométriste

HÉLÈNE BAILLARGEON O.D.

Examen de la vue
Verres, lentilles cornéennes
100 MONTARVILLE, BOUCHERVILLE
SUR RENDEZ-VOUS 655-6021

LABORATOIRE MÉDICAL BIRON 150 Montarville, Boucherville 655-7321 (Ouvert tous les samedis)

Petites annonces

VISA MasterCard CRÉDIT ACCEPTÉ

$4.50 POUR 15 MOTS OU MOINS
.10¢ DU MOT ADDITIONNEL

Avec votre paiement postez ou déposez vos petites annonces dans notre boîte aux lettres au 528 Saint-Charles à Boucherville, J4B 3M5
toute annonce reçue après midi le lundi sera reportée à la publication de la semaine suivante

À louer

BOUCHERVILLE, 1 1/2 meublé, stationnement privé, balcon, près des autobus, 655-6300.

ON RECHERCHE maison de campagne près Varennes, Verchères. Jour: 468-5247.

À VENDRE OU À LOUER
CHALET à louer Saint-Adolphe d'Howard. Chalet suisse intérieur bois naturel, foyer pierre des champs, meubles "Colonial" 2 chambres à coucher. Semaine - mois - saison, 655-8665 ou 1-684-8598.

BOUCHERVILLE 1 1/2, 2 1/2, 4 1/2, 5 1/2. Construction de béton à l'épreuve du feu, complètement insonorisé, entrée lav.-séch., tapis mur à mur, service de conciergerie. Chauffé, espace de stationnement, taxes payées, 655-0121.

1 LOGEMENT à louer, 5 1/2 libre, 652-9685.

VARENNES, 4 1/2 à louer, libre le 1er décembre, $280/mois, 652-2485 après 17:30.

VARENNES, logement 3 1/2, 4 1/2, chauffage électrique, 652-9826.

BOUCHERVILLE, grand 4 1/2, construction luxueuse en béton insonorisé, 1 mois gratuit, 655-3876.

MIMEC
3½ - 5
Appartement spacieux constr. béton insonorisées et à l'épreuve du feu décoration très luxueuse, intercom ascenseur, incinérateur & sun-deck bouanderie, entrée laveuse sécheuse poêle, regrig. & eau chaude inclus. Garages intérieurs, et stat. ext.
Tél.: 655-3876
$325/$425 par mois

À BAS PRIX APPELEZ
Pierre Déménagement en tout temps. Bien-Être accepté. Estimation gratuite. Aussi boîtes disponibles.
937-9491

ÉBÉNISTERIE RIVERAINE Enr.
Décapage-réparation-finition de meubles
652-2227
résidentiel et commercial

atelier mécanique
champion inc.
RECONSTRUCTION DE MOTEURS
INSTALLATION
TÊTES — ÉCHANGE
ATELIER MÉCANIQUE
PIÈCES DE MOTEURS
655-3822
666 Chemin du Lac
Boucherville, Qué. J4B 5E4

AVON
PLANIFIEZ MAINTENANT
LE PLUS BEAU
NOËL DE VOTRE VIE!
Gagnez de bons revenus en vendant les produits
AVON
Composez
677-1651

À louer

FORT LAUDERDALE, maison à louer, 2 chambres, 2 salles de bain, salle à manger, etc... 655-2925.

VARENNES, 5 1/2 neuf, chauffé, près autobus et centre d'achats. Possibilité de bail à long terme. 1 mois gratuit. Installation laveuse-sécheuse, 652-2142.

BOUCHERVILLE, grand 4 1/2, face aux Promenades Montarville, tapis mur à mur, entrée laveuse-sécheuse, occupation immédiate, 461-0759, 641-1722.

BOUCHERVILLE, beaux logements, bien situés, eau chaude fournie, taxes payées, à côté d'un parc, 4 1/2 à $295. - 5 1/2 à $315., demi-sous-sol, 641-0910.

BOUCHERVILLE, en pleine nature, 3 1/2 pièces $295/mois aussi 5 1/2 pièces $395/mois, libres immédiatement. Pas chauffé par éclairé, 655-4909.

MAGASIN À LOUER dans centre d'achats Boucherville 774 Pierre Viger. Occupation immédiate, 4,500 pi. $4.00 le pied. S'adresser à 274-6511 ou 744-6660.

À LOUER, GARAGE double, rue Sainte-Anne, pour entrepôt seulement, avec grand grenier au dessus. 80$/mois, 652-3600.

BOUCHERVILLE, 4 1/2 pièces, $300/mois, chauffage électrique, entrée laveuse-sécheuse, eau chaude fournie, stationnement déneigé, près des Promenades Montarville, libre le 1er décembre, 655-2819, 641-1782.

VARENNES, 2 Sainte-Anne à louer, 4 1/2 chauffé, éclairé, taxes comprises, garage $350., 652-2246.

BOUCHERVILLE, grands 4 1/2, face au centre commercial, autobus, tout compris, Mme Kelly, 655-2752.

BOUCHERVILLE, chambre avec commodités pour jeune fille qui travaille. Demi sous-sol, près transports, propre et tranquille. 1er décembre. 641-0990 après 18:00.

BOUCHERVILLE, 4 1/2 meublé, chauffé, entrée privée, semi-sous-sol 280.00 tout inclus. Références, 655-0427.

BOUCHERVILLE, grand 5 1/2, non chauffé, près école et autobus, libre immédiatement. Huguette Mongeau, 468-1000.

À SOUS-LOUER. Prix réduit $290.00. 5 pièces, garage, entrée laveuse-sécheuse, insonorisé, 1er plancher, eau chaude. JOur 652-8378, soir 655-3528.

BOUCHERVILLE, spacieux 4 1/2 construction béton, insonorisé, près commodités. $300./mois. Jour 655-5406, soir 655-2729.

BUNGALOW À LOUER près de centres d'achats et d'écoles. Pour le 1er février, 655-7858.

MIAMI BEACH, ave Collins, condominium-studio complètement équipé, directement sur mer, près toutes commodités, 655-0512.

BOUCHERVILLE, aimerais partager ma maison avec filles, dames qui travaillent. Chambres sous-sol. 287-8720 (9 à 5).

BOUCHERVILLE, grand 4 1/2, bien éclairé, chauffage électrique, entrée laveuse-sécheuse dans salle de bain, $265/mois. Libre le 1er décembre, 641-2982.

BOUCHERVILLE, 5 1/2 non chauffé, entrée laveuse-sécheuse, marquetterie, espace de stationnement. Service de conciergerie, près école et centre d'achats, 655-2717 ou 655-8870. 1 mois gratuit, libre

BOUCHERVILLE
4 1/2, près du fleuve, chauffé incluant poêle et refrigérateur de couleur, électricité, bonne insonorisation à l'épreuve du feu, tapis m/m, ascenseur, près des écoles, parcs et clinique médicale, facilités de transport, seulement $395/mois, 30 Montarville app. 108.
655-4822

À vendre

BOUCHERVILLE, bungalow 1973, 5 pièces, sous-sol fini, salle familiale, foyer, bar, abri auto. Prix $72,000., 655-4561.

VERCHÈRES, bungalow exceptionnel, bord du fleuve, plusieurs extra, 4 c.c., salle de jeu, terrain 34,000 pi. paysagé, très bien situé. $95,000., 583-6493.

BOUCHERVILLE. Pas d'agent. Luxueux cottage 1980. 4 chambre à coucher, décoration impeccable. Secteur recherché, $155,000., 655-0188.

REPRISE DU CONSTRUCTEUR, 877 De Tours, cottage s/d, ch. froide, sous-sol fini foyer, 3 ch. bain. Terrain 7,500 p.c. Hyp 12¾/1 an $60,000. éligible au $3,000 du fédéral, 655-7404.

BOUCHERVILLE, bungalow 1977, 30x44, grandes pièces, admissible au rabais fédéral de 3,000. Paysagé, piscine hors-terre. Champs du Papillon. Prix négociable. Pas d'agent, 655-3627.

VERCHÈRES, reprise du constructeur, bungalow 3 c.c., tout décoré, gazonné, libre à partir du 15 décembre, $43,000. très peu de comptant. Aussi terrains prêts à construire. 583-6493.

VARENNES, 109 Poitras, modèle Grand Prix. Plusieurs extra. $68,000. Hyp. 13 1/2%-1 an. Occupation 15 jours d'avis, 655-7404.

MAISON À VENDRE. Semi-détaché, 3 chambres, sous-sol fini, avec foyer, près de commodités, 641-1452.

BOUCHERVILLE. Prix réduit. Secteur La Seigneurie, grand bungalow, éligible aux subventions. Pauline Coupal, 672-6020, 655-0111. Trust Royal, Courtier.

BOUCHERVILLE, Sabrevois. Split-level 79. Chauffage électrique, paysagé impeccablement, salle familiale avec foyer, sous-sol, 3 c.c. Piscine hors-terre, cabanon et autres extra. Prix $92,500. Après 16:00, 655-6786.

BOUCHERVILLE. Pas d'agent. Bungalow secteur Sabrevois. Superficie 6,500 pi. carré. 3 chambres à coucher. À proximité du transport, écoles, magasins. Déménagement cause de transfert. $73,000., 655-2905.

MAISON MOBILE Trecco, 14x60, sur terrain 12,500 p.c. Garage 20x24, (2e étage), piscine, foyer, $26,000., 649-2356.

BOUCHERVILLE, bungalow pierre et brique située dans croissant, terrain bien paysagé, s/s fini, garage, véritable occasion. Jocelyne Dostaler, 463-3731, 655-5521. Trust Royal, Courtier.

BOUCHERVILLE: Magnifique cottage avec salle famiale et foyer. Hyp 13% due 1986, taxes très basses. H. Courtemanche, 651-5300. Montréal Trust, Courtier.

LONGUEUIL: 16 logements (8x5 1/2, 7x4 1/2m 1x3 1/2) construction 1974, comptant $35,000; revenu X5. L. Francoeur, 382-4330. Le Permanent, Courtier.

SAINT-AMABLE, bungalow québécois 1979, 18,500 p.c. avec $4200. comptant. C/T/I $427. p.m. si éligible. Claude Lavoie, 651-1000. Montréal Trust, Courtiers.

ANTIQUITÉS. Authentique lit de cuivre double 54" complet. Prix ferme $650., 652-6869.

À VENDRE table à langer verte et blanche neuve, 655-9644.

PIÈCES de moto neige snow jet, neuves et usagées. Mobylette très bon état. 1 remorque double, 652-9685. Porte à vendre, 652-9685.

BOTTINES de ski alpin "Munari", pointure 7 1/2, utilisées quelques fois, en excellente état. Aubaine $40.00. Après 18:00 heures, 655-0699.

REMERCIEMENTS au Saint-Esprit pour faveur obtenue. R.R.

À vendre

BOIS DE FOYER à vendre 85% mélangé, 16 pouces fendu 4 x 8, 676-9432 avant 15:00 ou après 18:00.

AUBAINE Reprise bancaire, Omni '81, cordoba '81, Datsun '82, Citation '80. Bons prix: demandez Jacques, 462-3880.

TAPE DECK "TEAC", Model A-3300 pour bobines jusqu'à dix pouces 3 moteurs d'entraînement, bonne condition, 655-5402.

PONTIAC familial 1979 tout équipée, parfaite condition, $2,850., 655-0188.

NOVA 75, 8 cylindres 350 c.c. réparations importantes faites. Prix demandé $450.00, 649-7211 ou 652-9902.

FIREBIRD S/E 1982, 13,000 km, balace de garantie prolongée, T-top, tout équipé, charcoal, particulier 12,000. Soir 737-4138 ou 1-743-7658 ou le jour 1-743-3213.

PLYMOUTH Fury sport '76 V8 autom, AM-FM, sièges baquets, toit vinyl, Michelin, 51,000 m. 641-0997.

FORD 1981 "Granada GL" 6 sedan, comme neuve, équipée, air , stéréo, etc... Garantie au 21 mai ou 27,000 kms. Prix de vente $6,950.00.
HONDA 1977, condition générale exceptionnelle, faut voir. Prix toujours discutable $2,650.00.
OMÉGA 1977, automatique, Console, toit vinyl etc... vraie bonne automobile d'apparence rare à un prix SPÉCIAL.
QUELQUES bons pneus usagés d'hiver ou autres, disponibles dans 14 et 15 pouces surtout.
LUC DESLAURIERS, commerçant 655-5342 ou 652-3911.

LAPINS À VENDRE, reproduction ou consommation, de toutes les couleurs y compris siamois, 652-9382, 655-9387.

ACHÈTERAIS vêtements de bébé, d'enfants, d'adolescents, de maternité, livres divers, jouets, jeux de société, articles ménager, etc. 583-5290 ou 583-6710.

TOSHIBA couleur 82 14". Acheter en octobre. Garantie 5 ans $450., 655-2290.

CONGÉLATEUR, 25p.c., couleur blanc. Bon état. 655-8899.

CARROSSE transformable en lit auto, $275.00 laisserait pour $95.00. Table ping pong, accessoire, $60.00, 655-6675.

FOYER pour encastrer 36x24 pouces $150.00 à discuter après 18:00 655-3124.

MICRO-ORDINATEUR TRS-80, 16k, level 2 avec écran et accessoires. Prix $700. Appeler après 18:00, 655-4651.

2 PNEUS RADIAUX Bridgestone d'hiver 185/70 -SR14 avec roues, 20,000 km $125.00 Ensemble de ski de fond pour dame pointure 7, $50.00, 641-1751.

ISOLANT Foam bleu, 2' par 4' par 2". Moteur 454, transmission Trubo, radiateur 3 sections G.M., 2 pneus Michelin d'hiver, 655-7430.

PIERRE DE CHAMPS. Idéal pour mur de foyer et bois de grange traité, 652-3777 après 19:00.

ORGUE Galanti F10, 2 claviers, 13 pédales, accords automatique, drum 8, comme neuve $1000. 655-1292.

MOBILIER salle à manger, fini noyer, 4 chaises, bahut, bar $300. Table de hockey sur air, idéal pour grand sous-sol, prix à discuter. Peintures à relief, prix à discuter, 655-4465.

DÉSIRE ACHETEZ commodes + bureaux usagés en bon état. Prix abordable. Payons comptant. Ameublement Auclair, 651-3113.

TABLE DE PING-PONG, Gendron 3/4 pouce, 5'x9' avec accessoires, comme neuf. Prix demandé $70., 652-3676.

Divers

POUR VENDRE OU ACHETER DE TOUT: meubles, outils, jouets, etc... Le marchand de trésor $ ouvert 7 jours au 691 des Ateliers à Boucherville, 655-4355 ou 641-2815.

RÉPARATION et achat de petits appareils électro ménagers et autres. Estimation gratuite, 655-0480.

ACHETONS ET VENDONS appareils ménagers. Livraison gratuite, garantie 3 mois, 598-5059.

NOUS RAMASSONS vos vieilles affaires de la cave au grenier (vaisselle, linge de bébé etc.), 641-2461.

ACHETONS, cuivre, aluminium, batteries, plomb, laiton, métaux non ferreux, 641-1981

AUBAINE. Nous sommes le seul entrepôt de liquidation de faillite à Montréal, 3 app. style futuriste, colonial, moderne, complet pour $895.00, poêle et régrigérateur inclus, $25 comptant, 24 mois sans intérêt, 527-2429.

POUR UN CADEAU DE NOËL. Orgue Hammond, accords automatiques. Vendrais à moitié prix $1,000., 655-4443.

ORGUE Yamaha, 2 claviers, 13 pédales avec rythme automatique, comme neuve, valeur de $2,500. pour $1,600., 583-6787.

À VENDRE 5 jeunes peruches, arlequin. Après 15:00. Benoît 20$, 641-0846.

MOBILIER DE SALON colonial, fauteuil 4 places, chaise, 2 tables, très bonne condition. Après 18:00 655-6918 ($450.).

CASSETTES usagées jeux télévision Atari. Entre $5 et $10. chacune. Demander Yves, après 19:00, 655-5698.

PRIX DE VENTE meubles, matelas, appareils électriques, papier peint. Ameublement Baril, 2151 Marie-Victorin, Varennes, 652-9144.

ABANDONNERAIS meubles d'exposition '82, reprise de financement, prix pour 3 app. complets, poêle et réfrigérateur amande $950.00, $50 comptant, 24 mois sans intérêt, 527-2429.

BOIS DE FOYER, érable, hêtre en 16 pouces, fendu ou rond, gros et détail, 1-349-2741 ou 1-347-8298. Après 18:00 p.m.

AUBAINE INCROYABLE. Ameublement complet, futuriste, colonial pour $695.00, $25 comptant. Avons aussi meubles avec légère imperfection, 36 mois sans intérêt, 524-3526

CHIENS $35.00 et plus. Epagneuls, Toy Fox, Chihuahuas, Collie, Berger allemand, Labrador, Husky, Danois, Malamuth, Chatons siamois, persan, autres Hampsters angoras, 652-2301.

ENTREPOSAGE
DE
MOTOCYCLETTE
$40. POUR LA SAISON
10 de Granpré, Boucherville
655-8265
le soir

Gilles NANTEL Inc.
ENTREPRENEUR
ÉLECTRICIEN
Spécialiste en chauffage électrique.
- Résidentiel
- Commercial
Programme canadien de remplacement du pétrole.
Estimation gratuite.
1764 Balmoral
ST-HUBERT
656-7640
676-5096

Divers

PEINTURE intérieure, réparation de plâtre, lavage de murs et plafonds, service garanti. Estimation gratuite. Boucherville. Claude Neveu, 641-0617 le jour.

TRAVAUX divers de pépine, excavation de 12 pouces jusqu'à 24 pouces. Les Entretiens Quatre Saisons Inc, 655-1865.

BELLE-CHASSE transport déménagements de tous genres. Emballage. Entreposage. Estimation gratuite, 354-0610 le soir 747-3309.

MENUISERIE, armoires de cuisine, patio, salle de bain en cèdre, menuiserie générale, bar et réfrigérateur pour discothèque, peinture, 526-3221 ou 655-7708

COURS DE PIANO, programme Université du Québec. Pour informations, 655-4985

BOUTIQUE ROLLANDE 8 ans d'existence. Vêtements de qualité dans les tailles de 5 à 20. Maison privée. Prix réduits 55 Beauchemin, Varennes, 652-9182.

ÉLECTROLYSE, Reine Pelletier, inf., sur rendez-vous, jour ou soir, consultation gratuite, 641-1613.

À BAS PRIX entreposons auto, bateau, roulotte, moto, bicyclette, meubles. 937-9491.

VOUS CHERCHEZ un deuxième revenu, devenez distributeur Amway à temps partiel. Après 16:00 heures, 352-6333.

GARDERAIS enfants tout âge. Journée, heure, semaine, sous-sol, cours. Appeler après 17:00 heures, 652-6856.

GARDERAIS enfants à la semaine 0 à 4 ans, près d'école Père Marquette, garderais aussi le soir. 641-0787.

FERAIS MÉNAGE le jeudi avec expérience et référence si désirée, 649-0355.

COUTURIÈRE offre ses services, 10 ans d'expérience dans la confection, réparation, modification de draperies, rideaux, couvre-lits et frisons, 652-3885.

GARDERAIS enfant à la semaine chez-moi, bons soins, secteur est, 641-0121.

GARDIENNE demandée rue Jean-Baptiste Jobin, 5 jours/sem. à compter du 3 janvier 1983, 641-0012.

DISPONIBLE pour vos travaux domestiques et réparations générales. Demandez Gino, 655-5420.

GARDIENNE. Étudiante expérimentée irait garder à domicile après 4 heures; ou fins de semaine aux 15 jours, 655-4608.

FERAIS TRAVAIL DE DACTYLO CHEZ-MOI, 655-3714.

RAMASSONS gratuitement de la cave au grenier pour défavorisés, 323-3505.

JE FERAIS ménage dans maisons privées, demander Ginette, 649-5026.

655-7583
TÉLÉVISEUR
problème de brillance
MAGNÉTOPHONE
problème de vitesse
RÉCEPTEUR
problème de syntonisation
Syntonisez
LA HAUTE FIABILITÉ
GUY DUCLOS
RÉPARATION

BOIS DE FOYER
$38. LA CORDE
(LIVRÉE)
MINIMUM 5 CORDES
655-0408

Divers

RÉPARATION à domicile, fridigaires, poêles, laveuse-sécheuse, lave-vaisselle. Estimation gratuite, Ouvrage garanti. F. Gendron, 655-7162.

TISSUS Marie-Lise, 43 Rioux, Varennes. Tout pour la confection des vêtements. Patrons Simplicity sur demande, 652-9380.

RÉPARATION à domicile de toutes marques de poêles, lessiveuses automatiques et sécheuses. Plusieurs années d'expérience. Travail garanti, 674-9119.

POUR RÉNOVATION intérieur finition de sous-sol. Plus de 25 ans d'expérience. S'adresser à A. Lavoie, 655-4296.

ABANDONNERAIS meubles de faillite 3 app. complets, poêle & frigidaire pour $695. $25. comptant finançons sur les lieux, 527-2429.

DÉMÉNAGEMENTS assurés, location camion, chauffeur, emballage, entreposage, estimation gratuite, 655-6518, 641-0879.

PLÂTRE ET STUCCO décoratif plusieurs modèles disponibles salle de jeux, passages ou salons. Intérieur ou extérieur. Estimation gratuite, 655-7128.

RAMASSONS et achetons appareils électro-ménagers, poêles, frigidaires, laveuses, sécheuses, etc. Défectueux ou non, 326-0003 le jour, 376-6542.

REMBOURRAGE de tous genres, meubles anciens, capitonnage, ouvrage garanti, estimatior gratuite, 655-6184 le soir.

ATELIER de rembourrage. Saint-Amable. Rembourrage général exécuté par des experts. Ouvrage garanti. Estimation gratuite, 649-3541.

ACHETONS RÉFRIGÉRATEURS, POÊLES, LESSIVEUSES,
ATELIER: 524-4448
RÉS: 652-2758

OUVRAGE général menuiserie, sous-sol, patios, clôture, etc. Peinture int. et ext. pose de pavé-uni et réparations, 467-7303.

POSE DE GYPROC, tirage de joints, plâtre, stucco décoratif, application de texture, estimation gratuite. Demandez Michel 655-7449.

DÉCAPEUR de meubles et d'armoires de cuisine avec finition. S'adresser à 652-6761.

VOUS DÉSIREZ passer les fêtes dans une maison resplendissante de beauté? Rafraîchissez en faisant repeindre. Estimation gratuite, 652-2316

FAMILLE D'ACCUEIL pour personnes du troisième âge. Tout compris. Bons soins $325/mois pour chambre à 2 personnes et $425/mois pour chambre seule. Pour informations: 649-1458.

GARDERAIS bébé-enfant chez-moi à la journée, semaine rue Joseph Bouchette, 641-0708.

ISOLATION DE FENÊTRES, ouvrage général, peinture, lavage, murs, vitres, réparations, de fenêtres, portes. Estimation gratuite, 655-6109.

FAITE des réceptions de mode à domicile, revenus très intéressant. Pour plus d'information téléphoner à 655-0860.

- JOINTS DE GYPROC
- RÉPARATIONS DE GYPROC ET PLÂTRE
- STUCCO INTÉRIEUR

MARC PRÉVOST
653-8747
OUVRAGE GARANTI

GARDE EN MILIEU FAMILIAL
Bien établi depuis trois ans
Trois éducatrices spécialisées
Enfants trois ans et plus
655-4701

Cartes d'affaires

NETTOYAGE DE TAPIS
MOBILIER — CARPETTE
ESTIMATION GRATUITE
JACQUES BLAIN
655-1859

MAÇONNERIE C. GILBERT LTÉE
ENTREPRENEUR-BRIQUETEUR
"Le" spécialiste: maison neuve, rénovation, foyer porte de foyer, etc...
71 Simon Calouet
Boucherville
655-9795

Georges Hamel Enr.
NETTOYAGE
Tapis, mobilier,
Résidentiel & Commercial
Estimation gratuite 655-8878

ATELIER GENDRON SERVICE ENR.

RÉPARATION
POÊLES — RÉFRIGÉRATEURS
LAVEUSES-SÉCHEUSES
LAVE-VAISSELLES
OUVRAGE GARANTI

À DOMICILE
655-7162
481 rue Brion Boucherville
ESTIMATION GRATUITE

PAVAGE J.D.R.

DÉNEIGEMENT
RÉSIDENTIEL
ET COMMERCIAL
Asphalte de qualité
Rénald Collin, 655-3106
Denis Collin, 641-0803

ÉMONDAGE
D'ARBRES
ET DE POMMIER
FISSURES DE SOLAGE
R. Cournoyer
655-4618

Tél.: 655-0404
Bernardin St-Laurent
entrepreneur électricien
RÉPARATION — RÉNOVATION
ÉLECTRICITÉ — CHAUFFAGE
931, rue Charcot, Boucherville, Québec

655-3440

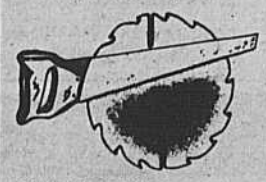
Centre de Location Boucherville
LOCATION — VENTE — SERVICE
ROBERT VERMETTE
660, CHEMIN DU LAC
BOUCHERVILLE, QUÉ

POSE
DE
PLANCHERS
DE BOIS FRANC
SABLAGE
RÉPARATION
FINITION
ESTIMATION GRATUITE
LES ENTREPRISES
R. BOISSÉ INC.

367 rue Christophe-Février
Boucherville
655-8772

TAILLEUR
HABITS, COSTUMES SUR MESURES
RÉPARATIONS DE TOUS GENRES
SPÉCIALITÉ: CUIR ET SUÈDE
GUY JUTRAS
642-1221 le jour
655-9943 le soir

PLOMBERIE LUCIEN RIENDEAU ENR
Réparation ● Rénovation
Plomberie ● Chauffage
135 Pierre-Boucher Boucherville
655-5391 Unité mobile

SPÉCIALITÉS: SCIES DE TOUS GENRES
Tél.: 655-2078

AIGUISAGES
ANDRÉ JOHNSON
SCIES AU CARBURE
SCIES À CHAINE
160 MORTAGNE,
BOUCHERVILLE, P.Q. J4B 5M7

Rene Collin et Fils
ÉTABLI DEPUIS 1960

EXCAVATION
DÉNEIGEMENT
RÉSIDENTIEL
ET COMMERCIAL

655-5875

C. BARBER LTÉE
1301 Graham Bell
Boucherville
UNITED UNITED UNITED Van Lines
bur.: 522-2173 soir: 670-6288
Déménagement local - Longue distance
Entreposage - Emballage
Estimation gratuite

COURS DE MAQUILLAGE
À DOMICILE
3 PERSONNES ET PLUS
INFORMATION
LORRAINE LAROSE
655-7338

SERVICE DE COIFFURE
À VOTRE DOMICILE
SPÉCIALITÉS
● coupe de cheveux ● permanente ● coloration (effets spéciaux) ● "mèches" ●
SUR RENDEZ-VOUS
PAULETTE FILION
655-5501

À VENDRE
2 manteaux pour dames, grandeur 9/10 -1 manteau long pour garçon, beige 10 ans -1 habit pour garçon 10-12 (2 pantalons et veste réversible) -1 poussette pour bébé -1 classeur de bureau 3 tiroirs -1 additionneur électrique de bureau -fixation de ski alpin Tyrolia 150.
655-5314

À LOUER
1 MOIS GRATUIT. Grand 4 1/2 immeuble impeccable, confort et tranquilité. Haut Standard d'insonorisation, service d'entretien de première classe, libre immédiatement.
655-8903

RADIATEUR LONGUEUIL INC.

Prop. André Véronneau
VENTE ET RÉPARATION
NEUFS ET USAGES
LIVRAISON COMMERCIALE
GRATUITE
2600 JEAN DÉSY
Parc Industriel
Longueuil
Tél.: 677-3155
677-2521

MEUNIER RÉNOVATION ENR.
CONSTRUCTION DE MAISON
RALLONGE, FINITION DE SOUS-SOL
ESTIMATION GRATUITE
655-4618

Journal La Seigneurie
655-1967 ● 641-1919
Boucherville

SAUVEZ DE L'ÉNERGIE
L'AIR ENTRE PAR VOS PORTES ?
NOUS AVONS LA SOLUTION
"COUPE-FROID EMBOUVETÉ"
Appelez-nous pour plus de détails
Les Coupe-Froids R.M.
655-5717 - 583-6246

BATTERIES BELOEIL ENR.
366 BRUNELLE
BELOEIL
464-2698
GROS ET DÉTAILS
BATTERIE À L'HUILE
LA BATTERIE AVEC L'HUILE THERMO
"LA SEULE BATTERIE AVEC UNE GARANTIE DE 5 ANS SANS FRAIS DE REMPLACEMENT."

VENTE
À TEMPS PARTIEL
Nous sommes à la recherche de vendeurs ou vendeuses d'abonnements pour le
Courrier SAMEDI · DIMANCHE
- Travail de jour
- Rémunération intéressante
Pour informations:
656-8330
De 9:00 h à 17:00h

655-4966
Votre télévision vous en fait voir de toutes les couleurs?
Votre magnétophone est en perte de vitesse?
Votre système de son se meurt?
ALORS
Je suis votre homme
ALAIN JACQUES
926, PIERRE VIGER, BOUCHERVILLE
Apportez votre appareil à l'atelier et épargnez $$$

DU NOUVEAU
À VARENNES
REMBOURRAGE
DE TOUT GENRES
ESTIMATION GRATUITE
652-2148

BOIS DE FOYER
ÉRABLE, MERISIER
ET HÊTRE
580 de Normandie
à Boucherville
655-1435

PROJET HARMONIE
UNE MAISON À LA CAMPAGNE
MAISON MESSIER
REPRENONS EN ÉCHANGE, MAISONS CONSTRUITES PAR NOS COMPAGNIES
CONSTRUISONS SELON VOS PLANS
modèle rue Étienne Brûlé
empruntez boul. Jacques-Cartier
655-7404

Immeuble

Jacques Malo

immeuble TRUST GÉNÉRAL Le Maître Courtier

AGENT IMMOBILIER

Kiosque au 2020 René Gauthier
Galeries de Varennes **652-2586**
Résidence: 2086 Provost Varennes
652-9649
Bureau: 191 Boul. Mortagne, Boucherville **655-6222**

Montréal Trust

POUR VENDRE
OU POUR ACHETER

Rés. 655-5224
1002 Du Perche
Bur. 651-1000

THÉRÈSE CHARTRAND
Agent Immobilier

---

le Permanent
LE CENTRE DU QUÉBEC

Demandez
Céline Beaudet
expérience+
compétence=
Résultat garanti

655-1375
655-4236

Marjolaine Rousseau
Votre représentant immobilier

TRUST GÉNÉRAL Le Maître Courtier

Bur: 191, De Mortagne
655-6222
Rés: 1114 De Corbon
655-6992

Jocelyne D. Harton
655-3060-6704

Century 21

L'IMMEUBLE CENTRAL C. INC
450 boul. Mortagne
Boucherville

chaque franchise est indépendante et autonome

NOUVEAU DÉVELOPPEMENT
De Jan Construction inc.
924 Charcot, Boucherville
A BOUCHERVILLE
655-4734

Cottages semi-détachés de luxe
Directement du constructeur
Prix à partir de $52,000.

CORVÉE HABITATION
13 1/2%
3 ANS

en plus
SUBVENTION
fédérale
$3,000
ÉPARGNE LOGEMENT
Déduction jusqu'à 6000$

DE JAN CONSTRUCTION INC.
655-4734

Lucie Simard
mon plaisir...
c'est vous servir

Lucie Simard

le Permanent
A vendre
OPTIMUM - VIDÉO

Les promenades Montarville
1001 Montarville
Boucherville. 655-1375

Jeannine Quenneville
655-8827

le Permanent
A vendre
OPTIMUM - VIDÉO

1001 Promenades
Montarville
655-1375

---

immeuble TRUST GÉNÉRAL Le Maître Courtier

Mariette Mailloux
Agent immobilier
Rés: Varennes
652-2430 ou 652-2586
Bur: 191 De Mortagne
Boucherville: 655-6222

Le Permanent - Immeubles

Le réseau des Courtiers du Permanent

1999 Roland Therrien
Longueuil, Québec
Bureau 468-1000
Résidence 655-2358

Pierre St-Marseille

UN AGENT, C'EST BIEN.
DEUX, C'EST BEAUCOUP MIEUX!

Jeannine Beaudoin

C.H. Beaudoin

Bureau: 779 Pierre Viger, 655-4375

IMMEXCEL
COURTIER EN IMMEUBLE
641-1534

PAS D'AGENT S.V.P.

BOUCHERVILLE: Split level, 4 paliers, très confortable, 6 chambres à coucher, garage double, terrain 15,800' ca. adjacent à un parc de verdure, 2 minutes du Club de golf. Prix $175,000. négociable, financement par le propriétaire à un taux inférieur au taux actuel. Tél.: 655-9587 entre 19 et 22 heures.

LISEZ
ET FAITES LIRE
La Seigneurie

DENISE VERRETTE
655-6222
655-3253

immeuble TRUST GÉNÉRAL Le Maître Courtier

AGENTS IMMOBILIERS

BOB VERRETTE

On est petit... "maison" vend!

IMMEXCEL Inc. — Courtier en Immeuble
1096, Des Pinsons, Boucherville J4B 6H1 **641-1534**

VARENNES, bungalow 5 pièces au rez-de-chaussé, planchers de marquetterie, sous-sol fini, salle familiale avec foyer Franklin. Hyp. 15% due janvier 1986.

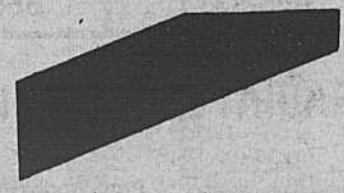
VARENNES, bungalow avec salle à dîner ouvert avec le salon, sous-sol fini, salle familiale avec foyer Franklin, planchers de marquetterie, inclus air climatisé central, très propre, gazonné, clôturé.

VARENNES, bungalow aluminium, 3 chambres, entrée de service, sous-sol clair, inclus foyer Franklin, gazonné.

VARENNES, bâtisse commerciale avec logement de 7 pièces, terrain de 11,300 pi. possibilité de 2 locaux commerciaux, très bien situé.

SAINTE-JULIE, split-level 1980, 3 paliers avec salle familiale et foyer en brique, poutre en acier, balayeuse centrale, taxe d'amélioration, payée d'avance.

VARENNES, bungalow modèle "Saint-Laurent" chauffage élec., planchers de marquetterie, sous-sol à finir. Hyp. 12 3/4% due février 1986.



VARENNES, bungalow 3 chambres, tapis mur à mur, entrée de service sous-sol isolé, inclus cabanon, très bien situé, près école, parc et centre d'achats, gazonné, paysagé.

LES IMMEUBLES G. BOISSELLE INC
652-2142

2100, René-Gauthier, Varennes

Immeuble

2000 visiteurs attendus à l'Expo-Vente du Centre d'Art

Suite de la page 21

marionnettes- Nathalie Métivier, cartes-encre- Aline Lambert, vitrail- Gilles Mainville, sculpture- Alain Cousineau, poterie- Annick Thérien, batik- Dolorès Caron, écoline- John Miscione, aquarelliste- Alain Barrier, peintre- Micheline Comtois- Cécyre, tableaux de feutrine- Marie-Marthe Pageau, émail sur cuivre- Yolande Boutillier, peintre- Louise Schmitt, peinture sur soie- Diane Piuze-Grenier, poterie-céramique- Céline Comeau, vêtements de batik- Colette Deguire-Lalonger, tisserande- Berthe Plunier, tricots d'enfant- Martine Thérien, céramique- Claire Dubreuil, émail sur cuivre- Joyce Presho, tapisserie- Gaétane Pedneault, céramiste. Bienvenue à tous, le 26 novembre de 20h.30 à 22h., le 27 de 10h. à 22h. et le 28, de 13h. à 17h.

Sylvie Cossette

À la Caisse populaire Saint-Sébastien Marie-Marthe Léger-Pageau expose ses émaux d'Art

Actuellement, Marie-Marthe Pageau expose ses tableaux d'émaux d'Art à la Caisse populaire Saint-Sébastien de Boucherville. Cette exposition se poursuivra jusqu'au 15 janvier 1983. Cette artiste de chez-nous n'en est pas à ses premières armes. D'origine montréalaise, elle débute des cours d'émail sous Soeur O'Dowd à l'école des Arts et Métiers de Montréal en 1968. C'est alors qu'elle adopte définitivement cette discipline artistique. De 1968 à 1975, elle expériemente maintes techniques et se rend notamment à Val-David .

Vous pourrez voir ses oeuvres à la Caisse populaire Saint-Sébastien les lundi et mardi de 10h. à 15h., les mercredi et vendredi de 10h. à 18h. et le jeudi de 10h. à 20h. Bienvenue à tous.

Sylvie Cossette

Mira

La Fondation Mira, première école québécoise de chiens-guides pour personnes handicapées de la vue, tiendra trois journées d'information et de sensibilisation au centre commercial LES PROMENADES MONTARVILLE à Boucherville les 25, 26 et 27 novembre prochains.

Le public pourra assister à de nombreux spectacles de chiens ainsi qu'à un document audio-visuel sur le dressage des chiens-guides. De plus, le personnel de la Fondation Mira se fera un plaisir de répondre à toutes les questions que les gens voudront bien lui poser.

La Fondation Mira est un organisme sans but lucratif qui poursuit actuellement une campagne de financement. La vente de macarons et les dons sont pratiquement les seules moyens à la disposition de la Fondation Mira pour défrayer les coûts élevés de dressage et d'entraînement des chiens-guides.

A l'occasion de ces trois jours, la population de Boucherville et de la région pourra venir encourager la Fondation Mira en achetant ses macarons ou en lui apportant des dons.

TRUST GÉNÉRAL

TRUST GÉNÉRAL
Le Maître Courtier

OFFRE SPÉCIALE À TOUS LES PROPRIÉTAIRES

Trust Général Inc./Le Maître Courtier offre gratuitement le "Plan de mise en marché garantie".
Pour plus d'informations, appelez notre représentant immobilier. Il se fera un plaisir de vous renseigner.

VISITE LIBRE
2H. À 4H.
28 NOVEMBRE
BOUCHERVILLE

184 SÉRAPHIN MARION, MAGNIFIQUE COTTAGE, 4 CHAMBRES

Rachel Patry
655-6222, 655-3153

2-BOUCHERVILLE- La Seigneurie, split 4 paliers, foyer salon, 4 ch., garage, 7783pc. Près services. Bob & Denise Verrette, 655-6222, 655-3253.

3-BOUCHERVILLE- bungalow 6 pces. Prix réduit 55,000$ taxes 840$. Occupation rapide. Marie-C. Morin, 655-6222, 655-7986.

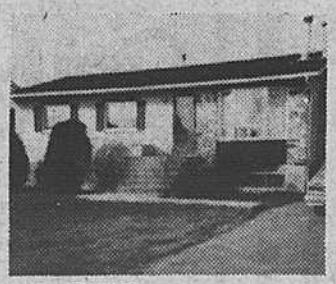
4-BOUCHERVILLE- bungalow 76, garage, 9 pces, s.a.d., foyer, 6 c.c. piscine creusée. 7714 pc. Moins de 80, 000.$ Cécile Landry, 655-6222, 655-0278.

5-BOUCHERVILLE- bungalow 75, chauff. élect., s/s fini, 3 ch. Secteur De La Ventrouze. Jacques Malo, 655-6222, 652-9649.

6-VARENNES- s/d 76, 3cc, chauff élect., s/s fini à la grandeur. Près services. Jacques Malo, 655-6222, 652-9649.

7-VARENNES- s/d 1975, 3 ch. Chauff. élect., près de tous les services. Jacques Malo, 655-6222, 652-9649.

8-VARENNES- magnifique bungalow planchers bois franc, 3ch. s/s bureau, salle travail. Près services. Jacques Malo, 655-6222, 652-9649.



9-VARENNES- face centre d'achats, école, aréna, 3ch. foyer pierre salon, piscine creusée 16x32, 6550 pc. terrain. Jacques Malo, 655-6222, 652-9649.

KIOSQUE
AUX GALERIES
DE VARENNES
2020 Boul. René Gauthier

OUVERT DU LUNDI
AU SAMEDI
652-2586

191 BOUL. MORTAGNE, BOUCHERVILLE 655-6222 COURTIER

Immeuble

Les Artisans du Richelieu

L'Association des Artisans du Richelieu qui regroupe des artisans de la vallée du Richelieu de la frontière américaine au fleuve Saint-Laurent tiendra, les 19, 20 et 21 novembre prochains, sa **10ième exposition** annuelle. En ce **10ième anniversaire** qui revêt une signification toute particulière pour l'Association, soyez assurés que tous les 70 artisans exposants se seront surpassés.

Cette exposition qui a acquis une réputation de prestige enviable et inégalée sur la Rive Sud, regroupe de nombreux artisans de très grande renommée.

Venez nous rencontrer; vous y trouverez sûrement à satisfaire vos goûts et vos exigences tout en respectant votre budget. Les heures d'ouverture seront:
vendredi 19 novembre: de 10 heures à 22 heures
samedi 20 novembre: de 10 heures à 22 heures
dimanche 21 novembre: de 10 heures à 28 heures
Endroit: Salle de la Vallée du Richelieu, à Richelieu, route 133, un quart de mille au nord de la route 112.

BOIS DE FOYER
. CHAUFFAGE
ALLUMAGE
LIVRAISON IMMÉDIATE
655-4107

RATON LAVEUR
Agence de femme de ménage
-Entretien domestique
-Entretien commercial
-Grand ménage (10% de réduction)
-Dégats d'eau et de feu
Danielle Vary
464-4924

LOCAL COMMERCIAL
À LOUER
900 p.c. 20'x45' dans petit centre d'achats à Boucherville. Secteur ouest.
Renseignements
655-6532

Les Jardins de La Rive Enr.
Réalisation d'aménagement paysager complet. Croquis, plans par architecte paysagiste. Entrées et trottoirs en pavé toutes sortes. Émondage, abattage d'arbres. Estimation sans frais.
CONSULTEZ:
CLAUDE TURMEL
649-1932

Le mot du silencieux
Joual
Langue de décomposition française.
Albert Brie

NETTOYAGE À LA VAPEUR
DE TAPIS
ÉT CE MEUBLES REMBOURRÉS
Résidentiel et commercial
ANDRÉ GIROUX ENR.
TÉL.: 655-7077
ESTIMATION GRATUITE

REMERCIEMENTS
Prière au Saint-Esprit
Saint-Esprit, toi qui m'éclaircis tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et oublier le mal qu'on me fait et que dans tous les instants de ma vie tu es avec moi, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi à jamais, même et malgré n'importe quelle illusion matérielle, je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ai miséricorde envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière pendant trois jours de suite). Après les 3 jours, la grace demandée sera obtenue même si elle pourrait paraître difficile. Faire publier aussitôt la grace obten··e sans dire la demande, au bas mettre les initiales de la personne exaucée.
G.R.

ASTROLOGIE
CARTE DU CIEL
Voulez-vous connaître votre avenir ?
Les événements importants de votre vie
RENDEZ-VOUS
655-0690

FLORIDE
Oui, vous pouvez vivre au sud de la Floride pour aussi peu que $110.00 par mois, après avoir acheté votre maison mobile. Climat idéal, site exceptionnel, près des commodités.
Inf.: F. Boisvenu
34705 SW 187 th CT
Homestead, Florida 33034
Tél: (305) 248-0546

BOIS DE FOYER
Garanti érable 90%, sec, fendu. Meilleur prix pour 4 cordes et plus. Livraison Boucherville seulement.
658-7778
APRÈS 18:00

LES ASPIRATEURS LÉVESQUES
ASPIRATEUR CENTRAL
VOUS AVEZ BESOIN d'un puissant aspirateur? Les aspirateurs Lévesque Enr. distributeurs d'aspirateurs centrale BEAM DUO-VAC NEWTON etc. Pièces pour toutes les marques. Démonstration gratuite à domicile. Aspiro pour aspirer l'eau et nettoyer les tapis.
SERVICE 24 HEURES.
464-3832

GARAGE CARIGNAN
46 DE NIVERVILLE, BOUCHERVILLE
655-8531
ALIGNEMENT ET BALANCEMENT DE ROUES
FAIT PAR DES EXPERTS
SUSPENSION FREINS ET PNEUS

le Permanent
UN TRUST ET FABULEUX DEPUIS 1885

LES PROMENADES MONTARVILLE
1001 BOUL. MONTARVILLE BOUCHERVILLE
655-1375

VERCHÈRES: 1981, électrique, foyer Franklin, impeccable. **M. GAUDETTE, 655-1375.**

BOUCHERVILLE: 791 Louis-Normandin, foyer, piscine, très prore. **M. GAUDETTE, 655-1375.**

BOUCHERVILLE: Face au fleuve, prix d'un semi-détaché. **JUDITH MASSÉ BARRETTE, 655-1375/1505.**

BOUCHERVILLE: Jumelé impeccable, bon prix, faites vite. **QUENNEVILLE, 655-1375/8827.**

BOUCHERVILLE: Le meilleur achat sur le marché. **JUDITH MASSÉ BARRETTE, 655-1375/1505.**

BOUCHERVILLE: Superbe triplex, bien situé, un bijou. **J. QUENNEVILLE, 655-1375/8827.**

BOUCHERVILLE: Cottage exclusif, face au fleuve. **JUDITH MASSÉ BARRETTE, 655-1375/1505.**

BOUCHERVILLE: Sur le golf, 12,965 p.c., foyer, exclusive. **QUENNEVILLE, 655-1375/8827.**

BOUCHERVILLE: 4 chambres, foyer, secteur Seigneurie. **LUCIE SIMARD, 655-1375.**

BOUCHERVILLE: Bungalow, foyer, garage, piscine, beaucoup d'arbres, prix $59,900. Occupation rapide. **M. GAUDETTE, 655-1375.**

NOUVELLE INSCRIPTIONS

BOUCHERVILLE: Pour seulement $50,000. bungalow situé dans secteur paisible, taxes basses. **LUCIE SIMARD, 655-1375, 461-1784.**

BOUCHERVILLE: Bungalow dans Seigneurie avec salle à manger, garage, immédiate. **JUDITH MASSÉ BARRETTE, 655-1375/1505.**

BOUCHERVILLE: Canadienne, 4 chambres, foyer au salon, garage, construction A-1, secteur du golf. **J. QUENNEVILLE, 655-1375/8827.**

SECTEUR GOLF: Pour professionnels, $139,000. spacieuse propriété, détails. **CÉLINE BEAUDET, 655-4236/1375.**

SECTEUR SABREVOIS: 7 pièces, très propre, foyer, abri, taxes basses, très exclusif. **CÉLINE BEAUDET, 655-1375/4236.**

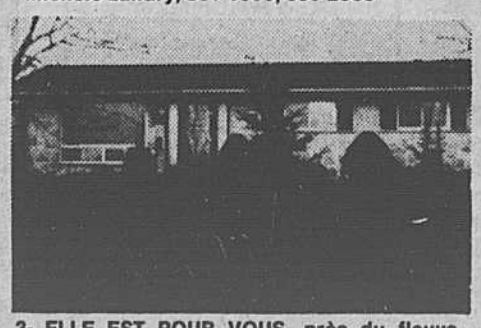
MONTRÉAL: Beau triplex, bien situé, bonne condition, prix abordable. **J. QUENNEVILLE, 655-1375/8827.**

BOUCHERVILLE: Canadienne adossée au golf, vous ne pourrez être qu'enchanté en la voyant. **468-1000 JEAN PIERRE GARCIA.**

Montréal Trust
Chez nous vos intérêts sont bien servis

1-BOUCHERVILLE- Split level "Chaumière". Secteur La Seigneurie. Construction neuve éligible rabais de $3,000. Thérèse Chartrand, 651-1000, 655-5224.

2-BOUCHERVILLE- Profitez rabais de $3,000. Hâtez-vous elle se vend dans les $90.000. Superbes boiseries en pin. Je vous attends. Michèle Landry, 651-1000, 655-2588



3- ELLE EST POUR VOUS, près du fleuve. Transport facile 5 c.c., s/sol fini, prix accessible. Michèle Landry, 651-1000, 655-2588.

Trust Royal
Services immobiliers
"PRIX D'AUBAINE"
-Luxueux condominium, 4 c.c., beaucoup d'extra
-Joli cottage canadien, grand terrain paysagé
-Cottage avec piscine près du golf
-Semi-détaché sous-sol fini
-Split-level foyer, salle familiale
-Spacieux split-level La Seigneurie, piscine
-Style Chaumière, beaucoup d'extra, terrain magnifique
Et beaucoup d'autres...
ANDRÉE B. GRATTON FRI 655-5555

Century 21
Longueuil
463-0421
Boucherville
655-3060
L'IMMEUBLE CENTRAL C. INC.
chaque franchise est indépendante et autonome
LA RÉUSSITE DANS L'IMMOBILIER
EXPÉRIENCE NON NÉCESSAIRE
Vous cherchez du travail, une entrevue s'impose
Joignez une équipe dynamique, implantée à Boucherville et Longueuil
MEMBRE DU PLUS IMPORTANT RÉSEAU IMMOBILIER AU CANADA
ALAIN VACHON ET ALBERT OUELLETTE

Marcel Colette et Michelle Chaput

Marcel Colette et sa secrétaire Michèlle discutent d'affaires.

Deux varennois de vieille souche, mais deux varennois jeunes de coeur et qui ont de la joie à vous revendre. La joie de vivre, la joie de travailler, eux ils possèdent ça pleinement.

Marcel et Michelle sont à la tête d'une famille de deux beaux enfants: Josée 9 ans et Simon 6 ans. Mais en plus de ça il faut bien le dire, Marcle est le descendant d'une famille de quatorze enfants, la mère, Z me Armand Colette devait mettre deux tablée pour arriver à les nourrir tous. Les trav illeurs passaient en premier, les autres devaient attendre leur tour. Mais chez les Colette, rien ne manquait sur la table, une mère pourvoyeuse et un père travailleur prévoyait à tout.

Dans une famille de quatorze, il fallait bien s'attendre à tout, en 1947, il était fait cadeau à Mme Armand Colette de deux beaux garçons dont Marcel, qui aujourd'hui, est marié à Michelle Chaput, fille de Simon Chaput, homme bien connu de Varennes. C'est beau le mariage, mais il fallait bien gagner sa vie! Marcel travailla donc à la compagnie Titanium, chez Irving et ensuite chez Monsieur Laurent Beauchemin. Là, il apprit un peu du métier qui devait lui servir aujourd'hui.

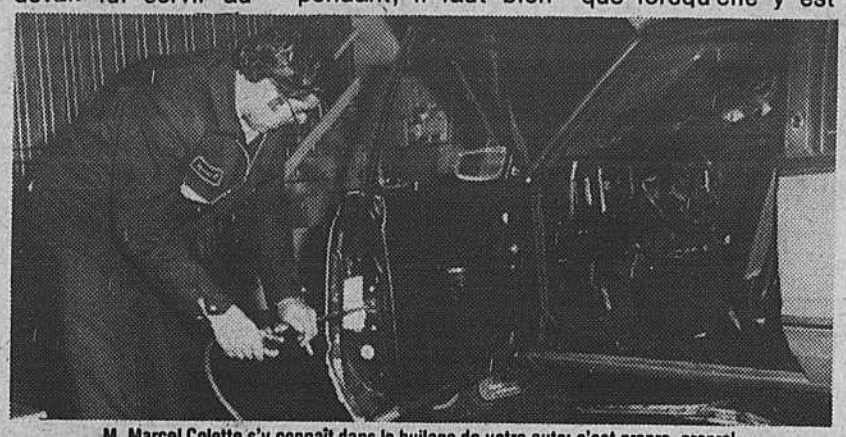
Marié en 1970 à Michelle, Marcel possède un commerce des plus en vue du boulevard Marie Victorin à Varennes. Il possède là un garage des plus modernes et d'une propreté à toute épreuve. Vraiment, il faut voir ce petit bijou de garage pour voir qu'il y a une main féminine derrière le mari pour voir à tous ces petits détails. Cependant, il faut bien le dire aussi, chez Colette, c'est le sourire qui vous attend, il a le temps pour vous recevoir, le temps qu'il faut pour bien regarder votre voiture.

Voulez-vous une lubrification de la carosserie ou de votre automobile, allez donc au 1709 Marie Victorin, là le sourire vous attend, là la propreté règne en maître, votre voiture en ressortira aussi propre que lorsqu'elle y est entrée. Pour Marcel, il n'y a plus de secret, les dessous, l'intérieur des portes, le capot, le coffre arrière, c'est un traitement d'huile qu'il vous faut. Marcel, c'est un gars aimable, un gars qui sait recevoir. L'hiver vient, protégez donc votre voiture contre la corrosion. Allez chez Marcel Collette, la maintenance Micco inc. Il sera certainement là pour vous recevoir.

Où est-ce que c'est? Sur le terrain de Monsieur Paul Hébert, juste à côté du GArage Goyette. Sa clientèle lui vient de Boucherville et de Montréal, pourquoi, nous, les varennois n'en profiterions pas?

Chez Marcel Colette, c'est le sourire qui nous attend, c'est la propreté qui nous attire, allons donc à 1709 Marie Victorin, mais avant de vous y rendre, appelez 652-9652.

Henri-Paul Lamy

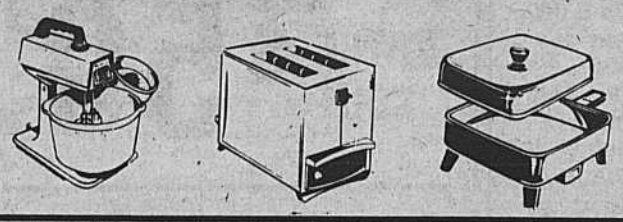


M. Marcel Colette s'y connaît dans le huilage de votre auto; c'est propre, propre!

Garage sis au 1709 Marie-Victorin.

SERVICES OFFERTS A LA CLIENTÈLE
VENEZ VISITER VOTRE CENTRE DE RENOVATION LE PLUS COMPLET

PETITS APPAREILS ÉLECTRIQUES
DE TOUTES MARQUES



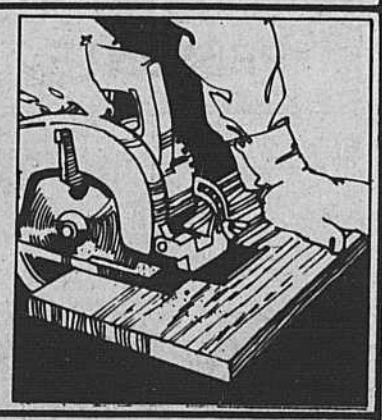
SERVICE DE RÉPARATIONS

VENTE ET RÉPARATION
(TOUTES MARQUES)
SOUFFLEUSES

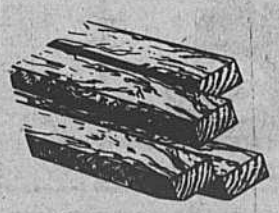
VITRERIE
VENTE - RÈPARATION - INSTALLATIONS

- Portes
- Thermos
- Fenêtres
- Miroirs
- Moustiquaires
- Etc.

COUPE DE BOIS



ÉPINETTE ÉCONOMIQUE



2" x 3" x 8'
72¢ mcx

PRÉFINI
4' x 8'
choix
de 3 couleurs
4.99$ la feuille

SPÉCIAL PEINTURE DENALT (4 litres)

#540	Latex mat intérieur	$7.47
#840	Latex semi-lustré intérieur 100% lavable	$11.97
#240	Apprêt au latex intérieur extérieur	$8.97

SERVICE DE RÉNOVATION ET DÉCORATION À DOMICILE
AUTRES SPÉCIAUX EN MAGASIN

CENTRE DE RÉNOVATION
LONGUEUIL INC.
635 est Curé-Poirier Longueuil
C-I-L
679-1110

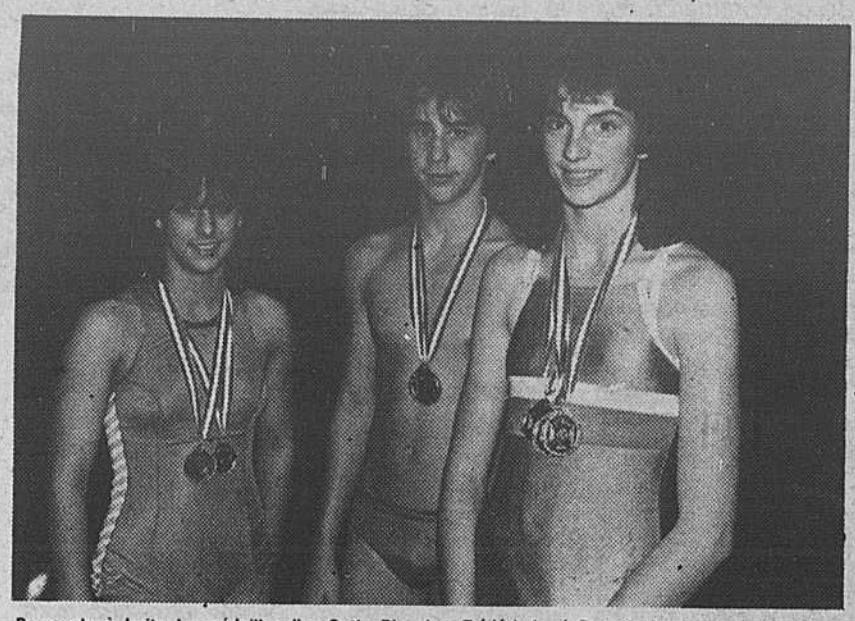
HEURES D'OUVERTURE:
Lundi au mercredi 8:00 à 18:00 h.
Jeudi au vendredi 8:00 à 21:00 h.
Samedi 8:00 à 17:00 h.

VISA

Vie sportive

De l'or pour le Club de Natation de Boucherville

A Tracy, les 6 et 7 novembre, lors d'une compétition réunissant 25 équipes, les nageurs du Club de Natation de Boucherville se classent bons premiers. Réchauffés par les cris des spectateurs, les participants de tous les coins de la province ont plongé, confiants de réussir dans les différentes épreuves.



De gauche à droite: les médailles d'or, Cathy Blanchet, Frédéric Lord, Pascale Choquette, du Club de Natation de Boucherville à Tracy.

Mais, les nageurs du Club de Natation de Boucherville avaient acquis l'endurance de la tortue et la vitesse du lièvre. Au fil d'arrivée, Pascale Choquette, groupe 13-14 ans, s'est vu remettre une médaille d'or au 50 mètres libre, une médaille d'or au 100 mètres dos et une autre médaille d'or au 200 mètres dos. Cathy Blanchet, groupe 11-12 ans, s'est vu suspendre une médaille d'or au 50 mètres libre et une médaille de bronze au 100 mètres libre. Frédéric Lord, groupe 11-12 ans, s'est mérité une médaille d'or au 200 mètres dos et une médaille d'argent au 100 mètres dos. C'est là toute une performance pour nos athlètes bouchervillois. Tous les jeunes entre 6 et 17 ans ont aussi la chance de réaliser de tels rêves en s'inscrivant au Club de Natation de Boucherville. S'ils ne gagnent pas de médaille, leur participation créera des liens autour d'eux qui les rendront tout aussi fiers. Ils ne leur restent qu'à se décider pour agir.

Un très joli costume de Pink Panther.

On ne fait pas que nager au Club de Natation de Boucherville. Les jeunes s'amusent. Le 29 ovtobre dernier, robots, sorcières et clowns avaient rendez-vous avec un vieux sorcier pour fêter l'Alloween. Derrière ces masques, de jolis petits visages attendaient, impatients de savoir qui serait le gagnant du plus beau costume. L'heureuse élue fut une panthère rose portant un costume de bain bourgogne, la même couleur que celui de nos nageurs. Le choix fut accueilli avec joie car tous affectionnent la panthère rose, la mascotte du club.

Toute la population aura l'occasion de connaître notre mascotte dans les semaines à venir. Pour que le Club de Natation de Boucherville prenne de l'essor, les nageurs vous offriront d'acheter une panthère rose sous forme de porte-clés ou pendentif au prix de $1,00. Ils vous tendront la main dans divers centres d'achat ou même à la porte de votre maison. L'objectif de notre vente est de 5 000 panthères. C'est possible si on s'aide. Le sport est la plus grande motivation qui reste à nos jeunes. Il faut les encourager.

Nous tenons à remercier le Club Optimiste de Boucherville et toute la population pour le support affectif et financier qu'ils nous donnent.

Club Ski-Fo

Bonjour ami skieur

La première excursion du club SKI-FO aura lieu très bientôt. Déjà plusieurs stations de ski tels le mont Sainte-Anne, Jay Peak et Tremblant ont enregistrés des chutes de neige.

Toutes les personnes s'étant inscrits pour la carte de membre la recevront au courant de la semaine avec un feuillet explicatif sur le fonctionnement des excursions.

Pour ceux qui ne connaissent pas déjà le club SKI-FO voici un aperçu des services offerts:

- 34 sorties de 1 journée
- 7 voyages de 2, 3, 5, 6 et 14 jours
- Une école de ski pour enfants et adolescents
- Transport en autocar luxueux de la compagnie **Deshaies** et **Murray Hill**
- Sorties le samedi et le dimanche
- Visite des plus grandes stations: Sutton, Jay Peak, Smugglers Notch, MOnt Sainte-Anne, Saint-Sauveur et plusieurs autres.
- DEs réductions sur l'équipement de ski
- Système vidéo-télévision (vous permettant de corriger vos erreurs en vous regardant skier sur télévision.

Cette année encore, l'école de ski te propose un programme de ski imbattable, que tu sois débutant ou expert. Ses nombreux moniteurs sont tous reconnus par l'AMSC et la FCSQ et répondent aux critères d'excellence de SKI-FO. Ces cours se tiennent pendant sept samedis consécutifs à la station **Glen Mountain** dans les cantons de l'est. Le prix 159$ inclut les cours, les monte-pentes, le transport, une session de perfectionnement sur vidéo-télévision, un certificat à la fin des cours, une journée-carnaval ainsi qu'une photo-souvenir.

La carte de membre du club SKI-FO se vend au cout de $8.00 elle te permet de bénéficier de tous les services offerts par le club. Si tu désires recevoir les brochures et les formulaires d'inscriptions tu n'as qu'a appeler au 655-3858 ou au 270-2504 et nous te ferons parvenir par la poste tous les renseignements.

A bientôt dans l'autobus.

Patrice Giroux

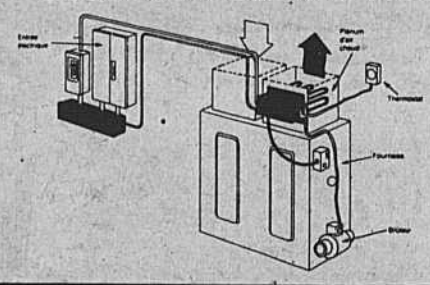
LE CLUB BO JOC PRÉSENTE

Endroit: École Paul VI
Date: Dimanche 28 nov. '82
Admission: $1.50
Heure: 13h.30

CHAUFFAGE
Bi-Énergie
CONVERTISSEUR
MAZOUT-ÉLECTRICITÉ
POUR
UNIFAMILIALE
SEULEMENT
PRIX $1400.
AVEC SUBVENTION FÉDÉRALE DE
$700.
SUBVENTION HYDRO-QUÉBEC
$650.
VOTRE COÛT $50.

NOUS AVONS TOUS LES PRODUITS
POUR LES SYSTÈMES À AIR CHAUD

LE CONVERTISSEUR D-15



Pour la visite d'un **REPRÉSENTANT**
ou pour de plus amples renseignements
CONTACTEZ:

LES ENTREPRISES ÉLECTRIQUES
GÉLINAS
420 JACQUES-LAPORTE, BOUCHERVILLE
655-7595

Vie sportive

Club de Judo Boucherville

SYLVAIN HÉBERT **MÉDAILLE D'OR**

JACQUES SÉVIGNY: **MÉDAILLE D'ARGENT** STEVE POTVIN: **MÉDAILLE DE BRONZE**

DErnière importante compétition de judo avant la période des fêtes de Noël, la 1ere coupe du Québec ceinture marron et noire avait lieu à la Ville de Québec la fin de semaine du 13 au 14 novembre dernier.

Sept de nos meilleurs représentant étaient inscrits à cet important tournoi de sélection pour le championnat provincial 1983 et une fois de plus, nos vaillants compétiteurs ont placé le Club de Boucherville aux places d'Honneurs.

Steve Potvin dans la catégorie moins de 78 kg se classa 3ième sur 26 participants, très bon résultat pour ce jeune athlète qui devrait présenter son test pour la ceinture noire avant la fin de la saison, après seulement 2 années et demie de judo.

Jacques Sévigny, notre vétéran de la journée, nouvellement promus ceinture marron créa la surprise et élimina consécutivement trois adversaires et se faisait éliminer seulement en finale. Une excellente deuxième place pour notre capitaine d'équipe.

Sylvain Hébert, notre espoir actuel, puisque nouveau sur l'équipe du Québec après sa deuxième place qu niveau canadien en 1982, se devait de terminer à la première place pour confirmer sa sélection; c'est ce qu'il fit et sans grande difficulté se défit de tous ses adversaires

Les autres représentants du Club, Denis Cournoyer, Daniel De Angelis, Jean-François Guay et Alain Langlois ne purent conclure et n'atteignirent pas les places d'honneur.

Félicitations à tous pour cet excellent résultat.

Résultats: Steve Potvin, Catégorie -78kg, 3ième place
Jacques Sévigny, Catégorie -95kg, 2ième place
Sylvain Hébert, Catégorie -86kg, 1ère place.

Bref historique de Seven-Up

Au début du siècle, C.L. Grigg exploitait un magasin général dans le petit village de Price's Branch dans le Missouri; mais comme il s'intéressait vivement aux techniques de merchandising, il aboutit bientôt à Saint-Louis et, par la suite, dans l'industrie des boissons gazeuses. Il mit d'abord au point la recette d'une boisson à saveur d'orange et lança The Howdy Company en 1920 pour mettre sur le marché son Howdy Orange. Toutefois, il ne mit pas long à s'apercevoir que la saveur de citron était plus en demande. Aussi commença-t-il à chercher la combinaison des ingrédients qui donnerait une boisson rafraîchissante, incomparable pour sa qualité et son goût. Après onze tentatives, il trouva enfin. La nouvelle boisson fut lancée deux semaines avant la débâcle boursière d'octobre 1929, était plus chère que les autres boissons de la concurrence et portait un nom aussi difficile à prononcer que "Bib-Label Lithiated Lemon-Lime Soda". Mais la qualité recherchée par Grigg était manifestement là et, en dépit des obstacles apparents, le produit se vendait.

Peu après, la boisson de Grigg, rebaptisée "7UP", devançait allègrement les 600 et quelques autres boissons citron-lime sur le marché. (M. Grigg n'a jamais divulguée l'origine de la marque de commerce 7UP, qu'il fit enregistrer en 1928). En 1935, 7UP était lancé au Canada.

The Howdy Company devint The Seven-Up Company en 1936 et, vers la fin des années 40, 7UP était la troisième boisson gazeuse en importance au monde. Société privée jusqu'en 1967 (et toujours sous la direction de la famille fondatrice), The Seven-Up Company devint cette même année compagnie publique en offrant au public 423 574 des actions ordinaires alors en circulation. Philip Morris Incorporated s'est porté acquéreur de The Seven-Up Company en juin 1978.

De toutes les grandes boissons gazeuses actuellement sur le marché, 7UP demeure la benjamine.

Un grand nombre de ses concurrents étaient solidement établis bien avant la fin du XIXe siècle; 7UP a été la plus jeune à réussir à briser le cercle sacro-saint des grandes marques.

Natation

Le Centre de Conditionnement physique et de Natation offre, en collaboration avec la Croix-Rouge canadienne, une session intensive de ocurs de natation du **20 novembre au 20 décembre** et du **24 janvier au 28 février**

Cours offerts: Acclimatation, 6 mois à 5 ans, Pré-Juvénile, Juvénile, Junior

Les cours sont donnés à la piscine du Collège Français à Longueuil.

Renseignements, inscriptions: 866-7033

TEMPO

LES PISCINES ET ABRIS TEMPO INC.

ESTIMATION GRATUITE À DOMICILE

LAVAL 625-1931

MONTRÉAL - RIVE SUD 866-5356

BLAINVILLE 435-2426

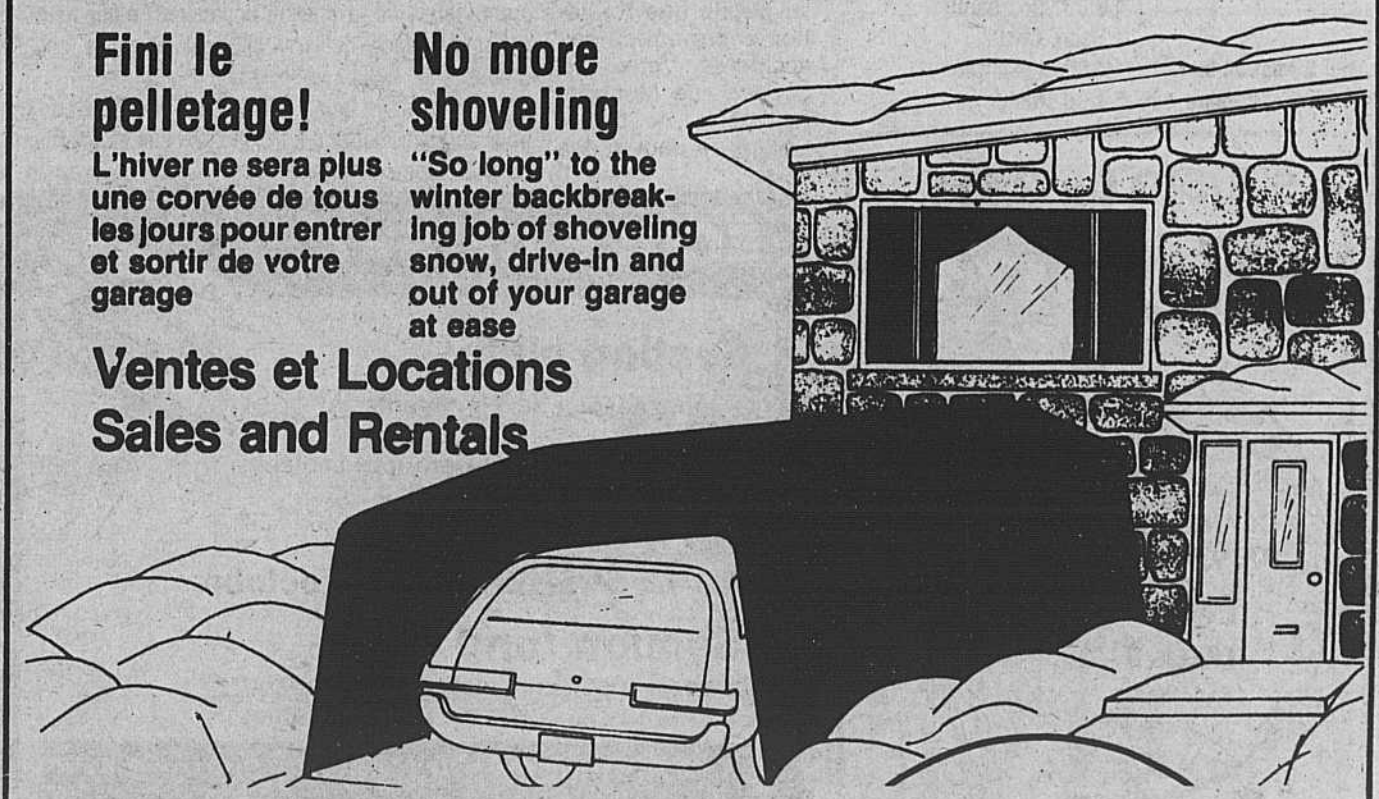
Fini le pelletage!

L'hiver ne sera plus une corvée de tous les jours pour entrer et sortir de votre garage

No more shoveling

"So long" to the winter backbreaking job of shoveling snow, drive-in and out of your garage at ease

Ventes et Locations
Sales and Rentals



EXIGEZ LE SEUL ET VRAI TEMPO

en montre chez TEMPO au
820 boul. Taschereau, Greenfield Park
(du côté sud de Kenny Wong)

VENTE · LOCATION ET RÉPARATIONS

866-5356 866-5356

Vie récréative

VILLE DE Boucherville

Cours de conditionnement physique pré-natal en piscine

Veuillez prendre note que les cours de conditionnement-physique pré-natals se donnent maintenant en soirée, c'est-à-dire les **mercredis de 21h à 22h.**

Les pré-requis pour s'inscrire sont les suivants:

-Savoir nager et mettre sa tête sous l'eau.

-Trois mois et demi de grossesse

-Certificat médical attestant qu'il n'y a aucune contrindication à l'exercice.

Ce cours s'échelonne sur une période de un an et vous pouvez intégrer le cours quand vous êtes prêtes.

Le coût est de 30$ pour 16 cours et plus et de 20$ pour 15 cours et moins.

Déprimés anonymes

Si tu te sens seul (e), déprimé (e), si tu te sens mal dans ta peau et que tu n'as personne à qui te confier, viens nous voir.

Les D.A. c'est une association anonyme d'entraide et de sympathie mutuelle. Tu y rencontreras des gens comme toi, avec qui tu pourras partager et qui sauront t'accepter tel que tu es.

Contrairement à ce qu'on pourrait croire, ces rencontres sont très positives.

Les rencontres auront lieu à la Salle du Conseil de l'Hôtel de Ville à 19:30, aux dates suivantes:

Le mardi, 30 novembre 82
" 7 décembre 82
" 14 décembre 82
" 21 décembre 82

Pour renseignements: **Louise Cantin, Présidente**
937-3581

Horaire Maison des jeunes

20 rue Pierre Boucher
655-3131 poste 260 - 3142

Mercredi 24 novembre	13:00 à 22:30
	19:00 le club Gob-air
Jeudi 25 novembre	17:00 à 22:30
Vendredi 26 novembre	17:00 à 24:00
Samedi 27 novembre	10:00 théâtre
	16:00 à 24:00
Dimanche 28 novembre	16:00 à 22:00
	19:00 sport santé à Sacré-Coeur
Lundi 29 novembre	19:00 club photo
Mardi 30 novembre	19:00 club Bojoc

Judo inter-zone

Dimanche le 31 octobre dernier, avait lieu à Montréal une compétition Inter-Zone en Judo. Cette compétition regroupait chez les filles, les catégories Cadettes, Juvéniles et Juniors-Seniors, ceintures jaune-orange et verte-bleue du conseil de judo de la zone rive-sud. Chez les garçons les catégories Juniors-Seniors, ceintures jaune-orange et verte-bleue.

Chantal Fleurent, Boucherville, 2e dans les 66 kg Junior
Josée Sarrazin, Boucherville, 3e dans les 52 kg Junior
Jacques Sévigny, Boucherville, 1er dans les 95 kg
J-François Lefebvre, Boucherville, 3e dans les 56 kg
Alain GAgnon, Marie-Victorin, 2e dans les 65 kg
Martin Carrier, Boucherville, 3e dans les 71 kg

Dons à centraide/Montréal

Le Canada détient l'un des taux d'accident les plus élevés au monde. Chaque année, 12,000 Canadiens meurent à la suite d'un accident. La Société canadienne dela Croix-Rouge s'est engagée à protéger la vie en offrant au public une formation enprévention des accidents. Votre don à Centraide Montréal permet à la Croix-Rouge de sauver des vies.

Gardien d'enfants

Tu gardes ou tu aimerais garder des enfants, histoire de te faire un peu d'argent de poche, mais savais-tu qu'on ne s'improvise pas gardien d'enfants ? Lorsque tu te rends chez quelqu'un qui a besoin de toi pour garder ses deux enfants, par exemple, quelles sont tes responsabilités ? Et les responsabilités des parents ? La rémunération ? Comment amuser les enfants ? Changer les couches ? À toutes ces questions, et toutes les autres, une seule réponse: un cours offert par la Maison des jeunes, "Comment devenir bon gardien d'enfant". Il s'agit d'un cours donner en trois parties étaler sur cinq jours à raison de deux heures par jour, les mercredi, vendredi et dimanche, les 1, 3 et 5 décembre à 18 heures. C'est gratuit. Pour t'inscrire, tu nous appelles à 655-3131 poste 260 ou tu passes nous voir.

Devenez donc employeur

La Maison des jeunes possède une banque de jeunes prêts à faire toutes les petites choses qui ne vous tente pas, pour un peu d'argent, peinturer, laver des vitres, garder des enfants, ils savent tout faire ou du moins sont prêts à apprendre. Si vous avez besoin de quelqu'un, un petit emploi à offrir, vous n'avez qu'à nous appeler à 655-3131 poste 260, il nous sera facile de vous mettre en contact avec un jeune plein de bonne volonté, et alors vous serez employeur.

Entre les branches

Petite nouvelle entendu entre les branches, un club de plein-air s'est formé à la Maison des jeunes, avouez que je n'aurais pas entendu cette nouvelle ailleurs qu'entre les branches, bon trèfle de plaisanterie. "Les gob-air" sont là avec un tas de projet, ils ont même un projet, amasser des fonds, pour réaliser leurs projets, excursion de plein-air, canots, escalades etc... Si vous lisez cet article vous ferez partie des gens au courant lorsque par la poste vous aurez des nouvelles d'eux.

Mondanités

Je profite de cette chronique pour répondre à une question qui, comme la mer, mugit dans la maison, que de style... À qui est ce pauvre chien qui pleure dehors, et qui pleureras encore plus l'hiver venu ?

Il s'agit du chien de Jano autant dire le chien de la maison, son nom Jonas qui aura 19 ans dans l'an 2000, et si vous vous demandez pourquoi on lui refuse sa maison... Je vous dirai que peut-être les propriétaires de la maison (locataires) n'ont peut-être pas conscience qu'ils y habitent et qu'ils ont des droits...

Ah si on avait un four à la maison... Peut-être que Fred pourrait se pratiquer à faire des gâteaux et ainsi perdre son habitude de les faire verts. Si vous en avez un, ne vous gênez pas pour nous l'offrir. Et si l'expérience d'un gâteau vert ne vous rebute pas, Fred recommencera...

Si quelqu'un peut m'expliquer le vert lime qu'on retrouve dans notre nouveau sofa carotté, offert par la maison Bonin, j'apprécierais, car j'ai beau chercher...

Ce qu'on en voit des choses à la maison, j'ai vu un vrai mannequin, grande et élancée, aux airs un peu martiens, et son photographe, un grand blond aux yeux bleux et à l'accent suédois, chargé de Nikon, Pentax et tout se qui s'y rapporte. Ai-je rêvé ?

Dernière heure. Imaginez-vous donc que mercredi dernier, le 17 novembre 1982, vers 21:30, Marc-André était de mauvaise humeur, j'ajouterais même en colère, allez donc savoir pourquoi... A un certain moment j'ai même cru qu'il me morderait, serait-il chatouilleux ?

Je vous signale que si vous voulez voir votre nom dans cette chronique, je suis ouverte à tout genre de proposition ($$$), à bon entendeur, salut!

Trio à vent à la Maison des jeunes

Il y avait à la Maison des jeunes dimanche dernier, un petit concert de musique à vent. C'était en fait un trio composé de Denise Bellemare; hautbois, Louise Bellemare; flûte, Lise Millet; basson.

Pour ma part, j'adore la musique à vent même si je ne suis pas musicien à connaisseur. Nous étions nombreux à nous être donné rendez-vous ce dimamche après-midi. Rien ne manquait à notre plaisir, une bonne ambiance, un bon éclairage, un son parfait. Tout le public en fût ravi, du plus petit au plus grand, tous les âges y étaient représentés.

Comme pour les autres concert, les musiciens étaient impeccables. Ce sont de jeunes musiciens et leurs premières armes en spectacle. C'est également en bon point de rencontre avec la musique d'autres époques.

Pour de la belle musique les petits concert de la Maison des jeunes est un endroit de tout premier ordre et ça se trouve dans notre communauté.

Les prochaines concerts dimanches 5 et 19 décembre 1982 à 14:00.

Michel Legault

STUDIO DE GOLF

LOÏC JUAN

Pratiquer souvent au golf
C'est le secret du succès
655-1589

ÉCOLE DE SKI

Section alpin:
- cours adaptés aux: • enfants • adultes • groupes scolaires
- perfectionnement technique
- pré-ski (début 31 octobre)

Pré-ski début 31 octobre

Section fond
- cours acquisition technique: • enfants • adultes

Abonnement de saison disponible (date limite 1 déc. 82)

Inscriptions
Samedi et dimanche
de 13h00 à 16h00

Domaine du ski Mont-Bruno
550 Rg. des Vingt-Cinq Mont St-Bruno
Tel.: 653-4321 (centre de ski) (sam. et dim.)
464-2021 (bureau)

OU VOUS POUVEZ VOUS PROCURER

Courrier
SAMEDI-DIMANCHE

35¢ L'EXEMPLAIRE

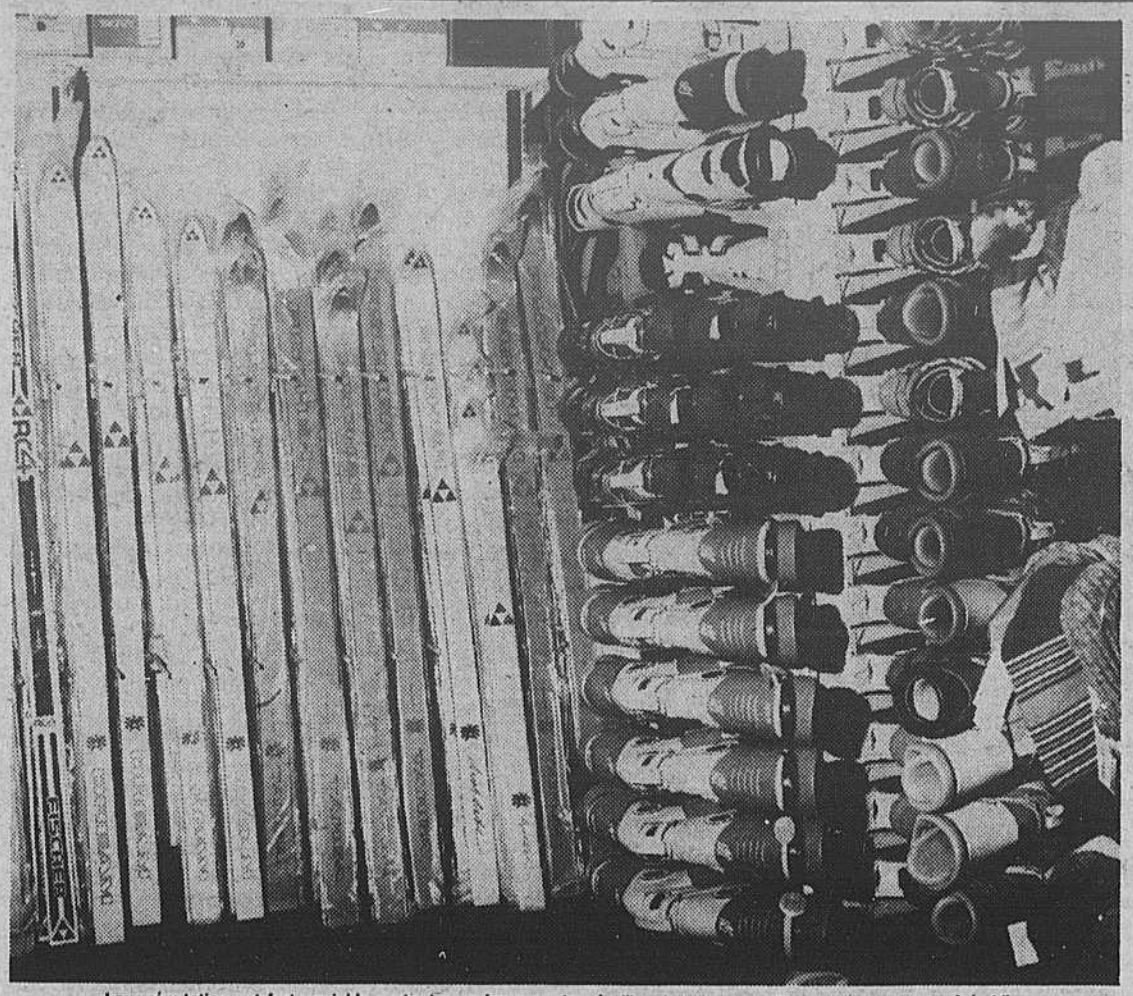
BOUCHERVILLE
MONACO, 35 De Varennes.
MARCHÉ JEAN, 642 Marie-Victorin
RESTAURANT CHAGNON, 546 Marie-Victorin.
DÉPANNEUR SABREVOIS, 506 Albanel.
DÉPANNEUR B.M., 450 De Mortagne.
PROVISOIR, 480 De Mortagne.
DÉPANNEUR LA RESSOURCE, 409 Samuel De Champlain
PHARMAPRIX, 520 Fort Saint-Louis.
TABAGIE DE LA SEIGNEURIE, 280 Fort Saint-Louis.
PHARMACIE JEAN COUTU, 1001 Montarville.

VARENNES
PROVISOIR, 2292 Marie-Victorin.
DÉPANNEUR LANGEVIN ENRG., 22 Massue.
DÉPANNEUR MARIO, 1857 Du Souvenir.
PROMOPRIX, 2020 René Gauthier.
PHARMACIE UNIPRIX, 2080 Marie-Victorin.

VERCHÈRES
MÉTRO, 7 Saint-Pascal.
DÉPANNEUR DE LA CÔTE, 637 Marie-Victorin.
VARIÉTÉ VERCHÈRES, 507 Marie-Victorin.

SAINT-AMABLE
DÉPANNEUR HENRIETTE, 682 Hervé.

Ce que tout sportif devrait savoir



Leur réputation est fort enviable surtout pour leurs ventes de bicyclettes... surveillez-les maintenant, côté ski!

Le Centre du Sport, Bernard Thomas et fils, commerce bien connu, surtout par les gens de Varennes, est dirigé par deux frères, Gilles et Claude, pleins de "pep" et d'énergie, grands sportifs, mais surtout descendants d'une famille de chasseurs et pêcheurs renommés dont ils continuent à faire la réputation.

Vous êtes donc assurés d'avoir conseils et renseignements sur l'équipement sportif dont vous auriez besoin et surtout l'utilisation conforme de ces articles. Peut-être auriez-vous la chance aussi d'écouter une de leurs nombreuses histoires de chasse.

Ce magasin de sport est le plus gros centre de vente de bicyclettes de la Rive-sud et on y retrouve aussi de tout, pour tous les goûts des sportifs: équipement complet de ski de fond, ski alpin, hockey, chasse et pêche, golf, baseball, tennis, baldmington, racketball, jogging, camping, vêtements de sport, etc. Tous ces produits sont de qualité et offert à très bons prix.

En voulant être de plus en plus présent auprès de leurs clients, Claude et Gilles, avec la participation de 2 techniciens des plus compétants, vous offrent les services tels que: réparation et entreposage de bicyclettes, aiguisage de patins, aiguisage de skis alpin, entretien et location de skis de fond, réparation ou changement de fond de raquette de tennis, inscriptions diverses sur chandails, réparation de cannes à pêche, vente de vers et "ménés" vivants ainsi qu'un nouveau département d'accessoires de mouches, pour ceux qui désirent fabriquer eux-mêmes leurs mouches.

Claude et Gilles sont deux gars d'action qui ne se découragent guère. Année après année, le magasin a été modifié, les habitués s'en rappelleront et il y a encore des surprises pour le printemps.

Leur réputation est fort enviable surtout pour leurs ventes de bicyclettes...surveillez-les maintenant côté ski!

Le Centre du Sport Bernard Thomas et Fils est situé au 68, rue Sainte-Anne, à Varennes.

Photos: Marie-Jo Bertrand

Gilles et Claude vous donneront conseils et renseignements sur les différents équipements de sport disponible au magasin.

AVIS AUX SKIEURS

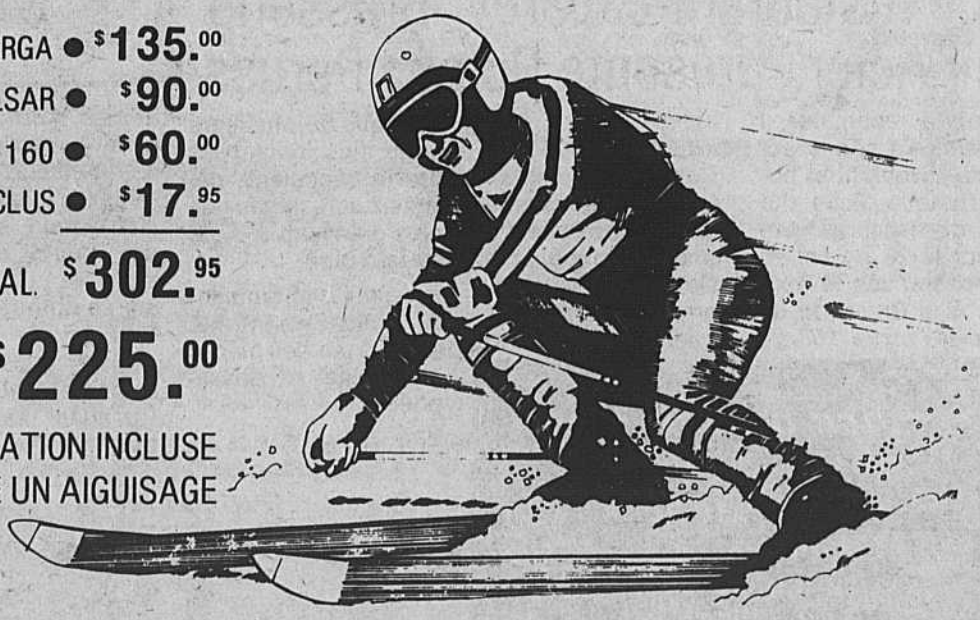
ENSEMBLE POUR ADULTE 55-200 LBS

SKIS: FISHER ● TARGA ● $135.00
BOTTES: NORDICA ● PULSAR ● $90.00
FIXATIONS: TYROLIA ● 160 ● $60.00
BÂTONS: INCLUS ● $17.95

TOTAL $302.95

SPÉCIAL $225.00

POSE DE FIXATION INCLUSE
AINSI QUE UN AIGUISAGE



POUR LES SKIEURS AGRESSIFS
FIXATIONS TYROLIA 380 RD

RACING
DIAGONALE
(FREINS INCLUS)
(POSE INCLUSE)
$135.00

VENEZ
CONSTATER
NOS BAS PRIX

CENTRE DU SPORT
BERNARD THOMAS
et FILS

Bicyclette - Réparation - Aiguisage
Cotation pour équipe - Chasse et pêche
Golf - Baseball - Ski

UN CENTRE DE SPORTS VRAIMENT COMPLET

68, STE-ANNE
VARENNES

652-2022

Expérience unique pour les jeunes canadiens

Dans l'art militaire, des soldats qui portent le bonnet à poil et des uniformes rouges aux boutons rutillants sont choses d'un passé longtemps révolu. Mais chaque matin à 10 heures, de fin juin à fin août, ce passé réssucite quand la garde d'apparat et la fanfare défilent, dans un ordre ipeccable, sur la collie du Parlement.

Il s'agit de réservistes rattachés à la Garde à pied du gouverneur général, d'Ottawa, ou à la Garde des grenadiers canadiens, de Montréal, et la plupart sont des étudiants qui font partie de régiments de milice pendant l'été.

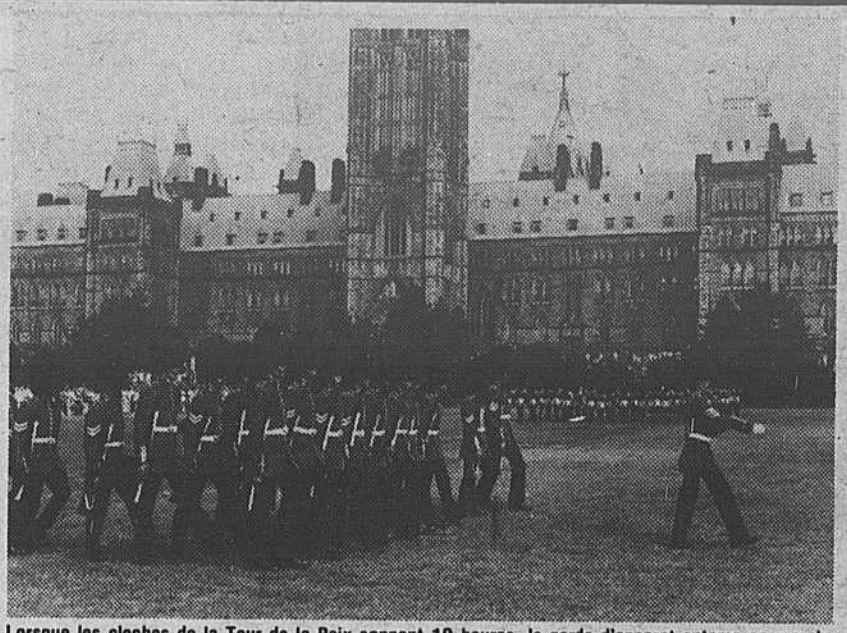
Le lieutenant Marc Reed, agent d'administration adjoint pour la garde d'apparat, précise qu'environ 20 p. 100 des réservistes ont déjà fait partie de la garde mais que la majorité d'entre eux n'ont aucune expérience de la vie militaire. Il fait remarquer qu'on n'apprend pas à recevoir des ordres et à respecter une foule de règles sans transition, mais que les problèmes d'adaptation sont rares.

"Une fois le premier choc passé, dit-il, la plupart s'y font très vite. Et les choses qu'on raconte sur la tambouille militaire ne sont pas vraies."

Les musiciens de la fanfare n'appartiennent pas à ces deux régiments, mais font partie d'un contingent de 80 musicviens que des officiers ont sélectionné au cours d'auditions tenues dans divers endroits du pays. Ils fournissent le fond musical sur lequel s'exécute la relève de la garde et ils se produisent en concerts gratuits plusieurs fois durant l'été.

Si les musiciens viennent de tous les coins du pays, les 220 gardes viennent surtout d'Ottawa et de Montréal, précise le lieutenant Reed, puisque ce sont à ces endroits que sont situés les régiments qui les recrutent. En 1982, cependant, les Grenadiers canadiens ont recruté 20 gardes du nord du Québec ils en ont formé un peloton qui a reçu son entraînement en français.

Quatre divisions de 20 soldats participent à la cérémonie quotidienne - deux représentent la garde descendante, deux la garde montante. Pendant qu'une division de la garde descendante est de faction à Rideau Hall, la résidence du gouverneur général, la fanfare de réserve mène les trois autres de la salle d'exercice du carré Cartier à la colline du Parlement, sur une distance d'environ un kilomètre.



Lorsque les cloches de la Tour de la Paix sonnent 10 heures, la garde d'apparat entame sa marche militaire vers la Colline Parlementaire. (Courtoisie de la Commission de la Capitale Nationale)

Les soldats n'ont pas l'habitude de se metre à l'abri quand ilpleut, mais si la journée est pluvieuse, le défilé n'a pas lieu.

"En effet, les bonnets à poil, que les soldats portent en vertu d'une longue tradition militaire, répandent une odeur nauséabonde lorsqu'ils sont mouillés, déclare le lieutenant Reed; de plus, la pluie endommage trop les uniformes et les armes."

Il faut deux peaux d'ours pour faire trois bonets, et ceux-ci durent environ dix ans. C'est un fourreur d'Ottawa qui les confectionne à partir de peaux d'ours piégés dans le nord de l'Ontario. Le port du bonnet date de la bataille de Waterloo et de la défaite que les soldats britanniques des Coldstream Guards y infligèrent à un régiment français qui le portait.

Tenue une première fois par le Régiment des gardes canadiens pour honorer la visite de la reine au Canada en 1959, la relève de la garde est une parade qui illustre le remplacement de la garde descendante et la remise des clés du corps de garde à l'officier qui en prend le commandement.

On avait l'habitude, précise Reed, de prendre de vraies clés, mais comme il fallait que quelqu'un fouille dans ses poches pour les trouver et qu'on pouvait les échapper au cours d la cérémonie, cela ne se fait plus.

Depuis 1979, les femmes peuvent faire partie de la garde. En 1982, on en a recruté 23, soit à peu près le même nombre que les deux années précédentes, fait remarquer le lieutenant Reed. Ce sont les exigences en matière de taille, de 1 m 68 à 1 m 88, qui font qu'il n'y en a pas davantage. Ces exigences ne s'appliquent pas à la fanfare, et le lieutenant Reed souligne que plus du tiers des musiciens sont des femme.

Les membres de la garde et de la fanfare doivent se soumettre à un entraînement militaire de cinq semaine à la Base des forces canadiennes d'Ottawa-Nord avant de participer à la cérémonie sur la colline du Parlement et d'entrer en faction à Rideau Hall. La formation reçue, dit le lieutenant Reed, porte sur les grades et la loi militaires, les premiers soins et le maniement des armes.

Pendant l'entraînement, les recrues se lèvent à 5 h 30 et font du jogging et de la gymnastique avant le petit déjeuner. De 8 h à 16 h 30, ils assistent à des cours, s'exercent à défiler ou à jouer d'un instrument de musique ou font d'autres exercices.

Leur soirée leur appartient cependant, mais ils doivent s'occuper de repasser leur uniforme ou d'astiquer leurs bottes, ce qui, selon le lieutenant Reed, "peut prendre une bonne heure".

Lorsque la cérémonie a lieu quotidiennement, la Garde à pied du gouverneur général et les Grenadiers canadiens se remplacent tous les quatre jours; entre temps, les soldats ont deux jours de repos et deux jours d'entraînement.

Le restaurant-cabaret "Brasserie de l'Acier" présente Roméo Perusse

Artiste renommé, il présentera son spectacle envoutant et humoristique d'une durée de 2 heures vendredi le 26 novembre prochain, dès 21 heures à la Brasserie de l'Acier, sortie 158 de l'autoroute 30 à Contrecoeur.

Connaissant ses antécédants, nous pouvons être assurée d'une soirée inoubliable.

Ce super spectacle sera précédé d'un délicieux souper gastronomique où plusieurs plats fins rehaussés de vin succulent, délecteront le palais des plus grands gourmets de la région.

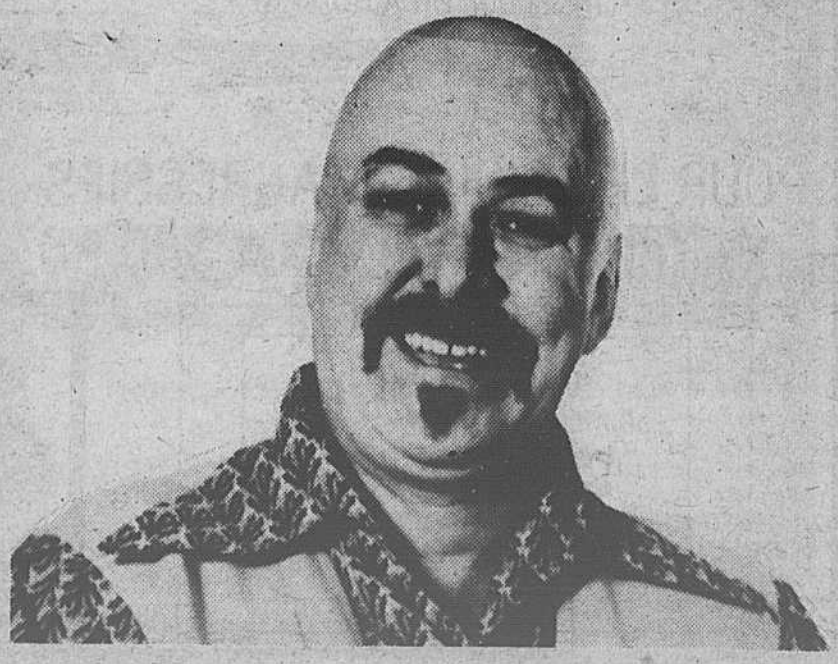
Et dans une ambiance douce et intime, appuyé par des pièces musicales appropriées.

Par la suite, dès 21 heures, Roméo Pérusse sur scène est à son meilleur.

Deux genres de billets seront en vente dès mardi de cette semaine pour cette soirée unique.

Soit un de 4$ pour assister au spectacle seulement (vous pouvez aussi manger sur place de 17 à 21 hres)

Soit un de 14$ a forfait comprenant
- spectacle de Roméo Pérusse
- repas gastronomique à votré choix: Consommé Royal au sherry, Filet de doré sauté amandine, Coq au vin "du grand chef" servi sur riz, Brochettes du filet mignon "Contrecoeur"



Allstate
LOUIS GAREAU, agent
résidant de Boucherville
ASSURANCE VIE, AUTO, MAISON
ESCOMPTE: 20% POUR CONSTRUCTION
MOINS DE 20 ANS
ESCOMPTE: 20% - 2 AUTOS
465-5570

PORTES DE FOYER VITRÉES
ESTIMATION GRATUITE À DOMICILE
YVON DU PLESSIS
3683 Rue Carron, St-Hubert 656-2469

LABORATOIRE MEDICAL BIRON
150 MONTARVILLE, BOUCHERVILLE
2082 MARIE-VICTORIN, VARENNES
Votre médecin vous a prescrit une analyse de sang ou d'urine?
Vous ne voulez pas attendre.
Vous et votre médecin désirez recevoir rapidement les résultats.
Votre assurance-groupe ou privé rembourse les frais de laboratoires (70% le font)
Alors, adressez-vous à notre centre de prélèvements (prises de sang). Notre personnel qualifié se fera un plaisir de vous renseigner et de vous servir.
462-3777

Service de réception
à domicile
ou à l'extérieur
- Mariages
- Baptêmes
- Funérailles
- Tout genre de réunions
Exigez plus, exigez les spécialistes du
SERVICE DES BUFFETS de
LA BRASSERIE DE L'ACIER
1 (514) 587-5577
1 (514) 587-5014
1 (514) 742-9716
Sortie 158, autoroute 30, Contrecoeur
(Nous acceptons les frais d'appel)

ÉCOLE DE SKI
SKI-FO
Le prix 159.$ incluant:
-7 JOURNÉES DE SKI ALPIN
-TRANSPORT EN AUTOBUS DE LUXE
-COURS DE SKI ALPIN
-BILLET DE MONTE-PENTE
-SURVEILLANCE DANS L'AUTOBUS
-PHOTO-SOUVENIR
-SESSION DE PERFECTIONNEMENT SUR VIDÉO-TÉLÉVISION
-CERTIFICAT
INFORMATION: 655-3858
270-2504

Le M.A.P.A.Q.

Le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation entend poursuivre et même accentuer ses efforts pour maintenir et améliorer la qualité des produits laitiers fabriqués au Québec, de manière à permettre aux entreprises québécoises de rivaliser encore davantage avec leurs concurrentes de l'extérieur.

C'est ce qu'a affirmé à Québec, M. Léo-Jacques Marquis, sous-ministre adjoint à l commercialisation au ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation à l'occasion du gala du Lys d'Or 1982.

M. Marquis a souligné la très haute qualité des produits qui ont été sélectionnés à l'occasion de cette manifestation annuelle.

Tout en félicitant chaleureusement les gagnants, il a terminé son allocution en précisant que le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation allait continuer à encourager les fabricants des produits laitiers à poursuivre leurs efforts dans le même sens au cours des prochaines années.

Le Lys d'Or s'inscrit dans le programme d'amélioration des produits laitiers mis de l'avant par le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation. Il a pour objectif d'encourager le personnel technique des usines laitières du Québec à fabriquer des produits laitiers de qualité. Le concours vise également à inciter la direction des entreprises à implanter des systèmes adéquats de contrôle de la qualité des produits. Enfin, ce programme veut faire connaître et apprécier la qualité et la variété des produits laitiers du Québec et aussi en promouvoir la consommation.

Les récipiendaires des premiers prix du concours du Lys d'Or 1982, organisé par le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec, apparaissent ci-haut. De gauche à droite, MM. Luc Vachon, Les Moniales Bénédictines, de Joliette (fromage de lait de chèvre); Mario Talbot, Salvatore Borelli, Madame Nicole Robert et Frank Saputo, les Fromages Saputo Ltée, de Montréal (mozzarella, fromages à pâte molle, à pâte ferme et à pâte semi-ferme); Gilles Trudeau, Dalpé & Frères & Cie, de Verchères (poudre de lait écrémé); Henri Couture, Les Produits laitiers Aston Inc., de Saint-Léonard d'Aston, dans le comté de Nicolet (fromage cheddar); Marc Charland, Agropur, coopérative agro-alimentaire, de Granby (yogourt à saveur naturelle); Bernard Leclerc, Coopérative agricole de la Côte dus, de Saint-Alexandre de Kamouraska (beurre); Bernard Aurouze, Aliments Delisle Ltée, de Boucherville, comté de Chambly (fromage cottage); Raymond Brunelle, Laiterie Mont Saint-Hilaire Ltée, de Saint-Hyacinthe (lait de consommation); Georges Béliveau, Agropur, coopérative agro-alimentaire, de Montréal (crème glacée à la vanille) et enfin, Léo-Jacques Marquis, sous-ministre adjoint à la commercialisation au ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec.

Les récipiendaires des certificats d'honneur (2e place) pour le concours du Lys d'Or 1982. De gauche à droite, MM. Jules Morel, Les Produits Caillette Inc., de Maskinongé (beurre); Luc Laurin, Les Produits Caillette Inc., de Maskinongé (fromage mozzarella); Salvatore Borelli, Les Fromages Saputo Ltée, de Montréal (fromage à pâte ferme); Daniel Chouinard, Coopérative agricole de la Côte Sud, de Saint-Alexandre, comté de Kamouraska (poudre de lait écrémé); Pierre Saindon, Crémerie Saint-Gérard Inc., de Saint-Gérard de Magella (fromage à pâte semi-ferme); Bruno Landry, Les Aliments Imasco (1980) Ltée, de Saint-Hyacinthe (fromage à pâte molle); Claude Robert, Agropur, coopérative agro-alimentaire, de Lawrence-ville, comté de Shefford (fromage cheddar); Albany Bourassa, Crémerie des Trois-Rivières Ltée, de Trois-Rivières (crème glacée à la vanille); Claude Goulet, Les Produits Régal (1980) Inc., de Thetford Mines, comté de Frontenac (lait de consommation) Gonzague Nadeau, Les Produits Lussier Ltée de Saint-Hyacinthe (yogourt à saveur naturelle).

Les récipiendaires des certificats d'honneur (3e place) pour le concours du Lys d'Or 1982. De gauche à droite, MM. Jean-Paul Gagnon, Chaîne coopérative du Saguenay, de Jonquière (crème glacée à la vanille); Claude Gélinas, S.C.A. de beurrerie de Saint-Guillaume, de Saint-Guillaume d'Upton, comté de Yamaska (beurre); Dominique Gauthier, Coopérative laitière du Sud du Québec, de Saint-Agapit, comté de Lotbinière (poudre de lait écrémé); Laval Lapointe et René Demers, Laiterie Dolbeau Ltée, de Dolbeau, comté de Roberval (fromage à pâte ferme); Jean-Guy Jodoin, Laiterie Mont Saint-Bruno Inc. de saint-Bruno, comté de Chambly (lait de consommation); Albert Perron, Albert Perron Inc., de Saint-Prime, comté de Roberval (fromage cheddar); Mario Gilbert, Les Fromages Gemme (1981) Inc., de Marieville, comté de Rouville (fromage mozzarella) et Denis Cayer, Fromagerie Cayer Inc., de Saint-Raymond, comté de Portneuf (fromage à pâte molle).

corduroy
JOVIN
7/18 rég 23$
2POUR
23$

VENTE

2 pour 1

jeans
SERENTO
femmes 25/32
REG;37$ 2POUR
37$

Knickers
bermudas
assortis, denim
REG;JUSQU'A 33$
25A32 2POUR
33$

REBORS DE PANTALONS
FAITS GRATUITEMENT
MARCHANDISE
EN STOCK
QUANTITÉ LIMITÉE
ÉTIQUETTE ROUGE

OBTENEZ
10%
d'escompte
sur toute
marchandise
à prix régulier
sur présentation
de ce coupon
Chez
BO JEANS

BO JEANS
774 PIERRE VIGER
BOUCHERVILLE
PLACE BOUCHERVILLE
655-2026

VISA

Point de rencontre

avec Réal Massé

Lecteurs assidus bonjour!

C'est mercredi dernier qu'a eu lieu le cinquième programme de **KICK-BOXING** présenté à l'Auditorium de Verdun. Ce programme s'est avéré un franc succès à tous les points de vue. 5,110 personnes ont assisté à cette soirée.

De cette fameuse assistance, c'est-à-dire 5,110, je peux vous dire qu'il n'y a pas personne qui est soit restée assise sur sa chaise durant toute la soirée, tellement **IL Y EUT DE L'ACTION.** Tous les combats ont été équilibrés d'une façon très remarquable. Chacun des **KICK-BOXEURS** a donné plus de 100% de leur effort. Un nombre incalculable **D'ANCIENS BOXEURS** était sur place, afin de voir réellement ce que c'était le **KICK-BOXING.**

Les gars tels que **JOSÉ MARTINEZ, PAUL COLETTE, REDGY CHARTRAND** et plusieurs autres ont assisté à ce gala, **MARCEL LACHAPELLE, GÉRARD BOUCHARD** étaient également sur les lieux. Tous ces gars n'en revenaient tout simplement pas. Un combat qui a marqué les gens du milieu de la boxe fut le combat de l'ouverture soit **RICHARD DOUTRE** de Montréal à **MICHEL ROCHETTE** de Québec. Ce jeune **ROCHETTE** de Québec est un gaillard de 22 ans qui n'avait jamais fait de boxe de sa vie, simplement du karaté et du kick-boxing. Il a livré un combat de toute beauté à **RICHARD DOUTRE.** Celui-ci, qui est un ancier boxeur, un gars qui a fait 68 combats de boxe amateure du Québec, champion du Canada, **RICHARD** a une fiche éloquente de 59 victoires.

Mercredi dernier, **RICHARD DOUTRE** a sûrement subi la pire raclée de sa vie. **RICHARD** a été mal mené du début à la fin. Même que ses entraîneurs, ses hommes de coin ont été obligés de lancer la serviette.

RICHARD DOUTRE faisait réellement pitié dans le ring. Il avait le visage tout boursoufflé, l'oeil gauche très amoché, une coupure au front, coupure à la tête. **RICHARD** ne savait plus où il en était rendu. Celui-ci sera problablement son dernier combat, mais quel combat pour lui. **RICHARD** a voulu donner tout ce qu'il avait, mais impossible de rivaliser avec un gars qui contrôle bien ses poings et ses pieds. Ce combat à marqué les gens qui sont dans le milieu de la boxe tels que **COLETTE, MARTINEZ, BOUCHARD, LACHAPELLE** et compagnie.

Que pensez maintenant de **JEAN-YVES THÉRIAULT ?** Il a livré un combat de toute beauté. À venir jusqu'à ce gala, les gens étaient pessimiste tant qu'à **JEAN-YVES.** La plupart d'entr'eux se disaient que **THÉRIAULT** avait pratiquement rien prouvé, n'avait pas rencontrer de bonhomme de son calibre. Voilà où est l'erreur. **JEAN-YVES THÉRIAULT** rencontre tout ce qui se présente devant lui, sans les repousser. Par contre la supériorité de **THÉRIAULT** est chose à voir.

Mercredi dernier, il avait dans le ring, un adversaire de taille: **KERRY ROOP** qui est champion mondial chez les mi-lourds. **KEERY ROOP** a livré un combat de toute beauté, même que les trois premières rondes ont sans doute été remportées par **ROOP.**

Lorsqu'est survenu le K.O. de **JEAN-YVES THÉRIAULT** au 6ième ronde le pointage des juges étaient à ce moment-là nul. Le même nombre de point avait été accumulé par **LES DEUX KICK-BOXEURS.** C'est à compter du 5ième ronde que **JEAN-YVES THÉRIAULT** a ouvert la machine, cela était terminé pour **KERRY ROOP.**

Fin de la quatrième ronde, toute la cinquième et sixième ronde **KERRY ROOP** en a pris de toutes les sortes. Toute la mitraille de **THÉRIAULT** se faisait ressentir de plus en plus. **KEERY ROOP** a encaissé coups après coups, il a bien tenté de donner tout ce qu'il pouvait. **THÉRIAULT** encaissait tout. C'est vers la fin du 6ième ronde que **ROOP** s'est fait bien placé deux bons coups de bien dans la figure et **JEAN-YVES** est revenu avec un crochet, une droite, un crochet et un autre droite. Ce fût le commencement de la fin pour **KERRY ROOP.**

Les gens ont bondient dès le début de la première ronde, tellement il y avait de l'action. Les six rondes qu'a livrées **KERRY ROOP** et **JEAN-YVES THÉRIAULT** ont été des rondes endiablées, des rondes semblables entre **PRIOR** et **ARGUILLO** de vendred dernier. Les gens qui ont assisté au combat de mercredi dernier ont sûrement assisté à la réplique de ce fameux combat de vendredi dernier. Sans aucun doute, le combat **THÉRIAULT** vallait à lui seul, le prix d'entrée et ce n'est pas la parole d'un dernier venu, mais d'un grand connaisseur. Ce sont les paroles de **DANIEL CLOUTIER** du **JOURNAL DE MONTRÉAL.**

MICHEL BLANCHARD de la **PRESSE** et **LILIANNE LACROIX,** également de la **PRESSE,** n'en revenaient tout simplement pas des performances de **JEAN-YVES THÉRIAULT.**

JEAN-YVES THÉRIAULT sera dorénavant une grande vedette ici même à **MONTRÉAL.** Tous les gens, par dizaines et dizaines de personnes qui sont venues me voir, n'en sont pas encore revenues. Au fur et à mesure où le **KICK-BOXING** va réellement être découvert par le public Montréalais, cette discipline deviendra sûrement la plus populaire à Montréal. Même que le Président du **P.K.A. MR. DON QUINE** ainsi que le Vice-Président **JUDITH QUINE** ainsi que les **FAMEUX CHRONIQUEURS SPORTS ILLUSTRATED** en ont été éblouis.

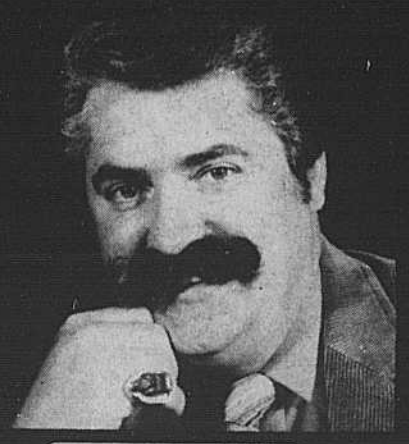
Le gala qui a été présenté ici, le 17 novembre dernier, a été le plus gros gala que le Président du **P.K.A. MR. DON QUINE,** nous a avoué, qu'il avait assisté. Il était d'un enthousiasme remarquable. Toute l'organisation **DU P.K.A.** a pris des notes tout au long de la soirée.

Les représentants du fameux journal des sports qui est **SPORTS ILLUSTRATED DE NEW-YORK** étaient également sur place. Ces gens ont vu plusieurs soirées de boxe ainsi que d'autres disciplines. Ils sont venus me voir pour me féliciter. Ces gens sont des personnes de hauts calibres et cela m'a vraiment touché au coeur. Aujourd'hui, je dois dire mille mercis à mon organisation. Un gars comme **JEAN-CLAUDE DESPUTEAU** qui a donné 110% de lui-même, **GERRY BOLLEN,** responsable du groupe de la sécurité qui a été tout simplement formidable tout au long de la soirée.

Sur ce bonne semaine à tous.

Cette semaine **RÉAL MASSÉ**
vous offre encore une fois tout un
spécial
DANS LA RÉGION

BAR
SALADE
SOUPIÈRE
PAIN CHAUD
ET LA FAMEUSE
ASSIETTE DE
SCAMPIES
8 SCAMPIES
POUR
16 MORCEAUX
14.95



RÉAL MASSÉ
PROPRIÉTAIRE

Succulent
souper tête à tête
pour 2 pers.
bar salade, soupe,
ENTRECÔTE AU POIVRE
12 ONCES
1/2 litre de vin par couple
vous sera servi
Thé, café, dessert
pour aussi peu que
19.95
PAR
COUPLE

BRASSERIE RÉAL MASSÉ
SITUÉ AUX PROMENADES MONTARVILLE
1001 MONTARVILLE BOUCHERVILLE
641-1236

DÉJEUNER
SERVI À COMPTER DE 7H. A.M.
DU LUNDI AU SAMEDI

POUR RÉSERVATIONS:
641-1236

Centraide Montréal: un grand projet communautaire

Centraide

Le mois d'octobre approche et avec lui nous revient la campagne de souscription de Centraide. Du 1er au 31 octobre, en effet, Centraide espère recueillir des fonds de $16 000 000 afin de venir en aide à des milliers de personnes de la région de Mtl.

Certains diront sûrement: "Le gouvernement consacre des milliards de dollars aux services de santé et aux services sociaux. Cela est bien suffisant pour répondre aux besoins de l'ensemble de la population." Erreur! Cela est suffisant pour répondre à la majorité des besoins mais l'expérience nous montre que dans tout réseau de services il existe toujours des "trous". Et ce sont ces lacunes que Centraide vient combler grâce à vos dons.

Centraide est un organisme communautaire qui répond directement aux besoins de sa propre région. Centraide ne peut pas s'identifier à un seul problème social car il répond à l'ensemble des besoins très particuliers de votre communauté. Les dons que vous faites à Centraide sont répartis entre plus de 170 organismes, là où les besoins sont les plus pressants.

Un tel organisme ne peut fonctionner efficacement que s'il profite de l'apport de chacun d'entre vous. La mission communautaire de Centraide doit être assumée par l'ensemble de la communauté sinon elle perd sa raison d'être. Existe-t-il, en fait, une seule personne qui n'ait par les moyens de participer au mieux être de ses concitoyens.

Des mitliers de personnes ont besoin d'aide. Des centaines de bénévoles leur prête main-forte. Et vous, qu'est-ce que vous allez faire?

Club de Patinage Artistique de Boucherville

De gauche à droite: Année Filiatrault, Claudine Giguère, Chantal Sawyer.

Félicitation aux trois jeunes filles qui ont réussi les examens nécessaires pour devenir monitrice sénior lors de la clinique tenu à l'Aréna Du Portage à Saint-Constant le 19 septembre 1982.

Les programmes d'activité physique:

Rentabilité pour l'entreprise, motivation pour l'individu

Les programmes d'activité physique peuvent être non seulement rentables pour les entreprises qui les encouragent et les financent, mais ils procurent aux travailleurs une motivation accrue du fait de l'amélioration ou du maintien de leur santé.

C'est l'opinion émise par M. François Lagarde, coordonnateur de Kino-Québec au Centre sportif de Longueuil, lors d'une communication faite devant les membres de la Société pour le progrès de la Rive-Sud le 17 novembre dernier.

M. Lagarde a toutefois émis un certain nombre de conditions préalables au succès de tels programmes d'activité physique:

1- Il ne faut pas que l'entreprise contrôle le programme au détriment de la liberté des travailleurs;

zé- Il ne faut pas non plus que l'entreprise développe des programmes exclusivement axées sur l'habileté physique nécessaire au travail de l'individu;

3- L'entreprise doit encourager financièrement la participation de l'indivicu, notamment en payant des frais de souscriptions ou des abonnements à certains clubs sportifs.

Le conférencier a rappelé à ses auditeurs que l'activité physique était la résultante de deux révolutions silencieuses de notre société moderne: la révolution du loisir et celle de la promotion de la santé.

Du sport pour tous au Centre sportif de Longueuil

Le Centre sportif de Longueuil du Collège Edouard-Montpetit offre un programme complet d'activités sportives pour grands et petits dans le cadre des programmes d'intersession de Noël et de la session Hiver 83 qui débutera en janvier prochain.

Le programme Hiver 83 comprend trois sections:

1- le conditionnement physique sous toutes ses formes en gymnase et en piscine;

2- l'éducation sportive, par des cours de ballet-jazz, de danse sociale, de ballet classique, de wendo, dï tennis, de natation, de badminton et de golf;

3- les activités récréatives soit la pratique libre de la natation, du badminton et dela musculation.

De plus, une ériode spéciale, dite d'intersession, vous permet de profiter des plateaux du Cent e selon un horaire plus étendu du 29 novembre au 16 janvier pour pratiquer librement vos sports préférés.

Vous pouvez vous inscrire en vous pré--sentant au Centre sportif, 260 est, rue de Gentilly à Longueuil, les 25 et 26 novembre entre 15h. et 20h.30.

Si vous voulez en savoir plus long sur le Centre sportif de Longueuil et ses programmes, n'hésitez pas à téléphoner au no. 651-4720.

Serge Brasset,
Adjoint au directeur

Réservez dès maintenant pour vos réception des fêtes.
Dimanche ouvert dès 16 heures.

La Spagatteria

955 boulevard Laurier
Vieux Beloeil
Reservation 464-2426

1485 Saint-Antoine
Vieux Saint-Hyacinthe
Reservation 774-1846

GRAND SPÉCIAL DE LA SEMAINE

PROTECTION SANS FRAIS
5 ANS OU 80 000 KM

La protection du moteur et du rouage d'entrainement.
Avec des coûts de 600$ pour refaire la transmission et de 1 000$ pour une réparation majeure du moteur, le plan de protection Chrysler peut vous être d'un grand secours. Le bloc-moteur, le boîtier de transmission, le pont moteur et toutes leurs pieces internes sont couverts pendant 5 ans ou 80 000 km, selon la première éventualité. Assujetti à une somme déductible de 75$ à chaque réparation après 1 an ou 20 000 km.

La protection anti-corrosion de la carrosserie extérieure.
Nos voitures sont solides en étoile. Malgre tout, si des perforations dues à la rouille apparaissaient sur la carrosserie extérieure au cours des 5 ans ou 80 000 km, tout serait réparé sans frais. C'est pratiquement le meilleur plan de protection anti-corrosion que vous pouvez trouver.

OMNI '83 *4 portes
Stock 31-024
Sièges baquets tissu, transmission manuelle, moteur 2.2 litres, radio, pneus Michelin, batterie grand débit, servo-freins, cadran digital quartz, dégivreur arrière, phares halogène, moulure latérale, miroir gauche ajustable, volant sport, essuie-glace intermittents.

8,095$

POUR 6,795$
Garantie 5 ans/80,000 km incluse

PLAN DE PROTECTION CHRYSLER 5 80

Aujourd'hui, ça prend une Chrysler.

LONGUEUIL
DODGE / CHRYSLER LTÉE
770 ST-CHARLES O. coin ... Longueuil

LOCATION A LONG TERME

Dodge
CHRYSLER
VENTE SERVICE

674-1571

FER-BEC

SUPER SOLDE DE NOVEMBRE

FER-BEC

AUTO CUISEUR "PRESTO"

4 LITRES (3 1/2 PINTES)

cuit jusqu'à 10 fois plus vite
aluminium brillant ou amande

PRIX RÉGULIER: $49.95

Solde **$39.95**

"DRAFT STOP" LA NOUVELLE SENSATION

POUR SCELLER TOUTE OUVERTURE

S'ENLÈVE FACILEMENT AU PRINTEMPS

TRANSPARENT

$2.44

TUBE DE 170 ML

ÉCONOMISEZ .55¢

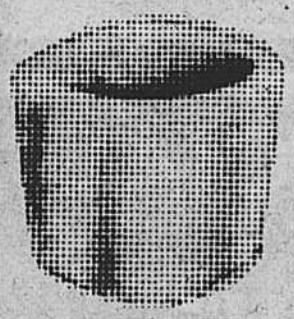
DÉFLECTEUR D'AIR POUR REGISTRE DE PLANCHER

AJUSTABLE DE 10" À 15"

AVEC AIMANTS

99¢

ÉCONOMISEZ .40¢



TAMPON POUR HUMIDIFICATEUR DE FOURNAISE

FAITES PROVISION DE TAMPON POUR VOTRE HUMIDIFICATEUR 90-S

VENTE SPÉCIALE

$4.88

ÉCONOMISEZ $1.11

UNE IDÉE LUMINEUSE

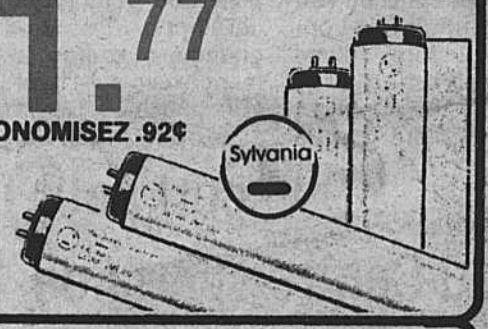
TUBES FLUORESCENTS

48" "COOL WHITE"

SPÉCIAL

$1.77

ÉCONOMISEZ .92¢



CLAIR COMME DE L'EAU. DUR COMME FER!

SUPERTHANE URÉTHANE

BRILLANT OU SATINÉ, SUPER EN TOUS SENS!

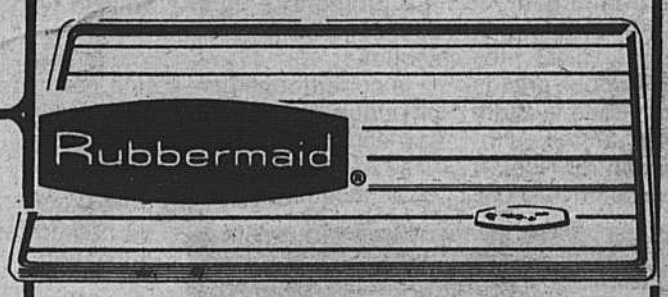
100% uréthane pour planchers et meubles.

Super dur! Super clair! Séchage super rapide!
No 900,910...

Solde **$29.98**

le 4 LITRES

PLATEAU POUR BOTTES



GRIS OU BEIGE 18 x 27 1/2

RÉGULIER: $6.99

$3.25

UNE VRAIE AUBAINE

RE-DÉCOREZ À PEU DE FRAIS AVEC NOTRE PEINTURE

SUPER LATEX MONTEX

FINI PERLE
OU
SEMI LUSTRÉ
BLANC
SEULEMENT

PRIX SPÉCIAL

$10.95 LE 4 LITRES

ÉCONOMISEZ $8.00
FRAIS ADDITIONNELS POUR TEINTER

VISA | SERVICE-QUALITÉ-COURTOISIE À VOTRE PORTÉE TOUS LES JOURS | MASTER CHARGE

QUINCAILLERIE BOUCHERVILLE

637 MARIE-VICTORIN, BOUCHERVILLE 655-1389

J. J. MESSIER, PROP.

OUVERT TOUS LES JEUDIS ET VENDREDIS SOIRS JUSQU'À 21 HEURES. NOUS LIVRONS